




# ASSIST လေ့လာမှုသင်ခန်းစာများ



လေ့လာမှုသင်ခန်းစာများသည် ASSIST ဝက်ဘ်ဆိုဒ်၏  
<https://assist.asean.org/read/proces/20> ပေါ်တွင်လည်း ရရှိနိုင်ပါသည်။



## ဖြစ်ရပ်အား တစ်ဆင့်ပြီးတစ်ဆင့် လေ့လာသုံးသပ်ချက် သင်ခန်းစာ(၁)

**ASEAN စီးပွားရေး လုပ်ငန်းတစ်ခုမှ တိုင်ကြားချက်ဖွင့်ခြင်းနှင့် ဗဟို အုပ်ချုပ်ရေးမှူး မှ ပယ်ချလိုက်ခြင်း။**

**ဖြစ်ရပ်အား အကျဉ်းချုပ်ဖော်ပြချက်။** ။ ဤအကြောင်းအရာသည် တိုင်ကြားသူ မှ စွဲချက်တင်တိုင်ကြားမှုသည် တရားဝင်နည်းလမ်းကျ ခြင်းမရှိသောကြောင့် ASSIST ၏ ဗဟိုအုပ်ချုပ်ရေးမှူးမှ ပယ်ချခဲ့သော အကြောင်းအရာတစ်ခုဖြစ်သည်။ အရှုံးအနိုင် ပေါ်နိုင်သည့် အခြေအနေတွင် ပယ်ချမှုဖြစ်ပေါ်ခဲ့ခြင်းမှာ တိုင်ကြားချက်သည် ASSIST၏ သတ်မှတ် ထားသော အတိုင်းအတာ၏ ပြင်ပသို့ ကျရောက်နေသောကြောင့် ဖြစ်သည်။

တိုင်ကြားချက်သည် ရည်ရွယ်တိုင်ကြားသည့်နိုင်ငံအတွင်း တိုင်ကြားသူ၏ အလုပ်လုပ်ကိုင်ခွင့်နှင့်နှေးကြန့်ကြာမှုနှင့်ဆက်စပ်နေသောကြောင့်ဖြစ်သည်။ တိုင်ကြားသူသည် ပြည်တွင်းနိုင်ငံရှိ အကြံပေးကုမ္ပဏီ တစ်ခု၏ ဘောဂေဗဒ္ဒေ့လွန်ဒီဂရီရရှိထားသော ညွှန်ကြားရေးမှူးတစ်ဦးဖြစ်ပြီး၊

ရည်ရွယ်တိုင်ကြားသည့်နိုင်ငံရှိ အကြံပေးကုမ္ပဏီတစ်ခု၌ အလုပ်ကမ်းလှမ်းခြင်းခံထားရသူဖြစ်ပြီး ထိုနိုင်ငံသို့ အပြီးပြောင်းရွှေ့နေထိုင်ရန် ရည်ရွယ်ထားပါသည်။ သို့သော်လည်း လုပ်ထုံးလုပ်နည်းများက အချိန်ကြန့်ကြာနေပြီး၊ ရည်ရွယ်တိုင်ကြားသည့်နိုင်ငံမှ ခွင့်ပြုချက်ထုတ်ပေးဘဲ ထားသည်မှာ ယခုဆိုလျှင် သုံးလနီးပါးခန့်ရှိပြီ ဖြစ်သည်။ ယင်းအဖြစ်အပျက်သည် တိုင်ကြားသူ၏ အလုပ်အကိုင်ရရှိမည့်အခွင့်အရေးများကို ထိခိုက်စေပါသည်။ ထို့ကြောင့် သူ၏ အလုပ်လုပ်ကိုင်ခွင့် (Work Permit) ထုတ်ပေးမှုနှင့်နှေးခြင်းအတွက် ပြည်တွင်းနိုင်ငံရှိ သူ၏ကုမ္ပဏီမှတဆင့် ရည်ရွယ်သည့်နိုင်ငံအား ASSIST တွင် တိုင်ကြားရန် ရည်ရွယ် လိုက်သည်။ ဦးစိတ်ပျက်၏ တိုင်ကြားစာအခြေခံမှာ အာဆီယံဒေသအတွင်း ကျွမ်းကျင်လုပ်သားများအား လွတ်လပ်စွာ ရွှေ့ပြောင်းသွားလာ မှုကို ခွင့်ပြုထားသည့် ပင်ကိုယ်လူပုဂ္ဂိုလ်များ၏ ရွှေ့လျားသွားလာမှုဆိုင်ရာ အာဆီယံသဘောတူညီချက်နှင့် ဝန်ဆောင်မှုတို့ဆိုင်ရာ အာဆီယံ သဘောတူညီချက် မူဘောင်ကို (AFAS)အခြေခံထားပါသည်။

ဇာတ်ဆောင်များ နှင့် အတိုကောက်စကားရပ်များ စာရင်း

- တိုင်ကြားသူ = အာဆီယံစီးပွားရေးလုပ်ငန်း (AE)
- အာဆီယံအတွင်းဝန်များရုံး = ASSIST ၏ ဗဟိုအုပ်ချုပ်ရေးမှူး (CA)
- အိမ်ရှင်ပြည်တွင်းနိုင်ငံ = အာဆီယံ အဖွဲ့ဝင်နိုင်ငံ X (AMS-X) ရှိ အိမ်ရှင်ပြည်တွင်းနိုင်ငံမှ ဆက်သွယ်ရမည့်ပုဂ္ဂိုလ် (HCP)
- ရည်ရွယ်တိုင်ကြားမည့်နိုင်ငံ = အာဆီယံအဖွဲ့ဝင်နိုင်ငံ Y(AMS-Y)ရှိ ရည်ရွယ်တိုင်ကြားမည့်နိုင်ငံမှ ဆက်သွယ်ရမည့် ပုဂ္ဂိုလ် (DCP)

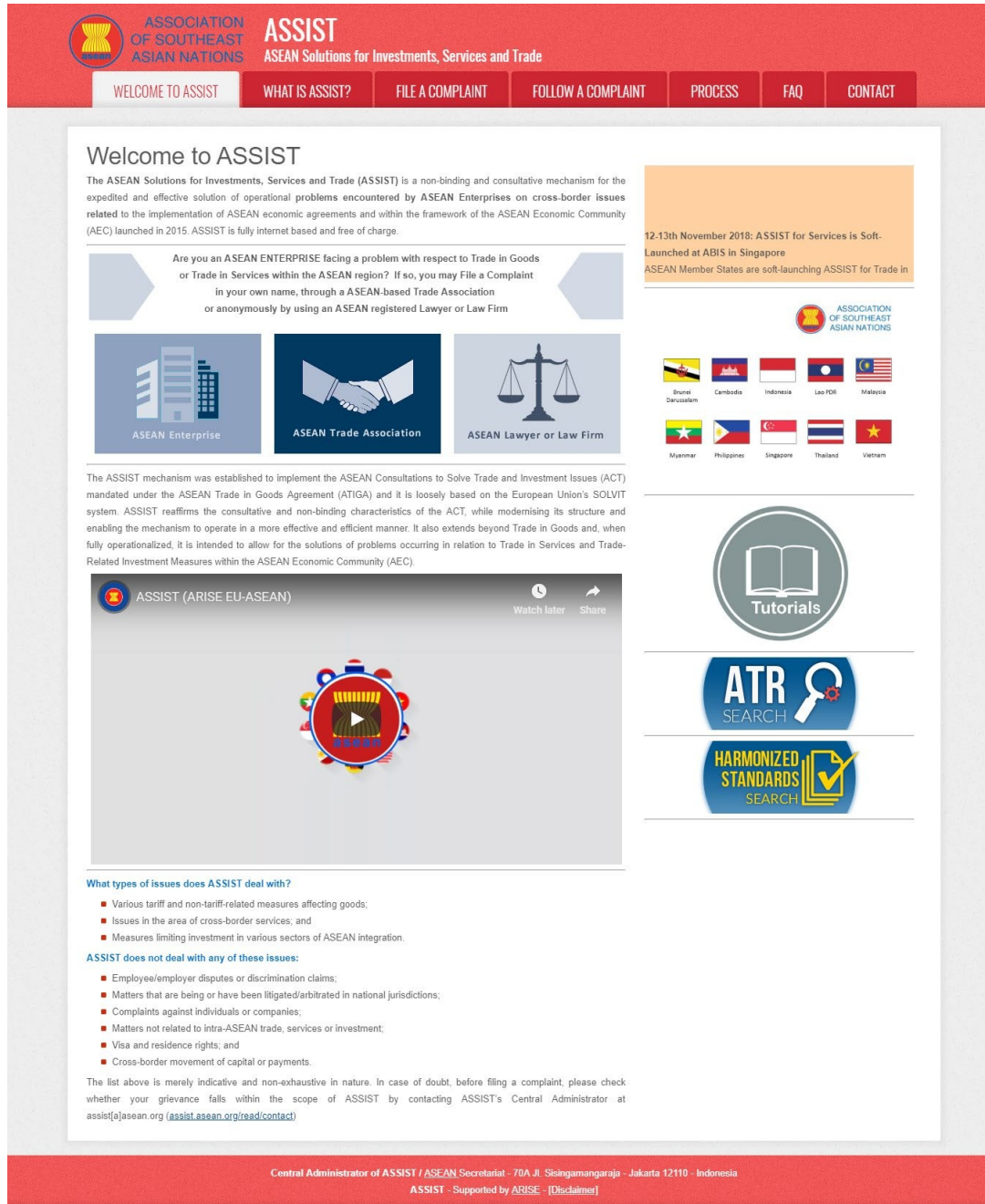
အဆင့်  
(၁)။

ASSIST ဝက်ဘ်ဆိုဒ်သို့ သွားပါ။ ([HTTP://ASSIST.ASEAN.ORG](http://assist.asean.org))

သင့်လုပ်ငန်းသည် ASEAN အဖွဲ့ဝင်နိုင်ငံတစ်နိုင်ငံတွင် မှတ်ပုံတင်ထားသော လုပ်ငန်းတစ်ခု ဖြစ်လျှင်၊ နောက်ပြီး သင့်အနေဖြင့် ဝန်ဆောင်ခအခမဲ့ဖြင့် စည်းနှောင်မှုမရှိသည့် အကြံပေးဝန်ဆောင်မှု နှင့် မြန်ဆန်ထိရောက်သောဖြေရှင်းနည်းကို ရယူလိုလျှင် အောက်ဖော်ပြပါလင့်ခ်သို့ သွားပါ။ <http://assist.asean.org>.



အောက်ပါစာမျက်နှာသည် ASSIST ၏ ပင်မ စာမျက်နှာဖြစ်သည်။




The screenshot shows the ASSIST website homepage. At the top is the ASEAN logo and the text 'ASSOCIATION OF SOUTHEAST ASIAN NATIONS'. Below this is the 'ASSIST' logo and the tagline 'ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade'. A navigation bar contains links: 'WELCOME TO ASSIST', 'WHAT IS ASSIST?', 'FILE A COMPLAINT', 'FOLLOW A COMPLAINT', 'PROCESS', 'FAQ', and 'CONTACT'. The main content area is titled 'Welcome to ASSIST' and explains that ASSIST is a non-binding and consultative mechanism for the expedited and effective solution of operational problems encountered by ASEAN Enterprises on cross-border issues related to the implementation of ASEAN economic agreements. It also mentions that ASSIST is fully internet based and free of charge. A section titled 'Are you an ASEAN ENTERPRISE facing a problem with respect to Trade in Goods or Trade in Services within the ASEAN region?' provides instructions on how to file a complaint. Below this are three icons representing 'ASEAN Enterprise', 'ASEAN Trade Association', and 'ASEAN Lawyer or Law Firm'. A video player shows a video titled 'ASSIST (ARISE EU-ASEAN)'. To the right, there is a section titled '12-13th November 2018: ASSIST for Services is Soft-Launching at ABIS in Singapore' and a list of ASEAN member states with their flags. At the bottom, there are links to 'Tutorials', 'ATR SEARCH', and 'HARMONIZED STANDARDS SEARCH'. The footer contains the contact information for the Central Administrator of ASSIST and a disclaimer.

အဆင့်  
(၂)။

‘တိုင်ကြားချက်ကိုတင်ပါ - File a Complaint’ ဆိုသောစာတမ်းကို ရွေးချယ်ပါ။ (ASEAN လုပ်ငန်း စုသင်္ကေတ)

သင်၏ကိုယ်ပိုင်ကုမ္ပဏီအောက်မှ (အမည်မဖော်လိုသည့်တိုင်ကြားစာ) တိုင်ချက်ဖွင့်ထားပြီး သင့် လုပ်ငန်းသည် အာဆီယံ အခြေစိုက် ကုန်သွယ်ရေးအဖွဲ့အစည်း သို့မဟုတ် သင်၏ရွေးချယ်မှုဖြစ်သည့် ကုန်သည်ကြီးများအသင်း၊ စီးပွားရေးကောင်စီ၊ စီးပွားရေးအဖွဲ့ချုပ် သို့မဟုတ် တရားဝင်အသိအမှတ်ပြုထားသောရှေ့နေ သို့မဟုတ် ဥပဒေအကျိုးဆောင်လုပ်ငန်း ကဲ့သို့သော အခြား သောကိုယ်စားလှယ် အဖွဲ့အစည်းများ အားကိုယ်စားပြုမှုမရှိပါက၊ ‘တိုင်ကြားချက်ကို တင်ပါ။’ ဟူသော တက်ဘ်ပေါ်ရှိ ‘ASEAN စီးပွားရေးလုပ်ငန်း’ သင်္ကေတကိုနှိပ်ပါ။



ASSOCIATION  
OF SOUTHEAST  
ASIAN NATIONS

## ASSIST

ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

WELCOME TO ASSIST

WHAT IS ASSIST?

FILE A COMPLAINT

FOLLOW A COMPLAINT


PROCESS

FAQ

CONTACT


### File a Complaint

Please click on the icon of choice below and fill-in the required form so as to provide ASSIST with enough information on the trade problem that you are experiencing. Fields marked with an \* are mandatory fields. Please note that, if you require anonymity, your complaint may be submitted by an ASEAN-based trade association, or by any other representative entity of your choice, such as a chamber of commerce, business council, business federation, or registered lawyer or law firm. In this case, the representative entity shall use its business registration number from the ASEAN jurisdiction where it is incorporated.




ASEAN Enterprise

NON-ANONYMOUS



ASEAN Trade Association

ANONYMOUS



ASEAN Lawyer or Law Firm

ANONYMOUS


Your complaint will be processed by the Central Administrator of ASSIST within 10 working days maximum from the date of submission. In order to file a valid complaint, you shall verify your submission by replying to the automated email that you will receive from ASSIST shortly after submission. If you do not receive any such communication, please verify your email and resubmit the complaint.

The Central Administrator of ASSIST may request that you resubmit your complaint if any of the information is incomplete or incorrect. Once your complaint has been accepted by the Central Administrator of ASSIST, the Destination Contact Point will be asked to respond. If the complaint is accepted by the Destination Contact Point, you will be notified of the response and, ultimately, of the proposed solution (if any). Complaints are usually addressed and a solution proposed within 40 to 60 working days maximum from the date of acceptance of the complaint by the Destination Contact Point.

Special rules apply to complaints filed by ASEAN-based registered lawyers or law firms. In particular, ahead of submitting an ASSIST complaint on behalf of a client, which must be a duly registered ASEAN Enterprise based in one of the 10 ASEAN Member States, an ASEAN-based lawyer or law firm (i.e., a lawyer or law firm duly licensed to practice law in the ASEAN Member State where the client is based or against which the complaint is filed) must contact the ASEAN Secretariat and provide the required data on its professional registration and on the client on whose behalf the anonymous complaint is filed. In order to do so, please download the necessary form and submit it to the ASEAN Secretariat as specified on the form itself.

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Sisingamangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia  
ASSIST - Supported by ARISE - [Disclaimer]

‘ASEAN စီးပွားရေးလုပ်ငန်း’ သင်္ကေတကို နှိပ်လိုက်သောအခါ အောက်တွင် ဖော်ပြထားသော စာမျက်နှာသည် ထွက်ပေါ်လာမည် ဖြစ်သည်။



ASSOCIATION  
OF SOUTHEAST  
ASIAN NATIONS

## ASSIST

ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

WELCOME TO ASSIST

WHAT IS ASSIST?

FILE A COMPLAINT


FOLLOW A COMPLAINT

PROCESS

FAQ

CONTACT

### Complaint to be Filed by an ASEAN Enterprise



ASEAN Enterprise

Please fill in the form below so as to provide ASSIST with enough information on the trade problem that you are experiencing. Fields marked with an \* are mandatory fields.

Please note that, if you require anonymity, your complaint should be submitted instead by an ASEAN-based trade association, or by any other representative entity of your choice, such as a chamber of commerce, business council, business federation, or registered lawyer or law firm. Dedicated forms are available under the respective [icons](#).

In order to file a valid complaint, you shall verify your submission by replying to the automated email that you will receive from ASSIST shortly after submission (please also check your spam/junk boxes).

#### ASEAN ENTERPRISE

\* ASEAN Enterprise Name

\* Company Size

\* Phone

Website

\* Address

\* City  ZIP Code

\* Country

#### CONTACT PERSON

\* Gender ☐ Mr ☐ Mrs ☐ Ms

\* First Name  \* Last Name

\* Phone

\* Position

\* Email

Address



300 characters remaining (300 maximum)

City

Country

ZIP Code

### COMPLAINT DESCRIPTION

\* Country of Legal Registration

\* Registration Number

\* Company Registration Proof

\* Type of Business

\* Business Sector

- Services Sector Description

\* Type of Problem Encountered

\* Destination Country

\* Description


5000 characters remaining (5000 maximum)

Attachment

I have read and accept the ASSIST [rules](#)

I hereby submit this complaint to the Central Administrator of ASSIST and I accept its transmission to the relevant authorities of the ASEAN Member States involved

I'm not a robot



SUBMIT YOUR COMPLAINT

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Sisingamangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia

ASSIST - Supported by ARISE - [Disclaimer](#)

သင်ကြားနေရသော ကုန်သွယ်ရေးပြဿနာကို ASSIST ထံသို့ လုံလောက်သော အချက်အလက်များ ပံ့ပိုးနိုင်ရန်အလို့ငှာ အထက်ပါပုံစံတွင် ဖြည့်စွက်ပါ။ ခရေပွင့်သင်္ကေတ (\*) ပါရှိသော အကွက်များကို မဖြစ်မနေထည့်သွင်းပေးရမည် ဖြစ်သည်။ သင့်အနေဖြင့် ကွက်လပ်တွင် မည်သည်ကို ထည့်သွင်းရမည်ကို သေချာမသိပါက (i) သင်္ကေတများမှ ကွက်လပ်တစ်ခုချင်းစီအတွက် မည်သည်ကိုဖြည့်သွင်းရမည်ဟု အသေးစိတ်ညွှန်ကြားချက်များ ဖော်ပြထားပါသည်။ ပုံစံစာရွက်ထဲတွင် မှန်ကန်သော အချက်အလက်များဖြည့်သွင်းနိုင်မှုကိုသေချာစေရန်ကျေးဇူးပြု၍ (ii) သင်္ကေတများကို နှိပ်ပါ။

‘ဖော်ပြချက်’အကွက်ထဲတွင် သင်သည် မှန်ကန် သင့်လျော်စွာ ဖြည့်သွင်းရန်မှာ အလွန်ပင်အရေးကြီးပါသည်။ တိုင်ကြားစာထဲတွင် ပေးထားသော ဖော်ပြချက်သည် သီးသန့်အကြောင်းအရာများအောက်မှ သဘောတူညီချက်(များ)အတွင်းရှိ ပြဿနာကို ရှင်းလင်းအောင်ဖော်ပြထားကြောင်း လုံလောက်သည်ဟု CA မှ အတည်ပြုရန် လိုအပ်သည်။ ထို့ကြောင့် သင်၏တိုင်ကြားစာကို အတည်ပြုရန် ဆုံးဖြတ်ရာတွင် CA ကိုအကူအညီဖြစ်စေရန်အလို့ငှာ ကျေးဇူးပြု၍ သင်၏တိုင်ကြားစာကို ဥပဒေရေးရာ အကြောင်းပြချက်များနှင့် မှန်ကန်သော အထောက်အထား တို့နှင့်အတူ ဂရုတစိုက်ပြင်ဆင်တင်ပြပါ။

အဆင့်  
(၃)။

တိုင်ကြားချက်ပုံစံစာရွက်တွင် ဖြည့်ပါ။

အောက်ပါပုံစံသည် ဤသီးသန့်ဖြစ်ရပ်လေ့လာမှုအတွက် ပြီးပြည့်စုံသော နမူနာပုံစံတစ်ခု ဖြစ်ပါသည်။

ASSOCIATION  
OF SOUTHEAST  
ASIAN NATIONS

ASSIST

ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

WELCOME TO ASSIST

WHAT IS ASSIST?

FILE A COMPLAINT


FOLLOW A COMPLAINT

PROCESS

FAQ

CONTACT

### Complaint to be Filed by an ASEAN Enterprise



Please fill-in the form below so as to provide ASSIST with enough information on the trade problem that you are experiencing. Fields marked with an \* are mandatory fields.

Please note that, if you require anonymity, your complaint should be submitted instead by an ASEAN-based trade association, or by any other representative entity of your choice, such as a chamber of commerce, business council, business federation, or registered lawyer or law firm. Dedicated forms are available under the respective [icons](#).

In order to file a valid complaint, you shall verify your submission by replying to the automated email that you will receive from ASSIST shortly after submission (please also check your spam/junk boxes).

### ASEAN ENTERPRISE

\* ASEAN Enterprise Name

Blue Sapphire Consulting Group

\* Company Size

10 to 50

\* Phone

+96131415

Website

www.bluesapphirecg.com

\* Address

Red Sparrow Street No. 13  
City V  
Country X

254 characters remaining (300 maximum)

\* City

City V

ZIP Code

12130

\* Country

AMS-X

### CONTACT PERSON

\* Gender

☒ Mr
 ☐ Mrs
 ☐ Ms

\* First Name

Very

\* Last Name

Upset

\* Phone

+96131415

\* Position

Director

\* Email

aseanenterprise0@gmail.com

Address

Red Sparrow Street No. 13  
City V  
Country X

254 characters remaining (300 maximum)

City

City V

ZIP Code

12130

Country

AMS-X

\* Country of Legal Registration

AMS-X

\* Registration Number

123456

\* Company Registration Proof

Choose File Simulated Comp...ing Group.pdf

\* Type of Business

Service provider

\* Business Sector

Services

- Services Sector Description

Consultancy

\* Type of Problem Encountered

12 Other Services

\* Destination Country

AMS-Y

\* Description

I am a director of a consultancy firm in AMS-X. I have been offered a job in a consultancy firm in AMS-Y and intend to move and live there on a permanent basis.

Pursuant to the job offer by the company in AMS-Y, they informed me that it would take about one month for it to secure my work permit. However, the procedure is taking much longer and it is now nearly three months that the permit is withheld by AMS-Y. This is jeopardizing my chances of getting the job.

Thus, I wish to raise an ASSIST complaint against AMS-Y, through my company in AMS-X, for *discrimination and harassment on the basis of race and ethnicity in the workplace.*

Attachment

Choose File No file chosen

+ Attachment

☒ I have read and accept the ASSIST [rules](#).

☒ I hereby submit this complaint to the Central Administrator of ASSIST and I accept its transmission to the relevant authorities of the ASEAN Member States involved

☒ I'm not a robot


[Privacy](#)
[Terms](#)

SUBMIT YOUR COMPLAINT

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Sisingamangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia

ASSIST - Supported by ARISE - [Disclaimer]

ဤဖြစ်ရပ်လေ့လာမှု၌ AE ၏တိုင်ကြားမှု ဖော်ပြချက်မှာ အောက်ပါအတိုင်းဖြစ်သည်။

“ကျွန်တော်သည် AMS-X မှ အကြံပေးကုမ္ပဏီတစ်ခုရဲ့ ညွှန်ကြားရေးမှူးတစ်ယောက်ဖြစ်ပါတယ်။ ကျွန်တော့်အား AMS-Y ရှိ အကြံပေးကုမ္ပဏီတစ်ခုက အလုပ်တစ်ခုအတွက် ကမ်းလှမ်းထားပြီး ထိုနေရာသို့ အပြီးရွှေ့ပြောင်းနေထိုင်ရန်ရည်ရွယ်ထားပါတယ်။

AMS-Y ရှိ ကုမ္ပဏီမှအလုပ်ကမ်းလှမ်းချက်အရ ကျွန်တော်၏ အလုပ်လုပ်ကိုင်ခွင့်ရရန်အတွက် ၊တစ်လအချိန်ယူနိုင်တယ်လို့ ကျွန်တော့်ကို သူတို့ အကြောင်းကြားလာပါတယ်။ ဒါပေမဲ့ လုပ်ငန်းစဉ်က အချိန် ပိုကြာနေပြီး AMS-Y မှ ခွင့်ပြုချက်ကို ထုတ်ပေးဘဲထားတာ အခုဆိုရင် သုံးလနီးပါးရှိနေပြီဖြစ်ပါတယ်။ ဤအရာက ကျွန်တော် အလုပ်ရမဲ့ အခွင့်အရေးကို ထိခိုက်နေတာပါတယ်။





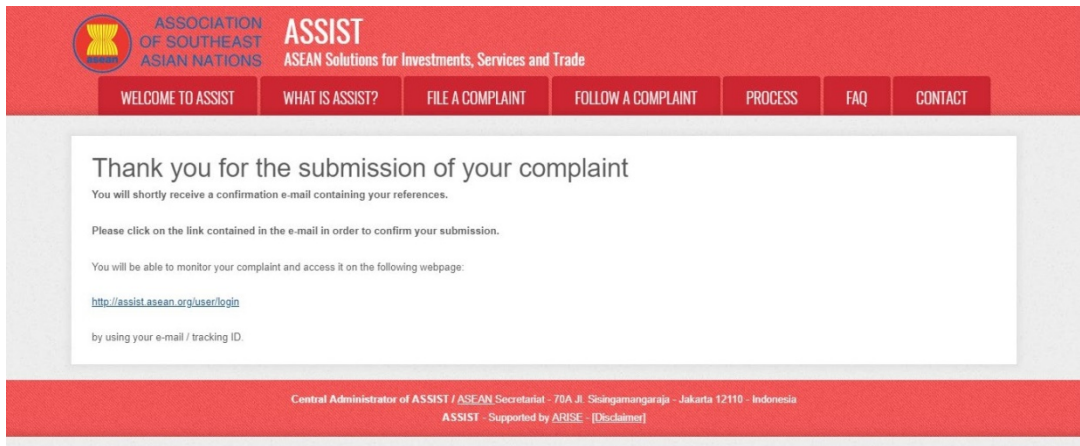
ဒါကြောင့် ကျွန်တော့်ရဲ့ အလုပ်လုပ်ကိုင်ခွင့် ထုတ်ပေးရန် နှောင့်နှေးခြင်းအတွက် AMS-X ရှိ ကျွန်တော့်ကုမ္ပဏီမှတစ်ဆင့် AMS-Y ကို ASSIST၏ တိုင်ကြားချက်ဖြင့် တင်ပြရန်ဆန္ဒရှိပါတယ်။ ကျွန်တော့်၏တိုင်ကြားချက်သည် ပင်ကိုယ်လူပုဂ္ဂိုလ်များ၏ ရွေ့လျားသွားလာမှုဆိုင်ရာ အာဆီယံ သဘောတူညီချက်နှင့် ဝန်ဆောင်မှုတို့ဆိုင်ရာ အာဆီယံသဘောတူညီချက်မူဘောင်ကို အခြေခံထားပါသည်။ ဤသို့ဖြင့် ASSIST အောက်တွင် တိုင်ကြားစာစွဲချက်တင်ရန် လိုအပ်ချက်အဖြစ် AMS-X ရှိ ကျွန်တော်ကုမ္ပဏီ၏လုပ်ငန်း မှတ်ပုံတင် ကို တွဲ၍တင်ပြပါသည်။”

‘သင်၏တိုင်ကြားချက်ကို တင်သွင်းပါ - Submit Your Complaint ’ ဆိုသည်ကို နှိပ်၍ တိုင်ကြားချက်ကို တင်သောအချိန်တွင် အဆင့် (၄) ရှိ အောက်ပါစာမျက်နှာသည် ထွက်ပေါ်လာမည် ဖြစ်သည်။

### အဆင့် (၄)။

ASSIST မှ အကြောင်းကြားစာကို ရရှိသည်။

ASSIST ဝက်ဘ်ဆိုဒ်ပေါ်တွင် တိုင်ကြားစာကို ဖြည့်စွက်ပြီးပြီးခြင်း အောက်ပါစာမျက်နှာ ပေါ်လာမည်ဖြစ်ပြီး၊ သင်၏တိုင်ကြားချက်ပုံစံစာရွက်တွင် သင်ဖြည့်စွက်ထားခဲ့သော အီးမေးလ်လိပ်စာသို့ အတည်ပြုပေးသည့်အီးမေးလ်ကို သင့်ထံသို့ အကြောင်းကြားမည်ဖြစ်သည်။



အထက်ပါအကြောင်းကြားစာတွင် ASSIST နှင့်သင့်တိုင်ကြားချက်ကို အတည်ပြုရန် သင်၏ အီးမေးလ်အကောင့်ထဲရှိ ပံ့ပိုးပေးထားသော လင့်ခ်ကို သင်သည် နှိပ်သင့်ပါသည်ဟု ရည်ညွှန်းပြခြင်းဖြစ်သည်။

### အဆင့် (၅)။

သင်၏အီးမေးလ်အကောင့်ထဲမှ တိုင်ကြားစာကို အတည်ပြုပါ။

(က) တိုင်ကြားစာပုံစံထဲတွင် သင်ဖြည့်စွက်ထားသော အီးမေးလ်အကောင့်ထဲသို့ သွားပါ။ ASSIST မှပေးထားသော လင့်ခ်ကို နှိပ်ခြင်းအားဖြင့် သို့မဟုတ် အင်တာနက် ရှာဖွေလေ့လာခြင်း (BROWSER) ထဲသို့ လင့်ခ်ကိုကူးယူခြင်းအားဖြင့် သင်၏ တိုင်ကြားစာကို အတည်ပြုရန် တောင်းဆိုထားသော အီးမေးလ်တစ်စောင်ကို သင်သည် ရရှိမည်ဖြစ်သည်။ သင်ပေးထားသည့်အီးမေးလ်လိပ်စာသည် သက်တမ်းရှိခိုင်လုံကြောင်း ASSIST ဘက်မှ အတည်ပြုရန် လည်း လိုအပ်ပါသည်။ သင်၏တိုင်ကြားစာနံပါတ်ကို ၎င်းအီးမေးလ်ထဲတွင် ပေးထားမည် ဖြစ်သည်။ ဤ ဖြစ်စဉ်တွင် သင်၏တိုင်ကြားစာနံပါတ်သည် ၁၆၉၂၀၁၈၁၀၃၀ ဖြစ်သည်။

အောက်ပါအီးမေးလ်သည် ASSIST မှ သင်ရရှိမည့် အီးမေးလ်ဖြစ်သည်။




ASEAN Enterprise <aseanenterprise0@gmail.com>

[ASSIST] Thanks to confirm your complaint #16920181030 submission

No Reply ASSIST <assist@asean.org>  
Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>

Tue, Oct 30, 2018 at 1:21 PM

 ASSOCIATION  
OF SOUTHEAST  
ASIAN NATIONS

**ASSIST**  
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

Dear **Mr Very Upset** ,

Thank you for having filed a complaint on **ASSIST**, the system of ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade.

Please **confirm** your complaint **16920181030** on the following link (or by copy-pasting the following link onto your Internet browser):  
[http://assist.asean.org/user/confirm\\_email](http://assist.asean.org/user/confirm_email)

After your confirmation, ASSIST will monitor your complaint and you will be able to access it on the following webpage  
<http://assist.asean.org/user/login> by using your e-mail / tracking ID: [aseanenterprise0@gmail.com](mailto:aseanenterprise0@gmail.com) / **16920181030**

**ASEAN Enterprise / Trade Association / Law Firm : Blue Sapphire Consulting Group** (type Enterprise)  
Company size : 10 to 50  
Phone : +96131415  
Website : [www.bluessapphirecg.com](http://www.bluessapphirecg.com)  
Address : Red Sparrow Street No. 13 City V Country X  
City : City V / Zip Code : 12130  
Country : **AMS-X**  
:


**Contact person : Mr Very Upset**  
Phone : +96131415  
Position : Director  
Email : [aseanenterprise0@gmail.com](mailto:aseanenterprise0@gmail.com)  
Address : Red Sparrow Street No. 13 City V Country X  
City : City V / Zip Code : 12130  
Country : **AMS-X**  
:

**Confidential case code (for law firm or lawyer only):**  
Country of Legal Registration : **AMS-X**  
Legal Registration Number : 123456  
Type of Business : Service provider  
Business Sector : Services / Consultancy  
Type of problem encountered : Other Services  
Destination Country : **AMS-Y**


**Description:**  
I am a director of a consultancy firm in AMS-X. I have been offered a job in a consultancy firm in AMS-Y and intend to move and live there on a permanent basis. Pursuant to the job offer by the company in AMS-Y, they informed me that it would take about one month for it to secure my work permit. However, the procedure is taking much longer and it is now nearly three months that the permit is withheld by AMS-Y. This is jeopardizing my chances of getting the job. Thus, I wish to raise an ASSIST complaint against AMS-Y, through my company in AMS-X, for delaying the issuing of my work permit. The basis of my complaint is that there is the ASEAN Agreement on Movement of Natural Persons, which allows for free movement of skilled persons within ASEAN, as well as the ASEAN Framework Agreement on Services. I hereby attach my company's business registration in AMS-X as the requirement to lodge a complaint under ASSIST.

Thanking you, ASSIST is at your service.

[assist.asean.org](http://assist.asean.org)

 Simulated\_Company\_Registration\_of\_Blue\_Sapphire\_Consulting\_Group.pdf  
50K

(ခ) အထက်ပါအီးမေးလ်တွင် တောင်းဆိုထားသည့်အတိုင်း ပေးထားသော လင့်ခ်ကို နှိပ်ပါက အောက်ပါစာမျက်နှာ ပေါ်လာမည်ဖြစ်သည်။

 ASSOCIATION  
OF SOUTHEAST  
ASIAN NATIONS

**ASSIST**  
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

WELCOME TO ASSIST WHAT IS ASSIST? FILE A COMPLAINT FOLLOW A COMPLAINT PROCESS FAQ CONTACT

Email/complaint confirmation valid

Thank you for having confirmed your e-mail.

Your complaint will now be reviewed by the Central Administrator of ASSIST and you shall be notified within maximum 10 working days of whether it is:

- 1) Accepted and submitted to the Destination Country; or
- 2) Incomplete and returned to you for revision; or
- 3) Rejected, if falling outside of the scope of ASSIST or not being a valid complaint.

A reason shall be provided to you in writing in case of outcomes 2) or 3) above.

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Senoengmangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia  
ASSIST - Supported by ARISE - [Disclaimer]

အထက်ပါအကြောင်းကြားချက်သည် သင်၏ တိုင်ကြားစာကို CA မှ ဆန်းစစ်ပေးမည်ဖြစ်ပြီး သင့်အား အကြောင်းကြားချက်ဖြစ်သော

၁။ လက်ခံခဲ့ပြီးခြင်းနှင့် ရည်ရွယ်တိုင်ကြားသည့် နိုင်ငံသို့ တင်ပြခဲ့ခြင်းရှိ၊ မရှိကိုလည်းကောင်း၊ (သို့မဟုတ်)

၂။ မပြည့်စုံခဲ့ခြင်းအတွက်ပြန်လည် ပြင်ဆင်ရန် သင့်ထံပြန်လည်ပေးပို့ခဲ့ခြင်းရှိ၊ မရှိကိုလည်းကောင်း၊ (သို့မဟုတ်)

၃။ ASSIST၏ သတ်မှတ်ချက်အတိုင်းအတာပြင်ပသို့ရောက်နေခြင်း သို့မဟုတ် ကျိုးကြောင်းခိုင်လုံခြင်းမရှိသည့်အတွက် ပယ်ချခဲ့ခြင်းရှိ၊ မရှိကိုလည်းကောင်းစသည်တို့ကို အများဆုံး အလုပ်လုပ်ရက် (၁၀) ရက်အတွင်း သင့်ထံသို့ အီးမေးလ်ဖြင့် ပေးပို့မည် ဖြစ်သည်။

သင့်အီးမေးလ်အကောင့်သို့ သွားပါ။



အဆင့်  
(၆)။

သင်၏ အီးမေးလ်လိပ်စာ နှင့် တိုင်ကြားစာသည် ခိုင်လုံပါသည်ဟူသော ASSIST မှ အီးမေးလ်ကို ရရှိမည်။

(က) သင်၏ အီးမေးလ်အကောင့်သို့သွားပါ ပြီးနောက် ASSIST မှ အီးမေးလ်အသစ်တစ်ခုကို တွေ့ရမည် ဖြစ်သည်။ ၎င်းအီးမေးလ်သည် သင့်အနေဖြင့် သင်၏တိုင်ကြားစာကို အတည်ပြုပြီးကြောင်း CA မှ ၎င်း၏ ခိုင်လုံမှုကို စစ်ဆေးလိမ့်မည်နှင့် ASSIST ထံတွင် တိုင်ချက်တင်ထားကြောင်းကို ရည်ညွှန်းဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ ASSIST အနေဖြင့် တိုင်ကြားချက်ကို လက်ခံခြင်း၊ မပြည့်စုံခြင်း သို့မဟုတ် ပယ်ချခြင်း စသည်တို့ကို ဖော်ပြသော တုံ့ပြန်မှုတစ်ခုကို အလုပ်ချိန် (၁၀) ရက်အတွင်း အကြောင်းပြန်မည်ဖြစ်သည်။




ASEAN Enterprise <aseanenterprise0@gmail.com>

[ASSIST] Thanks for your email confirmation for the complaint #16920181030


No Reply ASSIST <assist@asean.org>  
Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>

Tue, Oct 30, 2018 at 1:24 PM



ASSOCIATION  
OF SOUTHEAST  
ASIAN NATIONS

ASSIST  
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

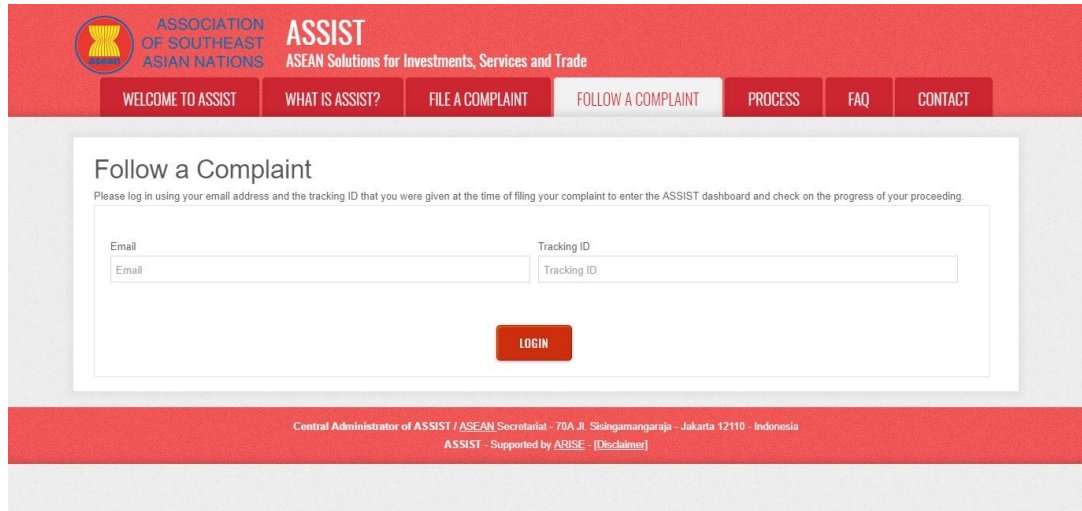
 Simulated\_Company\_Registration\_of\_Blue\_Sapphire\_Consulting\_Group.pdf  
50K

အထက်ပါအီးမေးလ်တွင် ဖော်ပြထားသည့်အတိုင်း သင်သည် ယခုတွင် ဖော်ပြထားသော ASSIST ဝက်ဘ်ဆိုဒ်မှ မီနူးဘားပေါ်ရှိ ‘တိုင်ကြားမှုနောက်ကို လိုက်ပါ - Follow a Complaint’ ဆိုသည့်တက်ဘ်ကို ညွှန်ပြနေသည့်လင့်ခ်ကို နှိပ်ခြင်းဖြင့် ဖြစ်စဉ်တိုးတက်မှုကို စောင့်ကြည့် မှတ်သားနိုင်ပြီဖြစ်သည်။

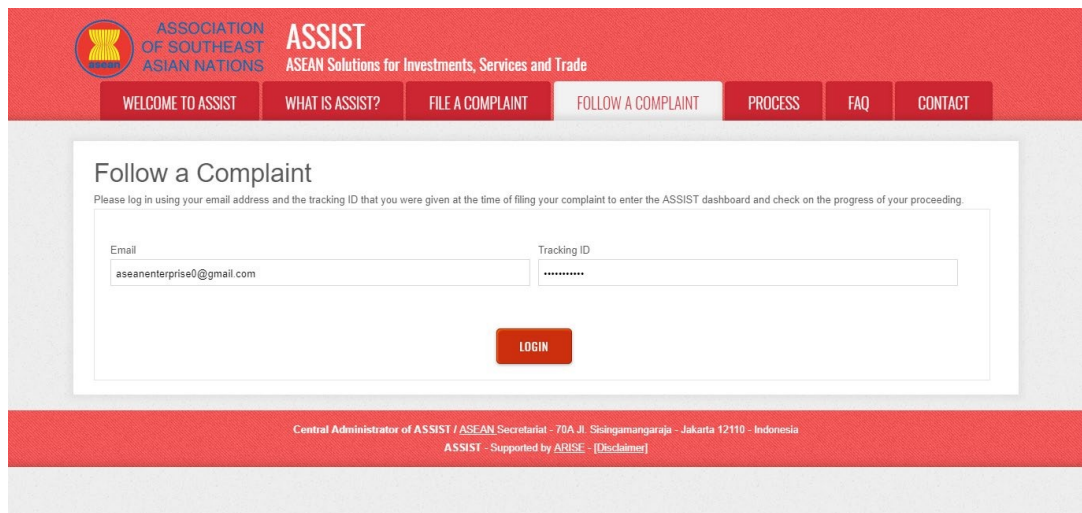
အဆင့်  
(၇)။

သင့် တိုင်ကြားချက်၏ဖြစ်စဉ်တိုးတက်မှုကို စောင့်ကြည့်လေ့လာပါ။

(က) အောက်ပါလင့်ခ် <http://assist.asean.org/user/login> သို့သွားပါ။ သို့မဟုတ် ASSIST ဝက်ဘ်ဆိုဒ်မှ မိနူးဘားပေါ်ရှိ “တိုင်ကြားစာ နောက်ကို လိုက်ပါ” ဆိုသည့်စာတမ်းသို့ သွားပါ။ အောက်ပါစာမျက်နှာ ပေါ်လာမည် ဖြစ်သည်။




(ခ) အကောင့်ဝင်ရန် လိုအပ်သော ကွက်လပ်များတွင် သင်၏အီးမေးလ်လိပ်စာ နှင့် ခြေရာခံအိုင်ဒီ (သင်၏ တိုင်ကြားစာနံပါတ်) ကို ထည့်သွင်းပါ။ ဤအခြေအနေတွင် အီးမေးလ်လိပ်စာသည် [aseanenterprise0@gmail.com](mailto:aseanenterprise0@gmail.com) ဖြစ်ပြီး ခြေရာခံအိုင်ဒီသည် ၁၆၉၂၀၁၈၁၃၀ ဖြစ်ပါသည်။



အကောင့်ဝင်ပြီးပြီးချင်းတွင် ASSIST အချက်အလက်ပြဇယားဖြစ်သော သင်၏တိုင်ကြားချက် ဖြစ်စဉ်တိုးတက်မှုကို စောင့်ကြည့် လေ့လာနိုင်မှာ ဖြစ်သည်။



(ဂ) သင့်အနေဖြင့် အကောင်အထည်ဖို့ အောင်မြင်စွာ ဝင်ပြီးပါက ASSIST ဆိုင်ရာ အချက်အလက်ပြဇယားဖြင့်ကွင်း။



ASSOCIATION  
OF SOUTHEAST  
ASIAN NATIONS

## ASSIST

ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

WELCOME TO ASSIST

WHAT IS ASSIST?

MY COMPLAINT

LOGOUT

PROCESS

FAQ

CONTACT

DISCLAIMER

### Tracking ID #16920181030 / AMS-Y

History			
Date	Action	Action By	Comments
30/10/2018 13:24:11	Email Confirmed	ASEAN-based Enterprise	Email Confirmed
30/10/2018 13:21:22	New	ASEAN-based Enterprise	

WITHDRAW COMPLAINT

### ASEAN ENTERPRISE

ASEAN Enterprise Name		Blue Sapphire Consulting Group	
Company Size	10 to 50	Address	Red Sparrow Street No. 13 City V Country X
Phone	+96131415	City	City V
Website	www.bluesapphirecg.com	ZIP Code	12130
		Country	AMS-X

### CONTACT PERSON

First Name	Very	Address	Red Sparrow Street No. 13 City V Country X
Last Name	Upset	City	City V
Phone	+96131415	ZIP Code	12130
Position	Director	Country	AMS-X
Email	aseanenterprise0@gmail.com (Confirmed)		

### COMPLAINT DESCRIPTION

Country of Legal Registration	AMS-X	Business Sector	Services
Registration Number	123456	Type of Problem Encountered	Services / Other Services
Company Registration Proof	<a href="#">Simulated Company Registration of Blue Sapphire Consulting Group</a>		
Type of Business	Service provider	Destination Country	AMS-Y
Description	<p>I am a director of a consultancy firm in AMS-X. I have been offered a job in a consultancy firm in AMS-Y and intend to move and live there on a permanent basis. Pursuant to the job offer by the company in AMS-Y, they informed me that it would take about one month for it to secure my work permit. However, the procedure is taking much longer and it is now nearly three months that the permit is withheld by AMS-Y. This is jeopardizing my chances of getting the job. Thus, I wish to raise an ASSIST complaint against AMS-Y, through my company in AMS-X, for delaying the issuing of my work permit. The basis of my complaint is that there is the ASEAN Agreement on Movement of Natural Persons, which allows for free movement of skilled persons within ASEAN, as well as the ASEAN Framework Agreement on Services. I hereby attach my company's business registration in AMS-X as the requirement to lodge a complaint under ASSIST.</p>		
Attachment			

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Sisingamangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia

ASSIST - Supported by ARISE - [Disclaimer]

သင်၏ အချက်အလက်ပြဇယားတွင် မြင်နိုင်သည့်အတိုင်း သင်၏တိုင်ကြားစာအတွက် လုပ်ဆောင်နေသော လုပ်ဆောင်ချက်များကို အချက်အလက်ပြဇယားတွင် ရှင်းလင်းစွာ ရည်ညွှန်းဖော်ပြထားပြီး ၎င်းစာရင်းသည် လုပ်ဆောင်ချက်တစ်ခု လုပ်ဆောင်ပြီးသည့် အခါတိုင်း ပုံမှန်နောက်ဆုံးအခြေအနေကိုတင်ပြနေမည် ဖြစ်သည်။ သင်၏ တင်သွင်းထားခဲ့သော ပြည့်စုံသည့် တိုင်ကြားစာပုံစံကို သင်၏ အချက်အလက်ပြဇယားပေါ်တွင် သုံးစွဲခွင့်ရနေမည် ဖြစ်သည်။

အဆင့်  
(၈)။

ဗဟိုအုပ်ချုပ်ရေးမှူးက သင်၏တိုင်ကြားစာကို ဆန်းစစ်ပြီး သင်၏အီးမေးလ်သို့ တုံ့ပြန်မှုတစ်ခု ပေးပို့မည် ဖြစ်သည်။  
(လက်ခံသည်၊ မပြည့်စုံပါ၊ သို့မဟုတ် ပယ်ချသည်)

CA မှ သင်၏တိုင်ကြားစာကို ဆန်းစစ်မှုပြီးစီးပါက လက်ခံခြင်း၊ မပြည့်စုံခြင်း၊ ပယ်ချခြင်းကို ဆုံးဖြတ်ပြီး စွဲချက်တင် တိုင်ကြား  
ထားသည့်အချိန်မှစ၍ ပုံမှန်အားဖြင့် အလုပ်လုပ်ရက် (၁၀) ရက်အတွင်း သင့်ထံသို့ အီးမေးလ်ပြန်ပို့မည် ဖြစ်သည်။

၎င်းအချိန်အတောအတွင်းတွင် CA မှ လုပ်ဆောင်ချက်တစ်စုံတစ်ရာပြုလုပ်မှုမရှိလျှင် CA အနေဖြင့် အောက်ပါ အလိုအလျှောက်  
သတိပေးချက်အီးမေးလ်ကို ASSIST အွန်လိုင်းစနစ်ထဲမှ စွဲချက်တင်တိုင်ကြားပြီး ပြက္ခဒိန် (၇) ရက်အတွင်း ရရှိမည်ဖြစ်သည်။ အထက်  
တွင် ဖော်ပြထားသည့်အတိုင်း CA သည် (၁၀) ရက်အတွင်း လက်ခံရန်၊ မပြည့်စုံကြောင်း ကြေညာရန်၊ ပြင်ဆင်မှုတောင်းဆိုရန်  
သို့မဟုတ် တိုင်ကြားစာကို ပယ်ချရန် ဆုံးဖြတ်ရမည် ဖြစ်သည်။

ဗဟိုအုပ်ချုပ်ရေးမှူးအတွက် သတိပေးနှိုးဆော်ချက် အီးမေးလ် (၁)




Central Administrator ASEC <caatasec@gmail.com>

[ASSIST] Complaint #14920181025 reminder for CA

No Reply ASSIST <assist@asean.org>  
Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>

Sat, Oct 27, 2018 at 5:00 AM



ASSOCIATION  
OF SOUTHEAST  
ASIAN NATIONS

ASSIST  
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

Action is required by the CA for the complaint:  
14920181025

Thanking you, ASSIST is at your service.

assist.asean.org [\[Document\]](#)

သင်၏တိုင်ကြားချက်ကိုတင်ပြီး (၁၀) ရက်အတွင်း သင်၏အီးမေးလ်အကောင့်ကို ပုံမှန်စစ်ဆေးပါ။ သင့်အနေဖြင့် နောက်ဆုံးတွင်  
ASSIST ထံမှ အီးမေးလ်အသစ်တစ်စောင်ကို ရရှိမည်ဖြစ်သည်။




ASEAN Enterprise <aseanenterprise0@gmail.com>

[ASSIST] Your complaint #16920181030 has been rejected by CA

No Reply ASSIST <assist@asean.org>  
Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>

Tue, Oct 30, 2018 at 1:33 PM



ASSOCIATION  
OF SOUTHEAST  
ASIAN NATIONS

ASSIST  
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

Dear Mr Very Upset ,

Your complaint 16920181030 has been rejected by CA.  
"Dear Mr. Upset, Thank you for lodging your complaint under ASSIST. The Central Administrator has reviewed your complaint. However, this case appears to be an individual's private issue rather than a company issue and is, therefore, not covered by the ASEAN Agreement on Movement of Natural Persons, which states in Article 2.2 that it does not apply to measures affecting natural persons seeking to access to the employment market of another ASEAN Member State, nor shall it apply to measures regarding citizenship, residence or employment on a permanent basis. ASSIST is available for complaints triggered by ASEAN Enterprises (i.e., duly registered legal entities, not natural persons) and the artificial use of a legal entity (i.e., the AE). In order to address an issue that refers to interactions between an ASEAN Member State and a natural person, is not sufficient to extend the scope of coverage of ASSIST to it. Thus, the Central Administrator rejects your complaint because it deals with an issue that falls outside of the scope of ASSIST and thus in the case at stake, ASSIST is not an available instrument. We suggest that you interact directly with AMS-Y&e's Ministry of Interior and/or Ministry of Labour."

Please login to your complaint for further details at on <http://assist.asean.org/user/login>  
with your email / tracking ID: [aseanenterprise0@gmail.com](mailto:aseanenterprise0@gmail.com) / 16920181030

ASEAN Enterprise / Trade Association / Law Firm : Blue Sapphire Consulting Group (type Enterprise)  
Company size : 10 to 50  
Phone : +96131415  
Website : [www.bluessapphirecog.com](http://www.bluessapphirecog.com)  
Address : Red Sparrow Street No. 13 City V Country X  
City : City V / Zip Code : 12130  
Country : AMS-X

Contact person : Mr Very Upset  
Phone : +96131415  
Position : Director  
Email : [aseanenterprise0@gmail.com](mailto:aseanenterprise0@gmail.com)  
Address : Red Sparrow Street No. 13 City V Country X  
City : City V / Zip Code : 12130  
Country : AMS-X

Confidential case code (for law firm or lawyer only):  
Country of Legal Registration : AMS-X  
Legal Registration Number : 123456  
Type of Business : Service provider  
Business Sector : Services / Consultancy  
Type of problem encountered : Other Services  
Destination Country : AMS-Y



**Description:**  
I am a director of a consultancy firm in AMS-X. I have been offered a job in a consultancy firm in AMS-Y and intend to move and live there on a permanent basis. Pursuant to the job offer by the company in AMS-Y, they informed me that it would take about one month for it to secure my work permit. However, the procedure is taking much longer and it is now nearly three months that the permit is withheld by AMS-Y. This is jeopardizing my chances of getting the job. Thus, I wish to raise an ASSIST complaint against AMS-Y, through my company in AMS-X, for delaying the issuing of my work permit. The basis of my complaint is that there is the ASEAN Agreement on Movement of Natural Persons, which allows for free movement of skilled persons within ASEAN, as well as the ASEAN Framework Agreement on Services. I hereby attach my company's business registration in AMS-X as the requirement to lodge a complaint under ASSIST.

Thanking you, ASSIST is at your service.

assist.asean.org [\[Discussion\]](#)

ဤကိစ္စရပ်တွင် သင်၏တိုင်ကြားစာကို CA မှ ပြန်လည်ဆန်းစစ်ပြီး ပယ်ချထားပြီးဖြစ်သည်။ ဤကိစ္စသည် ကုမ္ပဏီတစ်ခု၏ ပြဿနာထက်စာလျှင် တစ်ဦးတစ်ယောက်နှင့်ဆိုင်သော ကိုယ်ရေးကိုယ်တာ ကိစ္စသာဖြစ်ကြောင်းနှင့် ယင်းကြောင့်ပင် ပင်ကိုယ် လူပုဂ္ဂိုလ်များ၏ရွှေ့လျားသွားလာမှုဆိုင်ရာ အာဆီယံသဘောတူညီချက်အနေဖြင့် လွှမ်းခြုံမှုမရှိကြောင်းကို CA အနေဖြင့် တွေ့ရှိခဲ့သည်။ ASEAN စီးပွားရေးလုပ်ငန်းများမှ(ဥပမာ - မှန်မှန်ကန်ကန်စာရင်းသွင်းမှတ်ပုံတင်ထားသော တရားဝင် သီးခြား ရပ်တည်နေသောအဖွဲ့များ၊ ပင်ကိုလူပုဂ္ဂိုလ်များမဟုတ်သော) အစပျိုးထားသော တိုင်ကြားချက်များအတွက် ASSIST ကို အသုံးပြုနိုင်ပြီး ASEAN အဖွဲ့ဝင်နိုင်ငံ နှင့် မူလလူပုဂ္ဂိုလ်အကြား အပြန်အလှန်တုံ့ပြန်ဖလှယ်မှုကို ရည်ညွှန်းသော ကိစ္စရပ်အား ကိုင်တွယ် ဖြေရှင်းရန် တရားဝင်သီးခြားရပ်တည်နေသောအဖွဲ့ (ဥပမာ- AE) ကို လုပ်ယူဖန်တီးအသုံးပြုခြင်းသည် ASSIST ၏ အကျိုးဝင်မှု နယ်ပယ်ကို ချဲ့ထွင်လာစေဖို့ လုံလောက်မှုမရှိပါ။

သင့်အနေဖြင့် ASSIST မှ လိုအပ်သော သတ်မှတ်သောကာလအတွင်း (စွဲချက်တင်တိုင်ကြားမှုပြုလုပ်ပြီး (၁၀)ရက်အတွင်း) အီးမေးလ် မရရှိခဲ့လျှင် CA တွင် အချိန်နှောင်းစေသော လုပ်ဆောင်ချက်တစ်ခုရှိနေသည်ဟု ဆိုလိုသည်။ CA သည် အလိုအလျောက် သတိပေးသည့် အခြားတစ်ခုသော အီးမေးလ်ကို (စွဲချက်တင်တိုင်ကြားမှုပြုလုပ်ပြီး ပြက္ခဒိန်(၁၄)ရက်အတွင်း) တိုင်ကြားမှုအတွက် CA သည်အရေးယူဆောင်ရွက်မှုရှိရန်လိုအပ်ပြီဖြစ်ကြောင်း ရရှိမည်ဖြစ်သည်။ CA သည် အောက်ပါအီးမေးလ်ကို ရရှိမည်ဖြစ်သည်။

**ဗဟိုအုပ်ချုပ်ရေးမှူးအတွက် အီးမေးလ် နှိုးဆော်သတိပေးစာ (၂)**




Central Administrator ASEC <caatasec@gmail.com>

**[ASSIST] Complaint #14920181025 reminder for CA**

No Reply ASSIST <assist@asean.org>  
Reply-To: 'assist@asean.org' <assist@asean.org>

Sat, Oct 27, 2018 at 5:00 AM

 ASSOCIATION  
OF SOUTHEAST  
ASIAN NATIONS

**ASSIST**  
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

Action is required by the CA for the complaint:  
**14920181025**

Thanking you, ASSIST is at your service.


assist.asean.org [\[Discussion\]](#)

အဆင့်  
(၉)။

ဗဟိုအုပ်ချုပ်ရေးမှူးထံမှ အမှန်တကယ်ပြန်ကြားမှုကို မြင်နိုင်ရန် သင်၏ အီးမေးလ် နှင့် ခြေရာခံ ID ကိုအသုံးပြုခြင်းအားဖြင့် ASSIST ဆိုင်ရာအချက်အလက်ပြဇယားကို ဝင်ပါ။

CA မှ အလုံးစုံတုံ့ပြန်မှုကို မြင်ချင်သည်ဆိုပါက အထက်ပါအဆင့် ၇(က) နှင့် (ခ)တွင် ပြထားသည့်အတိုင်း သင်၏ အီးမေးလ် နှင့် ခြေရာခံ ID ကိုအသုံးပြုခြင်းအားဖြင့် ASSIST ဆိုင်ရာအချက်အလက်ပြဇယားထဲသို့ ဝင်ရောက်ရန်လိုအပ်မည် ဖြစ်ပါသည်။

သင့်အချက်အလက်ပြဇယား၏ အပြည့်အဝမြင်ကွင်းကို အောက်တွင် မြင်တွေ့နိုင်ပါသည်။ သင်မြင်သည့်အတိုင်း သင်၏ 'HISTORY' တွင်ထည့်သွင်းထားသည့် အခြားသော လုပ်ဆောင်ချက်တစ်ခုသည် CA က သင်၏တိုင်ကြားစာ ကို ပယ်ချထားကြောင်းကို ရည်ညွှန်းဖော်ပြထားသည်။



ASSOCIATION  
OF SOUTHEAST  
ASIAN NATIONS

## ASSIST

ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

WELCOME TO ASSIST

WHAT IS ASSIST?

MY COMPLAINT

LOGOUT


PROCESS

FAQ

CONTACT

DISCLAIMER

### Tracking ID #16920181030 / AMS-Y

History			
Date	Action	Action By	Comments
30/10/2018 13:33:22	Reported	Central Administrator of ASSIST	Dear Mr. Upset,  Thank you for lodging your complaint under ASSIST. The Central Administrator has reviewed your complaint. However, this case appears to be an individual's private issue rather than a company issue and is, therefore, not covered by the ASEAN Agreement on Movement of Natural Persons. 
30/10/2018 13:24:11	Email Confirmed	ASEAN-based Enterprise	Email Confirmed
30/10/2018 13:21:22	New	ASEAN-based Enterprise	

[WITHDRAW COMPLAINT](#)

#### ASEAN ENTERPRISE

ASEAN Enterprise Name		Blue Sapphire Consulting Group	
Company Size	10 to 50	Address	Red Sparrow Street No. 13 City V Country X
Phone	+96131415	City	City V
Website	www.bluesapphirecg.com	ZIP Code	12130
		Country	AMS-X

#### CONTACT PERSON

First Name	Very	Address	Red Sparrow Street No. 13 City V Country X
Last Name	Upset	City	City V
Phone	+96131415	ZIP Code	12130
Position	Director	Country	AMS-X
Email	aseanenterprise0@gmail.com (Confirmed)		

#### COMPLAINT DESCRIPTION

Country of Legal Registration	AMS-X	Business Sector	Services
Registration Number	123456	Type of Problem Encountered	Services / Other Services
Company Registration Proof	<a href="#">Simulated Company Registration of Blue Sapphire Consulting Group</a>		
Type of Business	Service provider	Destination Country	AMS-Y
Description	<p>I am a director of a consultancy firm in AMS-X. I have been offered a job in a consultancy firm in AMS-Y and intend to move and live there on a permanent basis. Pursuant to the job offer by the company in AMS-Y, they informed me that it would take about one month for it to secure my work permit. However, the procedure is taking much longer and it is now nearly three months that the permit is withheld by AMS-Y. This is jeopardizing my chances of getting the job. Thus, I wish to raise an ASSIST complaint against AMS-Y, through my company in AMS-X, for delaying the issuing of my work permit. The basis of my complaint is that there is the ASEAN Agreement on Movement of Natural Persons, which allows for free movement of skilled persons within ASEAN, as well as the ASEAN Framework Agreement on Services. I hereby attach my company's business registration in AMS-X as the requirement to lodge a complaint under ASSIST.</p>		
Attachment			

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Sisingamangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia

ASSIST - Supported by ARISE - [\[Disclaimer\]](#)

မှတ်ချက်ကော်လံတွင်ရှိသော မှန်ဘီလူးပုံစံ သင်္ကေတကို နှိပ်ပါ။ အောက်တွင် မြင်ရသကဲ့သို့ CA ထံမှ အပြည့်အဝတုံ့ပြန်မှု ထွက်ပေါ်လာမည်ဖြစ်သည်။



Dear Mr. Upset,

Thank you for lodging your complaint under ASSIST. The Central Administrator has reviewed your complaint. However, this case appears to be an individual's private issue rather than a company issue and is, therefore, not covered by the ASEAN Agreement on Movement of Natural Persons, which states in Article 2.2 that it does not apply to measures affecting natural persons seeking to access to the employment market of another ASEAN Member State, nor shall it apply to measures regarding citizenship, residence or employment on a permanent basis. ASSIST is available for complaints triggered by ASEAN Enterprises (i.e., duly registered legal entities, not natural persons) and the artificial use of a legal entity (i.e., the AE), in order to address an issue that refers to interactions between an ASEAN Member State and a natural person, is not sufficient to extend the scope of coverage of ASSIST to it.

Thus, the Central Administrator rejects your complaint because it deals with an issue that falls outside of the scope of ASSIST and thus in the case at stake, ASSIST is not an available instrument. We suggest that you interact directly with AMS-Y's Ministry of Interior and/or Ministry of Labour.

ပယ်ချမှုက ခိုင်မာပြီး အကျိုးအကြောင်းသင့်လျော်မှုလည်း ရှိပါသည်။ ASSISTက ဤလုပ်ငန်းစဉ်ကို မည်သည့် တိုင်ကြားချက်မှ တင်သွင်း ထားခဲ့ဖူးခြင်းမရှိသကဲ့သို့ ယူဆမည် ဖြစ်သည်။



**ASSIST**

## ဖြစ်ရပ်များအား တစ်ဆင့်ပြီးတစ်ဆင့် လေ့လာမှု သင်ခန်းစာ (၂)

ကုန်စည်ဆိုင်ရာ ကုန်သွယ်ရေး

အာဆီယံအခြေစိုက်ကုန်သွယ်ရေးအဖွဲ့အစည်းတစ်ခုမှ ၎င်း၏အဖွဲ့ဝင် အာဆီယံစီးပွားရေးလုပ်ငန်းတစ်ခု ကိုယ်စား တိုင်ချက်ဖွင့်ခြင်းအား ဗဟို အုပ်ချုပ်ရေးမှူးမှ လက်ခံခြင်းနှင့် ရည်ညွှန်းတိုင်ကြားခံရသော ဆက်သွယ်မှုတာဝန်ခံမှ ပယ်ချခြင်း။

အမှု၏အကျဉ်းချုပ်ဖော်ပြချက်။ ဤဖြစ်ရပ်သည် အာဆီယံအခြေစိုက်ကုန်သွယ်ရေးအဖွဲ့အစည်းတစ်ခုမှ ၎င်း၏အဖွဲ့ဝင် အာဆီယံစီးပွားရေးလုပ်ငန်းတစ်ခု ကိုယ်စား တရားဝင်စွဲချက်တင်ထားခြင်းအား ASSIST ၏ဗဟိုအုပ်ချုပ်ရေးမှူးမှ လက်ခံခဲ့သောတိုင်ကြားစာ တစ်ခုဖြစ်သည် (ဥပမာ-ပြီးပြည့်စုံခြင်းနှင့် ASSIST၏ သတ်မှတ်ချက်အတွင်း ကျရောက်နေခြင်း)။ တိုင်ချက်ကို အာဆီယံ အခြေစိုက်ကုန်သွယ်ရေးအဖွဲ့အစည်းမှ စွဲချက်တင်ရခြင်းမှာ AEမှ အမည်မဖော် လိုသော ဆန္ဒရှိခြင်းကြောင့် ဖြစ်သည်။ သို့သော် အမှုကို ရည်ညွှန်းတိုင်ကြားခံရသောနိုင်ငံမှ ပယ်ချခဲ့ခြင်းမှာ ကမ္ဘာ့ကုန်သွယ်ရေး အဖွဲ့အစည်း (WTO) တွင် အလားတူ အငြင်းပွားမှုကို AE မှတ်ပုံတင်ရာနိုင်ငံ (အိမ်ရှင်ပြည်တွင်း နိုင်ငံတည်ရှိရာနေရာ)မှ ရည်ညွှန်းတိုင်ကြားသည့် နိုင်ငံအား တရားစွဲဆို ခဲ့သောကြောင့်ဖြစ်သည်။ အရှုံးအနိုင်ပေါ်နိုင်သည့်အခြေအနေတွင် ရည်ညွှန်းတိုင်ကြားခံရသောနိုင်ငံမှပယ်ချခြင်းသည် ASSIST စနစ် အတွင်းတွင် ASEAN အဖွဲ့ဝင်နိုင်ငံများ၏ လွတ်လပ်သောအချုပ်အခြာ အာဏာအတွင်း ကျရောက်ပြီး လုံလောက်သော အကြောင်းပြချက်ကို ဖြစ်ပေါ်စေသောကြောင့်ဖြစ်သည်။

တိုင်ချက်ဖွင့်ဆိုမှုသည် အိမ်ရှင်ပြည်တွင်းနိုင်ငံမှ တိုင်ကြားခံရသောနိုင်ငံ သို့ စီးကရက်တင်ပို့မှုတွင် အဆိုပါနိုင်ငံ၏အချို့သော ဘဏ္ဍာရေးနှင့် ဓလေ့ထုံးတမ်းစနစ်ဆောင်ရွက်ချက်များနှင့်ဆက်စပ်သက်ဆိုင်နေသောကြောင့် ြစ်သည်။

အဆိုပါစနစ်ဆောင်ရွက်ချက်များတွင် ရည်ညွှန်းထားသောနိုင်ငံ၏ အခွန်

တန်ဖိုးဖြတ်ခြင်း ကျင့်သုံးမှုများ၊ ယစ်မျိုးခွန်၊ ကျွန်းမာရေးခွန်၊ VAT စနစ်၊ လက်လီလိုင်စင် လိုအပ်ချက်များနှင့် စီးကရက်တင်သွင်းသူများကို စည်းကြပ်သော သွင်းကုန်အာမခံ တို့ပါဝင်သည်။ အာဆီယံအခြေစိုက်ကုန်သွယ်ရေးအဖွဲ့အစည်းမှ အခိုင်အမာပြောဆိုသည်မှာ ရည်ညွှန်းတိုင်ကြားခံရသည့်နိုင်ငံသည် ထိုစနစ်ဆောင်ရွက်ချက်များအား တစ်စိတ်တစ်ပိုင်းနှင့် မသင့်လျော်သော အပြုအမူဖြင့် စီမံနေပြီး ထိုနည်းဖြင့် ကမ္ဘာ့ကုန်သွယ်ရေးအဖွဲ့အစည်း၏ သဘောတူညီချက်ဖြစ်သော အကောက်ခွန်တန်ဖိုးဖြတ်ခြင်း၏ အလားတူစကားရပ်ဖြင့် အာဆီယံထဲတွင် ထည့်သွင်းထားသော အာဆီယံကုန်စည်ကုန်သွယ်ရေးဆိုင်ရာ သဘောတူညီချက် (ATIGA) ၏ ပုဒ်မ ၅၇ ကို ချိုးဖောက်နေပါသည်။

အာဆီယံအခြေစိုက်ကုန်သွယ်ရေးအဖွဲ့အရ ရည်ညွှန်းတိုင်ကြားခံရသည့် နိုင်ငံသည် အခွန်တန်ဖိုးသတ်မှတ်ရာတွင် အရောင်းအဝယ်စာချုပ်ပါ တန်ဖိုးကို မူလအခြေခံအဖြစ်အသုံးပြုသည့် ATIGA ၏ ပုဒ်မ ၅၇ တွင် တရားဝင်ပြဌာန်းထားသော အခွန်တန်ဖိုးသတ်မှတ်ခြင်းနည်းလမ်း အစီအစဉ်ကိုလိုက်နာရန်ပျက်ကွက်ပြီး ၎င်းအစား သဘောတူညီချက်တွင် အခြေခံမထားသော တန်ဖိုးသတ်မှတ်ခြင်းနည်းလမ်းကို အသုံးပြုပါသည်။ ထို့ပြင် အာဆီယံအခြေစိုက် ကုန်သွယ်ရေးအဖွဲ့အစည်းမှ အခိုင်အမာပြောဆိုသည်မှာ ရည်ညွှန်းတိုင်ကြားခံရသည့် နိုင်ငံ၏ လိုင်စင်နှစ်မျိုးစနစ်ဖြစ်သော ဆေးရွက်ကြီးနှင့် စီးကရက် လက်လီရောင်းချသူများသည် ပြည်တွင်း နှင့် သွင်းကုန် စီးကရက်များကို ရောင်းချရန် မတူညီသော လိုင်စင်များကို ကိုင်ဆောင်ထားပြီး အကောက်ခွန်နှင့် ကုန်သွယ်ရေးဆိုင်ရာ အထွေထွေသဘောတူညီချက် (GATT) 1994၏ ပုဒ်မ ၃ ပါအချက်အား ထည့်သွင်းထားသော ATIGA ၏ ပုဒ်မ ၆ နှင့် တစ်သမတ်တည်းမကျဘဲ သွင်းကုန်ပစ္စည်းများအား အလေးထားလက်ခံ ရမည့်အစား ပြည်တွင်း အလားတူကုန်စည်များကိုသာ အလေးထား သောကြောင့်ဖြစ်သည်။

ဇာတ်ဆောင်များ နှင့် အတိုကောက်စကားရပ်များ စာရင်း

- တိုင်ကြားသူ = အာဆီယံအခြေစိုက် ကုန်သွယ်ရေး အဖွဲ့အစည်း
- အာဆီယံအတွင်းဝန်များရုံး = ASSIST ၏ ဗဟိုအုပ်ချုပ်ရေးမှူး (CA)
- အိမ်ရှင်ပြည်တွင်းနိုင်ငံ = အာဆီယံ အဖွဲ့ဝင်နိုင်ငံ X (AMS-X) ရှိအိမ်ရှင်နိုင်ငံမှ ဆက်သွယ်ရမည့် တာဝန်ခံ (HCP)
- ရည်ညွှန်းတိုင်ကြားသည့်နိုင်ငံ = အာဆီယံ အဖွဲ့ဝင်နိုင်ငံ Y (AMS-Y) ရှိရည်ညွှန်းတိုင်ကြားသည့်နိုင်ငံမှ ဆက်သွယ်ရမည့် တာဝန်ခံ (DCP)
- သက်ဆိုင်ရာ အမျိုးသားအာဏာပိုင် = သက်ဆိုင်ရာ အာဏာပိုင်အဖွဲ့အစည်းများ

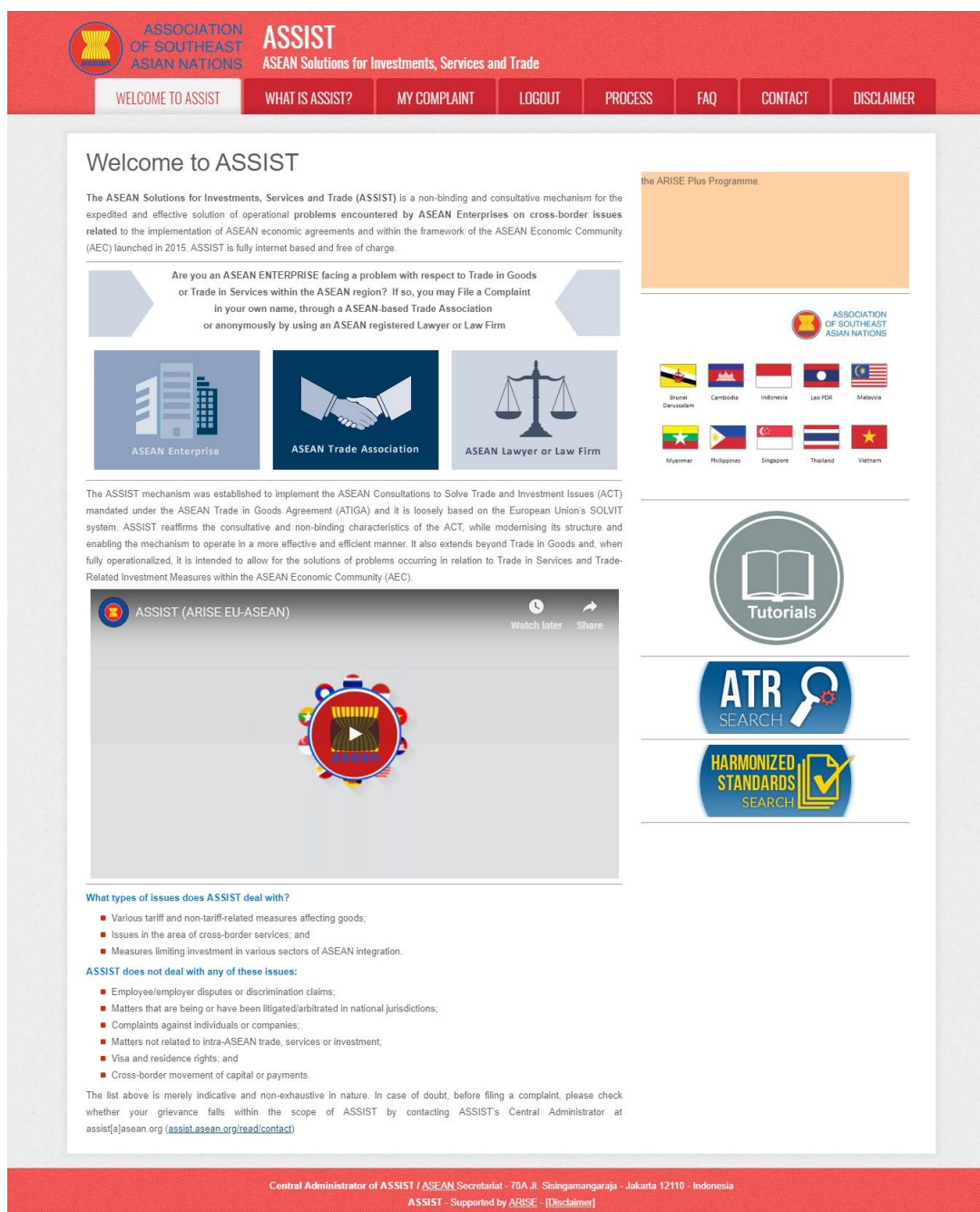


အဆင့်  
(၁)။

ASSIST ဝက်ဘ်ဆိုဒ် သို့သွားပါ (HTTP:ASSIST.ASEAN.ORG)

အကယ်၍ သင့်အမှုသည် အာဆီယံနယ်စပ်ဖြတ်ကျော်ကုန်သွယ်ရေးဆိုင်ရာ ပြဿနာတစ်ခုဖြစ်သည်ဟု သင်ခံစားရပါက၊ သင့်လုပ်ငန်းသည် ASEAN အဖွဲ့ဝင်နိုင်ငံတစ်နိုင်ငံတွင် မှတ်ပုံတင်ထားသော လုပ်ငန်းတစ်ခု ဖြစ်လျှင်၊ နောက်ပြီး သင့်အနေဖြင့် ဝန်ဆောင်ခအခမဲ့ဖြင့် စည်းနှောင်မှုမရှိသည့်အကြံပေးခြင်းဝန်ဆောင်မှု နှင့် သွက်လက် မြန်ဆန်ပြီးထိရောက်သော ဖြေရှင်းမှုကို ရယူလိုပါက အောက်ဖော်ပြပါ လင့်ခ်သို့သွားပါ။ <http://assist.asean.org>

ASSIST ၏ ပင်မစာမျက်နှာသည် အောက်ပါအတိုင်းဖြစ်သည်။



The screenshot shows the ASSIST website homepage. At the top is the ASEAN logo and the text "ASSOCIATION OF SOUTHEAST ASIAN NATIONS". Below this is the "ASSIST" logo and the tagline "ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade". A navigation bar contains links: "WELCOME TO ASSIST", "WHAT IS ASSIST?", "MY COMPLAINT", "LOGOUT", "PROCESS", "FAQ", "CONTACT", and "DISCLAIMER".

The main content area is titled "Welcome to ASSIST". It includes a paragraph explaining that ASSIST is a non-binding and consultative mechanism for the expedited and effective solution of operational problems encountered by ASEAN Enterprises on cross-border issues related to the implementation of ASEAN economic agreements and within the framework of the ASEAN Economic Community (AEC) launched in 2015. ASSIST is fully internet based and free of charge.

Below this, a section asks: "Are you an ASEAN ENTERPRISE facing a problem with respect to Trade in Goods or Trade in Services within the ASEAN region? If so, you may File a Complaint in your own name, through a ASEAN-based Trade Association or anonymously by using an ASEAN registered Lawyer or Law Firm".

Three icons represent the entities: "ASEAN Enterprise", "ASEAN Trade Association", and "ASEAN Lawyer or Law Firm".

Below the icons, a paragraph states: "The ASSIST mechanism was established to implement the ASEAN Consultations to Solve Trade and Investment Issues (ACT) mandated under the ASEAN Trade in Goods Agreement (ATIGA) and it is loosely based on the European Union's SOLVIT system. ASSIST reaffirms the consultative and non-binding characteristics of the ACT, while modernising its structure and enabling the mechanism to operate in a more effective and efficient manner. It also extends beyond Trade in Goods and, when fully operationalized, it is intended to allow for the solutions of problems occurring in relation to Trade in Services and Trade-Related Investment Measures within the ASEAN Economic Community (AEC)."

There is a video player titled "ASSIST (ARISE EU-ASEAN)" with a play button icon.

On the right side, there is a section for "the ARISE Plus Programme" and a list of ASEAN member states with their flags: Brunei Darussalam, Cambodia, Indonesia, Lao PDR, Malaysia, Myanmar, Philippines, Singapore, Thailand, and Vietnam.

Below the flags, there are three circular icons: "Tutorials", "ATR SEARCH", and "HARMONIZED STANDARDS SEARCH".

At the bottom, there is a section titled "What types of issues does ASSIST deal with?" followed by a list of issues:

- Various tariff and non-tariff-related measures affecting goods;
- Issues in the area of cross-border services; and
- Measures limiting investment in various sectors of ASEAN integration.

Below this, it states "ASSIST does not deal with any of these issues:" followed by a list of issues:

- Employee/employer disputes or discrimination claims;
- Matters that are being or have been litigated/arbitrated in national jurisdictions;
- Complaints against individuals or companies;
- Matters not related to intra-ASEAN trade, services or investment;
- Visa and residence rights; and
- Cross-border movement of capital or payments.


At the very bottom, a footer contains the text: "Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Sisingamangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia" and "ASSIST - Supported by ARISE - [Disclaimer]"

အဆင့်  
(၂)။

‘တိုင်ကြားချက်ကိုတင်ပါ’ ဆိုသောတက်ဘ်ကို ရွေးချယ်ပါ။ (အာဆီယံ ကုန်သွယ်ရေး အဖွဲ့အစည်း သင်္ကေတ)

အကယ်၍ သင်သည်အာဆီယံအခြေစိုက်ကုန်သွယ်ရေးအဖွဲ့အစည်းတစ်ခုဖြစ်ပြီး သင်၏အဖွဲ့ဝင် သို့မဟုတ် တူညီသော ကုန်သွယ်ရေးပြဿနာရှိသည့် ဆင့်ပွားအဖွဲ့ဝင်များ (အမည်မဖော်လိုသူ) ကိုယ်စား တိုင်ချက်ဖွင့်လိုပါက “တိုင်ချက်ဖွင့်ရန်” နှိပ်ရန်ခလုတ်ရှိ “အာဆီယံကုန်သွယ်ရေးအဖွဲ့အစည်း” သင်္ကေတကိုနှိပ်ပါ။

အာဆီယံအခြေစိုက်ကုန်သွယ်ရေးအဖွဲ့အစည်းတစ်ခုအနေဖြင့် သင်၏အဖွဲ့ဝင်များသည် အမည်မဖော် လိုသူများ ဖြစ်နေသောကြောင့် သင်၏ ကိုယ်ပိုင်အမည်ဖြင့် တိုင်ချက်ဖွင့်ရန်လိုအပ်သည်။ နယ်စပ်ဖြတ်ကျော်ကုန်သွယ်ရေးပြဿနာ သဘောသဘာဝဖြစ်နေသမျှ အာဆီယံ အခြေစိုက် သီးခြားရပ်တည်နေသောကိုယ်စားပြုအဖွဲ့၊ ကုန်သွယ်ရေးအဖွဲ့အစည်းများအပါအဝင်တို့သည် ၎င်းတို့မှတ်ပုံ တင်ထားသော အာဆီယံအဖွဲ့ဝင်နိုင်ငံအပေါ်တိုင်ချက်ဖွင့်နိုင်သည်။



ASSOCIATION  
OF SOUTHEAST  
ASIAN NATIONS

**ASSIST**  
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

WELCOME TO ASSIST

WHAT IS ASSIST?

FILE A COMPLAINT

FOLLOW A COMPLAINT

PROCESS

FAQ

CONTACT

### File a Complaint

Please click on the icon of choice below and fill-in the required form so as to provide ASSIST with enough information on the trade problem that you are experiencing. Fields marked with an \* are mandatory fields. Please note that, if you require anonymity, your complaint may be submitted by an ASEAN-based trade association, or by any other representative entity of your choice, such as a chamber of commerce, business council, business federation, or registered lawyer or law firm. In this case, the representative entity shall use its business registration number from the ASEAN jurisdiction where it is incorporated.



ASEAN Enterprise

NON-ANONYMOUS



ASEAN Trade Association

ANONYMOUS




ASEAN Lawyer or Law Firm

ANONYMOUS

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Sisingamangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia

ASSIST - Supported by ARISE - [Disclaimer]

သင်သည် ‘အာဆီယံကုန်သွယ်ရေးအဖွဲ့အစည်း’ သင်္ကေတကို နှိပ်လိုက်ပါက အောက်ဖော်ပြပါစာမျက်နှာ ပေါ်လာလိမ့်မည်။



ASSOCIATION  
OF SOUTHEAST  
ASIAN NATIONS

**ASSIST**  
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

WELCOME TO ASSIST

WHAT IS ASSIST?

FILE A COMPLAINT

FOLLOW A COMPLAINT

PROCESS

FAQ

CONTACT

### Complaint to be Filed by an ASEAN-Based Trade Association

ASEAN-based representative entities, such as trade associations, chambers of commerce, business councils or business federations may file an anonymous case on behalf of one of their members or on behalf of a multitude of their members having the same trade problem. In such cases, the ASEAN-based representative entity will file the complaint in its own name. ASEAN-based representative entities can file complaints against the ASEAN Member State where they are registered, so long as the trade problem is of a cross border nature.



ASEAN Trade Association





### ASEAN-BASED TRADE ASSOCIATION

\* ASEAN-based Trade Association Name

\* Phone

Website

\* Address

300 characters remaining (300 maximum)

\* City

ZIP Code

\* Country

\* ASEAN Jurisdiction where the Entity is Established

### CONTACT PERSON

\* Gender

\* First Name

\* Phone

\* Position

\* Email

Address

300 characters remaining (300 maximum)

City

ZIP Code

Country

### COMPLAINT DESCRIPTION

\* Country of Legal Registration

\* Registration Number

\* Entity Registration Proof

\* Type of Business

\* Business Sector

- Services Sector Description

\* Type of Problem Encountered

\* Destination Country

\* Description

5000 characters remaining (5000 maximum)

Attachment

☐ I have read and accept the ASSIST [rules](#).

☐ I hereby submit this complaint to the Central Administrator of ASSIST and I accept its transmission to the relevant authorities of the ASEAN Member States involved

☐ I'm not a robot

[SUBMIT YOUR COMPLAINT](#)

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A JI. Setiabudi - Jakarta 12110 - Indonesia

ASSIST - Supported by ABSE - [\[Disclaimer\]](#)


သင်တွေ့ကြုံနေသော ကုန်သွယ်ရေးပြဿနာနှင့်ပတ်သက်၍ ASSIST ကို လုံလောက်သော အချက်အလက်များ ပံ့ပိုးပေးနိုင်ရန် အထက်ပါလျှောက်လွှာကိုဖြည့်ပါ။ ခရေပွင့် (\*) ပြထားသောအကွက်များသည် မဖြစ်မနေ ဖြည့်ရမည့်အကွက်များဖြစ်သည်။ အကွက်တစ်ခုစီတိုင်းတွင် ဖြည့်ရမည့်အရာမသေချာပါက (i) သင်တစ်ဦးသည် အကွက်တစ်ခုစီတွင် ဖြည့်ရမည့်အရာများကို အသေးစိတ်လမ်းညွှန်ပေးထားပါသည်။ ကျေးဇူးပြု၍ သင်သည် လျှောက်လွှာတွင် မှန်ကန်သောအချက်အလက်များ ဖြည့်စွက်နေခြင်းကို သေချာစေရန် (i) ခလုတ်ကိုနှိပ်ပါ။

သင်သည် “အကြောင်းအရာ”အကွက်တွင် သေချာစွာဖြည့်ရန် အလွန်အရေးကြီးပါသည်။ တိုင်ကြားစာထဲတွင် ပေးထားသော ဖော်ပြချက်သည် သီးသန့်အကြောင်းအရာများအောက်မှ သဘောတူညီ ချက်(များ)အတွင်းရှိ ပြဿနာကို ရှင်းလင်းအောင်ဖော်ပြ ထားကြောင်း လုံလောက်သည်ဟု CA မှ အတည်ပြုရန် လိုအပ်သည်။ ထို့ကြောင့် သင်၏တိုင်ကြားစာကို အတည်ပြုရန် ဆုံးဖြတ်ရာတွင် CA ကိုအကူအညီဖြစ်စေရန်အလို့ငှာ ကျေးဇူးပြု၍ သင်၏တိုင်ကြားစာကို ဥပဒေရေးရာ အကြောင်းပြချက်များနှင့် မှန်ကန်သော အထောက်အထား တို့နှင့်အတူ ဂရုတစိုက်ပြင်ဆင်တင်ပြပါ။

အဆင့်  
(၃)။

တိုင်ကြားချက်လျှောက်လွှာပုံစံကိုဖြည့်ပါ။

အောက်တွင်ဖော်ပြထားသည်မှာ ဤသီးခြားဖြစ်ရပ်လေ့လာမှုအတွက် ပြည့်စုံသော လျှောက်လွှာဥပမာတစ်ခုဖြစ်သည်။



ASSOCIATION  
OF SOUTHEAST  
ASIAN NATIONS

## ASSIST

ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

WELCOME TO ASSIST

WHAT IS ASSIST?

FILE A COMPLAINT

FOLLOW A COMPLAINT

PROCESS

FAQ

CONTACT

### Complaint to be Filed by an ASEAN-Based Trade Association

ASEAN-based representative entities, such as trade associations, chambers of commerce, business councils or business federations may file an anonymous case on behalf of one of their members or on behalf of a multitude of their members having the same trade problem. In such cases, the ASEAN-based representative entity will file the complaint in its own name. ASEAN-based representative entities can file complaints against the ASEAN Member State where they are registered, so long as the trade problem is of a cross border nature.

Please fill-in the form below so as to provide ASSIST with enough information on the trade problem experienced by the ASEAN Enterprise being represented by the ASEAN-based trade association, chamber of commerce, business council, or business federation. Fields marked with an \* are mandatory fields.

In order to file a valid complaint, you shall verify your submission by replying to the automated email that you will receive from ASSIST shortly after submission (please check also your spam/junk boxes).

#### ASEAN-BASED TRADE ASSOCIATION

\* ASEAN-based Trade Association Name

\* Phone

Website

\* Address   
City A  
Country X

259 characters remaining (300 maximum)

\* City  ZIP Code

\* Country

\* ASEAN Jurisdiction where the Entity is Established

#### CONTACT PERSON

\* Gender ☒ Mr ☐ Mrs ☐ Ms

\* First Name  \* Last Name

\* Phone

\* Position

\* Email

Address   
City A  
Country X

259 characters remaining (300 maximum)

City  ZIP Code

Country

#### COMPLAINT DESCRIPTION

\* Country of Legal Registration

\* Registration Number

\* Entity Registration Proof

\* Type of Business

\* Business Sector

\* Services Sector Description

\* Type of Problem Encountered

\* Destination Country


\* Description

3881 characters remaining (5000 maximum)

Attachment

☒ I have read and accept the ASSIST [rules](#).

☒ I hereby submit this complaint to the Central Administrator of ASSIST and I accept its transmission to the relevant authorities of the ASEAN Member States involved.

☒ I'm not a robot 

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Siagangmangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia

ASSIST - Supported by ARISE - [\[Disclaimer\]](#)

ရှင်းလင်း၍တိကျသောတိုင်ချက်တစ်ခု၏ ဥပမာအနေဖြင့် ဤသီခြားဖြစ်ရပ် လေ့လာမှု၏ ဖော်ပြချက်သည် အောက်ပါအတိုင်း ဖြစ်သည်။

ကျွန်ုပ်တို့သည် AMS-X ရှိ မှတ်ပုံတင်ထားသော ဆေးရွက်ကြီးနှင့်ဆက်စပ်ပစ္စည်းကုမ္ပဏီတစ်ခုကို ကိုယ်စားပြုထားသော ဆေးရွက်ကြီးနှင့်ဆက်စပ်ပစ္စည်းကုန်သွယ်ရေးအဖွဲ့အစည်းတစ်ခုဖြစ်သည်။ ကျွန်ုပ်တို့သည် AMS-X မှ AMS-Y သို့ စီးကရက်တင်ပို့ရာတွင် သက်ရောက်နေသော AMS-Y ၏ ဘဏ္ဍာရေးနှင့် အကောက်ခွန်စီမံဆောင်ရွက်ချက်များနှင့် ပတ်သက်၍ AMS-Y အား ASSIST တိုင်ချက်တစ်ခုဖွင့်လိုပါသည်။ အဆိုပါစီမံဆောင်ရွက်ချက်များတွင် AMS-Y မှ အကောက်ခွန်တန်ဖိုးသတ်မှတ်ခြင်း အလေ့အထများ၊ ယစ်မျိုးခွန်၊ ကျန်းမာရေးခွန်၊ VAT စနစ်၊ လက်လီလိုင်စင်လိုအပ်ချက်များနှင့် စီးကရက်တင်သွင်းသူများကို စည်းကြပ်သော သွင်းကုန်အာမခံတို့ပါဝင်သည်။

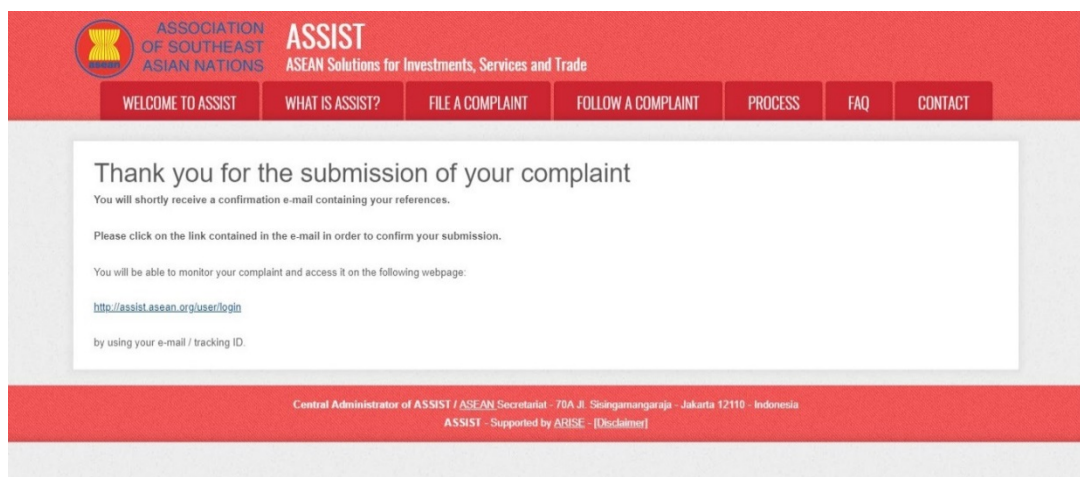
AMS-Y သည် ထိုစီမံဆောင်ရွက်ချက်များအား တစ်စိတ်တစ်ပိုင်း နှင့် မသင့်လျော်သော အပြုအမူဖြင့် စီမံနေပြီး ထိုနည်းဖြင့် ကမ္ဘာ့ ကုန်သွယ်ရေးအဖွဲ့အစည်း၏ သဘောတူညီချက်ဖြစ်သော အကောက်ခွန် တန်ဖိုးဖြတ်ခြင်း၏ အလားတူစကားရပ်ဖြင့် အာဆီယံထဲတွင် ထည့်သွင်း ထားသော အာဆီယံကုန်စည်ကုန်သွယ်ရေးဆိုင်ရာ သဘောတူညီချက် (ATIGA) ၏ ပုဒ်မ ၅၇ ကို ချိုးဖောက်နေပါသည်။ AMS-Y သည် အခွန်တန်ဖိုးသတ်မှတ်ရာတွင် အရောင်းအဝယ်စာချုပ်ပါတန်ဖိုးကို မူလအခြေခံအဖြစ်အသုံးပြုဘဲ ATIGA ၏ Article 57 တွင် ပြဌာန်းထားသော အခွန်တန်ဖိုးသတ်မှတ်ခြင်း အစီအစဉ်ကို လိုက်နာရန်ပျက်ကွက်ပြီး ၎င်းအစားသဘောတူညီချက်တွင် အခြေခံထားသော တန်ဖိုးသတ်မှတ်ခြင်းနည်းလမ်းကို အသုံးပြုသည်။

ထို့အပြင် AMS-Y ၏ နှစ်မျိုးအသုံးပြုနိုင်သောလိုင်စင်စနစ်တွင် စီးကရက်လက်လီရောင်းချသူများသည် ပြည်တွင်းရောင်းချရန်နှင့် တင်သွင်းသော စီးကရက်များကိုရောင်းချရန် မတူညီသောသီးခြားလိုင်စင်များကိုင်ထားရန် လိုအပ်ခြင်းသည် အကောက်ခွန်နှင့် ကုန်သွယ်ရေးဆိုင်ရာ အထွေထွေသဘောတူညီချက် (GATT) 1994 ၏ ပုဒ်မ ၃ ပါအချက်အားထည့်သွင်းထားသော ATIGA ၏ Article 6 နှင့် တစ်သမတ်တည်းမကျဘဲ သွင်းကုန်ပစ္စည်းများအား အလေးထားလက်ခံရမည့်အစား ပြည်တွင်းအလားတူကုန်စည်များကိုသာ အလေးထား သောကြောင့်ဖြစ်သည်။

“သင်၏တိုင်ချက်ကိုတင်ပါ” တက်ဘ်ကိုနှိပ်ပြီး တိုင်ချက်တင်ပါက အောက်ဖော်ပြပါစာမျက်နှာသည် အဆင့်(၄)တွင်ပေါ်လာပါမည်။

အဆင့်  
(၄)။

ASSIST မှ အကြောင်းကြားချက်ရရှိခြင်း



ASSOCIATION OF SOUTHEAST ASIAN NATIONS ASSIST ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

WELCOME TO ASSIST WHAT IS ASSIST? FILE A COMPLAINT FOLLOW A COMPLAINT PROCESS FAQ CONTACT

**Thank you for the submission of your complaint**

You will shortly receive a confirmation e-mail containing your references.

Please click on the link contained in the e-mail in order to confirm your submission.

You will be able to monitor your complaint and access it on the following webpage:

<http://assist.asean.org/userlogin>

by using your e-mail / tracking ID.

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A II, Setiabudi Mangrove - Jakarta 12110 - Indonesia  
ASSIST - Supported by ARISE - [Disclaimer]

သင်၏တိုင်စာကို ASSIST နှင့် အတည်ပြုရန် သင့် အီးမေးလ် အကောင့်တွင် ပေးပို့ထားသော လင့်ခ်ကို နှိပ်ရမည်ဖြစ်ကြောင်း အထက်ပါအကြောင်းကြားချက်က ရည်ညွှန်းပြသပါသည်။



အဆင့်  
(၅)။

သင့် အီးမေးလ် အကောင့်မှ တိုင်ကြားချက်ကို အတည်ပြုပါ။

(က) သင်၏တိုင်ကြားစာတွင်ဖော်ပြထားသော အီးမေးလ် အကောင့်ကိုသွားပါ။ ပေးပို့ထားသော လင့်ခ်ကိုနှိပ်၍ဖြစ်စေ၊ ကူးယူ၍ အင်တာနက်ရှာဖွေမှုစာမျက်နှာ တွင် ထိုလင့်ခ်ကိုထည့်သွင်း၍ဖြစ်စေ တိုင်ကြားစာကိုအတည်ပြုရန် တောင်းဆိုထားသော အီးမေးလ် တစ်စောင်ကို ASSIST ထံမှသင်ရရှိလိမ့်မည်။ သင်ဖော်ပြထားသော အီးမေးလ် လိပ်စာသည်နိုင်ငံမူရိုကြောင်းကို ASSIST ကအတည်ပြုရန်လည်း လိုအပ်သည်။ သင်၏ တိုင်ကြားချက်နံပါတ်ကိုလည်း ထိုအီးမေးလ် ထဲတွင်ဖော်ပြထားသည်။ ယခုကိစ္စတွင် သင်၏တိုင်ကြားချက်နံပါတ်မှာ ၁၇၄၂၀၁၈၁၀၃၃၁ ဖြစ်သည်။

အောက်ပါပုံသည် ASSIST မှသင်ရရှိမည့် အီးမေးလ် ဖြစ်သည်။



ASEAN Trade Association <aseantradeassociation@gmail.com>

[ASSIST] Thanks to confirm your complaint #17420181031 submission

No Reply ASSIST <assist@asean.org>  
Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>

Wed, Oct 31, 2018 at 11:55 AM



ASSOCIATION  
OF SOUTHEAST  
ASIAN NATIONS

ASSIST

ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

Dear Mr Stephen Bogus,

Thank you for having filed a complaint on **ASSIST**, the system of ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade.

Please **confirm** your complaint **17420181031** on the following link (or by copy-pasting the following link onto your Internet browser):  
[http://assist.arsenadevelopment.space/user/confirm\\_email/?email=aseantradeassociation@gmail.com&id=17420181031&code=3d5unyrcc8sh](http://assist.arsenadevelopment.space/user/confirm_email/?email=aseantradeassociation@gmail.com&id=17420181031&code=3d5unyrcc8sh)

After your confirmation, ASSIST will monitor your complaint and you will be able to access it on the following webpage  
<http://assist.arsenadevelopment.space/user/login> by using your e-mail / tracking ID: [aseantradeassociation@gmail.com](mailto:aseantradeassociation@gmail.com) / **17420181031**

[http://assist.asean.org/user/confirm\\_email](http://assist.asean.org/user/confirm_email)

Company size :  
Phone : +12 905903901  
<http://assist.asean.org/user/login> by using your e-mail / tracking ID: [aseanenterprise0@gmail.com](mailto:aseanenterprise0@gmail.com) / **17420181031**

City : City A / Zip Code : 90210  
Country : **AMS-X**  
ASEAN Jurisdiction where the Entity is Established : Country X

Contact person : Mr Stephen Bogus  
Phone : +12 905903901  
Position : Chairman  
Email : [aseantradeassociation@gmail.com](mailto:aseantradeassociation@gmail.com)  
Address : Barbecue Road No. 78 City A Country X  
City : City A / Zip Code : 90210  
Country : AMS-X

Confidential case code (for law firm or lawyer only):  
Country of Legal Registration : **AMS-X**  
Legal Registration Number : 131313  
Type of Business : Retailer  
Business Sector : Goods /  
Type of problem encountered : Decreed Customs valuations  
Destination Country : **AMS-Y**

Description:  
We are a tobacco trade association which represent a registered tobacco company in AMS-X. We would like to file an ASSIST complaint against AMS-Y concerning a number of AMS-Y's fiscal and customs measures affecting cigarettes exported from AMS-X to AMS-Y. Such measures include AMS-Y's customs valuation practices, excise tax, health tax, VAT regime, retail licensing requirements and import guarantees imposed upon cigarette importers. AMS-Y administers these measures in a partial and unreasonable manner and thereby violates Article 57 of the ASEAN Trade in Goods Agreement (ATIGA), which incorporates into ASEAN, mutatis mutandis, the World Trade Organization (WTO) Agreement on Customs Valuation. AMS-Y does not use transaction value as the primary basis for customs valuation as required and fails to conform to the sequence of valuation methods mandated by the Article 57 of the ATIGA, rather it uses a valuation method with no basis in the Agreement. In addition, AMS-Y's dual license scheme, which requires that tobacco and/or cigarette retailers hold separate licenses to sell domestic and imported cigarettes, is inconsistent with Article 6 of the ATIGA, incorporating Article III of the GATT 1994, because it provides less favourable treatment for imported products than for like domestic products.

Thanking you, ASSIST is at your service.

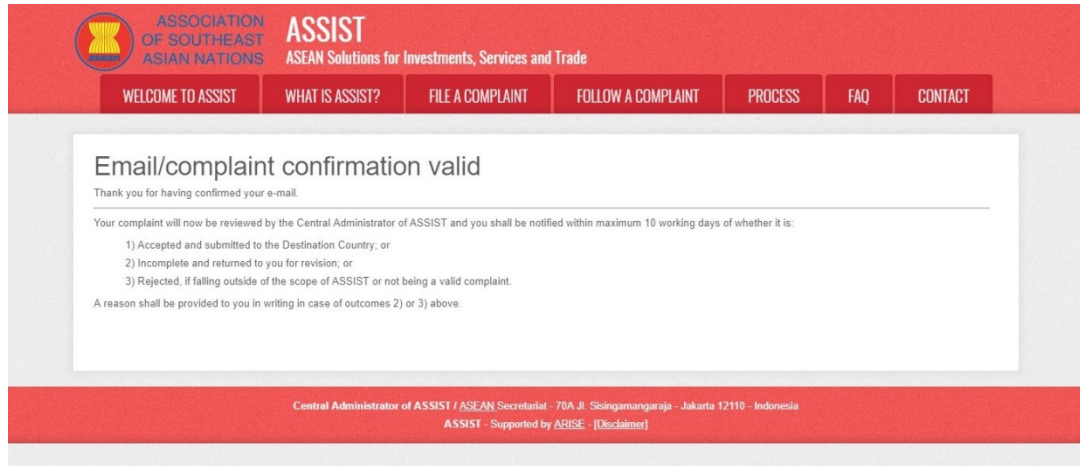
[assist.asean.org](http://assist.asean.org)

2 attachments

Annex\_2-Simulated\_Fiscal\_Customs\_Measures\_Dual\_License\_Scheme\_of\_AMS-Y21.pdf  
46K

Annex\_1-Simulated\_Entity\_Registration\_of\_ASEAN\_Tobacco\_Trade\_Association18.pdf  
48K

(ခ) အထက်ပါ အီးမေးလ် တွင် တောင်းဆိုထားသည့်အတိုင်း လင့်ခ်ကိုနှိပ်ပါက အောက်ဖော်ပြပါစာမျက်နှာ ပေါ်လာလိမ့်မည်။



CA ကသင့်တိုင်ကြားချက်ကို ပြန်လည်စစ်ဆေးပြီး အကြာဆုံးအလုပ်လုပ်ရက် (၁၀)ရက်အတွင်း အီးမေးလ်ဖြင့် အောက်ဖော်ပြပါ တစ်ခုခုကို အကြောင်းကြားမည်ဖြစ်ကြောင်း အထက်ပါအကြောင်းကြားချက်ဖြင့် သင့်အား အသိပေးခြင်း ဖြစ်သည်။

(၁) လက်ခံ၍ ရည်ညွှန်းတိုင်ကြားသည့်နိုင်ငံသို့တင်ပြပြီးကြောင်း (သို့)

(၂) မပြည့်စုံ၍ ပြန်လည်ပြင်ဆင်ရန်သင့်ထံသို့ပြန်လည်ပို့ထားကြောင်း (သို့)

(၃) ASSIST ၏သတ်မှတ်ချက်အပြင်ဘက်တွင် ကျရောက်ပါကငြင်းပယ်ကြောင်း သို့မဟုတ် ခိုင်လုံသောတိုင်ကြားစာဖြစ်မနေကြောင်း။

သင်၏ အီးမေးလ် အကောင့်သို့သွားပါ။

အဆင့်  
(၆)။

သင်၏အီးမေးလ် လိပ်စာနှင့် တိုင်ကြားချက်များသည် ခိုင်လုံကြောင်း ASSIST ထံမှ အီးမေးလ် ရရှိခြင်း။

သင်၏ အီးမေးလ် အကောင့်သို့သွားပြီး ASSIST မှ အီးမေးလ် အသစ်တစ်စောင်ကိုသင်တွေ့ရလိမ့်မည်။ ၎င်း အီးမေးလ် သည် CA က တိုင်ကြားစာ၏ခိုင်လုံမှုကိုစစ်ဆေးပြီး ASSIST တွင်တိုင်ကြားထားကြောင်း သင်၏တိုင်ကြားစာကို အတည်ပြုသည့် အီးမေးလ် ဖြစ်သည်။ တိုင်ကြားချက်ကိုလက်ခံခြင်း၊ မပြည့်စုံခြင်း သို့ ငြင်းပယ်ခြင်းများကို အလုပ်လုပ်ရက် (၁၀)ရက်အတွင်း ASSIST မှပြန်လည်အကြောင်းပြန်ပေးလိမ့်မည်။

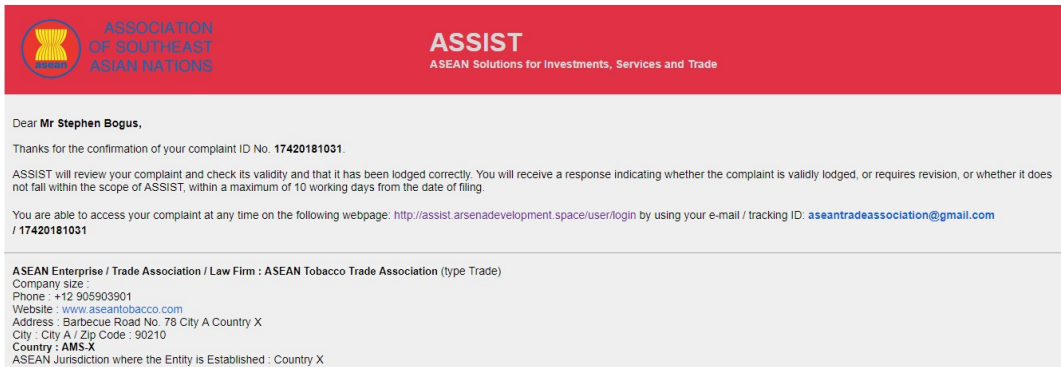


ASEAN Trade Association <aseantradeassociation@gmail.com>

[ASSIST] Thanks for your email confirmation for the complaint #17420181031

No Reply ASSIST <assist@asean.org>  
Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>

Wed, Oct 31, 2018 at 11:57 AM



Contact person : Mr. Stephen Bogus  
Phone : +12 905903901  
Position : Chairman  
Email : aseantradeassociation@gmail.com  
Address : Barbecue Road No. 78 City A Country X  
City : City A / Zip Code : 90210  
Country : AMS-X



Confidential case code (for law firm or lawyer only):  
Country of Legal Registration : AMS-X  
Legal Registration Number : 131313  
Type of Business : Retailer  
Business Sector : Goods /  
Type of problem encountered : Decreed Customs valuations  
Destination Country : AMS-Y

Description:  
We are a tobacco trade association which represent a registered tobacco company in AMS-X. We would like to file an ASSIST complaint against AMS-Y concerning a number of AMS-Y's fiscal and customs measures affecting cigarettes exported from AMS-X to AMS-Y. Such measures include AMS-Y's customs valuation practices, excise tax, health tax, VAT regime, retail licensing requirements and import guarantees imposed upon cigarette importers. AMS-Y administers these measures in a partial and unreasonable manner and thereby violates Article 57 of the ASEAN Trade in Goods Agreement (ATIGA), which incorporates into ASEAN, mutatis mutandis, the World Trade Organization (WTO) Agreement on Customs Valuation. AMS-Y does not use transaction value as the primary basis for customs valuation as required and fails to conform to the sequence of valuation methods mandated by the Article 57 of the ATIGA, rather it uses a valuation method with no basis in the Agreement. In addition, AMS-Y's dual license scheme, which requires that tobacco and/or cigarette retailers hold separate licenses to sell domestic and imported cigarettes, is inconsistent with Article 6 of the ATIGA, incorporating Article III of the GATT 1994, because it provides less favourable treatment for imported products than for like domestic products.

Thanking you, ASSIST is at your service.

assist.asean.org

2 attachments


-  Annex\_2-Simulated\_Fiscal\_Customs\_Measures\_Dual\_License\_Scheme\_of\_AMS-Y21.pdf  
46K
-  Annex\_1-Simulated\_Entity\_Registration\_of\_ASEAN\_Tobacco\_Trade\_Association18.pdf  
48K

အထက်ပါ အီးမေးလ် တွင်ဖော်ပြထားသည့်အတိုင်း သင်သည် ASSIST ဝက်ဘ်ဆိုဒ် ၏ လိုရာရွေးရန်ပြထားသည့်ခေါင်းစီးတန်းတွင်ရှိသော “တိုင်ကြားချက်ကိုခြေရာခံပါ” သို့ရောက်သွားမည်ဖြစ်သော ညွှန်ကြားထားသောလင့်ခ်ကိုနှိပ်ခြင်းဖြင့် တိုးတက်မှုဖြစ်စဉ်ကို စောင့်ကြည့်နိုင်လိမ့်မည်။

အဆင့်  
(၇)။

တိုင်ကြားချက်၏တိုးတက်မှုကို စောင့်ကြည့်ခြင်း။

(က) အောက်ဖော်ပြပါ လင့်ခ်ကိုသွားပါ။ <http://assist.asean.org/user/login> သို့မဟုတ် ASSIST ဝက်ဘ်ဆိုဒ်၏ လိုရာရွေးရန်ပြထားသည့်ခေါင်းစီးတန်း ရှိ “တိုင်ချက်ကိုခြေရာခံပါ” ကိုသွားပါ။ အောက်ဖော်ပြပါ စာမျက်နှာပေါ်လာလိမ့်မည်။

 ASSOCIATION  
OF SOUTHEAST  
ASIAN NATIONS

**ASSIST**  
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

WELCOME TO ASSIST WHAT IS ASSIST? FILE A COMPLAINT FOLLOW A COMPLAINT PROCESS FAQ CONTACT

### Follow a Complaint


Please log in using your email address and the tracking ID that you were given at the time of filing your complaint to enter the ASSIST dashboard and check on the progress of your proceeding.

Email  Tracking ID

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A J. Soekarno Raharjo - Jakarta 12110 - Indonesia  
ASSIST - Supported by ABISE - [Disclaimer]

(ခ) စနစ်အတွင်းသို့ ဝင်ရန် လိုအပ်သောနေရာတွင် သင်၏အီးမေးလ် လိပ်စာနှင့် ခြေရာခံရန် အိုင်ဒီ (တိုင်ကြားချက်နံပါတ်) ကိုဖြည့်ပါ။ ဤဖြစ်ရပ်တွင် အီးမေးလ် လိပ်စာသည် aseantradeassociation@gmail.com ဖြစ်ပြီး ခြေရာခံရန် ID သည် ၁၇၄၂၀၁၈၁၀၃၁ ဖြစ်သည်။





ASSOCIATION  
OF SOUTHEAST  
ASIAN NATIONS

## ASSIST

ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

WELCOME TO ASSIST

WHAT IS ASSIST?

FILE A COMPLAINT

FOLLOW A COMPLAINT

PROCESS

FAQ

CONTACT

### Follow a Complaint

Please log in using your email address and the tracking ID that you were given at the time of filing your complaint to enter the ASSIST dashboard and check on the progress of your proceeding.

Email  
aseantradeassociation@gmail.com

Tracking ID  
\*\*\*\*\*


LOGIN

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Singamangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia

ASSIST - Supported by ABISE - [Disclaimer]

သင်သည် စနစ်အတွင်းသို့ ဝင်လိုက်သည်နှင့် သင်၏တိုင်ကြားချက်တိုးတက်မှုဖြစ်စဉ်ကို စောင့်ကြည့်နိုင်သော ASSIST ဖြစ်စဉ်ပြဇယားကိုသင်တွေ့ရပါလိမ့်မည်။

(ဂ) သင်အောင်မြင်စွာ ဝင်ရောက်ပြီးသည်နှင့် မြင်ရမည့် ASSIST ဖြစ်စဉ်ပြဇယားမြင်ကွင်း



ASSOCIATION  
OF SOUTHEAST  
ASIAN NATIONS

## ASSIST

ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

WELCOME TO ASSIST

WHAT IS ASSIST?

MY COMPLAINT

LOGOUT

PROCESS

FAQ

CONTACT

DISCLAIMER

### Tracking ID #17420181031 / AMS-Y

History			
Date	Action	Action By	Comments
31/10/2018 11:57:14	Email Confirmed	ASEAN-based Enterprise	Email Confirmed
31/10/2018 11:55:41	New	ASEAN-based Enterprise	

WITHDRAW COMPLAINT

#### ASEAN ENTERPRISE

ASEAN Enterprise Name		ASEAN Tobacco Trade Association	
Company Size		Address	Barbecue Road No. 78 City A Country X
Phone	+12 905903901	City	City A
Website	www.aseantobacco.com	ZIP Code	90210
		Country	AMS-X

#### CONTACT PERSON

First Name	Stephen	Address	Barbecue Road No. 78 City A Country X
Last Name	Bogus	City	City A
Phone	+12 905903901	ZIP Code	90210
Position	Chairman	Country	AMS-X
Email	aseantradeassociation@gmail.com (Confirmed)		

#### COMPLAINT DESCRIPTION

Country of Legal Registration	AMS-X	Business Sector	Goods
Registration Number	131313	Type of Problem Encountered	Goods / Decried Customs valuations
Company Registration Proof	<a href="#">Annex 1: Simulated Entity Registration of ASEAN Tobacco Trade Association18.pdf</a>		Destination Country
Type of Business	Retailer		AMS-Y

Description

We are a tobacco trade association which represent a registered tobacco company in AMS-X. We would like to file an ASSIST complaint against AMS-Y concerning a number of AMS-Y's fiscal and customs measures affecting cigarettes exported from AMS-X to AMS-Y. Such measures include AMS-Y's customs valuation practices, excise tax, health tax, VAT regime, retail licensing requirements and import guarantees imposed upon cigarette importers. AMS-Y administers these measures in a partial and unreasonable manner and thereby violates Article 57 of the ASEAN Trade in Goods Agreement (ATIGA), which incorporates into ASEAN, mutatis mutandis, the World Trade Organization (WTO) Agreement on Customs Valuation. AMS-Y does not use transaction value as the primary basis for customs valuation as required and fails to conform to the sequence of valuation methods mandated by the Article 57 of the ATIGA, rather it uses a valuation method with no basis in the Agreement. In addition, AMS-Y's dual license scheme, which requires that tobacco and/or cigarette retailers hold separate licenses to sell domestic and imported cigarettes, is inconsistent with Article 6 of the ATIGA, incorporating Article III of the GATT 1994, because it provides less favourable treatment for imported products than for like domestic products.

Attachment

[Annex 2-Simulated Fiscal Customs Measures Dual License Scheme of AMS-Y21.pdf](#)

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Sisingamangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia  
ASSIST - Supported by ARISE - [Disclaimer]

သင်၏ ဖြစ်စဉ်ပြဇယား တွင်မြင်ရသည့်အတိုင်း သင့်တိုင်ကြားစာအတွက်အရေးယူမှုများကို ဖြစ်စဉ်ပြဇယား တွင်ရှင်းလင်းစွာ ညွှန်ပြထားပြီး လုပ်ဆောင်ချက်တစ်ခုစီပြီးသွားတိုင်း ပုံမှန်နောက်ဆုံးအခြေအနေကိုတင်ပြလိမ့်မည်။ သင်တင်ပြထားခဲ့ပြီးသော ပြည့်စုံသောတိုင်ကြားစာကိုလဲ ဖြစ်စဉ်ပြဇယား တွင်တွေ့မြင်နိုင်သည်။

အဆင့်  
(၈)။

ဗဟိုအုပ်ချုပ်သူမှ သင့်တိုင်ကြားချက်ကိုပြန်လည်စိစစ်ပြီး သင်၏ အီးမေးလ် သို့ အကြောင်းပြန်ပေးပို့ခြင်း (လက်ခံခြင်း၊ မပြည့်စုံခြင်း သို့မဟုတ် ပယ်ချခြင်း)

CA သည်တိုင်ကြားစာများကို ပြန်လည်စစ်ဆေးပြီးသည်နှင့်တပြိုင်နက် လက်ခံခြင်း၊ မပြည့်စုံခြင်း သို့မဟုတ် ပယ်ချခြင်းများပြုလုပ်ရန် ဆုံးဖြတ်ပြီး တိုင်ကြားစာတင်ထားသည့်နေ့မှ အလုပ်လုပ်ရက် (၁၀)ရက်အတွင်း အီးမေးလ် ပို့လိမ့်မည်ဖြစ်သည်။

ထိုအချိန်တွင် CA မှအရေးယူဆောင်ရွက်ခြင်းမရှိပါက တိုင်ကြားစာစွဲချက်တင်ပြီးနောက် အလုပ်လုပ်ရက် (၇)ရက်အတွင်း ASSIST အွန်လိုင်းစနစ်မှ အီးမေးလ် ဖြင့် အောက်ဖော်ပြပါအလိုအလျောက် သတိပေးစာကို CA မှ လက်ခံရရှိလိမ့်မည်။ အထက်တွင် ညွှန်ပြထားသည့်အတိုင်း လက်ခံရန်၊ မပြည့်စုံကြောင်းကြေညာခြင်း နှင့် ပြန်လည်ပြင်ဆင်ရန်တောင်းဆိုမှု သို့မဟုတ် တိုင်ကြားချက်ကို ပယ်ဖျက်ခြင်းကို အလုပ်လုပ်ရက် (၁၀) ရက်အတွင်း CA မှဆုံးဖြတ်သည်။

**ဗဟိုအုပ်ချုပ်ရေးမှူးအတွက် အီးမေးလ် သတိပေးစာ (၁)**



Central Administrator ASEC <caatasec@gmail.com>

[ASSIST] Complaint #15020181026 reminder for CA

No Reply ASSIST <assist@asean.org>  
Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>

Sat, Oct 27, 2018 at 5:00 AM



ASSOCIATION  
OF SOUTHEAST  
ASIAN NATIONS

**ASSIST**

ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

Action is required by the CA for the complaint:  
**15020181026**

Thanking you, ASSIST is at your service.

[assist.asean.org](mailto:assist.asean.org) [\[Disclaimer\]](#)

တိုင်ကြားချက်တင်ပြီးနောက် အလုပ်လုပ်ရက် (၁၀)ရက်အတွင်း သင့်အီးမေးလ် ကိုပုံမှန်စစ်ပါ။ ASSIST မှ အီးမေးလ် အသစ် တစ်စောင်ကို နောက်ဆုံးတွင်ရရှိပါလိမ့်မည်။




ASEAN Trade Association <aseantradeassociation@gmail.com>

[ASSIST] Your complaint #17420181031 is accepted by CA

No Reply ASSIST <assist@asean.org>  
Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>

Wed, Oct 31, 2018 at 12:02 PM



**ASSIST**  
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

Dear Mr Stephen Bogus,

Your complaint ID No. 17420181031 has been accepted by ASSIST.

You are able to access your complaint at any time on the following webpage: <http://assist.arsenadevelopment.space/user/login> by using your e-mail / tracking ID.

Since your complaint has been accepted by ASSIST, the Destination Country will now be asked to review your complaint and either accept it, or reject it, or revert back to you with a request for more information within 10 working days from today.

You will be promptly notified of the response by the Destination Country through ASSIST.

---

**ASEAN Enterprise / Trade Association / Law Firm : ASEAN Tobacco Trade Association (type Trade)**  
 Company size : **Private - Large enterprise**  
 You are able to access your complaint at any time on the following webpage: <http://assist.asean.org/user/login> by using your e-mail/tracking ID.  
 Address : Barbecue Road No. 78 City A Country X  
 City : City A / Zip Code : 90210  
 Country : **AMS-X**  
 ASEAN Jurisdiction where the Entity is Established : Country X

**Contact person : Mr. Stephen Bogus**  
 Phone : +12 905903901  
 Position : Chairman  
 Email : [aseantradeassociation@gmail.com](mailto:aseantradeassociation@gmail.com)  
 Address : Barbecue Road No. 78 City A Country X  
 City : City A / Zip Code : 90210  
 Country : AMS-X

**Confidential case code (for law firm or lawyer only):**  
 Country of Legal Registration : **AMS-X**  
 Legal Registration Number : 131313  
 Type of Business : **Retailer**  
 Business Sector : **Goods /**  
 Type of problem encountered : **Decreed Customs valuations**  
 Destination Country : **AMS-Y**

**Description:**  
 We are a tobacco trade association which represent a registered tobacco company in AMS-X. We would like to file an ASSIST complaint against AMS-Y concerning a number of AMS-Y's fiscal and customs measures affecting cigarettes exported from AMS-X to AMS-Y. Such measures include AMS-Y's customs valuation practices, excise tax, health tax, VAT regime, retail licensing requirements and import guarantees imposed upon cigarette importers. AMS-Y administers these measures in a partial and unreasonable manner and thereby violates Article 57 of the ASEAN Trade in Goods Agreement (ATIGA), which incorporates into ASEAN, mutatis mutandis, the World Trade Organization (WTO) Agreement on Customs Valuation. AMS-Y does not use transaction value as the primary basis for customs valuation as required and fails to conform to the sequence of valuation methods mandated by the Article 57 of the ATIGA, rather it uses a valuation method with no basis in the Agreement. In addition, AMS-Y's dual license scheme, which requires that tobacco and/or cigarette retailers hold separate licenses to sell domestic and imported cigarettes, is inconsistent with Article 6 of the ATIGA, incorporating Article III of the GATT 1994, because it provides less favourable treatment for imported products than for like domestic products.

Thanking you, ASSIST is at your service.

assist.asean.org

ဤဖြစ်ရပ်တွင် သင်၏တိုင်ကြားစာကို CAမှလက်ခံရရှိကြောင်း အထက်ဖော်ပြပါ အီးမေးလ် တွင်ပြနေသည်။ ကုန်သွယ်ရေး ပြဿနာများဖြင့် သင်ရင်ဆိုင်နေရသည့်နေရာနှင့် တိုင်ကြားချက်တင်ပြထား၍ ဖြေရှင်းချက်များကို ရှာဖွေပေး နေသော AMS-Y ရှိ အစိုးရကိုယ်စားလှယ် (ASSIST ၏ဆက်သွယ်ရေးတာဝန်ခံ) ဖြစ်သည့် ရည်ညွှန်းတိုင်ကြားသည့်နိုင်ငံ၏ ဆက်သွယ်ရေး တာဝန်ခံ ထံသို့ တိုင်ကြားချက်ကိုပေးပို့လိမ့်မည်ဖြစ်ကြောင်း ထိုအီးမေးလ် က အကြောင်းကြားခြင်းဖြစ်သည်။ AMS-Y ရှိ DCP သည် သင်၏ တိုင်ကြားချက်ကို စစ်ဆေးရန်အတွက် အလုပ်လုပ်ရက် (၁၀)ရက် အချိန်ပေးရမည်ဖြစ်ပြီး လက်ခံသည်ဖြစ်စေ၊ ပယ်ချသည် ဖြစ်စေ သို့မဟုတ် သတင်းအချက်အလက်ပိုမိုရရှိစေရန် သင့်ထံသို့တောင်းဆိုမှုကို ပြန်လည်ပေးပို့လိမ့်မည်ဖြစ်သည်။ ၎င်းသည် တိုင်ကြားချက် ၏ အသေးစိတ်ကို စစ်ဆေးနိုင်ရန်အတွက် DCP အားအချိန်ပေးခြင်းနှင့် လိုအပ်ပါက သက်ဆိုင်ရာ နိုင်ငံအာဏာပိုင်များ နှင့်ပါ တိုင်ပင်ဆွေးနွေးရန်ရည်ရွယ်သည်။

AMS-X (သင်၏မိခင်နိုင်ငံ)ရှိ အစိုးရဌာနဖြစ်သော (ASSIST ဆက်သွယ်ရေးတာဝန်ခံ) မိခင်ပြည်တွင်းနိုင်ငံမှ ဆက်သွယ်ရေးတာဝန်ခံ ကိုလည်း တိုင်ကြားချက်စွဲချက်တင်ပြီးကြောင်း အကြောင်းကြားထားပြီးဖြစ်သည်။

လိုအပ်သောအချိန်အတိုင်းအတာကာလ (တိုင်ကြားစာတင်ပြီးသည်မှ အလုပ်လုပ်ရက် (၁၀)ရက်) အတွင်း ASSIST မှ အီးမေးလ် ကိုသင်မရရှိပါက CA တွင် အချိန်နှောင်းစေသောလုပ်ရပ်တစ်ခုရှိကြောင်းဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ တိုင်ကြားချက်အတွက် CA မှအရေးယူ ဆောင်ရွက်မှုလုပ်ဆောင်ချက် တစ်ခု ဆောင်ရွက်ပေးရန်လိုအပ်ကြောင်း(တိုင်ကြားစာတင်ပြီးသည်မှ ပြက္ခဒိန် (၁၄)ရက် အတွင်း) အီးမေးလ်မှတစ်ဆင့် အလိုအလျောက်ပေးပို့သည့် သတိပေးစာကို CA မှရရှိလိမ့်မည်။ CAသည် အောက်ဖော်ပြပါ အီးမေးလ် ကိုရရှိလိမ့်မည်။



## ဗဟိုအုပ်ချုပ်ရေးမှူးအတွက် အီးမေးလ် သတိပေးစာ (၂)



Central Administrator ASEC <caatasec@gmail.com>

### [ASSIST] Complaint #15020181026 reminder for CA

No Reply ASSIST <assist@asean.org>  
Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>

Sat, Oct 27, 2018 at 5:00 AM



ASSOCIATION  
OF SOUTHEAST  
ASIAN NATIONS

ASSIST

ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

Action is required by the CA for the complaint:  
15020181026

Thanking you, ASSIST is at your service.


assist.asean.org [\[document\]](#)

အဆင့်  
(၉)။

ဗဟိုအုပ်ချုပ်ရေးမှူးမှ အမှန်တကယ်တုံ့ပြန်ချက်ကို သိရန် သင့် အီးမေးလ် နှင့် ခြေရာခံ အိုင်ဒီ ကိုအသုံးပြု၍ သင်၏ ASSIST ဖြစ်စဉ်ပြဇယား သို့ ဝင်ရောက်ပါ။

အကယ်၍ သင်သည် CA မှ တုံ့ပြန်ချက်အပြည့်အစုံကို တွေ့မြင်လိုပါက အဆင့် ၇(က) နှင့် (ခ)တွင် ဖော်ပြထားသည့်အတိုင်း သင်၏ အီးမေးလ် နှင့် ခြေရာခံ အိုင်ဒီ ကိုအသုံးပြု၍ ASSIST ဖြစ်စဉ်ပြဇယား သို့ ဝင်ရန်လိုအပ်သည်။

ဖြစ်စဉ်ပြဇယား အပြည့်မြင်ကွင်းကိုအောက်တွင်မြင်နိုင်ပါသည်။ သင်မြင်ရသည့်အတိုင်း သင်၏တိုင်ကြားမှုကို CA မှ “လက်ခံကြောင်း” ရည်ညွှန်းပြသော အခြားလုပ်ဆောင်မှုတစ်ခုကို သင်၏ “မှတ်တမ်း” တွင်ထပ်မံထည့်သွင်းထားကြောင်းတွေ့ရမည်။



ASSOCIATION  
OF SOUTHEAST  
ASIAN NATIONS

## ASSIST

ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

WELCOME TO ASSIST

WHAT IS ASSIST?

MY COMPLAINT

LOGOUT

PROCESS

FAQ

CONTACT

DISCLAIMER

### Tracking ID #17420181031 / AMS-Y

History			
Date	Action	Action By	Comments
31/10/2018 12:02:33	Accepted	Central Administrator of ASSIST	Dear Mr Stephen Bogus,  Thank you for lodging your complaint under ASSIST. The Central Administrator has reviewed and verified your complaint and finds that it is complete. You have submitted your trade association's registration document which proves that you are an entity registered.
31/10/2018 11:57:14	Email Confirmed	ASEAN-based Enterprise	Email Confirmed
31/10/2018 11:55:41	New	ASEAN-based Enterprise	

[WITHDRAW COMPLAINT](#)

### ASEAN ENTERPRISE

ASEAN Enterprise Name		Address	
Company Size	ASEAN Tobacco Trade Association	Barbecue Road No. 78	City A Country X
Phone	+12 905903901	City	City A
Website	www.aseantobacco.com	ZIP Code	90210
		Country	AMS-X

### CONTACT PERSON

First Name		Address	
Stephen		Barbecue Road No. 78	City A Country X
Last Name	Bogus	City	City A
Phone	+12 905903901	ZIP Code	90210
Position	Chairman	Country	AMS-X
Email	aseantradeassociation@gmail.com (Confirmed)		

## COMPLAINT DESCRIPTION

Country of Legal Registration AMS-X	Business Sector	Goods
Registration Number 131313	Type of Problem Encountered	Goods / Decried Customs valuations
Company Registration Proof <a href="#">Annex 1- Simulated Entity Registration of ASEAN Tobacco Trade Association18.pdf</a>	Destination Country	AMS-Y
Type of Business	Retailer	
Description	We are a tobacco trade association which represent a registered tobacco company in AMS-X. We would like to file an ASSIST complaint against AMS-Y concerning a number of AMS-Y's fiscal and customs measures affecting cigarettes exported from AMS-X to AMS-Y. Such measures include AMS-Y's customs valuation practices, excise tax, health tax, VAT regime, retail licensing requirements and import guarantees imposed upon cigarette importers. AMS-Y administers these measures in a partial and unreasonable manner and thereby violates Article 57 of the ASEAN Trade in Goods Agreement (ATIGA), which incorporates into ASEAN, mutatis mutandis, the World Trade Organization (WTO) Agreement on Customs Valuation. AMS-Y does not use transaction value as the primary basis for customs valuation as required and fails to conform to the sequence of valuation methods mandated by the Article 57 of the ATIGA, rather it uses a valuation method with no basis in the Agreement. In addition, AMS-Y's dual license scheme, which requires that tobacco and/or cigarette retailers hold separate licenses to sell domestic and imported cigarettes, is inconsistent with Article 6 of the ATIGA, incorporating Article III of the GATT 1994, because it provides less favourable treatment for imported products than for like domestic products.	
Attachment	<a href="#">Annex 2-Simulated Fiscal Customs Measures Dual License Scheme of AMS-Y21.pdf</a>	

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A, Jl. Sisingamangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia  
ASSIST - Supported by ARISE - [Disclaimer]

သဘောထားမှတ်ချက်ကော်လံရှိ မှန်ဘီလူးပုံသင်္ကေတကိုနှိပ်ပါ။ အောက်တွင်တွေ့မြင်နိုင်မည့်အတိုင်း CAမှ ပြည့်စုံသောတုံ့ပြန်မှု ပေါ်လာလိမ့်မည်။

Dear Mr Stephen Bogus,

Thank you for lodging your complaint under ASSIST. The Central Administrator has reviewed and verified your complaint and finds that it is complete. You have submitted your trade association's registration document which proves that you are an entity registered in AMS-X and you have also provided us with a copy of the AMS-Y fiscal and customs measures that are in violation of Article 57 of ATIGA, mutatis mutanda, the WTO Agreement on Customs Valuation as well as a detailed explanation of the AMS-Y dual license scheme on domestic and imported cigarettes sale, which is inconsistent with Article 6 of the ATIGA, incorporating Article III of the GATT 1994.

Thus, the Central Administrator finds that the nature of your complaint falls within the scope of ASSIST and that you have fulfilled all the necessary requirements to file a complaint under ASSIST.

We will forward your complaint to AMS-Y (Destination Contact Point). The Destination Contact Point will review your complaint and consult with the relevant national authorities, and will revert with a response within 10 working days on whether it has accepted or rejected your complaint.

You may monitor the progress on the handling of the complaint by login to your ASSIST Dashboard by using your Email/Tracking ID.

အဆင့် (၈)တွင် အကြောင်းကြားထားသည့်အတိုင်း CA မှတိုင်ကြားချက်ကို လက်ခံပြီးသည်နှင့် သင်၏ကုန်သွယ်ရေး ပြဿနာများ ကြုံတွေ့နေရသော AMS-Y ရှိ ရည်ညွှန်းတိုင်ကြားသည့်နိုင်ငံမှ ဆက်သွယ်ရေးတာဝန်ခံ (DCP)ထံသို့ တိုင်ကြားစာကို ပေးပို့ပါလိမ့်မည်။ AMS-Y တွင် DCP သည် သင့်တိုင်ကြားစာကို လက်ခံခြင်း သို့ ပယ်ဖျက်ခြင်းများပြုလုပ်နိုင်ရန်အတွက် ပြန်လည်ဆန်းစစ်ခြင်းကို အလုပ်လုပ်ရက် (၁၀)ရက်အချိန်ရရှိမည်ဖြစ်သည်။ ၎င်းသည် DCP အတွက် တိုင်ကြားစာ၏အသေးစိတ်ကို စစ်ဆေးရန် အချိန် ပေးခြင်းဖြစ်ပြီး လိုအပ်ပါက သင့်လျော်သော မည်သည့်အမျိုးသားအာဏာပိုင်နှင့်မဆို တိုင်ပင်ဆွေးနွေး နိုင်ရန်ဖြစ်သည်။ DCPမှ ပြန်လည်တုံ့ပြန်သည်နှင့် တစ်ပြိုင်နက် AMS-Y ရှိ DCP မှသင်၏တိုင်ကြားချက်အား လက်ခံသည် (သို့) ငြင်းပယ်သည်ဆိုသော အကြောင်းကြားချက်ကို သင့်ထံသို့ ASSIST မှ အီးမေးလ် ပေးပို့ပါလိမ့်မည်။

သင်၏တိုင်ကြားချက်အားလက်ခံပြီးကြောင်း CA မှအကြောင်းပြန်ပြီးသည့်နောက် အလုပ်လုပ်ရက် (၁၀)ရက်အတွင်း သင့် အီးမေးလ် အကောင့်ကို ပုံမှန်စစ်ဆေးပါ။ ASSIST မှ အီးမေးလ် အသစ်တစ်စောင်ကို နောက်ဆုံးတွင် ရရှိပါလိမ့်မည်။

အဆင့်  
(၁၀)။

ဗဟိုအုပ်ချုပ်ရေးမှူးမှလက်ခံထားပြီး AMS-Y မှ ပေးပို့ထားသော သင့်တိုင်ကြားချက်အား တုံ့ပြန်မှု တစ်ခုကို ASSIST မှအကြောင်းကြားသည့် အီးမေးလ် ကိုလက်ခံရခြင်း။

(က) သင်၏ အီးမေးလ် သို့သွားပါ။ DCP မှ သင့်တိုင်ကြားချက်ကိုအကြောင်းပြန်ကြောင်း ရည်ညွှန်းပြသော အီးမေးလ် အသစ်တစ်စောင်ကို ASSIST မှရရှိပါလိမ့်မည်။ ဤဖြစ်ရပ်တွင် DCP (AMS-Y) မှသင့်တိုင်ကြားချက်အား ပယ်ဖျက်ပါသည်။




ASEAN Trade Association <aseantradeassociation@gmail.com>

## [ASSIST] Response for your #17420181031 complaint

No Reply ASSIST <assist@asean.org>  
Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>

Wed, Oct 31, 2018 at 6:06 P



**ASSIST**  
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

Dear Mr Stephen Bogus,

The response for your complaint **17420181031** is ready:

"The complainant's case is the same that AMS-X had brought against AMS-Y under the WTO dispute settlement mechanism. In fact, on 29 September 2008, AMS-X had requested the establishment of a panel to resolve a dispute that challenged exactly the same customs valuation regime of AMS-Y as it applied to imported cigarettes. At its meeting on 17 November 2008, the WTO Dispute Settlement Body (DSB) had established a panel, which circulated its report to the Members on 15 November 2010. On 22 February 2011, AMS-Y notified the DSB of its decision to appeal to the Appellate Body certain issues of law and legal interpretation covered in the panel report. On 17 June 2011, the Appellate Body report was circulated to Members and, at its meeting on 15 July 2011, the DSB adopted the Appellate Body report and the panel report, as modified by the Appellate Body report. On 11 August 2011, AMS-Y informed the DSB that it intended to implement the recommendations and rulings of the DSB in line with its WTO obligations and that it would need a reasonable period of time to do so. On 23 September 2011, AMS-X and AMS-Y informed the DSB that they had mutually agreed on the reasonable period of time for AMS-Y to comply with the recommendations and rulings of the DSB. At a DSB meeting on 28 January 2013, AMS-Y reported that it had completed the final outstanding steps in its implementation process. However, AMS-X did not agree that AMS-Y had fully implemented the DSB's recommendations and rulings. At the DSB meeting of 27 February 2013, AMS-X expressed concern that it had not been informed of any progress toward resolving the remaining WTO-inconsistencies and added that it would take appropriate steps shortly. At the DSB meeting on 18 June 2014, AMS-Y reported that it did not have to take any further action to implement the DSB's recommendations and rulings. AMS-X disagreed and was of the view that AMS-Y had failed to comply. Although there has not been an agreement between AMS-X and AMS-Y on whether the WTO dispute was actually resolved, the complaint lodged through ASSIST is one that AMS-Y rightfully considers as already addressed within the WTO framework, including in light of the ASEAN obligations that the complainant had referred to in its ASSIST complaint. Thus, AMS-Y rejects this complaint under ASSIST."

You can also check the status of your complaint online at <http://assist.asean.org/user/login> by using your e-mail/tracking ID.

Please kindly indicate whether you are satisfied with the answer given by the DCP and the solution provided therein. You can do so by choosing 'Yes' or 'No' below:

[Yes](#) / [No](#)

---

ASEAN Enterprise / Trade Association / Law Firm : ASEAN Tobacco Trade Association (type Trade)  
Company size :  
Phone : +12 905903901  
Website : [www.aseantobacco.com](http://www.aseantobacco.com)  
Address : Barbecue Road No. 78 City A Country X  
City : City A / Zip Code : 90210  
Country : AMS-X  
ASEAN Jurisdiction where the Entity is Established : Country X

Contact person : Mr Stephen Bogus  
Phone : +12 905903901  
Position : Chairman  
Email : [aseantradeassociation@gmail.com](mailto:aseantradeassociation@gmail.com)  
Address : Barbecue Road No. 78 City A Country X  
City : City A / Zip Code : 90210  
Country : AMS-X

Confidential case code (for law firm or lawyer only):  
Country of Legal Registration : AMS-X  
Legal Registration Number : 131313  
Type of Business : Retailer  
Business Sector : Goods /  
Type of problem encountered : Decreed Customs valuations  
Destination Country : AMS-Y

Description:  
We are a tobacco trade association which represent a registered tobacco company in AMS-X. We would like to file an ASSIST complaint against AMS-Y concerning a number of AMS-Y's fiscal and customs measures affecting cigarettes imported from AMS-X to AMS-Y. Such measures include AMS-Y's customs valuation practices, excise tax, health tax, VAT regime, retail licensing requirements and import guarantees imposed upon cigarette importers. AMS-Y administers these measures in a partial and unreasonable manner and thereby violates Article 57 of the ASEAN Trade in Goods Agreement (ATIGA), which incorporates into ASEAN, mutatis mutandis, the World Trade Organization (WTO) Agreement on Customs Valuation. AMS-Y does not use transaction value as the primary basis for customs valuation as required and fails to conform to the sequence of valuation methods mandated by the Article 57 of the ATIGA, rather it uses a valuation method with no basis in the Agreement. In addition, AMS-Y's dual license scheme, which requires that tobacco and/or cigarette retailers hold separate licenses to sell domestic and imported cigarettes, is inconsistent with Article 6 of the ATIGA, incorporating Article III of the GATT 1994, because it provides less favourable treatment for imported products than for like domestic products.

Thanking you, ASSIST is at your service.

assist.asean.org

သင်၏တိုင်ကြားချက်အား DCPမှလက်ခံသော ကိစ္စရပ်များနှင့် ဖြစ်စဉ်အနည်းငယ်ကွာခြားပါသည်။ တိုင်ကြားချက်အား လက်ခံပြီးကြောင်း CA မှပြန်ကြားပြီးချိန် အလုပ်လုပ်ရက် (၁၀) ရက် နောက်ပိုင်းအတွင်း AMS-Y ရှိ DCPမှ သင်၏တိုင်ကြားချက်ကို လက်ခံကြောင်းနှင့် တိုင်ကြားချက်ကို အသေးစိတ်စစ်ဆေးရန် DCP သည် အခွင့်အာဏာရှိသော အမျိုးသားအာဏာပိုင်များ သို့ တာဝန်ရှိအာဏာပိုင်များ (RA(s)) နှင့် ပူးပေါင်းမည်ဖြစ်ကြောင်း အကြောင်းကြားသော အီးမေးလ် ကို ရရှိပါလိမ့်မည်။

RA(s))မှ ၎င်းတို့၏ဆောင်ရွက်ချက်ပြီးဆုံးသည်နှင့်တစ်ပြိုင်နက် DCP သည် ဖြေရှင်းချက်များကိုပြန်လည်စိစစ်သင့်ပြီး DCP လက်ခံ ထားသောနေ့မှစ၍ အလုပ်လုပ်ရက် (၄၀)ရက် အတွင်း CA ထံကိုပေးပို့ရမည်။ ထို့ကြောင့် ထိုသတ်မှတ်နောက်ဆုံးရက်ကိုမှီအောင် အဖြေရှာရန် RA(s) အတွက် အချိန်ကန့်သတ်ချက်ကို DCP ကချမှတ်သင့်သည်။ ၎င်းသည် CA နှင့် အမျိုးသားအာဏာပိုင်များအကြား အချိန်ကာလဘောင်နှင့် ပတ်သက်သော မည်သည့်ပြောင်းလဲမှုများကိုမဆို CA ကိုအကြောင်းကြားရန်မှာ DCP ၏တာဝန်ဖြစ်သည်။



DCP ၏တောင်းဆိုမှုအပေါ်မူတည်၍ အလုပ်လုပ်ရက်၏ နောက်ဆုံးရက်ကို (၂၀)ရက် အထိ CA မှတိုး၍သတ်မှတ်ပေးနိုင်မည်။ နောက်ဆုံးရက်နီးကပ်လာပါက စနစ်မှအလိုအလျောက် သတိပေးလိမ့်မည်။ (ဥပမာ ပုံမှန်အားဖြင့် သက်တမ်းမလွန်ခင် ပြက္ခဒိန်ရက် (၁၀)ရက်)။ DCP မှ CA ထံသို့ အဖြေတင်ပြရန်အတွက် သတ်မှတ်ရက်ထက်ကျော်လွန်သွားပါက အွန်လိုင်းစနစ်မှ CA အား DCP နှင့် အကျိုးအကြောင်းသိရန်ဆက်သွယ်မှုကို CA အား အသိပေးအကြောင်းကြားပါမည်။

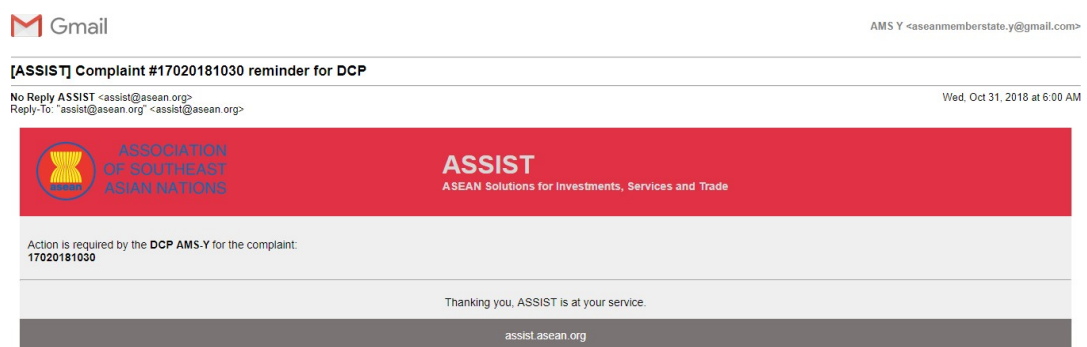
ထို့နောက်တွင် သင်သည် ဖြေရှင်းချက်တစ်ခုအား DCP/ AMS-Y မှအဆိုပြုပြီး CA မှလက်ခံကြောင်း ဒုတိယ သတိပေးချက် အီးမေးလ်ကို ASSIST ထံ မှ ရရှိလိမ့်မည်။

သို့သော် ယခုဖြစ်ရပ်အမှုကဲ့သို့ DCP မှတိုင်ကြားချက်ကို “ပယ်ချသော” ကိစ္စရပ်များတွင် ASSIST ထံ မှ သတ်မှတ်ရက် (၁၀)ရက်အတွင်း အီးမေးလ် ကိုရရှိလိမ့်မည်မဟုတ်ပါ။ ပယ်ချခြင်းနှင့် DCP မှပယ်ချခြင်းအကြောင်းပြချက်ကို အလုပ်လုပ်ရက် (၁၀)ရက်အတွင်း ASSIST မှတဆင့် CA သို့သာ ပေးပို့လိမ့်မည်ဖြစ်သည်။ DCP မှပယ်ချသည့် အီးမေးလ် ကို CA မှလက်ခံရရှိပြီး အလုပ်လုပ်ရက် (၅) ရက်အတွင်း အသုံးအနှုန်းဘာသာစကားနှင့် သတင်းအချက်အလက်လုံလောက်မှုအတွက် တိုင်ကြားချက်ကို CA မှပြန်လည်စိစစ်ပေးရမည်။

အကယ်၍ CA မှ ပယ်ချခြင်းအကြောင်းပြချက်ကို လက်ခံပါက CA မှပြန်လည်စိစစ်ပြီး သဘောတူညီထားသော ပြန်ကြားချက်ကို အထက်ကတစ်ခုကဲ့သို့ သင်၏ အီးမေးလ် သို့ပို့ပေးပါမည်။ အကယ်၍ CA သည် DCP မှဖော်ပြထားသော ပယ်ချခြင်း အကြောင်းပြချက်ကိုကျေနပ်မှုမရှိပါက ပယ်ချခြင်းကိုပြင်ဆင်ရန် CA မှ DCP သို့တောင်းဆိုရန် ASSIST စနစ်မှခွင့်ပြုထားသည်။ သို့သော်ငြားလည်း ဤရွေးချယ်မှုသည် CA အားဖြင့် DCP အပေါ်တွင် ချည်နှောင်ချုပ်ဆိုမှုမရှိဘဲ အလုပ်လုပ်ရက် (၅)ရက်အတွင်း တုံ့ပြန်ခြင်းမရှိပါက အွန်လိုင်းစနစ်မှ ပယ်ချခြင်းကို တိုင်ကြားသူထံသို့အလိုအလျောက် ဖြန့်ဝေပေးပို့ပါလိမ့်မည်။

အကယ်၍ DCP မှ ထိုအချိန်အတောအတွင်း မည်သည့်အရေးယူမှုမှ မပြုလုပ်ပါက CA မှ တိုင်ကြားချက်ကိုလက်ခံပြီးချိန် ပြက္ခဒိန်ရက် (၇)ရက် အတွင်း ASSIST အွန်လိုင်းစနစ်မှ အီးမေးလ် ဖြင့်ပေးပို့သော အောက်ပါ အလိုအလျောက် သတိပေးချက်ကို ရရှိပါမည်။ အထက်တွင်ဖော်ပြခဲ့သည့်အတိုင်း CA မှ တိုင်ကြားချက်ကိုလက်ခံပြီးနောက် အလုပ်လုပ်ရက် (၁၀)ရက်အတွင်း တိုင်ကြားချက်ကို လက်ခံရန် သို့ ပယ်ချရန် DCP မှဆုံးဖြတ်ရမည်။

ရည်ညွှန်းတိုင်ကြားခံရသည့်နိုင်ငံမှဆက်သွယ်ရေးတာဝန်ခံအတွက် အီးမေးလ် သတိပေးချက် (၁)



CA မှ တိုင်ကြားချက်ကိုလက်ခံပြီးနောက် သတ်မှတ်ထားသောအချိန် (အလုပ်လုပ်ရက် (၁၀)ရက်) အတွင်း DCP မှ ပြန်ကြားသော အီးမေးလ်ကို ASSIST ထံမှ မရရှိပါက DCP တွင် အချိန်နှောင်းလုပ်ဆောင်မှုဖြစ်နေသည်ဟု ဆိုလိုသည်။ တိုင်ကြားချက်အတွက် DCP မှအရေးယူလုပ်ဆောင်မှုတစ်ခု အလျင်အမြန်လိုအပ်ကြောင်း အခြားအလိုအလျောက်သတိပေးချက် (တိုင်ကြားချက်တင်ပြီးချက် (၁၄) ရက်အကြာ) အီးမေးလ် ကို DCP မှရရှိလိမ့်မည်။

## ရည်ညွှန်းတိုင်ကြားခံရသည့်နိုင်ငံမှဆက်သွယ်ရေးတာဝန်ခံအတွက် အီးမေးလ် သတိပေးချက် (၂)

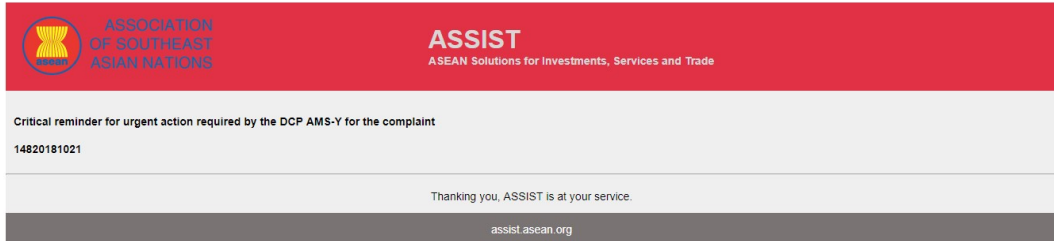


AMS Y <aseanmemberstate.y@gmail.com>


[ASSIST] Critical DCP reminder for the #14820181021 complaint

No Reply ASSIST <assist@asean.org>  
Reply-To: 'assist@asean.org' <assist@asean.org>

Wed, Oct 24, 2018 at 5:00 AM



အထက်ပါညွှန်ပြထားသည့် အဆင့် ၇(က) နှင့် (ခ)အတိုင်း သင့် အီးမေးလ် နှင့် ခြေရာခံ အိုင်ဒီကိုအသုံးပြု၍ ASSIST ဖြစ်စဉ်ပြဇယား သို့ ဝင်ပါ။ သင့် ဖြစ်စဉ်ပြဇယား မြင်ကွင်းအပြည့်ကို အောက်ပါအတိုင်းမြင်နိုင်သည်။ သင်မြင်ရသည့်အတိုင်း သင့်တိုင်ကြားချက်အတွက် အရေးယူမှုနောက်ထပ်တစ်ခုအား ညွှန်ပြနေသည့် အဆိုပြုထားသော ဖြေရှင်းချက်ကို သင်၏“မှတ်တမ်း”ထဲတွင် ထပ်ပေါင်း ထည့်ထားသည်။ CA မှလက်ခံထားပြီးသော DCP ၏ ပြည့်စုံသည့် ASSIST ဖြေရှင်းချက်၊ တုံ့ပြန်မှုအား သင့် ဖြစ်စဉ်ပြဇယား ၏ ပထမစာပိုဒ်တွင် ဖော်ပြထားသည်။



ASSOCIATION  
OF SOUTHEAST  
ASIAN NATIONS

**ASSIST**  
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

WELCOME TO ASSIST

WHAT IS ASSIST?

MY COMPLAINT

LOGOUT

PROCESS

FAQ

CONTACT

DISCLAIMER

### Tracking ID #17420181031 / AMS-Y

#### ASSIST Solution

The complainant's case is the same that AMS-X had brought against AMS-Y under the WTO dispute settlement mechanism. In fact, on 29 September 2008, AMS-X had requested the establishment of a panel to resolve a dispute that challenged exactly the same customs valuation regime of AMS-Y as it applied to imported cigarettes. At its meeting on 17 November 2008, the WTO Dispute Settlement Body (DSB) had established a panel, which circulated its report to the Members on 15 November 2010. On 22 February 2011, AMS-Y notified the DSB of its decision to appeal to the Appellate Body certain issues of law and legal interpretation covered in the panel report. On 17 June 2011, the Appellate Body report was circulated to Members and, at its meeting on 15 July 2011, the DSB adopted the Appellate Body report and the panel report, as modified by the Appellate Body report. On 11 August 2011, AMS-Y informed the DSB that it intended to implement the recommendations and rulings of the DSB in line with its WTO obligations and that it would need a reasonable period of time to do so. On 23 September 2011, AMS-X and AMS-Y informed the DSB that they had mutually agreed on the reasonable period of time for AMS-Y to comply with the recommendations and rulings of the DSB. At a DSB meeting on 28 January 2013, AMS-Y reported that it had completed the final outstanding steps in its implementation process. However, AMS-X did not agree that AMS-Y had fully implemented the DSB's recommendations and rulings. At the DSB meeting of 27 February 2013, AMS-X expressed concern that it had not been informed of any progress toward resolving the remaining WTO-inconsistencies and added that it would take appropriate steps shortly. At the DSB meeting on 18 June 2014, AMS-Y reported that it did not have to take any further action to implement the DSB's recommendations and rulings. AMS-X disagreed and was of the view that AMS-Y had failed to comply. Although there has not been an agreement between AMS-X and AMS-Y on whether the WTO dispute was actually resolved, the complainant lodged through ASSIST is one that AMS-Y rightfully considers as already addressed within the WTO framework, including in light of the ASEAN obligations that the complainant had referred to in its ASSIST complaint. Thus, AMS-Y rejects this complaint under ASSIST.

Attachment

History			
Date	Action	Action By	Comments
31/10/2018 18:06:17	<b>Solution</b>	Central Administrator of ASSIST	The complainant's case is the same that AMS-X had brought against AMS-Y under the WTO dispute settlement mechanism. In fact, on 29 September 2008, AMS-X had requested the establishment of a panel to resolve a dispute that challenged exactly the same customs valuation regime of AMS-Y as it applied to ...
31/10/2018 12:02:33	<b>Accepted</b>	Central Administrator of ASSIST	Dear Mr Stephen Bogus,  Thank you for lodging your complaint under ASSIST. The Central Administrator has reviewed and verified your complaint and finds that it is complete. You have submitted your trade association's registration document which proves that you are an entity registered...
31/10/2018 11:57:14	<b>Email Confirmed</b>	ASEAN-based Enterprise	Email Confirmed
31/10/2018 11:55:41	<b>New</b>	ASEAN-based Enterprise	

#### ASEAN ENTERPRISE

ASEAN Enterprise Name	ASEAN Tobacco Trade Association		
Company Size		Address	Barbecue Road No. 78 City A Country X
Phone	+12 905903901	City	City A
Website	www.aseantobacco.com	ZIP Code	90210
		Country	AMS-X

#### CONTACT PERSON

First Name	Stephen	Address	Barbecue Road No. 78 City A Country X
Last Name	Bogus	City	City A
Phone	+12 905903901	ZIP Code	90210
Position	Chairman	Country	AMS-X
Email	aseantradeassociation@gmail.com (Confirmed)		

#### COMPLAINT DESCRIPTION

Country of Legal Registration	AMS-X	Business Sector	Goods
Registration Number	131313	Type of Problem Encountered	Goods / Deceit Customs valuations
Company Registration Proof	<a href="#">Annex 1: Simulated Entity Registration of ASEAN Tobacco Trade Association18.pdf</a>		
Destination Country	AMS-Y		
Type of Business	Retailer		

**Description**

We are a tobacco trade association which represent a registered tobacco company in AMS-X. We would like to file an ASSIST complaint against AMS-Y concerning a number of AMS-Y's fiscal and customs measures affecting cigarettes exported from AMS-X to AMS-Y. Such measures include AMS-Y's customs valuation practices, excise tax, health tax, VAT regime, retail licensing requirements and import guarantees imposed upon cigarette importers. AMS-Y administers these measures in a partial and unreasonable manner and thereby violates Article 57 of the ASEAN Trade in Goods Agreement (ATIGA), which incorporates into ASEAN, mutatis mutandis, the World Trade Organization (WTO) Agreement on Customs Valuation. AMS-Y does not use transaction value as the primary basis for customs valuation as required and fails to conform to the sequence of valuation methods mandated by the Article 57 of the ATIGA, rather it uses a valuation method with no basis in the Agreement. In addition, AMS-Y's dual license scheme, which requires that tobacco and/or cigarette retailers hold separate licenses to sell domestic and imported cigarettes, is inconsistent with Article 6 of the ATIGA, incorporating Article III of the GATT 1994, because it provides less favourable treatment for imported products than for like domestic products.

**Attachment** [Annex 2-Simulated Fiscal Customs Measures Dual License Scheme of AMS-Y21.pdf](#)

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Sisingamangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia  
ASSIST - Supported by ARISE - [Disclaimer]

DCP ၏ တုံ့ပြန်ချက်မှာ အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်းဖြစ်သည်။

“တိုင်ကြားသူ၏အမှုသည် WTO အငြင်းပွားမှုများဖြေရှင်းခြင်းယန္တရားအောက်တွင် AMS-X က AMS-Y ကိုရည်ညွှန်းတိုင်တန်းလာသောအမှုနှင့် အလားအတူပင်ဖြစ်သည်။ အမှန်မှာ ၂၉ရက် စက်တင်ဘာလ ၂၀၀၈တွင် AMS-X သည် စီးကရက် တင်ပို့ခြင်းတွင်ကျင့်သုံးခဲ့သော AMS-Y၏ အကောက်ခွန်တန်ဖိုးဖြတ်ခြင်းနှင့် လုံးဝတူညီသော အငြင်းပွားမှုတစ်ခုကို ဖြေရှင်းရန် ဆွေးနွေးမည့်အဖွဲ့တစ်ဖွဲ့ကိုတည်ထောင်ဖို့ တောင်းဆိုခဲ့သည်။

နိုင်ငံဘာလ၊ ၁၇ ရက်၊ ၂၀၀၈ ခုနှစ်၏အစည်းအဝေးတွင် ကမ္ဘာ့ကုန်သွယ်ရေးအဖွဲ့အစည်း၏ (WTO) အငြင်းပွားမှုဖြေရှင်းခြင်းဆိုင်ရာအဖွဲ့ (DSB)က ဆွေးနွေးမှုအဖွဲ့တစ်ခုကိုတည်ထောင်ခဲ့ပြီး ၎င်းအစီရင်ခံစာကို နိုဝင်ဘာလ ၁၅ရက် ၂၀၁၀ ခုနှစ်တွင် အဖွဲ့ဝင်များထံဖြန့်ဝေခဲ့သည်။ ဖေဖော်ဝါရီလ ၂၂ ရက် ၂၀၁၁ ခုနှစ် တွင် AMS-Y သည် ၎င်းဆုံးဖြတ်ချက်ကို အယူခံဝင်အဖွဲ့ထံသို့ အယူခံဝင်ရန် ဆွေးနွေးပွဲအစီရင်ခံစာတွင် ပါဝင်သော ဥပဒေနှင့် ဥပဒေဆိုင်ရာရှင်းလင်းခြင်းများကို အငြင်းပွားမှုဖြေရှင်းခြင်းအဖွဲ့ထံသို့ (DSB) သို့အကြောင်းကြားခဲ့သည်။ ဇွန်လ ၁၇ရက် ၂၀၁၁ခုနှစ်တွင် အယူခံအဖွဲ့အစီရင်ခံစာကို အဖွဲ့ဝင်များသို့ဖြန့်ဝေပြီး ဇူလိုင်လ ၁၅ရက် ၂၀၁၁ခုနှစ်၏ ဆွေးနွေးပွဲတွင် အယူခံအဖွဲ့အစီရင်ခံစာတွင် ပြုပြင်ခဲ့သည့်အတိုင်း DSB သည် အယူခံအဖွဲ့အစီရင်ခံစာနှင့် ဆွေးနွေးပွဲအစီရင်ခံစာကို သဘောတူလက်ခံခဲ့သည်။ ဩဂုတ်လ ၁၁ရက် ၂၀၁၁ခုနှစ် တွင် WTO ၏ တာဝန်ဝတ္တရားများနှင့် အညီ DSB ၏ထောက်ခံချက်နှင့် စည်းကမ်းများကိုအကောင်အထည်ဖော်ရန် ရည်ရွယ်ကြောင်းနှင့် ထိုကဲ့သို့ပြုလုပ်ရန် သင့်လျော်သောအချိန်အတိုင်းအတာလိုအပ်ကြောင်း AMS-Y မှ DSB သို့အကြောင်းကြားခဲ့သည်။ စက်တင်ဘာလ ၂၃ရက် ၂၀၁၁ခုနှစ်တွင် DSB ၏ ထောက်ခံချက်များနှင့် စည်းကမ်းများကို AMS-Y မှသင့်လျော်သောအချိန်ကာလတစ်ခုတွင်လိုက်နာရန် AMS-X နှင့် AMS-Y တို့သည် နှစ်ဦးနှစ်ဖက်သဘောတူညီကြောင်း DSB သို့အကြောင်းကြားခဲ့သည်။

ဇန်နဝါရီလ ၂၈ရက် ၂၀၁၃ခုနှစ်တွင် DSB ဆွေးနွေးပွဲ၌ AMS-Y သည် အကောင်အထည်ဖော်ရေးဖြစ်စဉ်တွင် နောက်ဆုံးကျန်ရှိနေသောအဆင့်များအား ပြီးမြောက်ခဲ့ကြောင်း အစီရင်ခံခဲ့သည်။

သို့သော် AMS-X မှ AMS-Yသည် DSB ၏ထောက်ခံချက်များနှင့် စည်းကမ်းများကို ပြည့်ဝစွာအကောင်အထည်ဖော်ခဲ့သည်ဟု မယူဆခဲ့ပါ။ ဖေဖော်ဝါရီလ ၂၇ရက် ၂၀၁၃ခုနှစ်၏ DSB ဆွေးနွေးပွဲတွင် AMS-X သည် WTO ၏ကျန်ရှိနေသော မတူညီကွဲလွဲမှုများကို ဖြေရှင်းခြင်းဖြစ်စဉ်ကို အကြောင်းကြားထားခြင်းမရှိကြောင်းအပေါ် စိုးရိမ်ပူပန်မှုကို ဖော်ပြပြီး ၎င်းမှသင့်တော်သောအဆင့်များ မကြာမီလုပ်ဆောင်မည်ဖြစ်ကြောင်း ထပ်မံဖြည့်စွက်ခဲ့သည်။ ဇွန်လ ၁၈ရက် ၂၀၁၄ခုနှစ် DSB ဆွေးနွေးပွဲတွင် AMS-Y က DSB ၏ထောက်ခံချက်များနှင့် စည်းကမ်းများကို အကောင်အထည်ဖော်ရန် နောက်ထပ်အရေးယူဆောင်ရွက်မှုများ မလိုအပ်တော့ကြောင်း အစီရင်ခံခဲ့သည်။ AMS-X ကသဘောမတူပဲ AMS-Y သည် လိုက်နာရန်ပျက်ကွက်သည်ဟုထင်မြင်ခဲ့သည်။

AMS-X နှင့် AMS-Y ကြား WTO အငြင်းပွားမှုသည် အမှန်တကယ်ဖြေရှင်းခြင်း၊ မရှင်းခြင်းနှင့်ပတ်သက်၍ သဘောတူညီမှုတစ်ခုမှ မရရှိခဲ့သော်လည်း ASSIST တွင် တိုင်ကြားချက်စွဲချက်တင်ခဲ့သော ကိစ္စတွင် AMS-Y မှ တိုင်ကြားသူက ASSIST မှတင်သွင်းလာသည့် တိုင်ကြားချက်အရ ကိုးကားခဲ့သော အာဆီယံတာဝန်ဝတ္တရားများအပါအဝင် WTO မူဘောင်အတွင်းတွင် မှန်ကန်စွာ တာဝန်နှင့်အညီ ထည့်သွင်းစဉ်းစား အရေးယူဆောင်ရွက်ခဲ့သော တိုင်ကြားချက်တစ်ခုဖြစ်သည်။ ထို့ကြောင့် ASSIST တွင် AMS-Y သည် ထိုတိုင်ကြားချက်ကိုငြင်းပယ်သည်။

(ဂ) ASSIST အီးမေးလ် အောက်ခြေတွင် အထက်ပါ ၁၀(က)တွင်ဖော်ပြထားသည့်အတိုင်း DCP မှဖြေကြားပေးသော အဖြေနှင့် ဖြေရှင်းချက်များကို သင့်အနေဖြင့် ကျေနပ်သည်၊ မကျေနပ်သည်ကိုညွှန်ပြရန် သင်အားတောင်းဆိုထားသည်။ ပေးထားသော နေရာတွင် “ကြိုက်သည်” သို့မဟုတ် “မကြိုက်ပါ” ကိုရွေးချယ်နိုင်သည်။



Please kindly indicate whether you are satisfied with the answer given by the DCP and the solution provided therein. You can do so by choosing 'Yes' or 'No' below:

☒ Yes / ☐ No

ဤဖြစ်ရပ်တွင် AE မှ ကြိုက်သည် ကိုရွေးချယ်သည်။

အဆင့်  
(၁၁)။

ကျေနပ်မှုစစ်တမ်းတွင် ASM-Y မှတင်ပြသော အဆိုပြုဖြေရှင်းချက်၊ တုံ့ပြန်မှုအပေါ် သင်၏ တုံ့ပြန်ချက်ပံ့ပိုးခြင်းနှင့် ASSIST မှ အသိအမှတ်ပြုသည့် အီးမေးလ် များကို ရယူပါ။

အထက်ပါအဆင့် ၁၀(ဂ) တွင် “ကြိုက်သည်၊ မကြိုက်ပါ” ကိုရွေးချယ်ပြီးပါက ကျေနပ်မှု စစ်တမ်းကိုဖြေကြားရန် သင့်အား တောင်းဆိုထားသော အောက်ဖော်ပြပါ စာမျက်နှာသို့ သင်သည် ရောက်ရှိသွားလိမ့်မည်ဖြစ်ပြီး အဆိုပြု ထားသောဖြေရှင်းချက်အား အထူး သဖြင့် ကျေနပ်မှုမရှိပါက၊ ထင်မြင်ချက်ပေးရန်ဖိတ်ခေါ်ထားပါသည်။

ASSOCIATION  
OF SOUTHEAST  
ASIAN NATIONS

ASSIST  
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

WELCOME TO ASSIST WHAT IS ASSIST? MY COMPLAINT LOGOUT PROCESS FAQ CONTACT DISCLAIMER

### Satisfaction survey

Please comment your response for our feedback

Your answer

Comments

Satisfied with the solution

☐ I'm not a robot

reCAPTCHA  
Privacy - Terms

SUBMIT YOUR FEEDBACK

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Sisingamangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia  
ASSIST - Supported by ARISE - [Disclaimer]

(က) ကျေနပ်မှုစစ်တမ်းကိုဖြည့်ပါ။ ထိုဖြစ်ရပ်တွင် အာဆီယံကုန်သွယ်ရေးအဖွဲ့အစည်းက ASSIST မှပံ့ပိုးပေးခဲ့သော ဖြေရှင်းချက်၊ တုံ့ပြန်မှုများကိုကျေနပ်မှုရှိကြောင်း ၎င်းအရ ညွှန်ပြနေပါသည်။

ASSOCIATION OF SOUTHEAST ASIAN NATIONS ASSIST ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

WELCOME TO ASSIST WHAT IS ASSIST? MY COMPLAINT LOGOUT PROCESS FAQ CONTACT DISCLAIMER

### Satisfaction survey

Please comment your response for our feedback

Your answer

Comments

Satisfied with the solution

**i** We are satisfied with the reason of rejection of our complaint by AMS-Y. As mentioned by AMS-Y, there has not been an agreement between AMS-X and AMS-Y on whether the WTO dispute was actually resolved. Thus, we will follow-up with our government regarding this matter, specifically on whether AMS-X had complied with its WTO obligations.

We have decided not to pursue any other course of action regarding our complaint.

I'm not a robot

reCAPTCHA Privacy - Terms

SUBMIT YOUR FEEDBACK

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Setiabudi - Jakarta 12110 - Indonesia  
ASSIST - Supported by ARISE - [Disclaimer]

(ခ) သင့် အီးမေးလ် သို့သွားပါ။ ASSIST မှပေးပို့သော AMS-Y မှအဆိုပြုဖြေရှင်းချက်အတွက် သင်၏တုံ့ပြန်မှုကိုလက်ခံရရှိကြောင်း အသိအမှတ်ပြု အီးမေးလ် အသစ် တစ်ခု သို့မဟုတ် နှစ်ခု (အကယ်၍ သင်သည် ကျေနပ်မှုစစ်တမ်းကိုဖြည့်ခဲ့ပါက) လက်ခံရရှိလိမ့်မည်။ သင်၏တုံ့ပြန်ချက်များ၏ မိတ္တူကို DCP နှင့် HCP သို့ပေးပို့သွားလိမ့်မည် ဖြစ်သည်။

ASSIST မှ ပထမအကြိမ်အသိအမှတ်ပြု အီးမေးလ်



ASEAN Trade Association <aseantradeassociation@gmail.com>

[ASSIST][#17020181030] Thank you for answer

Wed, Oct 31, 2018 at 8:52 PM

No Reply ASSIST <assist@asean.org>  
Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>

ASSOCIATION OF SOUTHEAST ASIAN NATIONS ASSIST ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

Dear Mr Stephen Bogus,

With reference to your complaint ID No. 17420181031, your feedback on whether you are satisfied with the answer given by the DCP and the proposed solution is: "Yes"

ASSIST acknowledges receipt of your response to the proposed solution.

assist.asean.org

ASSIST မှ ဒုတိယအကြိမ်အသိအမှတ်ပြု အီးမေးလ်

ကျေနပ်မှုစစ်တမ်းတွင် အကြံပြုချက်ရေးသားခဲ့ပါက အဆိုပြုဖြေရှင်းချက်အတွက် သင်၏တုံ့ပြန်ချက်ကို လက်ခံရရှိကြောင်း အသိအမှတ်ပြုမှုကို သင်၊ DCP နှင့် HCP တံသို့ ASSIST မှပေးပို့လာသော အောက်ဖော်ပြပါ ဒုတိယအီးမေးလ် ကိုလက်ခံ ရရှိပါလိမ့်မည်။



ASEAN Trade Association <aseantradeassociation@gmail.com>

[ASSIST][#17020181030] Thank you for answer

Wed, Oct 31, 2018 at 9:58 PM

No Reply ASSIST <assist@asean.org>  
Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>

ASSOCIATION OF SOUTHEAST ASIAN NATIONS ASSIST ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

Dear Mr Stephen Bogus,


With reference to your complaint ID No. 17420181031, your feedback on whether you are satisfied with the answer given by the DCP and the proposed solution is: "Yes"

We are satisfied with the reason of rejection of our complaint by AMS-Y. As mentioned by AMS-Y, there has not been an agreement between AMS-X and AMS-Y on whether the WTO dispute was actually resolved. Thus, we will follow-up with our government regarding this matter, specifically on whether AMS-X had complied with its WTO obligations. We have decided not to pursue any other course of action regarding our complaint.

ASSIST acknowledges receipt of your response to the proposed solution.

assist.asean.org

(ဂ) အဆင့် ၇(က) နှင့် (ခ)တွင် ညွှန်ပြထားသည့်အတိုင်း သင့် အီးမေးလ် နှင့် ခြေရာခံ အိုင်ဒီ ကိုအသုံးပြု၍ ASSIST ဖြစ်စဉ်ဖြေယား သို့ဝင်ပါ။ သင့် ဖြစ်စဉ်ဖြေယား စာနောက်ဆုံးမြင်ကွင်းကို အောက်ပါအတိုင်းမြင်နိုင်သည်။ ASSIST မှအဆိုပြုဖြေရှင်းချက်အား တုံ့ပြန်ထားသော သင်၏ကျေနပ်ကြောင်းညွှန်ပြထားသည့် လုပ်ဆောင်မှုနောက်ထပ် တစ်ခုအား သင်၏ “မှတ်တမ်း” ထဲတွင် ပေါင်းထည့်ထားသည်။



ASSOCIATION  
OF SOUTHEAST  
ASIAN NATIONS

**ASSIST**  
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

WELCOME TO ASSIST

WHAT IS ASSIST?

MY COMPLAINT

LOGOUT

PROCESS

FAQ

CONTACT

DISCLAIMER

### Tracking ID #17420181031 / AMS-Y

**ASSIST Solution**

The complainant's case is the same that AMS-X had brought against AMS-Y under the WTO dispute settlement mechanism. In fact, on 29 September 2008, AMS-X had requested the establishment of a panel to resolve a dispute that challenged exactly the same customs valuation regime of AMS-Y as it applied to imported cigarettes. At its meeting on 17 November 2008, the WTO Dispute Settlement Body (DSB) had established a panel, which circulated its report to the Members on 15 November 2010. On 22 February 2011, AMS-Y notified the DSB of its decision to appeal to the Appellate Body certain issues of law and legal interpretation covered in the panel report. On 17 June 2011, the Appellate Body report was circulated to Members and, at its meeting on 15 July 2011, the DSB adopted the Appellate Body report and the panel report, as modified by the Appellate Body report. On 11 August 2011, AMS-Y informed the DSB that it intended to implement the recommendations and rulings of the DSB in line with its WTO obligations and that it would need a reasonable period of time to do so. On 23 September 2011, AMS-X and AMS-Y informed the DSB that they had mutually agreed on the reasonable period of time for AMS-Y to comply with the recommendations and rulings of the DSB. At a DSB meeting on 28 January 2013, AMS-Y reported that it had completed the final outstanding steps in its implementation process. However, AMS-X did not agree that AMS-Y had fully implemented the DSB's recommendations and rulings. At the DSB meeting of 27 February 2013, AMS-X expressed concern that it had not been informed of any progress toward resolving the remaining WTO-inconsistencies and added that it would take appropriate steps shortly. At the DSB meeting on 18 June 2014, AMS-Y reported that it did not have to take any further action to implement the DSB's recommendations and rulings. AMS-X disagreed and was of the view that AMS-Y had failed to comply. Although there has not been an agreement between AMS-X and AMS-Y on whether the WTO dispute was actually resolved, the complaint lodged through ASSIST is one that AMS-Y rightfully considers as already addressed within the WTO framework, including in light of the ASEAN obligations that the complainant had referred to in its ASSIST complaint. Thus, AMS-Y rejects this complaint under ASSIST.

Attachment

History			
Date	Action	Action By	Comments
31/10/2018 18:06:17	<b>Solution</b>	Central Administrator of ASSIST	The complainant's case is the same that AMS-X had brought against AMS-Y under the WTO dispute settlement mechanism. In fact, on 29 September 2008, AMS-X had requested the establishment of a panel to resolve a dispute that challenged exactly the same customs valuation regime of AMS-Y as it applied to. 
31/10/2018 12:02:33	<b>Accepted</b>	Central Administrator of ASSIST	Dear Mr Stephen Bogus,  Thank you for lodging your complaint under ASSIST. The Central Administrator has reviewed and verified your complaint and finds that it is complete. You have submitted your trade association's registration document which proves that you are an entity registered... 
31/10/2018 11:57:14	<b>Email Confirmed</b>	ASEAN-based Enterprise	Email Confirmed
31/10/2018 11:55:41	<b>New</b>	ASEAN-based Enterprise	

### ASEAN ENTERPRISE

ASEAN Enterprise Name		ASEAN Tobacco Trade Association	
Company Size		Address	Barbecue Road No. 78 City A Country X
Phone	+12 905903901	City	City A
Website	www.aseantobacco.com	ZIP Code	90210
		Country	AMS-X

### CONTACT PERSON

First Name	Stephen	Address	Barbecue Road No. 78 City A Country X
Last Name	Bogus	City	City A
Phone	+12 905903901	ZIP Code	90210
Position	Chairman	Country	AMS-X
Email	aseantradeassociation@gmail.com (Confirmed)		

### COMPLAINT DESCRIPTION

Country of Legal Registration	AMS-X	Business Sector	Goods
Registration Number	131313	Type of Problem Encountered	Goods / Decried Customs valuations
Company Registration Proof	<a href="#">Annex 1: Simulated Entity Registration of ASEAN Tobacco Trade Association18.pdf</a>		
Type of Business	Retailer	Destination Country	AMS-Y
Description	<p>We are a tobacco trade association which represent a registered tobacco company in AMS-X. We would like to file an ASSIST complaint against AMS-Y concerning a number of AMS-Y's fiscal and customs measures affecting cigarettes exported from AMS-X to AMS-Y. Such measures include AMS-Y's customs valuation practices, excise tax, health tax, VAT regime, retail licensing requirements and import guarantees imposed upon cigarette importers. AMS-Y administers these measures in a partial and unreasonable manner and thereby violates Article 57 of the ASEAN Trade in Goods Agreement (ATIGA), which incorporates into ASEAN, mutatis mutandis, the World Trade Organization (WTO) Agreement on Customs Valuation. AMS-Y does not use transaction value as the primary basis for customs valuation as required and fails to conform to the sequence of valuation methods mandated by the Article 57 of the ATIGA, rather it uses a valuation method with no basis in the Agreement. In addition, AMS-Y's dual license scheme, which requires that tobacco and/or cigarette retailers hold separate licenses to sell domestic and imported cigarettes, is inconsistent with Article 6 of the ATIGA, Incorporating Article III of the GATT 1994, because it provides less favourable treatment for imported products than for like domestic products.</p>		
Attachment	<a href="#">Annex 2-Simulated Fiscal Customs Measures Dual License Scheme of AMS-Y21.pdf</a>		

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Sisingamangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia

ASSIST - Supported by ARISE - [Disclaimer]



(ဃ) ကျေနပ်မှုစစ်တမ်းတွင်ဖော်ပြထားသော သင်၏အကြံပြုချက်ကိုတွေ့လိုပါက မှန်ဘီလူးပုံသင်္ကေတကို နှိပ်လိုက်ပါက အောက်ဖော်ပြပါ မြင်ကွင်းပေါ်လာပါလိမ့်မည်။

We are satisfied with the reason of rejection of our complaint by AMS-Y. As mentioned by AMS-Y, there has not been an agreement between AMS-X and AMS-Y on whether the WTO dispute was actually resolved. Thus, we will follow-up with our government regarding this matter, specifically on whether AMS-X had complied with its WTO obligations.

We have decided not to pursue any other course of action regarding our complaint.

အကယ်၍ ASSIST မှမည်သည့်ဖြေရှင်းချက်မှမတွေ့ရသောအမှုကိစ္စများ (သို့) DCP မှ RA(s) များသည် သက်ဆိုင်ရာ အာဆီယံ၏ ကတိကဝတ်များအရ လိုက်နာဆောင်ရွက်မှုရှိကြောင်းနှင့် တိုင်ကြားစာသည် အကျိုးမရှိကြောင်း လုံလောက်သော အခြေခံများ ကိုတွေ့ရှိရပါက ၎င်းတွေ့ရှိမှုအတွက်တွေ့ရှိချက်များနှင့်အခြေခံများကို CA ထံသို့ ချက်ခြင်းအသိပေးပြီး တိုင်ကြားသူအား လည်း ၎င်းအရအကြောင်းကြားသည်။ တိုင်ကြားသူသည် ဆန္ဒရှိပါက မိခင်နိုင်ငံမှဆက်သွယ်ရမည့်တာဝန်ခံနှင့် မှတ်ပုံတင်ထားသော အာဆီယံအဖွဲ့နိုင်ငံမှတစ်ဆင့် အာဆီယံကတိကဝတ်များလိုက်နာရေးအဖွဲ့ (ASEAN Compliance Body (ACB))၊ အာဆီယံ၏ တိုးမြှင့်ဖော်ဆောင်ထားသော အငြင်းပွားမှုဖြေရှင်းရေးယန္တရား (ASEAN Enhanced Dispute Settlement Mechanism (EDSM))သို့ ထိုအမှုကို ရည်ညွှန်းကိုးကားနိုင်ပြီး အမျိုးသားအဆင့် အာဆီယံတရားစီရင်ရေးအတွင်းရှိ အမျိုးသားအဆင့်တရားစွဲဆိုခြင်း (သို့) အခြားအငြင်းပွားမှု ဖြေရှင်းခြင်း ယန္တရားများဖြင့် (ဥပမာ ကြားဖျန်ဖြေခြင်း၊ ရင်ကြားစေ့မှု၊ သို့မဟုတ် ခုံသမာဓိဖြင့် စီရင်ဆုံးဖြတ်ခြင်း) ဆက်လက်လုပ်ဆောင်နိုင်သည်။

**ASSIST မှ ဤလုပ်ထုံးလုပ်နည်းအား တိုင်ကြားမှုကိုပယ်ချပြီး ဖြေရှင်းချက်ပြန်လည်ပေးပို့ခြင်းမရှိသောအခြေအနေတွင် စဉ်းစား လိမ့်မည် ဖြစ်သည်။**

ASSISTမှ တဆင့်တင်ပြလာသော နယ်စပ်ဖြတ်ကျော်ပြဿနာများကို ဖြေရှင်းရန်အချိန်ကာလသည် တိုင်ကြားချက်ကို စွဲချက်တင်ပြီး သည့်ရက်မှ အလုပ်လုပ်ရက် (၄၀)ရက် သို့မဟုတ် ပြက္ခဒိန် ၂ လ ထက်မပိုသောကာလ (အများဆုံးအလုပ်လုပ်ရက် (၂၀) ရက်အထိထပ်တိုးမည်ဟု သဘောတူထားခြင်းမရှိပါက) ဖြစ်သည်ဟုသတိချပ်ရမည်။



## ဖြစ်ရပ်များကို တစ်ဆင့်ပြီးတစ်ဆင့်လေ့လာမှု သင်ခန်းစာ (၃) (ကုန်စည်ဆိုင်ရာ ကုန်သွယ်ရေး)

ချက်အား ဗဟိုအုပ်ချုပ်ရေးမှူးမှ လက်ခံခြင်းနှင့် ရည်ညွှန်း တိုင်ကြားသော နိုင်ငံ၏ဆက်သွယ်ရေးတာဝန်ခံမှ အဆိုပြုဖြေရှင်းချက်အား အာဆီယံ စီးပွားရေးလုပ်ငန်းမှလက်ခံခြင်း။

**ဖြစ်ရပ်ဆိုင်ရာ အကျဉ်းချုပ်ဖော်ပြချက်။** ။ဤဖြစ်ရပ်သည် အာဆီယံ အသိအမှတ်ပြုရှေ့နေ/ဥပဒေအကျိုးဆောင်လုပ်ငန်း (အာဆီယံရှေ့နေ) မှ ၎င်း၏အမှုသည် အာဆီယံစီးပွားရေးလုပ်ငန်း (AE) ၏ ကိုယ်စား တရားဝင် စွဲချက်တင်ထားသော တိုင်ကြားချက်တစ်ခုကို ASSIST၏ ဗဟိုအုပ်ချုပ်ရေး မှူးမှ လက်ခံခြင်းနှင့် ရည်ညွှန်းတိုင်ကြားခံရသည့်နိုင်ငံမှလည်း ASSISTမှ တဆင့် အာဆီယံရှေ့နေနှင့် တွေ့ဆုံဆွေးနွေးရန် ဆန္ဒရှိကြောင်း လက်ခံခဲ့ သည့် တိုင်ကြားချက်ဖြစ်ပြီး၊ ပြည်တွင်းသက်ဆိုင်ရာ အမျိုးသားအာဏာ ပိုင်များနှင့် ဆက်သွယ်ဆောင်ရွက်ကာ အာဆီယံရှေ့နေသို့ ASSISTမှ တဆင့် အဖြေကိုပံ့ပိုးပေးပါသည်။ အရှုံးအနိုင်ပေါ်နိုင်သည့်ကိစ္စတွင် အိမ်ရှင်နိုင်ငံမှ စိတ်ဝင်တစား တက်ကြွ စွာပါဝင်ခြင်းမရှိပေ။ သို့သော် ASSIST၏ လုပ်ထုံးလုပ်နည်းများ ထဲမှ အာဆီယံရှေ့နေထံမှ ထပ်ဆောင်း သတင်းအချက်အလက်များအတွက် CA မှ ကနဦးတောင်းခံခြင်းများ အပါ အဝင် အခြားဖြစ်နိုင်ခြေအဆင့်များ အားလုံးသည် ASSIST မှ ရှေ့ဆက်မည့် အပြည့်အဝသုံးသပ်ခြင်းကို ရည်ရွယ်သည့် အသွင်တူပြုလုပ်ခြင်းကို ဖြစ်ပေါ်စေသည်။ တိုင်ကြားစာသည် ရည်ညွှန်း တိုင်ကြားခံရသောနိုင်ငံမှ စားအုန်းဆီနှင့် ကျန်းမာရေးဝန်ကြီးဌာန၏ ၂၀၁၅၊အခန်း ၁၀၀၀၊အပိုင်း ၁၀၀၀အောက်ရှိ စားအုန်းဆီပါဝင်သော အစားအသောက် ကုန်ပစ္စည်းများ အပေါ်စည်းကြပ် ထားသောယစ်မျိုးခွန်နှင့်ဆက်စပ်နေသည်။

ပြဿနာကို ကိုင်တွယ်ဖြေရှင်းနိုင်ရန် အတွက် နည်းဗျူဟာ အစိတ် အပိုင်းတစ်ခုအနေဖြင့် ရည်ညွှန်းတိုင်ကြားခံရသည့် နိုင်ငံသည် သကြား ဓာတ်နှင့်အဆီဓာတ်ကြွယ်ဝသော အစားအစာတို့အပေါ်တွင် အခွန် စည်းကြပ် စီမံဆောင်ရွက်ချက် ကျင့်သုံးမှုအား မိတ်ဆက်ခဲ့ပါသည်။ ရည်ညွှန်းတိုင်ကြားခံရသော နိုင်ငံ၏စီမံဆောင်ရွက်ချက်သည် စားအုန်းဆီ ကိုသာသီးခြား ပစ်မှတ်ထား နေပြီး စားအုန်းဆီ၏ အစိတ်အပိုင်း ဖြစ်သည့် ပြည့်ဝဆီ၊ စားအုန်းဆီပါဝင်သော စားသောက်ကုန်များသာမက၊ ဟင်းသီး ဟင်းရွက် သို့မဟုတ် တိရစ္ဆာန်မှရသောအဆီများဖြစ်သည့် ပြည့်ဝဆီများ ပါဝင်သော ကုန်ပစ္စည်းများကို လွန်ကြူးစွာ စားသောက်ခြင်း ကို ဟန့်တား ရမည့်အစား ထုတ်ကုန်တစ်ခုလုံးကိုယ်စားပြုအနေဖြင့် စားအုန်းဆီအပေါ် ခွဲခြားသတ်မှတ်ခြင်း ဖြစ်သည်ဟု အာဆီယံရှေ့နေသည် အခိုင်အမာ ပြောဆိုသည်။ အာဆီယံရှေ့နေသည် ၎င်း၏ ASSISTတိုင်ကြားစာတွင် ဆိုထားသည်မှာ တိုင်ကြားခံရသည့် နိုင်ငံမှလက်ခံကျင့်သုံးနေသော စီမံချက်သည် အာဆီယံ ကုန်စည် ကုန်သွယ်ရေးဆိုင်ရာသဘောတူညီချက် (ATIGA) (ပြည်တွင်း အခွန်အကောက်နှင့် စည်းမျဉ်းဥပဒေဆိုင်ရာ နိုင်ငံသားများခံစားခွင့်)နှင့် ဆန့်ကျင်နေပြီး စားအုန်းဆီတစ်ခုလုံးအပေါ် ခွဲခြားသတ်မှတ်ခြင်း ရှိသော် လည်း တိုင်ကြားခံရသည့် နိုင်ငံမှထုတ်လုပ်သည့် သို့မဟုတ် ရောင်းချသည့် အခြားသော “အလားတူ” ကုန်ပစ္စည်းများ (ဥပမာ- ပဲပုပ်၊ နေကြာစေ့၊ မုန့်ညင်းစေ့၊ ပြောင်း၊ မြေပဲ သို့မဟုတ် တိရစ္ဆာန်အဆီတို့မှ ရသော ပြည့်ဝ အဆီများ ပါဝင်သည့် စားသောက်ကုန်များ) သို့ သက်ရောက်ခြင်းမရှိပါ။

ဓာတ်ဆောင်များနှင့် အတိုးချိုးစကားရပ်များ စာရင်း

- |  |  |
|--|--|
| • တိုင်ကြားသူ                                | = အာဆီယံရှေ့နေ သို့မဟုတ် ဥပဒေအကျိုးဆောင်လုပ်ငန်းများ |
| • ASEAN အတွင်းရေးမှူးရုံး                    | = ASSIST ၏ ဗဟိုအုပ်ချုပ်ရေးမှူး (CA)                 |
| • အိမ်ရှင်နိုင်ငံ                            | = အိမ်ရှင်နိုင်ငံမှ ဆက်သွယ်ရေးတာဝန်ခံ (HCP)          |
| • တိုင်ကြားခံရသည့်နိုင်ငံ                    | = တိုင်ကြားခံရသည့်နိုင်ငံ၏ဆက်သွယ်ရေးတာဝန်ခံ (DCP)    |
| • သက်ဆိုင်ရာအမျိုးသားအာဏာပိုင်အဖွဲ့အစည်းများ | = သက်ဆိုင်ရာအာဏာပိုင်အဖွဲ့အစည်းများ (RAS)            |

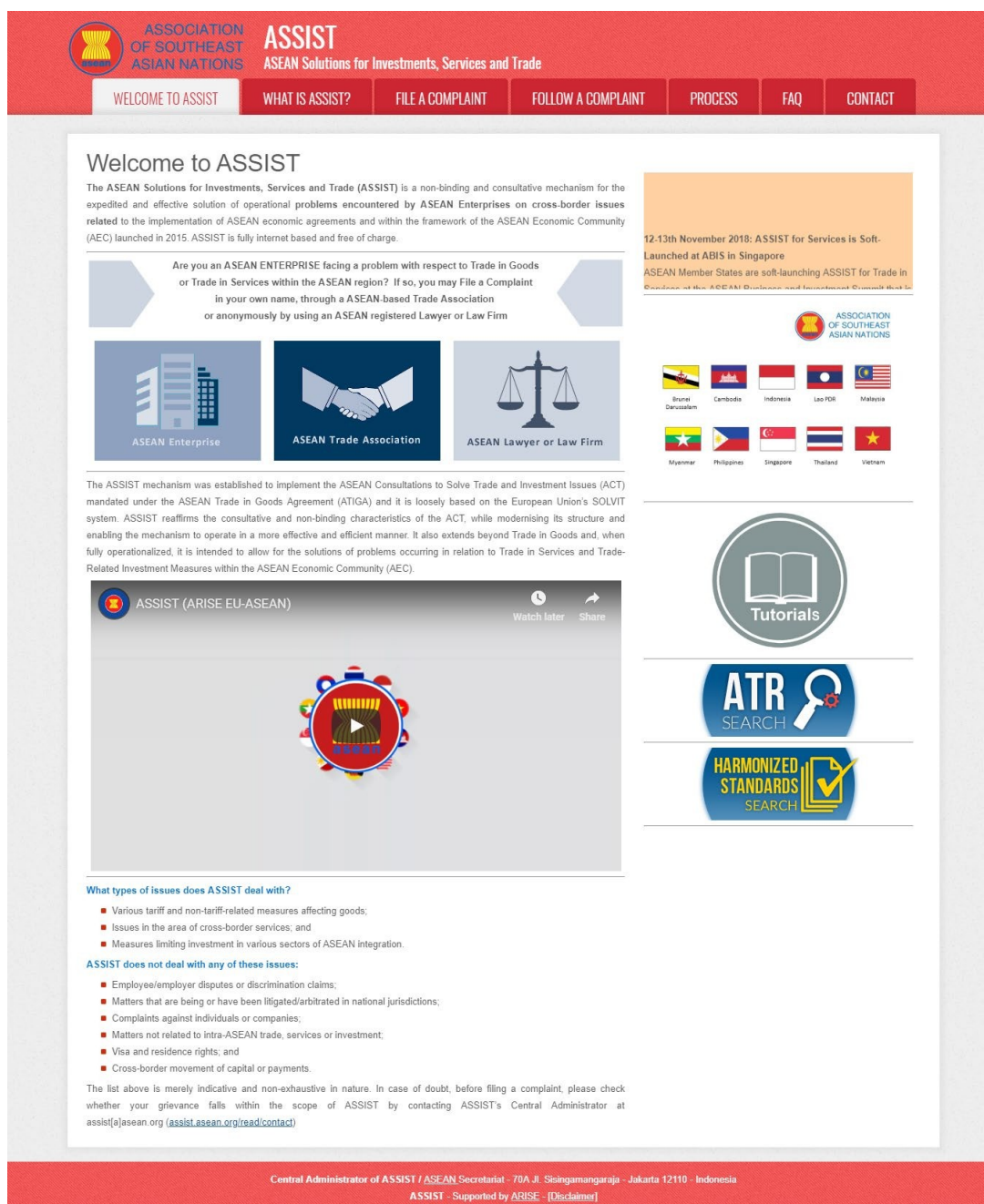


အဆင့်  
(၁)။

ASSIST ဝက်ဘ်ဆိုဒ် (<http://ASSIST.ASEAN.ORG>) သို့ သွားပါ။

သင်၏အမှုသည် အာဆီယံနယ်စပ်ဖြတ်ကျော် ကုန်သွယ်ရေးနှင့်ဆက်စပ်နေသည့်ပြဿနာဟု သင်ခံစားရပါက၊သင်သည် အာဆီယံ အဖွဲ့ဝင်နိုင်ငံတစ်ခု၏ အသိအမှတ်ပြုစီးပွားရေးတစ်ခုဖြစ်ပြီး ဝန်ဆောင်မှုအခမဲ့ ချည်နှောင်ခြင်းမရှိသော အကြံပေး ဝန်ဆောင်မှုနှင့် မြန်ဆန်ထိရောက်သော ဖြေရှင်းနည်းကိုသင်သည် ရယူလိုပါလျှင်အောက်ပါလင့်ခ် (<http://ASSIST.ASEAN.ORG>) သို့ သွားပါ။

အောက်ပါ စာမျက်နှာသည် ASSIST ၏ ပင်မစာမျက်နှာဖြစ်ပါသည်။



The screenshot shows the ASSIST website homepage. At the top is the ASEAN logo and the text 'ASSOCIATION OF SOUTHEAST ASIAN NATIONS'. Below this is the 'ASSIST' logo and the tagline 'ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade'. A navigation bar contains links: 'WELCOME TO ASSIST', 'WHAT IS ASSIST?', 'FILE A COMPLAINT', 'FOLLOW A COMPLAINT', 'PROCESS', 'FAQ', and 'CONTACT'.

The main content area is titled 'Welcome to ASSIST'. It describes ASSIST as a non-binding and consultative mechanism for the expedited and effective solution of operational problems encountered by ASEAN Enterprises on cross-border issues related to the implementation of ASEAN economic agreements and within the framework of the ASEAN Economic Community (AEC) launched in 2015. ASSIST is fully internet based and free of charge.

Below this, a section asks: 'Are you an ASEAN ENTERPRISE facing a problem with respect to Trade in Goods or Trade in Services within the ASEAN region? If so, you may File a Complaint in your own name, through a ASEAN-based Trade Association or anonymously by using an ASEAN registered Lawyer or Law Firm'. This is followed by three icons: 'ASEAN Enterprise', 'ASEAN Trade Association', and 'ASEAN Lawyer or Law Firm'.

The text continues: 'The ASSIST mechanism was established to implement the ASEAN Consultations to Solve Trade and Investment Issues (ACT) mandated under the ASEAN Trade in Goods Agreement (ATIGA) and it is loosely based on the European Union's SOLVIT system. ASSIST reaffirms the consultative and non-binding characteristics of the ACT, while modernising its structure and enabling the mechanism to operate in a more effective and efficient manner. It also extends beyond Trade in Goods and, when fully operationalized, it is intended to allow for the solutions of problems occurring in relation to Trade in Services and Trade-Related Investment Measures within the ASEAN Economic Community (AEC)'.

There is a video player titled 'ASSIST (ARISE EU-ASEAN)' with a play button icon. To the right of the video player are three circular icons: 'Tutorials', 'ATR SEARCH', and 'HARMONIZED STANDARDS SEARCH'.

Below the video player, a section titled 'What types of issues does ASSIST deal with?' lists several bullet points: 'Various tariff and non-tariff-related measures affecting goods;', 'Issues in the area of cross-border services; and', 'Measures limiting investment in various sectors of ASEAN integration.'.

Another section titled 'ASSIST does not deal with any of these issues:' lists several bullet points: 'Employee/employer disputes or discrimination claims;', 'Matters that are being or have been litigated/arbitrated in national jurisdictions;', 'Complaints against individuals or companies;', 'Matters not related to intra-ASEAN trade, services or investment;', 'Visa and residence rights; and', 'Cross-border movement of capital or payments.'

A disclaimer at the bottom states: 'The list above is merely indicative and non-exhaustive in nature. In case of doubt, before filing a complaint please check whether your grievance falls within the scope of ASSIST by contacting ASSIST's Central Administrator at: [assist@asean.org](mailto:assist@asean.org) ([assist.asean.org/read/contact](http://assist.asean.org/read/contact))'.


The footer contains the text: 'Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Sisingamangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia' and 'ASSIST - Supported by ARISE - [Disclaimer]'.



အဆင့်  
(၂)။

“တိုင်ကြားချက်ဖွင့်ပါ” တက်ဘ်ကို ရွေးချယ်ပါ။ (အာဆီယံရှေ့နေ သို့မဟုတ် ဥပဒေအကျိုးဆောင်လုပ်ငန်းများ)

(က) သင်သည် အာဆီယံအသိအမှတ်ပြုရှေ့နေ သို့မဟုတ် ဥပဒေအကျိုးဆောင်လုပ်ငန်းဖြစ်ပြီး သင်၏အမှုသည်(ဥပမာ- ကုန်သွယ်ရေးပြဿနာရှိသော အာဆီယံစီးပွားရေးလုပ်ငန်း) ကိုယ်စားတိုင်ကြားချက်ဖွင့်လိုလျှင် ၊သင်၏အမှုသည်အခြေစိုက်သော သို့မဟုတ် တိုင်ကြားချက်ဖွင့်ဆိုသောနေရာ အာဆီယံနိုင်ငံအတွင်းတွင် အသိအမှတ်ပြုဥပဒေလုပ်ငန်း တရားဝင်လုပ်ကိုင်ခွင့်ရသောသူဖြစ်လျှင် “တိုင်ကြားစာဖွင့်ပါ” တက်ဘ်ရှိ “အာဆီယံရှေ့နေ သို့မဟုတ် ဥပဒေအကျိုးဆောင်လုပ်ငန်း” သင်္ကေတ ကိုနှိပ်ပါ။



ASSOCIATION  
OF SOUTHEAST  
ASIAN NATIONS

ASSIST  
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

WELCOME TO ASSIST

WHAT IS ASSIST?

FILE A COMPLAINT

FOLLOW A COMPLAINT


PROCESS

FAQ

CONTACT


### File a Complaint

Please click on the icon of choice below and fill-in the required form so as to provide ASSIST with enough information on the trade problem that you are experiencing. Fields marked with an \* are mandatory fields. Please note that, if you require anonymity, your complaint may be submitted by an ASEAN-based trade association, or by any other representative entity of your choice, such as a chamber of commerce, business council, business federation, or registered lawyer or law firm. In this case, the representative entity shall use its business registration number from the ASEAN jurisdiction where it is incorporated.




ASEAN Enterprise

NON-ANONYMOUS



ASEAN Trade Association

ANONYMOUS



ASEAN Lawyer or Law Firm

ANONYMOUS


Your complaint will be processed by the Central Administrator of ASSIST within 10 working days maximum from the date of submission. In order to file a valid complaint, you shall verify your submission by replying to the automated email that you will receive from ASSIST shortly after submission. If you do not receive any such communication, please verify your email and resubmit the complaint.

The Central Administrator of ASSIST may request that you resubmit your complaint if any of the information is incomplete or incorrect. Once your complaint has been accepted by the Central Administrator of ASSIST, the Destination Contact Point will be asked to respond. If the complaint is accepted by the Destination Contact Point, you will be notified of the response and, ultimately, of the proposed solution (if any). Complaints are usually addressed and a solution proposed within 40 to 60 working days maximum from the date of acceptance of the complaint by the Destination Contact Point.

Special rules apply to complaints filed by ASEAN-based registered lawyers or law firms. In particular, ahead of submitting an ASSIST complaint on behalf of a client, which must be a duly registered ASEAN Enterprise based in one of the 10 ASEAN Member States, an ASEAN-based lawyer or law firm (i.e., a lawyer or law firm duly licensed to practice law in the ASEAN Member State where the client is based or against which the complaint is filed) must contact the ASEAN Secretariat and provide the required data on its professional registration and on the client on whose behalf the anonymous complaint is filed. In order to do so, please download the necessary form and submit it to the ASEAN Secretariat as specified on the form itself.

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat : 70A Jl. Sisingamangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia  
ASSIST - Supported by ARISE - [\[Disclaimer\]](#)

(ခ) သင်သည် “အာဆီယံရှေ့နေ သို့မဟုတ် ဥပဒေအကျိုးဆောင်လုပ်ငန်းများ” စာတန်းကို နှိပ်လိုက်သောအခါ အောက်ပါစာမျက်နှာ ပေါ်လာမည် ဖြစ်သည်။



ASSOCIATION  
OF SOUTHEAST  
ASIAN NATIONS

ASSIST  
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

WELCOME TO ASSIST

WHAT IS ASSIST?

FILE A COMPLAINT


FOLLOW A COMPLAINT

PROCESS

FAQ

CONTACT

### Complaint to be Filed by an ASEAN Registered Lawyer or Law Firm



ASEAN Lawyer or Law Firm

ASEAN registered lawyers or law firms may file an anonymous case on behalf of one of their clients (i.e., the ASEAN Enterprise having the trade problem). In such cases, the lawyer or law firm, duly licensed to practice law in the ASEAN Member State where the client is based or against which the complaint is filed, must first contact the ASEAN Secretariat and provide the required data on its professional registration and on the client on whose behalf the anonymous complaint is being filed.

In order to do so, please download the necessary [form](#) and submit it by email to the ASEAN Secretariat at [assist@asean.org](mailto:assist@asean.org) as specified on the form itself.

Once the ASEAN Secretariat has provided the Confidential Case Code (CCC) by email to the lawyer or law firm, the actual complaint can be filed. To do so, please fill-in the form below so as to provide ASSIST with enough information on the trade problem experienced by the ASEAN Enterprise being represented. Fields marked with an \* are mandatory fields. If no law firm exists, individual lawyers can insert their personal details twice (i.e., in the fields for Law Firm and Lawyer).

In order to file a valid complaint, you shall verify your submission by replying to the automated email that you will receive from ASSIST shortly after submission (please check also your spam/junk boxes).



LAW FIRM

\* Law Firm Name

\* Phone

Website

\* Address

300 characters remaining (300 maximum)

\* City

ZIP Code

\* Country

\* ASEAN Jurisdiction(s) where Local Office(s) is(are) Established

LAWYER

\* Gender

☐ Mr ☐ Mrs ☐ Ms

\* First Name

\* Last Name

\* Phone

\* Position

\* Email

Address

300 characters remaining (300 maximum)

City

ZIP Code

ASEAN Jurisdiction(s) where Admitted to Practice Law

COMPLAINT DESCRIPTION

\* Confidential Case Code

\* Country of Legal Registration

\* Legal Registration Number

\* Registration Proof

Choose File

No file chosen

\* Type of Business

\* Business Sector

Goods

\* Services Sector Description

\* Type of Problem Encountered

1 Tariff-related measures

\* Destination Country

\* Description

5000 characters remaining (5000 maximum)

Attachment

Choose File

No file chosen

+ Attachment

☐ I have read and accept the [ASSIST rules](#).

☐ I hereby submit this complaint to the Central Administrator of ASSIST and I accept its transmission to the relevant authorities of the ASEAN Member States involved

☐ I'm not a robot

reCAPTCHA

Privacy - Terms

SUBMIT YOUR COMPLAINT

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A, Jl. Sisingamangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia

ASSIST - Supported by ARISE [Disclaimer]

(ဂ) အာဆီယံအသိအမှတ်ပြုရှေ့နေ သို့မဟုတ် ဥပဒေအကျိုးဆောင်လုပ်ငန်းတစ်ခုအနေဖြင့် သင်၏အမှုသည်မှ အမည်မဖော်လိုသည့် တိုင်ကြားစာအတွက် သင်၏ကိုယ်ပိုင်အမည် နှင့်/ သင်၏ဥပဒေအကျိုးဆောင်လုပ်ငန်း၏ အမည်ဖြင့် တိုင်ကြားရမည်ဖြစ်သည်။ ထိုသို့ ပြုလုပ်ရန် အထက်ဖော်ပြပါ ညွှန်ကြားချက်များကို လိုက်နာရန်လိုသည်။ ပထမဦးစွာ ပုံစံစာရွက်ကို ဒေါင်းလုတ်ဆွဲ ရယူမည်ဖြစ်ပြီး ပုံစံစာရွက်တွင် ဖော်ပြထားသည့်အတိုင်း ဖြည့်စွက်ကာ အာဆီယံအတွင်းရေးမှူးရုံးသို့ တင်ပြရမည်။

အထက်ဖော်ပြပါစာမျက်နှာရှိ “လိမ္မော်ရောင် စက်ဝိုင်း” ကိုနှိပ်လိုက်ပါက သင်၏ကွန်ပျူတာထဲသို့ အောက်ပါ ပုံစံစာရွက်သည်ဒေါင်းလုတ်ကျလာမည် ဖြစ်သည်။



အဆင့်  
(၃)။

“အာဆီယံအသိအမှတ်ပြုရှေ့နေ သို့မဟုတ် ဥပဒေလုပ်ငန်းအဖွဲ့မှ အမှုတွဲဖွင့်ရန် တိုင်ကြားစာ” ဆိုသည့် စာမျက်နှာမှ “အမည်မသိ” တိုင်ကြားစာပုံစံကို ဒေါင်းလုတ်ရယူပါ။

**Form to be used by ASEAN-based Lawyers or Law Firms  
to file an ‘anonymous’ complaint on behalf of an ASEAN Enterprise**

Special rules apply to complaints filed by ASEAN-based registered lawyers or law firms. In particular, ahead of submitting an ASSIST complaint on behalf of a client, which must be a duly registered ASEAN enterprise based in one of the 10 ASEAN Member States, an ASEAN-based lawyer or law firm (i.e., a lawyer or law firm duly licensed to practice law in the ASEAN Member State where the client is based or against which the complaint is filed) must contact the ASEAN Secretariat and provide the required data on its professional registration and on the client on whose behalf the anonymous complaint is filed. [assist@asean.org](mailto:assist@asean.org)

**LAWYER**

- Gender:
- First Name:
- Last Name:
- Title/Position:
- Address:
- Zip code: City:
- Phone: E-mail:
- ASEAN Jurisdiction(s) where Admitted to Practice Law (country):

**LAW FIRM**

- Name:
- Address:
- Zip code: City:
- Phone: E-mail:
- Website:
- ASEAN Jurisdiction(s) where Local Office(s) is(are) Established (country):

**PROFESSIONAL LICENCE**

Please attach the Professional Licence (e.g., issued by the Government, Lawyers’ Bar, Law Society, declaration by Attorney General’s Chamber, etc.) for the individual lawyer showing the ability to practice law in the relevant ASEAN jurisdiction(s). Should there be no such Professional Licence, a sworn declaration should be submitted by the Lawyer or Law Firm indicating that the individual Lawyer is admitted to practice law in the relevant ASEAN jurisdiction(s). The document can be attached in PDF format in the original language. If the original language is other than English, an unofficial translation into English should also be attached and submitted to the ASEAN Secretariat.

**DETAILS OF ASEAN ENTERPRISE**

- ASEAN Enterprise Name:
- Company Size:
- Address:
- Zip code: City:
- Phone: E-mail:
- Website:
- Country of Legal Registration:
- Registration Number:
- Company Registration Proof: *To be attached to the email*

အထက်ပါပုံစံစာရွက်ကိုဖြည့်စွက်ပြီး ပုံစံစာရွက်ပေါ်တွင်ဖော်ပြထားသည့်အတိုင်း အာဆီယံအတွင်းရေးမှူးချုပ်ရုံးထံသို့ [assists@asean.org](mailto:assists@asean.org) မှတစ်ဆင့် အီးမေးလ်ပေးပို့ရပါမည်။ အောက်ပါလိုအပ်သည့်အချက်အလက်များကို ပုံစံစာရွက်နှင့်တကွ တင်ပါ။ သင်၏ တရားဝင်အသိအမှတ်ပြုမှတ်ပုံတင်၊ လိုင်စင်စာရွက် (မူရင်းဘာသာစကားမှာ အင်္ဂလိပ်လိုမဟုတ်ပါက၊ တရားဝင်မဟုတ်သော အင်္ဂလိပ်ဘာသာပြန်ကို ပူးတွဲတင်ပြရန်) အမည်မဖော်လိုသည့် တိုင်ကြားစာဖွင့်သူကိုယ်စား အမှုသည်၏ ကုမ္ပဏီမှတ်ပုံတင်လက်မှတ် (အာဆီယံစီးပွားရေးလုပ်ငန်းတစ်ခုဖြစ်ကြောင်း) တို့ဖြစ်သည်။





အဆင့်  
(၄)

“အမည်မသိ” တိုင်ကြားစာပုံစံကိုဖြည့်စွက်ပါ။

ဒေါင်းလုတ်ရယူထားသောပုံစံစာရွက်ကို ဖြည့်စွက်ပါ။ ဤသီးခြားဖြစ်ရပ်အတွက် ဖြည့်စွက်ထားသော ပုံစံစာရွက်မှာအောက်ပါ အတိုင်းဖြစ်သည်။

**Form to be used by ASEAN-based Lawyers or Law Firms  
to file an ‘anonymous’ complaint on behalf of an ASEAN Enterprise**

Special rules apply to complaints filed by ASEAN-based registered lawyers or law firms. In particular, ahead of submitting an ASSIST complaint on behalf of a client, which must be a duly registered ASEAN enterprise based in one of the 10 ASEAN Member States, an ASEAN-based lawyer or law firm (i.e., a lawyer or law firm duly licensed to practice law in the ASEAN Member State where the client is based or against which the complaint is filed) must contact the ASEAN Secretariat and provide the required data on its professional registration and on the client on whose behalf the anonymous complaint is filed. [assist@asean.org](mailto:assist@asean.org)

**LAWYER**

- Gender: Female
- First Name: Sierra
- Last Name: Riviera
- Title/Position: Senior Associate
- Address: Danube Street No. 13
- Zip code: 12310 City: P
- Phone: +36 7878137686 E-mail: [aseanlawyer0@gmail.com](mailto:aseanlawyer0@gmail.com)
- ASEAN Jurisdiction(s) where Admitted to Practice Law (country): Country X

**LAW FIRM**

- Name: ARISE & Partners
- Address: Danube Street No. 13
- Zip code: 12310 City: P
- Phone: +36 1 7653572 E-mail: [aseanlawyer0@gmail.com](mailto:aseanlawyer0@gmail.com)
- Website: [www.arise&partners.com](http://www.arise&partners.com)
- ASEAN Jurisdiction(s) where Local Office(s) is(are) Established (country): Country X

**PROFESSIONAL LICENCE**

Please attach the Professional Licence (e.g., issued by the Government, Lawyers’ Bar, Law Society, declaration by Attorney General’s Chamber, etc.) for the individual lawyer showing the ability to practice law in the relevant ASEAN jurisdiction(s). Should there be no such Professional Licence, a sworn declaration should be submitted by the Lawyer or Law Firm indicating that the individual Lawyer is admitted to practice law in the relevant ASEAN jurisdiction(s). The document can be attached in PDF format in the original language. If the original language is other than English, an unofficial translation into English should also be attached and submitted to the ASEAN Secretariat.

*Professional Licence is attached as Annex 0.*

**DETAILS OF ASEAN ENTERPRISE**

- ASEAN Enterprise Name: Natural Palm Oil Inc.
- Company Size: 150
- Address: Sweet Lane No. 22, Chocolate Boulevard
- Zip code: 13150 City: P
- Phone: +36 1 726 5977 E-mail: [aseanenterprise0@gmail.com](mailto:aseanenterprise0@gmail.com)
- Website: [www.naturalpalmoil.com](http://www.naturalpalmoil.com)
- Country of Legal Registration: Country X
- Registration Number: 123456789
- Company Registration Proof: Attached as Annex 1

အဆင့်  
(၅)။

ပြည်စုံစွာ ဖြည့်စွက်ထားသောပုံစံစာရွက်ကို ASSIST ၏ ဗဟိုအုပ်ချုပ်ရေးမှူး/ အာဆီယံအတွင်းရေးမှူး ချုပ်ရုံးသို့ အီးမေးလ်ဖြင့်ပေးပို့ပါ။

ပုံစံစာရွက်တွင်ဖော်ပြထားသည့်အတိုင်း ပြည်စုံစွာဖြည့်စွက်ထားသော ပုံစံစာရွက်ကို အာဆီယံအတွင်းရေးမှူးချုပ်ရုံး/ ASSIST ဗဟိုအုပ်ချုပ်ရေးမှူးရုံးသို့ [assist@asean.org](mailto:assist@asean.org) မှတစ်ဆင့် အထက်ပါအဆင့် (၃ ဖော်ပြချက်အရ အခြားလိုအပ်သော စာရွက်စာတမ်းများ နှင့်တကွ ပူးတွဲပေးပို့ပါ။အောက်ပါဥပမာ အီးမေးလ်သည် အာဆီယံရှေ့နေမှ အာဆီယံအတွင်းရေးမှူးချုပ်ရုံးသို့ ဤသီးခြားဖြစ်ရပ် အတွက် ပေးပို့ထားသော ပုံစံတစ်ရပ်ဖြစ်သည်။



ASEAN Lawyer <aseanlawyer0@gmail.com>

**Requested Documents for Filing a Complaint under ASSIST against AMS-Y**

ASEAN Lawyer <aseanlawyer0@gmail.com>  
To: caatasec@gmail.com

Wed, Oct 31, 2018 at 2:19 PM

Dear ASEAN Secretariat,

I am a lawyer admitted to practice in AMS-X. My law firm is registered in AMS-X. I am writing to you to inform you that I would like to file a complaint through the ASSIST website on behalf of my client, Natural Palm Oil, Inc., a company based in AMS-X. My client would like to file a complaint against AMS-Y.

As indicated in the ASSIST website, prior to filing an official complaint on the website, I must complete the necessary form and provide you with the required data, so that I may file an anonymous complaint on behalf of my client. You will then provide me with the Confidential Case Code (CCC) to insert in the actual complaint on the ASSIST website.

Thus, as requested, I am attaching the completed form as well as my professional license issued by Government AMS-X and my client's company registration document.

I look forward to hearing from you soon.

Best regards,  
Ms. Sierra Riviera  
Senior Associate  
ARISE & Partners

3 attachments

Form-L-ASSIST-ARISE&Partners.pdf  
161K

Annex 1-Simulated Company Registration of Natural Palm Oil, Inc..pdf  
50K

Annex 0-Simulated Professional License of Ms Sierra Riviera.pdf  
49K

အဆင့်  
(၆)။

အာဆီယံအတွင်းရေးမှူးချုပ်ရုံးနှင့် ဗဟိုအုပ်ချုပ်ရေးမှူးထံမှပြန်ကြားချက်ကို သင့်အီးမေးလ်အကောင့်ထဲတွင် ရယူခြင်း။

(က) အာဆီယံအတွင်းရေးမှူးချုပ်ရုံး/CA မှသင့်အီးမေးလ်ထံသို့သင်တင်ပြထားသော စာရွက်စာတမ်းများ လိုအပ်ချက် ကိုပြည့်မီခြင်းနှင့်ပြီးပြည့်စုံခြင်းရှိမရှိ အကြောင်းပြန်ကြားမည်ဖြစ်သည်။အောက်ပါ ဥပမာတွင် အာဆီယံရှေ့နေမှ လိုအပ်သော စာရွက်စာတမ်းများကို တင်ပြခဲ့ပါသည်။

အာဆီယံအတွင်းရေးမှူးချုပ်ရုံး/CAသည် လျှို့ဝှက်အမှုကုတ်ကို ASSISTဝက်ဘ်ဆိုဒ်ပေါ်ရှိ တိုင်ကြားစာပုံစံစာရွက်ပေါ်တွင် ထည့်သွင်းရန် သင့်အားပံ့ပိုးပေးပါလိမ့်မည်။



ASEAN Lawyer <aseanlawyer0@gmail.com>

**Requested Documents for Filing a Complaint under ASSIST against AMS-Y**

Central Administrator ASEC <caatasec@gmail.com>  
To: asecanlawyer0@gmail.com

Wed, Oct 31, 2018 at 2:38 PM

Dear Ms. Sierra Riviera,

Please be informed that we have received your email on filing a complaint against AMS-Y on behalf of your client.

We have checked the required documents which you have submitted (i.e. (i) your completed anonymous complaint form; (ii) your professional license issued by AMS-X and (iii) your client's company registration issued by AMS-X), and would like to inform you that the documents are in order.

Thus, please proceed to filing your complaint on the ASSIST website.

Please also find below your Confidential Case Code:

ASSIST-X-001-2018

Please insert the above code under the space provided in the Complaint Description Form.

Thank you.

Regards,  
ASSIST Central Administrator

On Wed, Oct 31, 2018 at 2:19 PM ASEAN Lawyer <aseanlawyer0@gmail.com> wrote:  
[Quoted text hidden]

(ခ) အာဆီယံအတွင်းရေးမှူးချုပ်ရုံးမှသင့်အားလျှို့ဝှက်အမှုကုတ် (CCC) နှင့်ပံ့ပိုးပေးပြီးသည့်နှင့်တပြိုင်နက် တိုင်ကြားစာကို အမှန်တကယ်ဖွင့်ရန် ဆက်လက်လုပ်ဆောင် နိုင်ကြောင်းကို အကြောင်းကြားခဲ့ပြီး ASSIST ဝက်ဘ်ဆိုဒ်သို့တဖန်သွားရောက်ပြီး “တိုင်ကြားစာဖွင့်ပါ” တက်ဘ်(အာဆီယံရှေ့နေ သို့မဟုတ် ဥပဒေအကျိုးဆောင်လုပ်ငန်း)ကို ရွေးချယ်ပါ။ အဆင့် ၂(ခ)ရှိ ပုံစံစာရွက်အလွတ်သည် တဖန်ပေါ်ထွက်လာမည် ဖြစ်သည်။ဤဖြစ်ရပ်တွင် သင်၏(CCC)မှာ ASSIST-X-001-2018 ဖြစ်သည်။


အဆင့်  
(၇)။

“အာဆီယံရှေ့နေ သို့မဟုတ် ဥပဒေအကျိုးဆောင်လုပ်ငန်း မှတိုင်ချက်ဖွင့်ခြင်း” ပုံစံစာရွက်ကိုဖြည့်စွက်ပါ။

ASSIST အား သင်ကြိုတွေ့နေရသော ကုန်သွယ်ရေးဆိုင်ရာပြဿနာအပေါ်တွင် လုံလောက်သည့် သတင်းအချက်အလက်ကို ပံ့ပိုးနိုင်ရန်အတွက် အဆင့် ၂ (ခ) ရှိ ပုံစံစာရွက် တွင် ဖြည့်စွက်ပါ။ ခရေပွင့်ဖြင့် (\*) မှတ်သားထားသော အကွက်များသည် မဖြစ်မနေဖြည့်စွက်ရမည့်အကွက်များဖြစ်သည်။ အကွက်များတွင် မည်သည်ကိုဖြည့်စွက်ရမည်ကို မသေချာပါက (i) ပုံစံ သင်္ကေတသည် အကွက်များတွင် မည်သည်ကို ဖြည့်စွက်ရမည့် အသေးစိတ်ညွှန်ကြားချက်များဖော်ပြနေပါသည်။ (ii) ပုံစံသင်္ကေတ ကိုနှိပ်၍ သင်ဖြည့်စွက်သည့် အချက်အလက်များမှန်ကန်ကြောင်း အတည်ပြုပါ။ ဥပဒေအကျိုးဆောင်လုပ်ငန်း မတည်ရှိပါက ရှေ့နေတစ်ဦးချင်းစီမှ ပုဂ္ဂိုလ်ရေးအချက်အလက်အသေးစိတ်ကို (ဥပမာ- ဥပဒေအကျိုးဆောင်လုပ်ငန်း နှင့်ရှေ့နေ အကွက်များ တွင်) နှစ်ခါဖြည့်စွက်နိုင်ပါသည်။

“အကြောင်းအရာ” အကွက်တွင် သင်သည်သေချာစွာဖြည့်စွက်ရန်မှာ လွန်စွာမှအရေးကြီးပါသည်။ သီးခြားသဘောတူညီချက်(များ)တွင် ပါဝင်သည့် ပြဿနာ အချက်အလက်များကို သတ်မှတ်နိုင်ရန်အတွက် တိုင်ကြားစာတွင်ပေးထားသော အကြောင်းအရာကို ရှင်းလင်းလုံလောက်စွာဖော်ပြထားကြောင်း CA မှအတည်ပြုရန်လိုအပ်ပါသည်။ ထို့ကြောင့် CA အား သင်၏တိုင်ကြားစာနှင့်ပါတ်သက်၍အတည်ပြုရန်အတွက် ဆုံးဖြတ်ရာတွင် အထောက်အကူဖြစ်စေရန် ဥပဒေအကြောင်းအရာ နှင့် မှန်ကန်သောသက်သေအထောက်အထားများဖြင့် သေချာစွာပြင်ဆင်တင်ပြပါ။

ဤဖြစ်ရပ်အတွက် ပြည့်စုံစွာဖြည့်စွက်ထားသော ပုံစံစာရွက်မှာ အောက်ပါ ဥပမာ အတိုင်းဖြစ်သည်။



ASSOCIATION  
OF SOUTHEAST  
ASIAN NATIONS

**ASSIST**  
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

WELCOME TO ASSIST

WHAT IS ASSIST?

FILE A COMPLAINT

FOLLOW A COMPLAINT

PROCESS

FAQ

CONTACT

### Complaint to be Filed by an ASEAN Registered Lawyer or Law Firm



ASEAN Lawyer or Law Firm

ASEAN registered lawyers or law firms may file an anonymous case on behalf of one of their clients (i.e., the ASEAN Enterprise having the trade problem). In such cases, the lawyer or law firm, duly licensed to practice law in the ASEAN Member State where the client is based or against which the complaint is filed, must first contact the ASEAN Secretariat and provide the required data on its professional registration and on the client on whose behalf the anonymous complaint is being filed.

In order to do so, please download the necessary [form](#) and submit it by email to the ASEAN Secretariat at [assist@asean.org](mailto:assist@asean.org) as specified on the form itself.

Once the ASEAN Secretariat has provided the Confidential Case Code (CCC) by email to the lawyer or law firm, the actual complaint can be filed. To do so, please fill-in the form below so as to provide ASSIST with enough information on the trade problem experienced by the ASEAN Enterprise being represented. **Fields marked with an \* are mandatory fields.** If no law firm exists, individual lawyers can insert their personal details twice (i.e., in the fields for Law Firm and Lawyer).

In order to file a valid complaint, you shall verify your submission by replying to the automated email that you will receive from ASSIST shortly after submission (please check also your spam/junk boxes).

#### LAW FIRM

\* Law Firm Name

ARISE & Partners

\* Phone

+36 1 7653572

Website

www.arise&partners.com

\* Address

Danube Street No. 13  
City P  
Country X

259 characters remaining (300 maximum)

\* City

City P

ZIP Code

12310

\* Country

AMS-X

\* ASEAN Jurisdiction(s) where Local Office(s) is(are) Established

Country X



## LAWYER

\* Gender ☐ Mr ☐ Mrs ☒ Ms

\* First Name  \* Last Name

\* Phone

\* Position

\* Email

Address   
City P  Country X

259 characters remaining (300 maximum)

City  ZIP Code

ASEAN Jurisdiction(s) where Admitted to Practice Law

## COMPLAINT DESCRIPTION

\* Confidential Case Code

\* Country of Legal Registration

\* Legal Registration Number

\* Registration Proof  Annex 0-Simulat...ra Riviera pdf

\* Type of Business

\* Business Sector

\* Services Sector Description

\* Type of Problem Encountered

\* Destination Country

\* Description

3650 characters remaining (5000 maximum)

Attachment  No file chosen

No file chosen

☒ I have read and accept the ASSIST rules.

☒ I hereby submit this complaint to the Central Administrator of ASSIST and I accept its transmission to the relevant authorities of the ASEAN Member States involved

☒ I'm not a robot

SUBMIT YOUR COMPLAINT

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Singamangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia  
ASSIST - Supported by ABSE - [Disclaimer]

တိုင်ကြားစာ၏ ရှင်းလင်းပြီး တိကျသောအကြောင်းအရာဖော်ပြချက်ဥပမာအနေဖြင့် ဤဖြစ်ရပ်လေ့လာမှုအတွက် အကြောင်းအရာဖော်ပြချက်သည် အောက်ပါအတိုင်းဖြစ်သည်။

AMS-X ရှိ တရားဝင် အသိအမှတ်ပြုထားသော စားသုံးဆီ ကုမ္ပဏီ တစ်ခုဖြစ်သည့် ကျွန်ုပ်တို့၏ အမှုသည်ကိုယ်စား ASSIST အောက်တွင် တိုင်ကြားစာဖွင့်ရန်အတွက် ကျွန်ုပ်တို့သည် AMS-X ရှိအသိအမှတ်ပြုခံရသော ဥပဒေအကျိုးဆောင် လုပ်ငန်း တစ်ခုဖြစ်ပါသည်။ တိုင်ကြားစာသည် AMS-Y ရှိ (တိုင်ကြားခံရသည့် ဆက်သွယ်ရေးတာဝန်ခံ သို့မဟုတ် DCP)၏ ၎င်း ကျန်းမာရေး ဝန်ကြီးဌာန၏ အစားအသောက်ဆိုင်ရာ ၂၀၁၅ နည်းဥပဒေ၏ အခန်း ၁၀၀၀၊ ပုဒ်မ ၁၀၀ အောက်ရှိ စားအုန်းဆီနှင့် စားအုံးဆီပါဝင်သော စားသောက်ကုန်များ အပေါ်စည်းကြပ်သော ယစ်မျိုးခွန် အသစ်နှင့်ဆက်စပ်နေသည်။ ဤစီမံချက်သည် AMS-Y မှ ကျင့်သုံးသော သကြားဓာတ်နှင့် ပြည့်ဝဆီမြင့်မားသော အစားအစာများပေါ်တွင် အခွန်သတ်မှတ်ခြင်းသည် AMS-Y ရှိ မြင့် တက်လာသောအလွန်မြင့်ပြသနာကို ကိုင်တွယ်နိုင်ရန် မိတ်ဆက်ပေးသည့် နည်းဗျူဟာအစိတ်အပိုင်းတခုဖြစ်သည်။

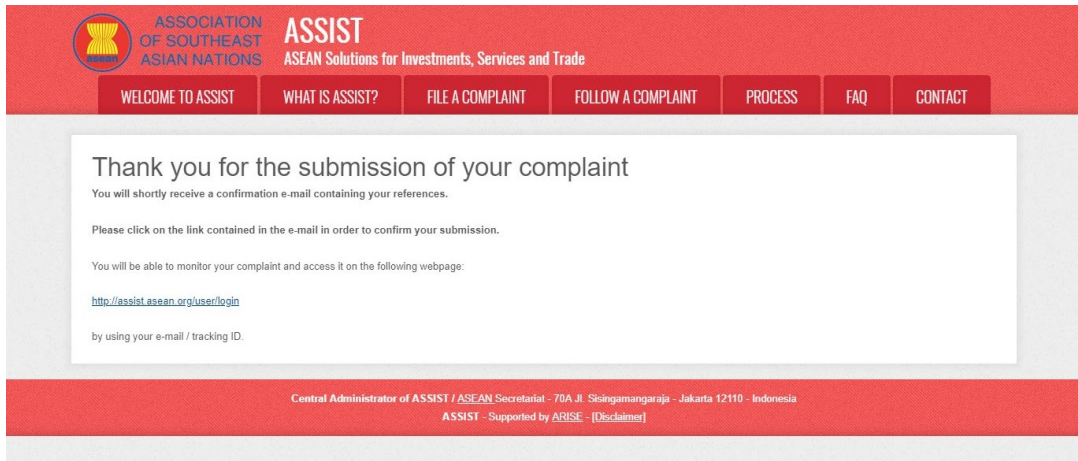
AMS-Y ၏စီမံဆောင်ရွက်ချက်သည် စားအုန်းဆီကိုသာသီးခြား ပစ်မှတ်ထား နေပြီး စားအုန်းဆီ၏ အစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည့် ပြည့်ဝဆီ၊ စားအုန်းဆီပါဝင်သော စားသောက်ကုန်များသာမက၊ ဟင်းသီးဟင်းရွက် သို့မဟုတ် တိရစ္ဆာန်မှရသောအဆီများဖြစ်သည့် ပြည့်ဝ ဆီများပါဝင်သော ကုန်ပစ္စည်းများကို လွန်ကြူးစွာစားသောက်ခြင်းကို ဟန့်တားရမည့်အစား ထုတ်ကုန်တစ်ခုလုံး ကိုယ်စားပြု အနေဖြင့် စားအုန်းဆီအပေါ် ခွဲခြားသတ်မှတ်ခြင်းဖြစ်သည်ဟု ကျွန်ုပ်တို့အနေဖြင့်မြင်ပါသည်။

ထို့ကြောင့် AMS-Y မှလက်ခံကျင့်သုံးနေသောစီမံချက်သည် အာဆီယံကုန်စည် ကုန်သွယ်ရေးဆိုင်ရာသဘောတူညီချက် (ATIGA) (ပြည်တွင်းအခွန်အကောက်နှင့် စည်းမျဉ်းဥပဒေဆိုင်ရာနိုင်ငံသားများခံစားခွင့်အပေါ်)နှင့် ဆန့်ကျင်နေပြီး စားအုန်းဆီ တစ်ခုလုံးအပေါ် ခွဲခြား သတ်မှတ်ခြင်းရှိသော်လည်း တိုင်ကြားခံရသည့် နိုင်ငံမှထုတ်လုပ်သည့် သို့မဟုတ် ရောင်းချသည့် အခြားသော “အလားတူ” ကုန်ပစ္စည်း များ (ဥပမာ- ပဲပုပ်၊ နေကြာစေ့၊ မုန့်ညင်းစေ့၊ ပြောင်း၊ မြေပဲ သို့မဟုတ် တိရစ္ဆာန်အဆီတို့မှ ရသော ပြည့်ဝအဆီများ ပါဝင်သည့်စားသောက်ကုန်များ) သို့သက်ရောက်ခြင်းမရှိကြောင်းကျွန်ုပ်တို့တွေ့ရှိခဲ့ပါသည်။

“သင်၏တိုင်ကြားစာကိုတင်ပါ” တက်ဘ်ကို နှိပ်ကာ တိုင်ကြားစာဖွင့်ပြီးသောအခါတွင် အောက်ပါ အဆင့် (၈) ရှိ စာမျက်နှာပေါ်လာပါလိမ့်မည်။

အဆင့်  
(၈)။

ASSIST မှ အကြောင်းကြားစာရရှိခြင်း



အထက်ပါအကြောင်းကြားစာသည် ASSIST နှင့် သင်၏တိုင်ကြားမှုအတွက် သေချာစေရန် သင်၏အီးမေးလ်အကောင့်ထဲရှိ ပုံပိုးပေးထားသော လင့်ခ်ကို နှိပ်ရန် ရည်ရွယ်ပါသည်။

အဆင့်  
(၉)။

သင်၏အီးမေးလ်မှတစ်ဆင့် တိုင်ကြားမှုကို အတည်ပြုခြင်း

(က) တိုင်ကြားစာတွင် သင်ပုံပိုးပေးထားသော သင်၏အီးမေးလ်အကောင့်သို့သွားပါ။ ပေးပို့ထားသော လင့်ခ်ကိုနှိပ်၍ဖြစ်စေ၊ ကူးယူ၍ အင်တာနက်ရှာဖွေမှုစာမျက်နှာ တွင် ထိုလင့်ခ်ကိုထည့်သွင်း၍ဖြစ်စေ တိုင်ကြားစာကိုအတည်ပြုရန် တောင်းဆိုထားသော အီးမေးလ် တစ်စောင်ကို ASSIST ထံမှသင်ရရှိလိမ့်မည်။ သင်ဖော်ပြထားသော အီးမေးလ် လိပ်စာသည်ခိုင်မာမှုရှိကြောင်းကို ASSIST ကအတည်ပြုရန်လည်း လိုအပ်သည်။ သင်၏ တိုင်ကြားချက်နံပါတ်ကိုလည်း ထိုအီးမေးလ် ထဲတွင်ဖော်ပြထားသည်။ ယခုဖြစ်ရပ်တွင် သင်၏တိုင်ကြားချက်နံပါတ်မှာ ၁၈၁၂၀၁၈၁၀၂ ဖြစ်သည်။

အောက်ပါပုံသည် ASSIST မှသင်ရရှိမည့် အီးမေးလ် ဖြစ်သည်။

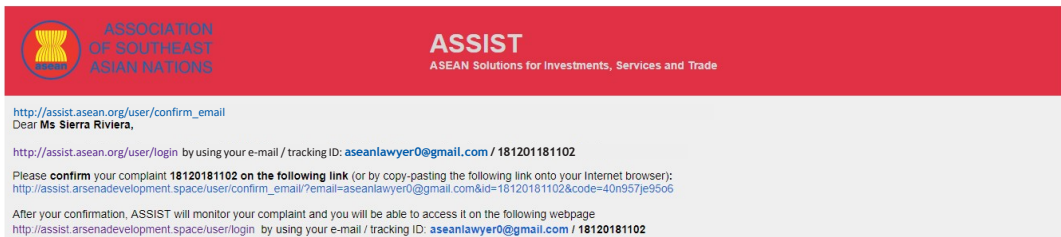


ASEAN Lawyer <aseanlawyer0@gmail.com>

[ASSIST] Thanks to confirm your complaint #18120181102 submission

No Reply ASSIST <assist@asean.org>  
Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>

Fri, Nov 2, 2018 at 12:18 PM



After your submission, ASSIST will transmit your complaint, and you will be able to discuss it on the following webpage:  
<http://assist.arsenadevelopment.space/user/login> by using your e-mail / tracking ID: [aseanlawyer0@gmail.com](mailto:aseanlawyer0@gmail.com) / 18120181102

**ASEAN Enterprise / Trade Association / Law Firm : ARISE & Partners** (type Law)  
 Company size  
 Phone : +36 1 7653572  
 Website : [www.arise&partners.com](http://www.arise&partners.com)  
 Address : Danube Street No. 13 City P Country X  
 City : City P / Zip Code : 12310  
**Country : AMS-X**  
 ASEAN Jurisdiction(s) where Local Office(s) is(are) Established : Country X

**Contact person : Ms. Sierra Riviera**  
 Phone : +36 7876137686  
 Position : Senior Associate  
**Email : [aseanlawyer0@gmail.com](mailto:aseanlawyer0@gmail.com)**  
 Address : Danube Street No. 13 City P Country X  
 City : City P / Zip Code : 12310  
 Country : AMS-X


**Confidential case code (for law firm or lawyer only): ASSIST-X-001-2018**  
**Country of Legal Registration : AMS-X**  
**Legal Registration Number : 137911**  
**Type of Business : Export/import**  
**Business Sector : Goods /**  
**Type of problem encountered : Internal taxes and charges levied on imports**  
**Destination Country : AMS-Y**

**Description:**  
 We are a registered law firm in AMS-X filing a complaint under ASSIST on behalf of our client, a duly registered palm oil company in AMS-X. The complaint is in relation to the new excise duty imposed by AMS-Y (the Destination Contact Point or DCP) on palm oil and food products containing palm oil under its Ministry of Health's Food Regulation Chapter 1000, Section 100 of 2015. The measure adopted by AMS-Y introduced taxes on foods high in sugar and saturated fat as part of a strategy for addressing the rising problem of obesity in AMS-Y. We are of the view that AMS-Y's measure expressly targeted palm oil and not just the saturated fat component of palm oil and of products containing palm oil, thereby discriminating against palm oil and demonizing the product as a whole instead of just discouraging excessive consumption of products containing saturated fats, independently of the vegetable or animal origin of the fats. Thus, we find the measure adopted and applied by AMS-Y is contrary to Article 6 of the ATIGA (on National Treatment on Internal Taxation and Regulation), in as much as it discriminates against palm oil as a whole and is not applied to other "like" products manufactured or sold in AMS-Y (i.e., food products containing saturated fats deriving from soy, sunflower, rapeseed, corn, peanut or animal fat).

Thanking you, ASSIST is at your service.

[assist.asean.org](http://assist.asean.org)

(ခ) အထက်ပါ အီးမေးလ် တွင် တောင်းဆိုထားသည့်အတိုင်း လင့်ခ်ကိုနှိပ်ပါက အောက်ဖော်ပြပါစာမျက်နှာ ပေါ်လာလိမ့်မည်။

 ASSOCIATION  
OF SOUTHEAST  
ASIAN NATIONS

**ASSIST**  
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

WELCOME TO ASSIST WHAT IS ASSIST? FILE A COMPLAINT FOLLOW A COMPLAINT PROCESS FAQ CONTACT

**Email/complaint confirmation valid**

Thank you for having confirmed your e-mail.

Your complaint will now be reviewed by the Central Administrator of ASSIST and you shall be notified within maximum 10 working days of whether it is:

- 1) Accepted and submitted to the Destination Country; or
- 2) Incomplete and returned to you for revision; or
- 3) Rejected, if falling outside of the scope of ASSIST or not being a valid complaint.

A reason shall be provided to you in writing in case of outcomes 2) or 3) above.

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Sisingamangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia  
 ASSIST - Supported by ARISE - [Disclaimer]

CA ကသင့်တိုင်ကြားချက်ကို ပြန်လည်စစ်ဆေးပြီး အကြာဆုံးအလုပ်လုပ်ရက် (၁၀)ရက်အတွင်း အီးမေးလ်ဖြင့် အောက်ဖော်ပြပါ တစ်ခုခုကို အကြောင်းကြားမည်ဖြစ်ကြောင်း အထက်ပါအကြောင်းကြားချက်ဖြင့် သင့်အား အသိပေးခြင်း ဖြစ်သည်။

(၁) လက်ခံ၍ ရည်ညွှန်းတိုင်ကြားသည့်နိုင်ငံသို့တင်ပြပြီးကြောင်း (သို့)

(၂) မပြည့်စုံ၍ ပြန်လည်ပြင်ဆင်ရန်သင့်ထံသို့ပြန်လည်ပို့ထားကြောင်း (သို့)

(၃) ASSIST ၏သတ်မှတ်ချက်အပြင်ဘက်တွင် ကျရောက်ပါကငြင်းပယ်ကြောင်း သို့မဟုတ် ခိုင်လုံသောတိုင်ကြားစာဖြစ်မနေကြောင်း။

သင်၏ အီးမေးလ် အကောင့်သို့သွားပါ။



အဆင့်  
(၁၀)။

သင်၏အီးမေးလ် လိပ်စာနှင့် တိုင်ကြားချက်များသည် ခိုင်လုံကြောင်း ASSIST ထံမှ အီးမေးလ် ရရှိခြင်း။

သင်၏ အီးမေးလ် အကောင့်ကိုသွားပြီး ASSIST မှ အီးမေးလ် အသစ်တစ်စောင်ကိုသင်တွေ့ရလိမ့်မည်။ ၎င်း အီးမေးလ် သည် CA က တိုင်ကြားစာ၏ခိုင်လုံမှုကိုစစ်ဆေးပြီး ASSIST တွင်တိုင်ကြားထားကြောင်း သင်၏တိုင်ကြားစာကို အတည်ပြုသည့် အီးမေးလ် ဖြစ်သည်။ တိုင်ကြားချက်ကိုလက်ခံခြင်း၊ မပြည့်စုံခြင်း သို့ ငြင်းပယ်ခြင်းများကို အလုပ်လုပ်ရက် (၁၀)ရက်အတွင်း ASSIST မှပြန်လည်အကြောင်းပြန်ပေးလိမ့်မည်။




ASEAN Lawyer <aseanlawyer0@gmail.com>

[ASSIST] Thanks for your email confirmation for the complaint #18120181102

No Reply ASSIST <assist@asean.org>  
Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>

Fri, Nov 2, 2018 at 12:19 PM



ASSOCIATION  
OF SOUTHEAST  
ASIAN NATIONS

ASSIST  
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade


Annex\_0-Simulated\_Professional\_License\_of\_Ms\_Sierra\_Riviera4.pdf  
49K

အထက်ပါ အီးမေးလ် တွင်ဖော်ပြထားသည့်အတိုင်း သင်သည် ASSIST ဝက်ဘ်ဆိုဒ် ၏ လိုရာရွေးရန်ပြထားသည့်ခေါင်းစီးတန်း တွင်ရှိသော “တိုင်ကြားချက်ကိုခြေရာခံပါ” သို့ရောက်သွားမည်ဖြစ်သော ညွှန်ကြားထားသောလင့်ခ်ကိုနှိပ်ခြင်းဖြင့် တိုးတက်မှု ဖြစ်စဉ်ကို စောင့်ကြည့်နိုင်လိမ့်မည်။

အဆင့်  
(၁၁)။

တိုင်ကြားချက်၏တိုးတက်မှုကို စောင့်ကြည့်ခြင်း။

(က) အောက်ဖော်ပြပါ လင့်ခ်ကိုသွားပါ။ <http://assist.asean.org/user/login> သို့မဟုတ် ASSIST ဝက်ဘ်ဆိုဒ် ၏ လိုရာရွေးရန်ပြထားသည့်ခေါင်းစီးတန်း ရှိ “တိုင်ကြားချက်ကိုခြေရာခံပါ” ကိုသွားပါ။ အောက်ဖော်ပြပါ စာမျက်နှာပေါ်လာလိမ့်မည်။



ASSOCIATION  
OF SOUTHEAST  
ASIAN NATIONS

**ASSIST**  
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

[WELCOME TO ASSIST](#)
[WHAT IS ASSIST?](#)
[FILE A COMPLAINT](#)
[FOLLOW A COMPLAINT](#)
[PROCESS](#)
[FAQ](#)
[CONTACT](#)

## Follow a Complaint

Please log in using your email address and the tracking ID that you were given at the time of filing your complaint to enter the ASSIST dashboard and check on the progress of your proceeding.

Email

Tracking ID


Email

Tracking ID

LOGIN

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Sisingamangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia  
ASSIST - Supported by ARISE - [Disclaimer]

(ခ) စနစ်အတွင်းသို့ ဝင်ရန် လိုအပ်သောနေရာတွင် သင်၏အီးမေးလ် လိပ်စာနှင့် ခြေရာခံရန် အိုင်ဒီ (တိုင်ကြားချက်နံပါတ်) ကိုဖြည့်ပါ။ ဤဖြစ်ရပ်တွင် အီးမေးလ် လိပ်စာသည် aseanlawyer0@gmail.com ဖြစ်ပြီး ခြေရာခံရန် ID သည် ၁၈၁၂၀၁၈၁၀၂ ဖြစ်သည်။



ASSOCIATION  
OF SOUTHEAST  
ASIAN NATIONS

**ASSIST**  
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

[WELCOME TO ASSIST](#)
[WHAT IS ASSIST?](#)
[FILE A COMPLAINT](#)
[FOLLOW A COMPLAINT](#)
[PROCESS](#)
[FAQ](#)
[CONTACT](#)

## Follow a Complaint

Please log in using your email address and the tracking ID that you were given at the time of filing your complaint to enter the ASSIST dashboard and check on the progress of your proceeding.

Email

Tracking ID

aseanlawyer0@gmail.com


\*\*\*\*\*

LOGIN

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Sisingamangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia  
ASSIST - Supported by ARISE - [Disclaimer]

သင် စနစ်အတွင်းသို့ ဝင်လိုက်သည်နှင့် သင်၏တိုင်ကြားချက်တိုးတက်မှုဖြစ်စဉ်ကို စောင့်ကြည့်နိုင်သော ASSIST ဖြစ်စဉ်ပြဇယား ကိုသင်တွေ့ရပါလိမ့်မည်။

(ဂ) သင်အောင်မြင်စွာ ဝင်ပြီးသည်နှင့် မြင်ရမည့် ASSIST ဖြစ်စဉ်ပြဇယားမြင်ကွင်း



ASSOCIATION  
OF SOUTHEAST  
ASIAN NATIONS

**ASSIST**  
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

[WELCOME TO ASSIST](#)
[WHAT IS ASSIST?](#)
[MY COMPLAINT](#)
[LOGOUT](#)
[PROCESS](#)
[FAQ](#)
[CONTACT](#)
[DISCLAIMER](#)

## Tracking ID #18120181102 / AMS-Y

History			
Date	Action	Action By	Comments
02/11/2018 12:19:35	Email Confirmed	ASEAN-based Enterprise	Email Confirmed
02/11/2018 12:18:02	New	ASEAN-based Enterprise	

[WITHDRAW COMPLAINT](#)

### ASEAN ENTERPRISE

ASEAN Enterprise Name		ARISE & Partners	
Company Size		Address	Danube Street No. 13 City P Country X
Phone	+36 1 7653572	City	City P
Website	www.arise&partners.com	ZIP Code	12310
		Country	AMS-X

### CONTACT PERSON

First Name	Sierra	Address	Danube Street No. 13 City P Country X
Last Name	Riviera	City	City P
Phone	+36 7878137686	ZIP Code	12310
Position	Senior Associate	Country	AMS-X
Email	aseanlawyer0@gmail.com (Confirmed)		

### COMPLAINT DESCRIPTION

Country of Legal Registration	AMS-X	Business Sector	Goods
Registration Number	137911	Type of Problem	Goods / Internal taxes and charges levied on imports
Company Registration Proof	<a href="#">Annex 0: Simulated Professional License of Ms Sierra Riviera.pdf</a>		
Destination Country	AMS-Y		
Type of Business	Export/Import		
Description	We are a registered law firm in AMS-X filing a complaint under ASSIST on behalf of our client, a duly registered palm oil company in AMS-X. The complaint is in relation to the new excise duty imposed by AMS-Y (the Destination Contact Point or DCP) on palm oil and food products containing palm oil under its Ministry of Health's Food Regulation Chapter 1000, Section 100 of 2015. The measure adopted by AMS-Y introduced taxes on foods high in sugar and saturated fat as part of a strategy for addressing the rising problem of obesity in AMS-Y. We are of the view that AMS-Y's measure expressly targeted palm oil and not just the saturated fat component of palm oil and of products containing palm oil, thereby discriminating against palm oil and demonizing the product as a whole instead of just discouraging excessive consumption of products containing saturated fats, independently of the vegetable or animal origin of the fats. Thus, we find the measure adopted and applied by AMS-Y is contrary to Article 6 of the ATIGA (on National Treatment on Internal Taxation and Regulation), in as much as it discriminates against palm oil as a whole and is not applied to other 'like' products manufactured or sold in AMS-Y (i.e., food products containing saturated fats deriving from soy, sunflower, rapeseed, corn, peanut or animal fat).		
Attachment			

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - TDA Jl. Sisingamangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia  
ASSIST - Supported by ARISE - [\[Disclaimer\]](#)

သင်၏ ဖြစ်စဉ်ပြဇယား တွင်မြင်ရသည့်အတိုင်း သင့်တိုင်ကြားစာအတွက်အရေးယူမှုများကို ဖြစ်စဉ်ပြဇယားတွင် ရှင်းလင်းစွာ ညွှန်ပြထားပြီး လုပ်ဆောင်ချက်တစ်ခုစီပြီးသွားတိုင်း ပုံမှန်နောက်ဆုံးအခြေအနေကိုတင်ပြလိမ့်မည်။ သင်တင်ပြထားခဲ့ပြီးသော ပြည့်စုံသော တိုင်ကြားစာကိုလဲ ဖြစ်စဉ်ပြဇယား တွင်တွေ့မြင်နိုင်သည်။

အဆင့်  
(၁၂)။

ဗဟိုအုပ်ချုပ်ရေးမှူးမှ သင့်တိုင်ကြားချက်ကိုပြန်လည်စိစစ်ပြီး သင်၏ အီးမေးလ် သို့ အကြောင်းပြန်ပေးပို့ခြင်း (လက်ခံခြင်း၊ မပြည့်စုံခြင်း သို့မဟုတ် ပယ်ချခြင်း)

CA သည်တိုင်ကြားစာများကို ပြန်လည်စစ်ဆေးပြီးသည်နှင့်တပြိုင်နက် လက်ခံခြင်း၊ မပြည့်စုံခြင်း သို့မဟုတ် ပယ်ချခြင်းများပြုလုပ်ရန် ဆုံးဖြတ်ပြီး တိုင်ကြားစာတင်ထားသည့်နေ့မှ အလုပ်လုပ်ရက် (၁၀)ရက်အတွင်း အီးမေးလ် ပို့လိမ့်မည်ဖြစ်သည်။

ထိုအချိန်ကာလအတောအတွင်းတွင် CA မှအရေးယူဆောင်ရွက်ခြင်းမရှိပါက တိုင်ကြားစာခွဲချက်တင်ပြီးနောက် အလုပ်လုပ်ရက် (၇)ရက်အတွင်း ASSIST အွန်လိုင်းစနစ်မှ အီးမေးလ်ဖြင့် အောက်ဖော်ပြပါအလိုအလျောက် သတိပေးစာကို CA မှ လက်ခံရရှိလိမ့်မည်။ အထက်တွင်ညွှန်ပြထားသည့်အတိုင်း လက်ခံရန်၊ မပြည့်စုံကြောင်းကြေညာခြင်း နှင့် ပြန်လည်ပြင်ဆင်ရန်တောင်းဆိုမှု သို့မဟုတ် တိုင်ကြားချက်ကို ပယ်ဖျက်ခြင်းကို အလုပ်လုပ်ရက် (၁၀)ရက်အတွင်း CA မှဆုံးဖြတ်သည်။



ဗဟိုအုပ်ချုပ်ရေးမှူးအတွက် အီးမေးလ် သတိပေးစာ (၁)

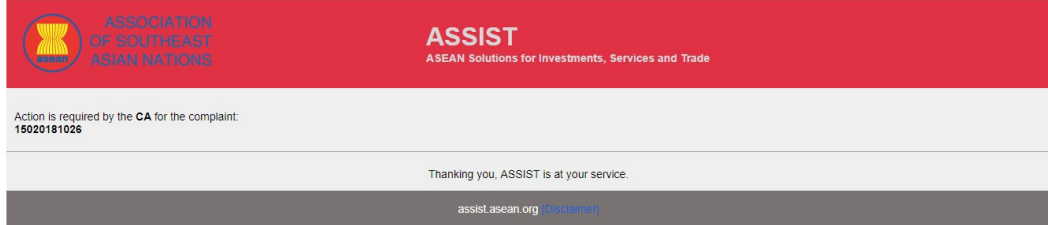


Central Administrator ASEC <caatasec@gmail.com>

[ASSIST] Complaint #15020181026 reminder for CA

No Reply ASSIST <assist@asean.org>  
Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>

Sat, Oct 27, 2018 at 5:00 AM



တိုင်ကြားချက်တင်ပြီးနောက် အလုပ်လုပ်ရက် (၁၀)ရက်အတွင်း သင့်အီးမေးလ် ကိုပုံမှန်စစ်ပါ။ ASSIST မှ အီးမေးလ် အသစ် တစ်စောင် ကို နောက်ဆုံးတွင်ရရှိပါလိမ့်မည်။

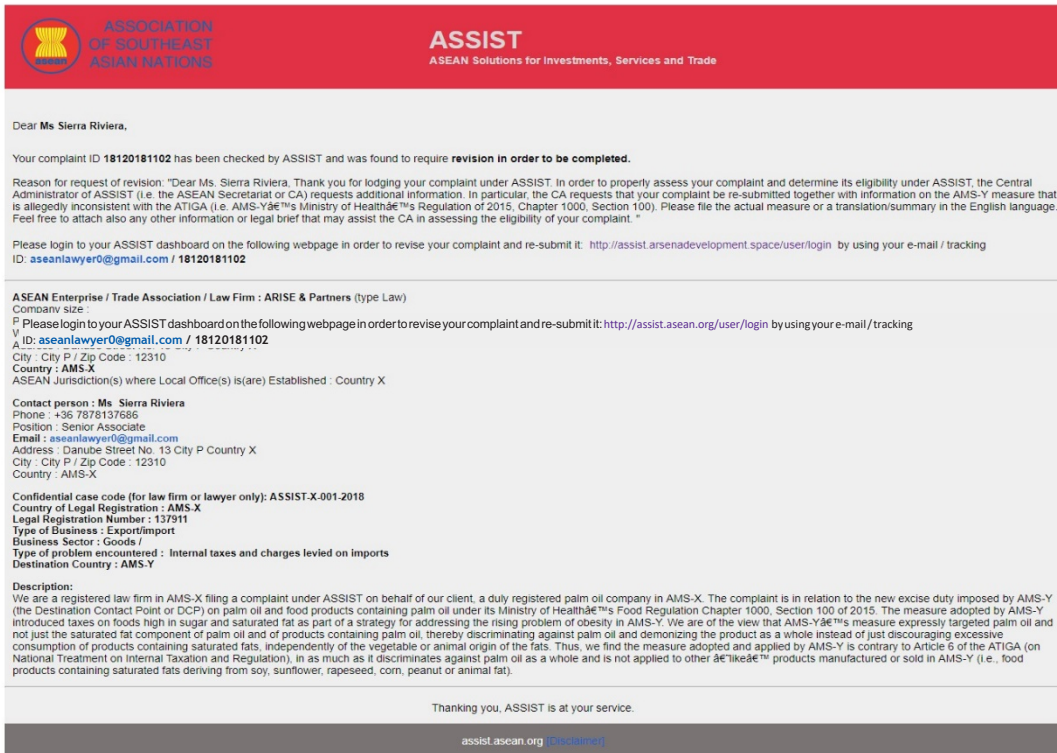


ASEAN Lawyer <aseanlawyer0@gmail.com>

[ASSIST] Your complaint #18120181102 needs to be revised

No Reply ASSIST <assist@asean.org>  
Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>

Fri, Nov 2, 2018 at 4:10 PM



ဤဖြစ်ရပ်တွင် CA သည် ပုံစံစာရွက်ကို သုံးသပ်ပြီး မပြည့်စုံကြောင်းကို တွေ့ရှိခြင်းဖြစ်သည်။ CAသည် သင့်ထံမှ ထပ်ဆောင်း အချက်အလက်များကို လိုအပ်နေခြင်းမှာ သင့်မှ လုပ်ငန်းလိုင်စင်လက်မှတ်ကိုသာတင်ပြခဲ့သောကြောင့်ဖြစ်သည်။ ထို့ကြောင့် CAသည် သင့်ထံသို့ အီးမေးလ်တုံ့ပြန်ချက်ပေးပို့သည်မှာ တိုင်ကြားစာကို လက်ခံခြင်းနှင့် ဖြေရှင်းချက် ကိုပုံရိုးပေးရန်အလို့ငှာ ထည့်သွင်း စဉ်းစားသင့်သည်ဟု သင့်အနေဖြင့်ယုံကြည်သော သင်၏ စွပ်စွဲချက်နှင့် အကြောင်းပြချက်ကို တရားဝင် အနှစ် ချုပ်ဖော်ပြထားသောကိစ္စရပ်ဖြစ်သည့် AMS-Y ၏ စည်းမျဉ်းဥပဒေသို့မဟုတ် စီမံဆောင်ရွက်ချက်အား သင်၏ တိုင်ကြားချက် ပြန်လည်တင်ပြသည့်အချိန် ပူးတွဲပေးပို့ရန် တောင်းဆိုခြင်းဖြစ်ပါသည်။

အထက်ပါအီးမေးလ်တွင်ဖော်ပြထားသည့်အတိုင်း သင်၏တိုင်ကြားစာကိုပြင်ဆင်ရန်နှင့် ပြန်လည်တင်ပြရန်အတွက် ASSIST ဖြစ်စဉ် ပြဇယားသို့ဝင်ရောက်ရန်လိုအပ်သည်။

လိုအပ်သောအချိန်အတိုင်းအတာကာလ (တိုင်ကြားစာတင်ပြီးသည်မှ အလုပ်လုပ်ရက် (၁၀)ရက်) အတွင်း ASSIST မှ အီးမေးလ် ကိုသင်မရရှိပါက CAတွင် အချိန်နှောင်းစေသောလုပ်ရပ်တစ်ခုရှိကြောင်းဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ တိုင်ကြားချက်အတွက် CAမှ အရေး ယူဆောင်ရွက်မှုလုပ်ဆောင်ချက် တစ်ခု ဆောင်ရွက်ပေးရန်လိုအပ်ကြောင်း(တိုင်ကြားစာတင်ပြီးသည်မှ ပြက္ခဒိန် (၁၄)ရက်အတွင်း) အီးမေးလ် မှတဆင့် အလိုအလျောက်ပေးပို့သည့် သတိပေးစာကို CAမှ ရရှိလိမ့်မည်။ ။ CAသည် အောက်ဖော်ပြပါ အီးမေးလ် ကိုရရှိလိမ့်မည်။

## ဗဟိုအုပ်ချုပ်ရေးမှူးအတွက် အီးမေးလ် သတိပေးစာ (၂)




Central Administrator ASEC <caatasec@gmail.com>

[ASSIST] Complaint #15020181026 reminder for CA

No Reply ASSIST <assist@asean.org>  
Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>

Sat, Oct 27, 2018 at 5:00 AM



**ASSIST**

ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

Action is required by the CA for the complaint:  
**15020181026**

Thanking you, ASSIST is at your service.


assist.asean.org [\[Disclaimer\]](#)

အဆင့်  
(၁၃)။

ဗဟိုအုပ်ချုပ်ရေးမှူးမှ အမှန်တကယ်တုံ့ပြန်ချက်ကို သိရန် နှင့် သင်၏ “မပြည့်စုံသော” တိုင်ကြားစာကိုပြန်လည်ပြင်ဆင်ရန် သင့် အီးမေးလ် နှင့် ခြေရာခံ ID ကိုအသုံးပြု၍ သင်၏ ASSIST ဖြစ်စဉ်ပြဇယား သို့ ဝင်ရောက်ပါ။

(က) အကယ်၍ သင်သည် CA မှ တုံ့ပြန်ချက်အပြည့်အစုံကို တွေ့မြင်လိုပါက အဆင့် ၁၁ (က) နှင့် (ခ)တွင် ဖော်ပြထားသည့်အတိုင်း သင်၏ အီးမေးလ် နှင့် ခြေရာခံ ID ကိုအသုံးပြု၍ ASSIST ဖြစ်စဉ်ပြဇယား သို့ ဝင်ရန်လိုအပ်သည်။

ဖြစ်စဉ်ပြဇယား အပြည့်မြင်ကွင်းကိုအောက်တွင်မြင်နိုင်ပါသည်။ သင်မြင်ရသည့်အတိုင်း သင်၏တိုင်ကြားစာကို CA မှ “မပြည့်စုံသော” ရည်ညွှန်းပြ အခြားလုပ်ဆောင်မှုတစ်ခုကို သင်၏ “မှတ်တမ်း” တွင်ထပ်မံထည့်သွင်းထားကြောင်းတွေ့ရမည်။




**ASSIST**

ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

WELCOME TO ASSIST | WHAT IS ASSIST? | MY COMPLAINT | LOGOUT | PROCESS | FAQ | CONTACT | DISCLAIMER

### My Complaint Number #18120181102



ASEAN Lawyer or Law Firm

ASEAN registered lawyers or law firms may file an anonymous case on behalf of one of their clients (i.e., the ASEAN Enterprise having the trade problem). In such cases, the lawyer or law firm, duly licensed to practice law in the ASEAN Member State where the client is based or against which the complaint is filed, must first contact the ASEAN Secretariat and provide the required data on its professional registration and on the client on whose behalf the anonymous complaint is being filed.

In order to do so, please download the necessary [form](#) and submit it by email to the ASEAN Secretariat at [assist@asean.org](mailto:assist@asean.org) as specified on the form itself.

Once the ASEAN Secretariat has provided the Confidential Case Code (CCC) by email to the lawyer or law firm, the actual complaint can be filed. To do so, please fill-in the form below so as to provide ASSIST with enough information on the trade problem experienced by the ASEAN Enterprise being represented. **Fields marked with an \*** are mandatory fields. If no law firm exists, individual lawyers can insert their personal details twice (i.e., in the fields for Law Firm and Lawyer).

In order to file a valid complaint, you shall verify your submission by replying to the automated email that you will receive from ASSIST shortly after submission (please check also your spam/junk boxes).

History			
Date	Action	Action By	Comments
02/11/2018 16:10:12	Incomplete	Central Administrator of ASSIST	<p>Dear Ms. Sierra Riviera,</p> <p>Thank you for lodging your complaint under ASSIST. In order to properly assess your complaint and determine its eligibility under ASSIST, the Central Administrator of ASSIST (i.e. the ASEAN Secretariat or CA) requests additional information.</p> <p>In particular, the CA requests that your complaint be re-submitted together with information on the AMS-Y measures that is allegedly inconsistent with the ATIGA (i.e. AMS-Y's Ministry of Health's Regulation...</p>
02/11/2018 12:19:35	Email Confirmed	ASEAN-based Enterprise	Email Confirmed

02/11/2018 12:18:02 New ASEAN-based Enterprise

WITHDRAW COMPLAINT

### LAW FIRM

\* Law Firm Name

\* Phone

Website

\* Address

259 characters remaining (300 maximum)

\* City  ZIP Code

\* Country

\* ASEAN Jurisdiction(s) where Local Office(s) is(are) Established

### LAWYER

\* Gender ☐ Mr ☐ Mrs ☒ Ms

\* First Name  \* Last Name

\* Phone

\* Position

\* Email

Address

259 characters remaining (300 maximum)

City  ZIP Code

ASEAN Jurisdiction(s) where Admitted to Practice Law

### COMPLAINT DESCRIPTION

\* Confidential Case Code

\* Country of Legal Registration

\* Legal Registration Number

\* Registration Proof  No file chosen

☒ [Annex 0-Simulated Professional License of Ms Sierra Riviera4.pdf](#)

\* Type of Business

\* Business Sector

- Services Sector Description

\* Type of Problem Encountered

\* Destination Country

\* Description


3656 characters remaining (5000 maximum)

Attachment  Annex 2-Simulated Regulation of AMS-Y.pdf

Annex 3-Simulated Le... RISE & Partners.pdf

☒ I have read and accept the ASSIST [rules](#)

☒ I hereby submit this complaint to the Central Administrator of ASSIST and I accept its transmission to the relevant authorities of the ASEAN Member States involved

☒ I'm not a robot 

SUBMIT YOUR COMPLAINT

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 78A Jl. Sisingamangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia  
ASSIST - Supported by ARISE - [Disclaimer](#)

(ခ) သဘောထားမှတ်ချက်ကော်လံရှိ မှန်ဘီလူးပုံသင်္ကေတကိုနှိပ်ပါ။ အောက်တွင်တွေ့မြင်နိုင်မည့်အတိုင်း CA မှ ပြည့်စုံသောတုံ့ပြန်မှု ပေါ်လာလိမ့်မည်။



Dear Ms. Sierra Riviera,

Thank you for lodging your complaint under ASSIST. In order to properly assess your complaint and determine its eligibility under ASSIST, the Central Administrator of ASSIST (i.e. the ASEAN Secretariat or CA) requests additional information.

In particular, the CA requests that your complaint be re-submitted together with information on the AMS-Y measure that is allegedly inconsistent with the ATIGA (i.e. AMS-Y's Ministry of Health's Regulation of 2015, Chapter 1000, Section 100).

Please file the actual measure or a translation/summary in the English language. Feel free to attach also any other information or legal brief that may assist the CA in assessing the eligibility of your complaint.

(ဂ) CA မှတောင်းဆိုသည့် ထပ်ဆောင်းစာရွက်စာတမ်းများကို (ဥပမာ AMS-Y ၏ အကြောင်းကိစ္စ နှင့် ဥပဒေရေးရာအကျဉ်းချုပ် ဆိုင်ရာ စည်းမျဉ်းဥပဒေသို့မဟုတ် စီမံချက်) ပူးတွဲကာ သင်၏တိုင်ကြားစာကို ဖြစ်စဉ်ပြဇယားမှတစ်ဆင့် ပြန်လည်တင်သွင်းပါ။



## My Complaint Number #18120181102



ASEAN registered lawyers or law firms may file an anonymous case on behalf of one of their clients (i.e., the ASEAN Enterprise having the trade problem). In such cases, the lawyer or law firm, duly licensed to practice law in the ASEAN Member State where the client is based or against which the complaint is filed, must first contact the ASEAN Secretariat and provide the required data on its professional registration and on the client on whose behalf the anonymous complaint is being filed.

In order to do so, please download the necessary [form](#) and submit it by email to the ASEAN Secretariat at [assist@asean.org](mailto:assist@asean.org) as specified on the form itself.

Once the ASEAN Secretariat has provided the Confidential Case Code (CCC) by email to the lawyer or law firm, the actual complaint can be filed. To do so, please fill-in the form below so as to provide ASSIST with enough information on the trade problem experienced by the ASEAN Enterprise being represented. Fields marked with an \* are mandatory fields. If no law firm exists, individual lawyers can insert their personal details twice (i.e., in the fields for Law Firm and Lawyer).

In order to file a valid complaint, you shall verify your submission by replying to the automated email that you will receive from ASSIST shortly after submission (please check also your spam/junk boxes).

History			
Date	Action	Action By	Comments
02/11/2018 16:10:12	Incomplete	Central Administrator of ASSIST	Dear Ms. Sierra Riviera,  Thank you for lodging your complaint under ASSIST. In order to properly assess your complaint and determine its eligibility under ASSIST, the Central Administrator of ASSIST (i.e. the ASEAN Secretariat or CA) requests additional information.  In particular, the CA requests that your complaint be re-submitted together with information on the AMS-Y measure that is allegedly inconsistent with the ATIGA (i.e. AMS-Y's Ministry of Health's Regulation...
02/11/2018 12:19:35	Email Confirmed	ASEAN-based Enterprise	Email Confirmed
02/11/2018 12:18:02	New	ASEAN-based Enterprise	

WITHDRAW COMPLAINT

### LAW FIRM

\* Law Firm Name

ARISE & Partners

\* Phone

+36 1 7653572

Website

[www.arise&partners.com](http://www.arise&partners.com)

\* Address

Danube Street No. 13  
City P  
Country X

255 characters remaining (300 maximum)

\* City

City P ZIP Code 12310

\* Country

AMS-X

\* ASEAN Jurisdiction(s) where Local Office(s) is(are)  
Established

Country X

### LAWYER

\* Gender

☐ Mr ☐ Mrs ☒ Ms

\* First Name

Sierra \* Last Name Riviera

\* Phone

+36 7878137686

\* Position

Senior Associate

\* Email

aseanlawyer0@gmail.com

Address

Danube Street No. 13  
City P  
Country X

255 characters remaining (300 maximum)

City

City P ZIP Code 12310

ASEAN Jurisdiction(s) where Admitted to Practice Law

AMS-X

### COMPLAINT DESCRIPTION

\* Confidential Case Code

ASSIST-X-001-2018

\* Country of Legal Registration

AMS-X

\* Legal Registration Number

137911

\* Registration Proof

No file chosen

[Annex\\_0-Simulated\\_Professional\\_License\\_of\\_Ms\\_Sierra\\_Riviera4.pdf](#)

\* Type of Business

Export/Import

\* Business Sector

Goods

- Services Sector Description

3.6.7 Internal taxes and charges levied on imports

\* Type of Problem Encountered

AMS-Y

\* Destination Country

We are a registered law firm in AMS-X filing a complaint under ASSIST on behalf of our client, a duly registered palm oil company in AMS-X. The complaint is in relation to the new excise duty imposed by AMS-Y (the Destination Contact Point or DCP) on palm oil and food products containing palm oil under its Ministry of Health's Food Regulation Chapter 1000, Section 100 of 2015. The measure adopted by AMS-Y introduced taxes on foods high in sugar and saturated fat as part of a strategy for addressing the rising problem of obesity in AMS-Y.

We are of the view that AMS-Y's measure expressly targeted palm oil and not just the saturated fat component of palm oil and of products containing palm oil, thereby discriminating against

2656 characters remaining (5000 maximum)

\* Description

Attachment

Annex 2-Simulated Regulation of AMS-Y.pdf + Attachment

Annex 3-Simulated L.e...RISE & Partners pdf Remove

☒ I have read and accept the ASSIST rules.


☒ I hereby submit this complaint to the Central Administrator of ASSIST and I accept its transmission to the relevant authorities of the ASEAN Member States involved

☒ I'm not a robot

SUBMIT YOUR COMPLAINT

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Sisingamangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia  
ASSIST - Supported by ABISE - [Disclaimer]

(ဃ) ASSIST ထံမှ ပြန်လည်ပြင်ဆင်ထားသော တိုင်ကြားစာ တင်သွင်းမှုအတွက် အကြောင်းကြားစာရရှိပါမည်။

ASSOCIATION  
OF SOUTHEAST  
ASIAN NATIONS

ASSIST  
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

WELCOME TO ASSIST

WHAT IS ASSIST?

MY COMPLAINT

LOGOUT

PROCESS

FAQ

CONTACT

DISCLAIMER

အဆင့်  
(၁၄)။

သင့်၏ ပြန်လည်ပြင်ဆင်ထားသော တိုင်ကြားစာနှင့်ပါတ်သက်၍ ASSIST ထံမှ အီးမေးလ်ရရှိခြင်း။

သင်၏ အီးမေးလ် အကောင့်ကိုသွားပြီး ASSIST မှ အီးမေးလ် အသစ်တစ်စောင်ကိုသင်တွေ့ရလိမ့်မည်။ ၎င်း အီးမေးလ် သည် သင်၏ပြန်လည်ပြင်ဆင်ထားသောတိုင်ကြားစာကို ရရှိကြောင်းနှင့် ASSISTမှ ပြန်လည်သုံးသပ်မည်ဖြစ်ပြီး တိုင်ကြားချက်ကို လက်ခံခြင်း၊ မပြည့်စုံခြင်း သို့ ငြင်းပယ်ခြင်းများကို အလုပ်လုပ်ရက် (၁၀)ရက် အတွင်း ပြန်လည်အကြောင်းပြန်ပေးလိမ့်မည်ဖြစ်သည်။




ASEAN Lawyer <aseanlawyer0@gmail.com>

[ASSIST] Thanks for the revision of your #18120181102 complaint

No Reply ASSIST <assist@asean.org>  
Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>


Fri, Nov 2, 2018 at 4:52 PM





ASSOCIATION  
OF SOUTHEAST  
ASIAN NATIONS

**ASSIST**  
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

3 attachments

 Annex\_2-Simulated\_Regulation\_of\_AMS-Y1.pdf  
46K

 Annex\_3-Simulated\_Legal\_Brief.ARISE\_Partners1.pdf  
142K

 Annex\_0-Simulated\_Professional\_License\_of\_Ms\_Sierra\_Riviera4.pdf  
49K

အကယ်၍ CA သည် တိုကြားကာလအတွင်းအရေးယူဆောင်ရွက်မှုမရှိပါက အထက်ပါ အဆင့် (၁၂)တွင် ဖော်ပြထားသည့်အတိုင်း အွန်လိုင်းစနစ်မှ အီးမေးလ်မှတစ်ဆင့် အလိုအလျောက်သတိပေးချက်ကို CA မှ ရရှိမည်ဖြစ်သည်။

သင်၏အီးမေးလ်ကို အလုပ်လုပ်ရက် (၁၀)ရက် အတွင်း ပုံမှန်စစ်ဆေးပါက နောက်ဆုံးတွင် ASSIST ထံမှ အီးမေးလ်အသစ်တစ်စောင်ကို သင်ရရှိပါလိမ့်မည်။

အဆင့်  
(၁၅)။

ဗဟိုအုပ်ချုပ်ရေးမှူးမှ သင်၏ပြန်လည်ပြင်ဆင်ထားသော တိုင်ကြားစာကို သုံးသပ်ပြီး သင့်ထံသို့ အီးမေးလ်မှတစ်ဆင့် တုံ့ပြန်ချက်ပေးပို့ခြင်း။

CA မှ သင်၏ ပြန်လည်ပြင်ဆင်ထားသော တိုင်ကြားစာကို သုံးသပ်ပြီးပါက သင့်ထံသို့ အီးမေးလ်ပေးပို့ပါလိမ့်မည်။

သင်၏အီးမေးလ်အကောင့်သို့သွားပြီး အောက်ပါအီးမေးလ်ကို ASSIST ထံမှ ရရှိ လိမ့်မည်။





ASEAN Lawyer <aseanlawyer0@gmail.com>

[ASSIST] Your complaint #18120181102 is accepted by CA

No Reply ASSIST <assist@asean.org>  
Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>

Fri, Sep 21, 2018 at 2:07 PM



ASSOCIATION  
OF SOUTHEAST  
ASIAN NATIONS

ASSIST

ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

Dear **Ms Sierra Riviera**,

Your complaint ID No. **18120181102** has been accepted by the Destination Country.

You are able to access your complaint at any time on the following webpage: <http://assist.asean.org/user/login> by using your e-mail / tracking ID.

Since your complaint has been accepted by ASSIST, the Destination Country will now be asked to review your complaint and either accept it, or reject it, or revert back to you with a request for more information within 10 working days from today.

You will be promptly notified of the response by the Destination Country through ASSIST.

**ASEAN Enterprise / Trade Association / Law Firm : ARISE & Partners (Type Law)**  
Company size :  
Phone : +36 1 7653572  
Website : [www.arise&partners.com](http://www.arise&partners.com)  
Address : Danube Street No. 13 City P Country X  
City : City P / Zip Code : 12310  
Country : **AMS-X**  
ASEAN Jurisdiction(s) where Local Office(s) is(are) Established : Country X

**Contact person : Ms Sierra Riviera**  
Phone : +36 7878137686  
Position : Senior Associate  
Email : [aseanlawyer0@gmail.com](mailto:aseanlawyer0@gmail.com)  
Address : Danube Street No. 13 City P Country X  
City : City P / Zip Code : 12310  
Country : AMS-X

**Confidential case code (for law firm or lawyer only): ASSIST.X-001-2018**  
Country of Legal Registration : **AMS-X**  
Legal Registration Number : 137911  
Type of Business : Export/Import  
Business Sector : Goods /  
Type of problem encountered : Internal taxes and charges levied on imports  
Destination Country : **AMS-Y**

**Description:**

The complaint is in relation to the new excise duty imposed by AMS-Y (the Destination Contact Point or DCP) on palm oil and food products containing palm oil under its Ministry of Health's Food Regulation Chapter 1000, Section 100 of 2015. The measure adopted by AMS-Y introduced taxes on foods high in sugar and saturated fat as part of a strategy for addressing the rising problem of obesity in AMS-Y. We are of the view that AMS-Y's measure expressly targeted palm oil and not just the saturated fat component of palm oil and of products containing palm oil, thereby discriminating against palm oil and demonizing the product as a whole instead of just discouraging excessive consumption of products containing saturated fats, independently of the vegetable or animal origin of the fats. Thus, we find the measure adopted and applied by AMS-Y is contrary to Article 6 of the ATIGA (on National Treatment on Internal Taxation and Regulation), in as much as it discriminates against palm oil as a whole and is not applied to other "like" products manufactured or sold in AMS-Y (i.e., food products containing saturated fats deriving from soy, sunflower, rapeseed, corn, peanut or animal fat).

Thanking you, ASSIST is at your service.

[assist.asean.org](http://assist.asean.org)

အထက်ပါအီးမေးလ်သည် သင်၏ ပြန်လည်ဖြင့်ဆင်ထားသော တိုင်ကြားစာကို လက်ခံကြောင်း CA မှပြန်ကြားသည့် အီးမေးလ်ကို ပြနေသည်။ သင်၏တိုင်ကြားစာကို သင်ကြိုတွေ့နေရသော ကုန်သွယ်ရေးပြဿနာနှင့် သင်၏တိုင်ကြားစာကို စီမံပြီး အဖြေရှာပေးသောနေရာ၊ AMS-Y ရှိ အစိုးရအဖွဲ့အစည်းဖြစ်သည့် (ASSIST ၏ ဆက်သွယ်ရေးတာဝန်ခံ) ရည်ညွှန်း တိုင်ကြားခံရသည့် နိုင်ငံသို့ ပေးပို့မည်ဖြစ်ကြောင်းကိုလည်း ပြသနေသည်။ AMS-Y ရှိ DCP သည် သင်၏တိုင်ကြားစာကို လက်ခံခြင်း၊ ပယ်ချခြင်း၊ နှင့် အချက်အလက်များတောင်းခံခြင်း အတွက် အကြောင်းပြန်ကြားခြင်းကို အချိန် အလုပ်လုပ်ရက် (၁၀)ရက် ပေးမည်ဖြစ်သည်။ တိုင်ကြားချက်၏အသေးစိတ်ကို စစ်ဆေးရန်နှင့် လိုအပ်သလို သက်ဆိုင်ရာအမျိုးသား အာဏာပိုင် အဖွဲ့အစည်းများနှင့် တိုင်ပင် ဆွေးနွေးရန် DCP အားအချိန်ပေးရန်ရည်ရွယ်သည်။


အစိုးရ အဖွဲ့အစည်းဖြစ်သည့် (ASSIST ဆက်သွယ်ရေးတာဝန်ခံ) AMS- X ရှိ အိမ်ရှင်နိုင်ငံ၏ဆက်သွယ်ရေးတာဝန်ခံအား လည်း သင်၏တိုင်ကြားစာသည် စွဲချက်တင်ပြီးဖြစ်ကြောင်း အကြောင်းကြားခဲ့ပြီးဖြစ်သည်။

အဆင့်  
(၁၆)။

ဗဟိုအုပ်ချုပ်ရေးမှူးမှ အမှန်တကယ်တုံ့ပြန်ချက်ကို သိရန် သင့် အီးမေးလ် နှင့် ခြေရာခံ ID ကိုအသုံးပြု၍ သင်၏ ASSIST ဖြစ်စဉ်ပြဇယား သို့ ဝင်ရောက်ပါ။

အကယ်၍ သင်သည် CA မှ တုံ့ပြန်ချက်အပြည့်အစုံကို တွေ့မြင်လိုပါက အဆင့် ၁၁ (က) နှင့် (ခ)တွင် ဖော်ပြထားသည့်အတိုင်း သင်၏ အီးမေးလ် နှင့် ခြေရာခံ ID ကိုအသုံးပြု၍ ASSIST ဖြစ်စဉ်ပြဇယား သို့ ဝင်ရန်လိုအပ်သည်။

ဖြစ်စဉ်ပြဇယား အပြည့်မြင်ကွင်းကိုအောက်တွင်မြင်နိုင်ပါသည်။ သင်မြင်ရသည့်အတိုင်း သင်၏တိုင်ကြားမှုကို CA မှ “လက်ခံကြောင်း” ရည်ညွှန်းပြသော အခြားလုပ်ဆောင်မှုတစ်ခုကို သင်၏ “မှတ်တမ်း” တွင်ထပ်မံထည့်သွင်းထားကြောင်းတွေ့ရမည်။



ASSOCIATION  
OF SOUTHEAST  
ASIAN NATIONS

## ASSIST

ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

WELCOME TO ASSIST

WHAT IS ASSIST?

MY COMPLAINT

LOGOUT

PROCESS

FAQ

CONTACT

DISCLAIMER

### Tracking ID #18120181102 / AMS-Y

#### History

Date	Action	Action By	Comments
02/11/2018 18:31:54	Accepted	Central Administrator of ASSIST	Thank you for the completion or revision of your complaint. The Central Administrator has verified that the complaint is now complete, with the submission of the following documents: (i) AMS-Y's Ministry of Health's Regulation of 2015, Chapter 1000, Section 100, and (ii) Legal Brief on the Complaint. Thus, the Central Administrator finds that the nature of your complaint falls within the scope of ASSIST and that you have fulfilled all the necessary requirements to file a complaint under ASSIST.
02/11/2018 16:52:15	Revised	ASEAN-based Enterprise	
02/11/2018 16:10:12	Incomplete	Central Administrator of ASSIST	Dear Ms. Sierra Riviera,  Thank you for lodging your complaint under ASSIST. In order to properly assess your complaint and determine its eligibility under ASSIST, the Central Administrator of ASSIST (i.e. the ASEAN Secretariat or CA) requests additional information.  In particular, the CA requests that your complaint be re-submitted together with information on the AMS-Y measure that is allegedly inconsistent with the ATIGA (i.e. AMS-Y's Ministry of Health's Regulation ...)
02/11/2018 12:19:35	Email Confirmed	ASEAN-based Enterprise	Email Confirmed
02/11/2018 12:18:02	New	ASEAN-based Enterprise	

WITHDRAW COMPLAINT

#### ASEAN ENTERPRISE

ASEAN Enterprise Name	ARISE & Partners		
Company Size		Address	Danube Street No. 13 City P Country X
Phone	+36 1 7653572	City	City P
Website	www.arise&partners.com	ZIP Code	12310
		Country	AMS-X

#### CONTACT PERSON

First Name	Sierra	Address	Danube Street No. 13 City P Country X
Last Name	Riviera	City	City P
Phone	+36 7878137686	ZIP Code	12310
Position	Senior Associate	Country	AMS-X
Email	aseanlawyer0@gmail.com (Confirmed)		

#### COMPLAINT DESCRIPTION

Country of Legal Registration	AMS-X	Business Sector	Goods
Registration Number	137911	Type of Problem Encountered	Goods / Internal taxes and charges levied on imports
Company Registration Proof	<a href="#">Annex 0: Simulated Professional License of Ms Sierra Riviera4.pdf</a>		
Type of Business	Export/import	Destination Country	AMS-Y
Description	<p>We are a registered law firm in AMS-X filing a complaint under ASSIST on behalf of our client, a duly registered palm oil company in AMS-X. The complaint is in relation to the new excise duty imposed by AMS-Y (the Destination Contact Point or DCP) on palm oil and food products containing palm oil under its Ministry of Health's Food Regulation Chapter 1000, Section 100 of 2015. The measure adopted by AMS-Y introduced taxes on foods high in sugar and saturated fat as part of a strategy for addressing the rising problem of obesity in AMS-Y. We are of the view that AMS-Y's measure expressly targeted palm oil and not just the saturated fat component of palm oil and of products containing palm oil, thereby discriminating against palm oil and demonizing the product as a whole instead of just discouraging excessive consumption of products containing saturated fats, independently of the vegetable or animal origin of the fats. Thus, we find the measure adopted and applied by AMS-Y is contrary to Article 6 of the ATIGA (on National Treatment on Internal Taxation and Regulation), in as much as it discriminates against palm oil as a whole and is not applied to other 'like' products manufactured or sold in AMS-Y (i.e., food products containing saturated fats deriving from soy, sunflower, rapeseed, corn, peanut or animal fat).</p>		
Attachment	<a href="#">Annex 2-Simulated Regulation of AMS-Y1.pdf</a> <a href="#">Annex 3-Simulated Legal Brief-ARISE Partners1.pdf</a>		

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Sisingamangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia

ASSIST - Supported by ARISE - [Disclaimer]

သဘောထားမှတ်ချက်ကော်လံရှိ မှန်ဘီလူးပုံသင်္ကေတကိုနှိပ်ပါ။ အောက်တွင်တွေ့မြင်နိုင်မည့်အတိုင်း CA မှ ပြည့်စုံသောတုံ့ပြန်မှု ပေါ်လာလိမ့်မည်။



Thank you for the completion or revision of your complaint. The Central Administrator has verified that the complaint is now complete, with the submission of the following documents: (i) AMS-Y's Ministry of Health's Regulation of 2015, Chapter 1000, Section 100; and (ii) Legal Brief on the Complaint. Thus, the Central Administrator finds that the nature of your complaint falls within the scope of ASSIST and that you have fulfilled all the necessary requirements to file a complaint under ASSIST.

We will forward your complaint to AMS-Y (Destination Contact Point). The Destination Contact Point will review your complaint and consult with the relevant national authorities, and will revert with a response within 10 working days on whether it has accepted or rejected your complaint.

You may monitor the progress on the handling of the complaint by login to your ASSIST Dashboard by using your Email/Tracking ID.

အဆင့် ၁၅ တွင် အကြောင်းကြားထားသည့်အတိုင်း CA မှတိုင်ကြားချက်ကို လက်ခံပြီးသည်နှင့် သင်၏ကုန်သွယ်ရေး ပြဿနာများ ကြုံတွေ့နေရသော AMS-Y ရှိ ရည်ညွှန်းတိုင်ကြားသည့်နိုင်ငံမှ ဆက်သွယ်ရေးတာဝန်ခံ (DCP)ထံသို့ တိုင်ကြားစာကို ပေးပို့ပါလိမ့်မည်။ AMS-Y တွင် DCP သည် သင့်တိုင်ကြားစာကို လက်ခံခြင်း သို့ ပယ်ဖျက်ခြင်းများပြုလုပ်နိုင်ရန်အတွက် ပြန်လည်ဆန်းစစ်ခြင်းကို အလုပ်လုပ်ရက် (၁၀)ရက်အချိန်ရရှိမည်ဖြစ်သည်။ ၎င်းသည် DCP အတွက် တိုင်ကြားစာ၏အသေးစိတ်ကို စစ်ဆေးရန် အချိန်ပေးခြင်းဖြစ်ပြီး လိုအပ်ပါက သင့်လျော်သော မည်သည့်အမျိုးသားအာဏာပိုင်နှင့်မဆို တိုင်ပင်ဆွေးနွေး နိုင်ရန်ဖြစ်သည်။ DCPမှ ပြန်လည်တုံ့ပြန်သည်နှင့် တစ်ပြိုင်နက် AMS-Y ရှိ DCPမှ သင်၏တိုင်ကြားချက်အား လက်ခံသည် (သို့) ငြင်းပယ်သည်ဆိုသော အကြောင်းကြားချက်ကို သင့်ထံသို့ ASSIST မှ အီးမေးလ် ပေးပို့ပါလိမ့်မည်။

သင်၏တိုင်ကြားချက်အားလက်ခံပြီးကြောင်း CA မှအကြောင်းပြန်ပြီးသည့်နောက် အလုပ်လုပ်ရက် (၁၀)ရက်အတွင်း သင့် အီးမေးလ်အကောင့်ကို ပုံမှန်စစ်ဆေးပါ။ ASSIST မှအီးမေးလ်အသစ်တစ်စောင်ကို နောက်ဆုံးတွင် ရရှိပါလိမ့်မည်။

အဆင့်  
(၁၇)။

AMS-Y ရှိရည်ညွှန်းတိုင်ကြားခံရသည့် ဆက်သွယ်ရေးတာဝန်ခံမှ ပေးပို့ထားသော သင့်တိုင်ကြားချက်အား လက်ခံခြင်း သို့မဟုတ် ပယ်ချခြင်း တုံ့ပြန်မှု တစ်ခုခုကို ASSIST မှအကြောင်းကြားသည့် အီးမေးလ် ကိုလက်ခံရရှိခြင်း။

အလုပ်လုပ်ရက် (၁၀)ရက်အတွင်း CA ထံမှ သင်၏တိုင်ကြားချက်အား လက်ခံကြောင်း တုံ့ပြန်မှုရရှိပြီးချိန်တွင် AMS-Y ရှိ DCP မှ သင်၏တိုင်ကြားချက်အား လက်ခံခြင်း သို့မဟုတ် ငြင်းပယ်ခြင်း အောက်ပါအီးမေးလ်တစ်စောင်ကို ရရှိမည်ဖြစ်သည်။

အကယ်၍ DCP သည် ထိုကြားကာလအတွင်းအရေးယူဆောင်ရွက်မှုမရှိပါက DCP သည် CA မှ တိုင်ကြားချက်ကို လက်ခံပြီး သည့်နေ့မှစ၍ ပြက္ခဒိန်ရက် (၇)ရက်အတွင်း ASSIST အွန်လိုင်းစနစ် မှ အောက်ပါအလိုအလျောက်သတိပေးချက်ကို အီးမေးလ် မှတစ်ဆင့် ရရှိမည်ဖြစ်သည်။ အထက်တွင်ဖော်ပြထားသည့်အတိုင်း DCP သည် တိုင်ကြားချက်ကို လက်ခံသည် သို့မဟုတ် ပယ်ချသည် ကို CA မှ တိုင်ကြားစာကို လက်ခံပြီး အလုပ်လုပ်ရက် (၁၀)ရက်အတွင်း ဆုံးဖြတ်ရမည်ဖြစ်သည်။



## ရည်ညွှန်းတိုင်ကြားခံရသည့် ဆက်သွယ်ရေးတာဝန်ခံအတွက် သတိပေးအီးမေးလ် ၁




AMS Y <aseanmemberstate.y@gmail.com>

### [ASSIST] Complaint #18120181102 reminder for DCP

No Reply ASSIST <assist@asean.org>  
Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>

Sat, Nov 3, 2018 at 6:00 AM

 ASSOCIATION  
OF SOUTHEAST  
ASIAN NATIONS

**ASSIST**  
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

Action is required by the **DCP AMS-Y** for the complaint:  
**18120181102**

Thanking you, ASSIST is at your service.

assist.asean.org

CA မှ သင်၏တိုင်ကြားချက်ကို လက်ခံပြီးသည့်တုံ့ပြန်မှုကိုရရှိသည့်နောက်ပိုင်း အလုပ်လုပ်ရက် (၁၀)ရက်အတွင်း သင်၏အီးမေးလ်ကို ပုံမှန်စစ်ဆေးပါ။ နောက်ဆုံးတွင် ASSIST ထံမှ အီးမေးလ်အသစ်တစ်စောင်ကို သင်ရရှိပါလိမ့်မည်။




ASEAN Lawyer <aseanlawyer0@gmail.com>

### [ASSIST] Your complaint #18120181102 is accepted by DCP

No Reply ASSIST <assist@asean.org>  
Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>

Sun, Nov 4, 2018 at 4:50 AM

 ASSOCIATION  
OF SOUTHEAST  
ASIAN NATIONS

**ASSIST**  
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

Dear **Ms Sierra Riviera**,Your complaint (N No. **18120181102**) has been accepted by the Destination Country.  
You are able to access your complaint at any time on the following webpage: <http://assist.asean.org/user/login> by using your **e-mail / tracking ID**.  
You are able to access your complaint at any time on the following webpage: <http://assist.asean.org/user/login> by using your **e-mail / tracking ID**.

As your complaint has been accepted by the Destination Country, the ASSIST Focal Point of the Destination Country (DCP), in coordination with the competent national authorities (RAs), will now analyse your complaint in detail.

Complaints are usually addressed within 40 to 60 working days from the date of acceptance of the Complaint by the Destination Country.

You will be promptly notified of the proposed solution by the Destination Country through ASSIST.

**ASEAN Enterprise / Trade Association / Law Firm : ARISE & Partners** (Type Law)  
Company size  
Phone : +36 1 7653572  
Website : [www.arise&partners.com](http://www.arise&partners.com)  
Address : Danube Street No. 13 City P Country X  
City : City P / Zip Code : 12310  
Country : **AMS-X**  
ASEAN Jurisdiction(s) where Local Office(s) is(are) Established : Country X**Contact person : Ms Sierra Riviera**  
Phone : +36 7876137686  
Position : Senior Associate  
**Email : [aseanlawyer0@gmail.com](mailto:aseanlawyer0@gmail.com)**  
Address : Danube Street No. 13 City P Country X  
City : City P / Zip Code : 12310  
Country : **AMS-X****Confidential case code (for law firm or lawyer only): ASSIST-X-001-2018**  
Country of Legal Registration : **AMS-X**  
Legal Registration Number : 137911  
Type of Business : Export/import  
Business Sector : Goods /  
Type of problem encountered : Internal taxes and charges levied on imports  
Destination Country : **AMS-Y****Description:**  
We are a registered law firm in AMS-X filing a complaint under ASSIST on behalf of our client, a duly registered palm oil company in AMS-X. The complaint is in relation to the new excise duty imposed by AMS-Y (the Destination Contact Point or DCP) on palm oil and food products containing palm oil under its Ministry of Health's Food Regulation Chapter 1000, Section 100 of 2015. The measure adopted by AMS-Y introduced taxes on foods high in sugar and saturated fat as part of a strategy for addressing the rising problem of obesity in AMS-Y. We are of the view that AMS-Y's measure expressly targeted palm oil and not just the saturated fat component of palm oil and of products containing palm oil, thereby discriminating against palm oil and demonizing the product as a whole instead of just discouraging excessive consumption of products containing saturated fats, independently of the vegetable or animal origin of the fats. Thus, we find the measure adopted and applied by AMS-Y is contrary to Article 6 of the ATIGA (on National Treatment on Internal Taxation and Regulation), in as much as it discriminates against palm oil as a whole and is not applied to other "like" products manufactured or sold in AMS-Y (i.e., food products containing saturated fats deriving from soy, sunflower, rapeseed, corn, peanut or animal fat).

Thanking you, ASSIST is at your service.

assist.asean.org [\[Discontinue\]](#)

၍ဖြစ်ရပ်တွင် တိုင်ကြားချက်အား DCP မှလက်ခံကြောင်း အထက်ပါအရတွေ့မြင်နိုင်သည်။

CAမှ တိုင်ကြားချက်ကိုလက်ခံပြီးနောက် သတ်မှတ်ထားသောအချိန် (အလုပ်လုပ်ရက် (၁၀)ရက်)အတွင်း DCP မှ ပြန်ကြားသော အီးမေးလ်ကို ASSIST ထံမှ မရရှိပါက DCP တွင် အချိန်နှောင်းလုပ်ဆောင်မှုဖြစ်နေသည်ဟု ဆိုလိုသည်။ တိုင်ကြားချက်အတွက် DCP မှအရေးယူလုပ်ဆောင်မှုတစ်ခု အလျင်အမြန်လိုအပ်ကြောင်း အခြားအလိုအလျောက်သတိပေးချက် (တိုင်ကြားချက်စွဲချက်တင်ပြီး ပြက္ခဒိန်ရက် (၁၄)ရက်အကြာ) အီးမေးလ် ကို DCP မှရရှိလိမ့်မည်။

## ရည်ညွှန်းတိုင်ကြားခံရသည့် ဆက်သွယ်ရေးတာဝန်ခံအတွက် သတိပေးအီးမေးလ် ၂

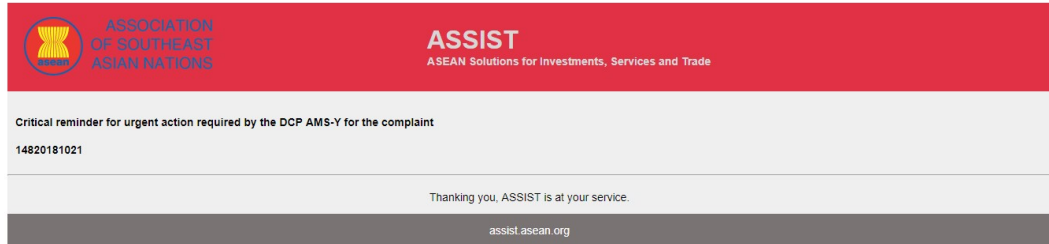


AMS Y <aseanmemberstate.y@gmail.com>

[ASSIST] Critical DCP reminder for the #14820181021 complaint

No Reply ASSIST <assist@asean.org>  
Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>

Fri, Oct 26, 2018 at 5:00 AM



DCPမှ သင်၏တိုင်ကြားချက်ကို လက်ခံပြီးသည်နှင့်တစ်ပြိုင်နက် ကိစ္စရပ်သည် တာဝန်ရှိအာဏာပိုင်များ (RAs) ထံသို့ ဖြည့်စွက်ချက်အတွက် တဆင့်ခံပေးပို့ပါသည်။ RAs မှ ၎င်းတို့အပိုင်းပြီးဆုံးသည်နှင့်တစ်ပြိုင်နက် DCP မှဖြေရှင်းချက် အားသုံးသပ်သင့်ပြီး CA ထံသို့ ရက်ပေါင်း (၄၀)သတ်မှတ်ရက် အတွင်း ပံ့ပိုးသင့်သည်။ ထို့ကြောင့် အဆိုပါသတ်မှတ်ရက်ကိုမှီရန် အချိန်သတ်မှတ်ချက်ကို DCP မှ RAs အတွက် အဖြေရှာရန် တာဝန်သတ်မှတ်ပေးသင့်သည်။ DCP နှင့် အမျိုးသားအာဏာပိုင်နှင့် သတ်မှတ်ရက်နှင့်ပါတ်သက်၍ ပြောင်းလဲမှုရှိပါက CA ထံသို့ အကြောင်းကြားရန်မှာ DCP ၏တာဝန်ဖြစ်သည်။

DCP ၏တောင်းဆိုချက်အရ CA သည် သတ်မှတ်ရက် နောက်ဆုံးရက်ကို အလုပ်လုပ်ရက် ရက်ပေါင်း ၂၀ ထိထပ်တိုးနိုင်သည်။ သတ်မှတ်ရက် နောက်ဆုံးရက်နီးကပ်လာပါက (ဥပမာ- ပုံမှန်အားဖြင့် ပြက္ခဒိန်ရက် ၁၀ ရက် သက်တမ်းမလွန်မှီကာလ) စနစ်မှ အလိုအလျောက်သတိပေးလိမ့်ဖြစ်သည်။ DCP သည် ဖြေရှင်းချက်ကို CA ထံသို့ပေးပို့ရန် ၎င်း၏ နောက်ဆုံး သတ်မှတ်ရက် အားကျော်လွန်သွားပါက အွန်လိုင်းစနစ်မှ CA ထံသို့ DCP နှင့် ဆက်လက်အရေးယူဆောင်ရွက်နိုင်ရန် သတိပေးစာ ပေးပို့လိမ့်မည်ဖြစ်သည်။

DCP မှ သင်၏ တိုင်ကြားစာအားလက်ခံခဲ့ကြောင်းအသိပေးစာရရှိပြီးသည့်နောက်ပိုင်း သင်၏အီးမေးလ်အား ရက်ပေါင်း ၄၀ +၂၀ အလုပ်လုပ်ရက်အတွင်း ပုံမှန်စစ်ဆေးသင့်သည်။ DCP မှ အဆိုပြုဖြေရှင်းချက်အား ရည်ညွှန်းသည့် အီးမေးလ်အသစ်တစ်စောင်အား ASSIST ထံမှ နောက်ဆုံးတွင် သင်ရရှိလိမ့်မည်ဖြစ်သည်။

အဆင့်  
(၁၈)။

AMS-Y မှ အဆိုပြုသည့်ဖြေရှင်းချက်နှင့် ဗဟိုအုပ်ချုပ်ရေးမှူးမှလက်ခံခြင်းနှင့် ASSIST ထံမှအီးမေးလ်ရယူသည်။

RA (s) ထံမှ အဆိုပြုဖြေရှင်းချက်ကို DCP (AMS-Y) မှ လက်ခံရရှိပြီးသောအခါနှင့် အဆိုပြုချက်သည် တိုင်ကြားချက် တွင်ဖော်ပြထားသော အရေးကိစ္စကို ဖြေရှင်းကြောင်းယူဆပါက DCPသည် ၎င်းအဆိုပြုဖြေရှင်းချက်ကို CA ထံသို့ ပံ့ပိုးပေးမည် ဖြစ်သည်။

CA သည် (၁) မူလတိုင်ကြားချက်အခြေအနေအတွင်း ဖြေရှင်းချက်ကို သုံးသပ်လိမ့်မည် (၂) ဖြေရှင်းချက်ကို မှတ်ပုံတင်ထားပြီး AE ထံသို့ အီးမေးလ်မှတစ်ဆင့်ပေးပို့လိမ့်မည် (၃) AMS-X ရှိ အိမ်ရှင်ပြည်တွင်း ဆက်သွယ်ရေးတာဝန်ခံ/HCP ထံသို့ (သင်၏အိမ်ရှင်နိုင်ငံ) ဖြေရှင်းချက်မိတ္တူပေးလိမ့်မည်။

(က) သင်၏အီးမေးလ်အကောင့်သို့သွားပါ။ သင်သည် DCPထံမှ သင်၏တိုင်ကြားချက်ကို တုံ့ပြန်မှုကို ပြသသည့် အီးမေးလ် အသစ်တစ်စောင်ကို ASSIST ထံမှ ရရှိမည်ဖြစ်သည်။



ASEAN Lawyer <aseanlawyer0@gmail.com>

## [ASSIST] Response for your #18120181102 complaint

No Reply ASSIST <assist@asean.org>  
Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>

Sun, Nov 4, 2018 at 5:21 AM



ASSOCIATION  
OF SOUTHEAST  
ASIAN NATIONS

ASSIST

ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

Dear Ms Sierra Riviera,

The response for your complaint **18120181102** is ready:

"Upon internal discussions between the DCP and the RAs, it emerges that, indeed, the measure adopted by AMS-Y, imposing increased excise duties to a range of foods high in sugar and saturated fat, is aimed at discouraging excessive consumption of substances considered dangerous under AMS-Y's strategy for addressing the rising problem of obesity among its citizens. This is in line with similar actions taken by several countries around the world and with the World Health Organization's Global Action Plan for the Prevention and Control of Non-Communicable Diseases 2013-2020, such as diabetes and obesity. However, AMS-Y recognizes that the measure did single-out certain products (i.e., inter alia, palm oil) and did not target, in a 'neutral manner', the substances (i.e., saturated fats) that the Government considers dangerous (if consumed in excess) from a dietary and health policy perspective. Therefore, the DCP, in coordination with AMS-Y's RA, proposes the immediate suspension of the measure contained in its Ministry of Health's Food Regulation of 2015, Chapter 1000, Section 100, pending its amendment to delete any express reference to specific products and application only to products containing saturated fats, irrespective of their vegetable or animal origin. AMS-Y underlined that its measure was never intended to have, de jure or de facto, any discriminatory effect or objective, being justified in science and in light of its health protection purpose and applying to all 'like' products containing saturated fats."

You can also check the status of your complaint online at <http://assist.arsenadevelopment.space/user/login> by using your email / tracking ID.

Please kindly indicate whether you are satisfied with the answer given by the DCP and the solution provided therein. You can do so by choosing 'Yes' or 'No' below:

Yes / No

ASEAN Enterprise / Trade Association / Law Firm : ARISE & Partners (type Law)

Company size :  
Phone : +36 1 7653572  
Website : [www.arise4partners.com](http://www.arise4partners.com)  
Address : Danube Street No. 13 City P Country X  
City : City P / Zip Code : 12310  
Country : AMS-X  
ASEAN Jurisdiction(s) where Local Office(s) is(are) Established : Country X

Contact person : Ms Sierra Riviera  
Phone : +36 7878137686  
Position : Senior Associate  
Email : [aseanlawyer0@gmail.com](mailto:aseanlawyer0@gmail.com)  
Address : Danube Street No. 13 City P Country X  
City : City P / Zip Code : 12310  
Country : AMS-X

Confidential case code (for law firm or lawyer only): ASSIST-X-001-2018  
Country of Legal Registration : AMS-X  
Legal Registration Number : 137911  
Type of Business : Export/Import  
Business Sector : Goods /  
Type of problem encountered : Internal taxes and charges levied on imports  
Destination Country : AMS-Y

Description:  
We are a registered law firm in AMS-X filing a complaint under ASSIST on behalf of our client, a duly registered palm oil company in AMS-X. The complaint is in relation to the new excise duty imposed by AMS-Y (the Destination Contact Point or DCP) on palm oil and food products containing palm oil under its Ministry of Health's Food Regulation Chapter 1000, Section 100 of 2015. The measure adopted by AMS-Y introduced taxes on foods high in sugar and saturated fat as part of a strategy for addressing the rising problem of obesity in AMS-Y. We are of the view that AMS-Y's measure expressly targeted palm oil and not just the saturated fat component of palm oil and of products containing palm oil, thereby discriminating against palm oil and demonizing the product as a whole instead of just discouraging excessive consumption of products containing saturated fats, independently of the vegetable or animal origin of the fats. Thus, we find the measure adopted and applied by AMS-Y is contrary to Article 6 of the ATIGA (on National Treatment on Internal Taxation and Regulation), in as much as it discriminates against palm oil as a whole and is not applied to other 'like' products manufactured or sold in AMS-Y (i.e., food products containing saturated fats deriving from soy, sunflower, rapeseed, corn, peanut or animal fat).

Thanking you, ASSIST is at your service.

[assist.asean.org](http://assist.asean.org)

(ခ) အထက်ညွှန်ပြထားသည့် အဆင့် ၁၁ (က) နှင့် (ခ)အတိုင်း သင့် အီးမေးလ် နှင့် ခြေရာခံ အိုင်ဒီကိုအသုံးပြု၍ ASSIST ဖြစ်စဉ်ပြဇယား သို့ ဝင်ပါ။ သင့် ဖြစ်စဉ်ပြဇယား မြင်ကွင်းအပြည့်ကို အောက်ပါအတိုင်းမြင်နိုင်သည်။ သင့်မြင်ရသည့်အတိုင်း သင့်တိုင်ကြားချက်အတွက် အရေးယူမှုနောက်ထပ်တစ်ခုအား ညွှန်ပြနေသည့် အဆိုပြုထားသော ဖြေရှင်းချက်ကို သင့်၏ “မှတ်တမ်း” ထဲတွင် ထပ်ပေါင်းထည့်ထားသည်။ CA မှလက်ခံထားပြီးသော DCP ၏ ပြည့်စုံသည့် ASSIST ဖြေရှင်းချက်၊ တုံ့ပြန်မှုအား သင့် ဖြစ်စဉ်ပြဇယား ၏ ပထမစာပိုဒ်တွင် ဖော်ပြထားသည်။



ASSOCIATION  
OF SOUTHEAST  
ASIAN NATIONS

ASSIST

ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

WELCOME TO ASSIST

WHAT IS ASSIST?

MY COMPLAINT

LOGOUT

PROCESS

FAQ

CONTACT

DISCLAIMER

## Tracking ID #18120181102 / AMS-Y

### ASSIST Solution

Upon internal discussions between the DCP and the RAs, it emerges that, indeed, the measure adopted by AMS-Y, imposing increased excise duties to a range of foods high in sugar and saturated fat, is aimed at discouraging excessive consumption of substances considered dangerous under AMS-Y's strategy for addressing the rising problem of obesity among its citizens. This is in line with similar actions taken by several countries around the world and with the World Health Organization's Global Action Plan for the Prevention and Control of Non-Communicable Diseases 2013-2020, such as diabetes and obesity. However, AMS-Y recognizes that the measure did single-out certain products (i.e., inter alia, palm oil) and did not target, in a 'neutral manner', the substances (i.e., saturated fats) that the Government considers dangerous (if consumed in excess) from a dietary and health policy perspective. Therefore, the DCP, in coordination with AMS-Y's RA, proposes the immediate suspension of the measure contained in its Ministry of Health's Food Regulation of 2015, Chapter 1000, Section 100, pending its amendment to delete any express reference to specific products and application only to products containing saturated fats, irrespective of their vegetable or animal origin. AMS-Y underlined that its measure was never intended to have, de jure or de facto, any discriminatory effect or objective, being justified in science and in light of its health protection purpose and applying to all 'like' products containing saturated fats.

Attachment



History			
Date	Action	Action By	Comments
04/11/2018 05:21:40	<b>Solution</b>	Central Administrator of ASSIST	Upon internal discussions between the DCP and the RAs, it emerges that, indeed, the measure adopted by AMS-Y, imposing increased excise duties to a range of foods high in sugar and saturated fat, is aimed at discouraging excessive consumption of substances considered dangerous under AMS-Y's strategy for addressing the rising problem of obesity among its citizens. This is in line with similar actions taken by several countries around the world and with the World Health Organization's Global Action... <a href="#">Link</a>
02/11/2018 18:31:54	<b>Accepted</b>	Central Administrator of ASSIST	Thank you for the completion or revision of your complaint. The Central Administrator has verified that the complaint is now complete, with the submission of the following documents: (i) AMS-Y's Ministry of Health's Regulation of 2015, Chapter 1000, Section 100; and (ii) Legal Brief on the Complaint. Thus, the Central Administrator finds that the nature of your complaint falls within the scope of ASSIST and that you have fulfilled all the necessary requirements to file a complaint under ASSIST. <a href="#">Link</a>
02/11/2018 16:52:15	<b>Revised</b>	ASEAN-based Enterprise	
02/11/2018 16:10:12	<b>Incomplete</b>	Central Administrator of ASSIST	Dear Ms. Sierra Riviera,  Thank you for lodging your complaint under ASSIST. In order to properly assess your complaint and determine its eligibility under ASSIST, the Central Administrator of ASSIST (i.e. the ASEAN Secretariat or CA) requests additional information.  In particular, the CA requests that your complaint be re-submitted together with information on the AMS-Y measure that is allegedly inconsistent with the ATIGA (i.e. AMS-Y's Ministry of Health's Regulation... <a href="#">Link</a>
02/11/2018 12:19:35	<b>Email Confirmed</b>	ASEAN-based Enterprise	Email Confirmed
02/11/2018 12:18:02	<b>New</b>	ASEAN-based Enterprise	

## ASEAN ENTERPRISE

ASEAN Enterprise Name	ARISE & Partners		
Company Size		Address	Danube Street No. 13 City P Country X
Phone	+36 1 7653572	City	City P
Website	www.arise&partners.com	ZIP Code	12310
		Country	AMS-X

## CONTACT PERSON

First Name	Sierra	Address	Danube Street No. 13 City P Country X
Last Name	Riviera	City	City P
Phone	+36 7878137686	ZIP Code	12310
Position	Senior Associate	Country	AMS-X
Email	aseanlawyer0@gmail.com (Confirmed)		

## COMPLAINT DESCRIPTION

Country of Legal Registration	AMS-X	Business Sector	Goods
Registration Number	137911	Type of Problem Encountered	Goods / Internal taxes and charges levied on imports
Company Registration Proof	<a href="#">Annex 0- Simulated Professional License of Ms. Sierra Riviera4.pdf</a>		
Type of Business	Export/Import	Destination Country	AMS-Y
Description	We are a registered law firm in AMS-X filing a complaint under ASSIST on behalf of our client, a duly registered palm oil company in AMS-X. The complaint is in relation to the new excise duty imposed by AMS-Y (the Destination Contact Point or DCP) on palm oil and food products containing palm oil under its Ministry of Health's Food Regulation Chapter 1000, Section 100 of 2015. The measure adopted by AMS-Y introduced taxes on foods high in sugar and saturated fat as part of a strategy for addressing the rising problem of obesity in AMS-Y. We are of the view that AMS-Y's measure expressly targeted palm oil and not just the saturated fat component of palm oil and of products containing palm oil, thereby discriminating against palm oil and demonizing the product as a whole instead of just discouraging excessive consumption of products containing saturated fats, independently of the vegetable or animal origin of the fats. Thus, we find the measure adopted and applied by AMS-Y is contrary to Article 6 of the ATIGA (on National Treatment on Internal Taxation and Regulation), in as much as it discriminates against palm oil as a whole and is not applied to other 'like' products manufactured or sold in AMS-Y (i.e., food products containing saturated fats deriving from soy, sunflower, rapeseed, corn, peanut or animal fat).		
Attachment	<a href="#">Annex 2-Simulated Regulation of AMS-Y1.pdf</a> <a href="#">Annex 3-Simulated Legal Brief-ARISE Partners1.pdf</a>		

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Sisingamangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia  
ASSIST - Supported by ARISE - [\[Disclaimer\]](#)

အောက်ပါအကြောင်းအရာသည် DCP မှ ဖြေရှင်းထားသော အဆိုပြုချက်များဖြစ်သည်။

“DCP နှင့် RAs တို့ ကြားအတွင်းဆွေးနွေးမှုများအရ ထွက်ပေါ်လာသည်မှာ စင်စစ် AMS-Y မှ လက်ခံ ကျင့်သုံးနေသည့်စီမံချက်သည် သကြားနှင့် ပြည့်ဝဆီ ကြွယ်ဝသည့် အမျိုးမျိုးသော အစားအစာများကို ယစ်မျိုးခွန်ကိုတိုး၍စည်းကြပ်ခြင်းသည် AMS-Y ၏ မဟာဗျူဟာအရ ၎င်း၏နိုင်ငံသားများအကြား မြှင့်တက်လာသည့် အဝလွန်ပြဿနာကို ဖြေရှင်းရန်အတွက် အန္တရာယ်ရှိသည်ဟု ယူဆရသော ပစ္စည်းများကို လွန်ကဲစွာစားသုံးခြင်းအား ဟန့်တားရန် ရည်ရွယ်ခြင်းဖြစ်ပါသည်။ ဤအချက်သည် ကမ္ဘာ့ကျန်းမာရေးအဖွဲ့အစည်း၏ ကူးစက်ပျံ့နှံ့ခြင်းမရှိသောရောဂါများ ဆီးချိုရောဂါနှင့် အဝလွန်ရောဂါ စသဖြင့်အား ကာကွယ်ခြင်းနှင့်ထိန်းချုပ်ခြင်း ၂၀၁၃-၂၀၂၀ ဆိုင်ရာ ကမ္ဘာလုံးဆိုင်ရာ လုပ်ဆောင်မှု အစီအစဉ်အတွက်နှင့် ကမ္ဘာတစ်ဝန်းရှိ အချို့သော နိုင်ငံများ၏ အလားတူ လုပ်ဆောင်ချက်များနှင့် သဘောတရားခြင်းထပ်တူညီပါသည်။

သို့သော်ငြားလည်း AMS-Y စီမံချက်သည် ကုန်စည်အများထဲမှ တစ်ခုကိုသာ သေချာစွာရွေးချယ်ခဲ့ခြင်း (ဥပမာ - အခြားအရာများအနက် စားအုံးဆီကိုရွေးခြင်း) နှင့် အာဟာရနှင့် ကျန်းမာရေးမူဝါဒရှုထောင့်မှ (လွန်ကဲစွာစားသုံးပါက) အစိုးရမှ အန္တရာယ်ရှိသည်ဟုယူဆထားသော ပစ္စည်းများ (ဥပမာ-ပြည့်ဝဆီများ) ကို “ကြားနေဟန်ပုံစံ” ဖြင့် ပစ်မှတ်ထားခဲ့ခြင်းမရှိခဲ့ပါ။

ထို့ကြောင့် AMS-Y ၏ RA နှင့်ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်ခြင်းဖြင့် DCP သည် ကျန်းမာရေးဝန်ကြီးဌာန၏ အစားအစာနည်းဥပဒေ ၂၀၁၅၊

အခန်း ၁၀၀၀၊ အပိုင်း ၁၀၀၊ ဟင်းသီးဟင်းရွက်နှင့် တိရစ္ဆာန်မှထွက်သော မည်သည့်အဆီများမဆို ပြည့်ဝဆီများပါဝင်သည့် ကုန်ပစ္စည်းများကိုသာအကျိုးသက်ရောက်စေသော တိကျသောကုန်စည်များအား ကိုးကားဖော်ပြချက်တစ်ခုခုကို ပယ်ဖျက်ရန် ၎င်း၏ ဆိုင်းငံ့နေသော ပြင်ဆင်ချက် ပါဝင်သောစီမံချက်ကို ချက်ခြင်း ဆိုင်းငံ့ထားရန် အဆိုပြုထားပါသည်။ AMS-Y မှ ၎င်း၏ စီမံချက်သည် ဥပဒေအရ သို့မဟုတ် တရားဝင်လုပ်ဆောင်နေသော မည်သည့် ခွဲခြား သတ်မှတ်ခြင်းကိုမဆို သက်ရောက်မှု သို့မဟုတ် ရည်ရွယ်ထားခြင်း၊ သိပ္ပံနည်းအရ ခိုင်လုံသော ဖြစ်တည်မှုနှင့် ၎င်း၏ ကျန်းမာရေးကို အကာအကွယ်ပေးရေး ရည်ရွယ်ချက် နှင့် ပြည့်ဝဆီများပါဝင်သည့် “အလားတူ” ကုန်စည်များ အားလုံးအပေါ် အကျိုးသက်ရောက်နေခြင်းကို ထည့်သွင်းစဉ်းစားခြင်းအားဖြင့် မည်သည့်အခါမျှ ရည်ရွယ်ထားခြင်းမရှိကြောင်း မီးမောင်းထိုးပြထားပါသည်။

(ဂ) ASSIST အီးမေးလ် အောက်ခြေတွင် အထက်ပါ ၁၈ (က)တွင်ဖော်ပြထားသည့်အတိုင်း DCP မှဖြေကြားပေးသော အဖြေနှင့် ဖြေရှင်းချက်များကို သင့်အနေဖြင့် ကျေနပ်သည်၊ မကျေနပ်သည်ကိုညွှန်ပြရန် သင်အားတောင်းဆိုထားသည်။ ပေးထားသော နေရာတွင် “ကြိုက်သည်” သို့မဟုတ် “မကြိုက်ပါ” ကိုရွေးချယ်နိုင်သည်။

Please kindly indicate whether you are satisfied with the answer given by the DCP and the solution provided therein. You can do so by choosing 'Yes' or 'No' below:

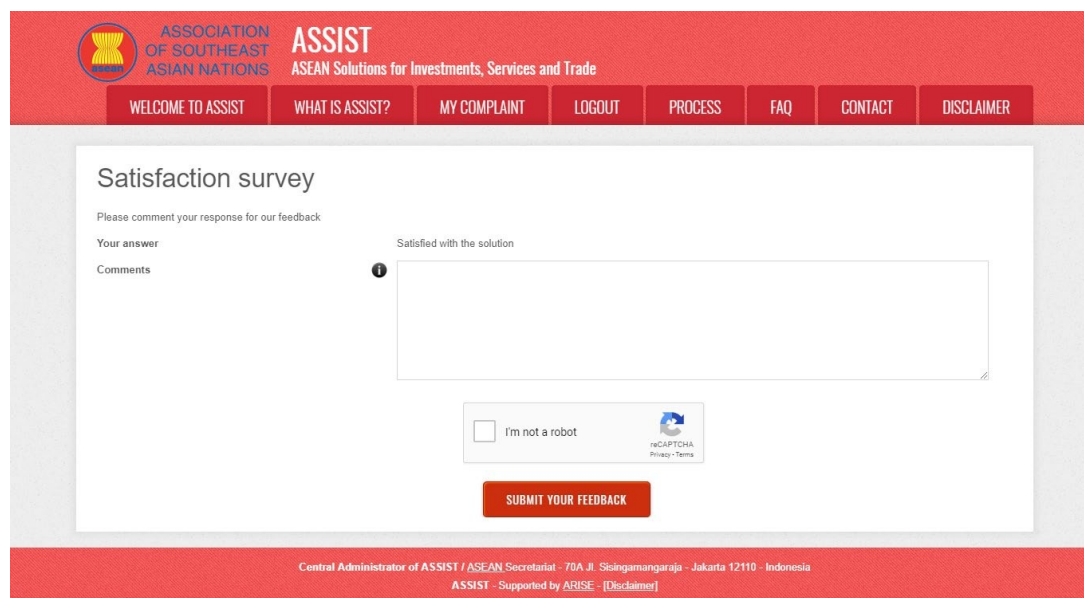
☒ Yes / ☐ No

ထိုဖြစ်ရပ်တွင် AE မှ ကြိုက်သည် ကိုရွေးချယ်သည်။

အဆင့်  
(၁၉)။

AMS-Y မှပေးပို့လာသည့် အဆိုပြုဖြေရှင်းချက်အတွက် သင့်သဘောထားကို ကျေနပ်မှုရှိမရှိ စစ်တမ်း၌ ဖြည့်ပေး၍ ASSIST ထံမှ အသိအမှတ်ပြုအီးမေးလ်ကို လက်ခံခြင်း။

အထက်ပါ အဆင့် ၁၈ (ဂ) တွင် “ကြိုက်သည်၊ မကြိုက်ပါ” ကိုရွေးချယ်ပြီးပါက ကျေနပ်မှုစစ်တမ်းကိုဖြေကြားရန် သင့်အားတောင်းဆိုထားသော အောက်ဖော်ပြပါ စာမျက်နှာသို့ သင်သည် ရောက်ရှိသွားလိမ့်မည်ဖြစ်ပြီး အဆိုပြုထားသော ဖြေရှင်းချက်အား အထူးသဖြင့် ကျေနပ်မှုမရှိပါက၊ ထင်မြင်ချက်ပေးရန်ဖိတ်ခေါ်ထားပါသည်။



(က) စိတ်ကျေနပ်မှုရှိ/မရှိ စစ်တမ်းကို ဖြည့်ပါ။ ယခုဖြစ်ရပ်တွင် အာဆီယံ ဥပဒေအကျိုးဆောင်လုပ်ငန်း/ရှေ့နေ သည် ASSIST မှပံ့ပိုးပေးခဲ့သော ဖြေရှင်းချက် တုံ့ပြန်မှုကိုကျေနပ်မှုရှိကြောင်း ၎င်းအရ ညွှန်ပြနေပါသည်။

ASSOCIATION OF SOUTHEAST ASIAN NATIONS ASSIST ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

WELCOME TO ASSIST WHAT IS ASSIST? MY COMPLAINT LOGOUT PROCESS FAQ CONTACT DISCLAIMER

### Satisfaction survey

Please comment your response for our feedback

Your answer Satisfied with the solution

Comments

We are very satisfied with the solution provided by AMS-Y as AMS-Y has agreed to immediately suspend the measure contained in the Ministry of Health's Regulation of 2015, Chapter 1000, Section 100, pending the amendment of the measure to delete any express reference to specific products and application only to products containing saturated fats, irrespective of their vegetable or animal origin. With this positive proposed solution by AMS-Y, we believe that it never intended to discriminate against palm oil as a whole.

I'm not a robot reCAPTCHA Privacy - Terms

SUBMIT YOUR FEEDBACK

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Sisingamangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia  
ASSIST - Supported by ARISE - [Disclaimer]

(ခ) သင့် အီးမေးလ် သို့သွားပါ။ ASSIST မှပေးပို့သော AMS-Y မှအဆိုပြုဖြေရှင်းချက်အတွက် သင်၏တုံ့ပြန်မှုကို လက်ခံရရှိကြောင်း အသိအမှတ်ပြု အီးမေးလ် အသစ် တစ်စောင် သို့မဟုတ် နှစ်စောင် (အကယ်၍ သင်သည် စိတ်ကျေနပ်မှုရှိမရှိ စစ်တမ်းကိုဖြည့်ခဲ့ပါက) လက်ခံရရှိလိမ့်မည်။ သင်တုံ့ပြန်ချက်များ၏ မိတ္တူကို DCP နှင့် HCP သို့ပေးပို့သွားလိမ့်မည် ဖြစ်သည်။

### ASSIST မှ ပထမအကြိမ်အသိအမှတ်ပြု အီးမေးလ်



ASEAN Lawyer <aseanlawyer0@gmail.com>

[ASSIST][#18120181102] Thank you for answer

No Reply ASSIST <assist@asean.org>  
Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>

Sun, Nov 4, 2018 at 5:35 AM



### ASSIST မှ ဒုတိယအကြိမ်အသိအမှတ်ပြု အီးမေးလ်

စိတ်ကျေနပ်မှုရှိမရှိ စစ်တမ်းတွင် မှတ်ချက်ပြုခဲ့ပါက အဆိုပြုဖြေရှင်းချက်အတွက် သင်၏တုံ့ပြန်မှုကို လက်ခံရရှိကြောင်း အသိအမှတ်ပြုမှုကို သင်၊ DCP နှင့် HCP ထံသို့ ASSIST မှပေးပို့လာသော အောက်ဖော်ပြပါ ဒုတိယ အီးမေးလ် ကိုသင် သည် လက်ခံရရှိပါလိမ့်မည်။



ASEAN Lawyer <aseanlawyer0@gmail.com>

[ASSIST][#18120181102] Thank you for answer


No Reply ASSIST <assist@asean.org>  
Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>

Sun, Nov 4, 2018 at 5:37 AM





(ဂ) အဆင့် ၁၁ (က) နှင့် (ခ)တွင် ညွှန်ပြထားသည့်အတိုင်း သင့် အီးမေးလ် နှင့် ခြေရာခံ အိုင်ဒီ ကိုအသုံးပြု၍ ASSIST ဖြစ်စဉ်ဖြေယား သို့ဝင်ပါ။ သင့် ဖြစ်စဉ်ဖြေယား ဖော်ပြချက်ဆုံးဖြတ်မှုကို အောက်ပါအတိုင်းမြင်နိုင်သည်။ ASSIST မှအဆိုပြုဖြေရှင်းချက်အား တုံ့ပြန်ထားသော သင်၏ကျေနပ်ကြောင်းညွှန်ပြထားသည့် လုပ်ဆောင်မှုနောက်ထပ် တစ်ခုအား သင်၏ “မှတ်တမ်း” ထဲတွင် ပေါင်းထည့်ထားပါသည်။



ASSOCIATION  
OF SOUTHEAST  
ASIAN NATIONS

## ASSIST

ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

WELCOME TO ASSIST
WHAT IS ASSIST?
MY COMPLAINT
LOGOUT
PROCESS
FAQ
CONTACT
DISCLAIMER

### Tracking ID #18120181102 / AMS-Y

**ASSIST Solution**

Upon internal discussions between the DCP and the RAs, it emerges that, indeed, the measure adopted by AMS-Y, imposing increased excise duties to a range of foods high in sugar and saturated fat, is aimed at discouraging excessive consumption of substances considered dangerous under AMS-Y's strategy for addressing the rising problem of obesity among its citizens. This is in line with similar actions taken by several countries around the world and with the World Health Organization's Global Action Plan for the Prevention and Control of Non-Communicable Diseases 2013-2020, such as diabetes and obesity. However, AMS-Y recognizes that the measure did single-out certain products (i.e., inter alia, palm oil) and did not target, in a 'neutral manner', the substances (i.e., saturated fats) that the Government considers dangerous (if consumed in excess) from a dietary and health policy perspective. Therefore, the DCP, in coordination with AMS-Y's RA, proposes the immediate suspension of the measure contained in its Ministry of Health's Food Regulation of 2015, Chapter 1000, Section 100, pending its amendment to delete any express reference to specific products and application only to products containing saturated fats, irrespective of their vegetable or animal origin. AMS-Y underlined that its measure was never intended to have, de jure or de facto, any discriminatory effect or objective, being justified in science and in light of its health protection purpose and applying to all 'like' products containing saturated fats.

Attachment

Satisfied : Yes

Date	Action	Action By	Comments
04/11/2018 05:37:40	Satisfied	ASEAN-based Enterprise	We are very satisfied with the solution provided by AMS-Y as AMS-Y has agreed to immediately suspend the measure contained in the Ministry of Health's Regulation of 2015, Chapter 1000, Section 100, pending the amendment of the measure to delete any express reference to specific products and application only to products containing saturated fats, irrespective of their vegetable or animal origin. With this positive proposed solution by AMS-Y, we believe that it never intended to discriminate against.
04/11/2018 05:21:40	Solution	Central Administrator of ASSIST	Upon internal discussions between the DCP and the RAs, it emerges that, indeed, the measure adopted by AMS-Y, imposing increased excise duties to a range of foods high in sugar and saturated fat, is aimed at discouraging excessive consumption of substances considered dangerous under AMS-Y's strategy for addressing the rising problem of obesity among its citizens. This is in line with similar actions taken by several countries around the world and with the World Health Organization's Global Action...
02/11/2018 18:31:54	Accepted	Central Administrator of ASSIST	Thank you for the completion or revision of your complaint. The Central Administrator has verified that the complaint is now complete, with the submission of the following documents: (i) AMS-Y's Ministry of Health's Regulation of 2015, Chapter 1000, Section 100; and (ii) Legal Brief on the Complaint. Thus, the Central Administrator finds that the nature of your complaint falls within the scope of ASSIST and that you have fulfilled all the necessary requirements to file a complaint under ASSIST.
02/11/2018 16:52:15	Revised	ASEAN-based Enterprise	
02/11/2018 16:10:12	Incomplete	Central Administrator of ASSIST	Dear Ms. Sierra Riviera,  Thank you for lodging your complaint under ASSIST. In order to properly assess your complaint and determine its eligibility under ASSIST, the Central Administrator of ASSIST (i.e. the ASEAN Secretariat or CA) requests additional information.  In particular, the CA requests that your complaint be re-submitted together with information on the AMS-Y measure that is allegedly inconsistent with the ATIGA (i.e. AMS-Y's Ministry of Health's Regulation...
02/11/2018 12:19:35	Email Confirmed	ASEAN-based Enterprise	Email Confirmed
02/11/2018 12:18:02	New	ASEAN-based Enterprise	

### ASEAN ENTERPRISE

ASEAN Enterprise Name	ARISE & Partners		
Company Size		Address	Danube Street No. 13 City P Country X
Phone	+36 1 7653572	City	City P
Website	www.arise&partners.com	ZIP Code	12310
		Country	AMS-X

### CONTACT PERSON

First Name	Sierra	Address	Danube Street No. 13 City P Country X
Last Name	Riviera	City	City P
Phone	+36 7878137686	ZIP Code	12310
Position	Senior Associate	Country	AMS-X
Email	aseanlawyer0@gmail.com (Confirmed)		

### COMPLAINT DESCRIPTION

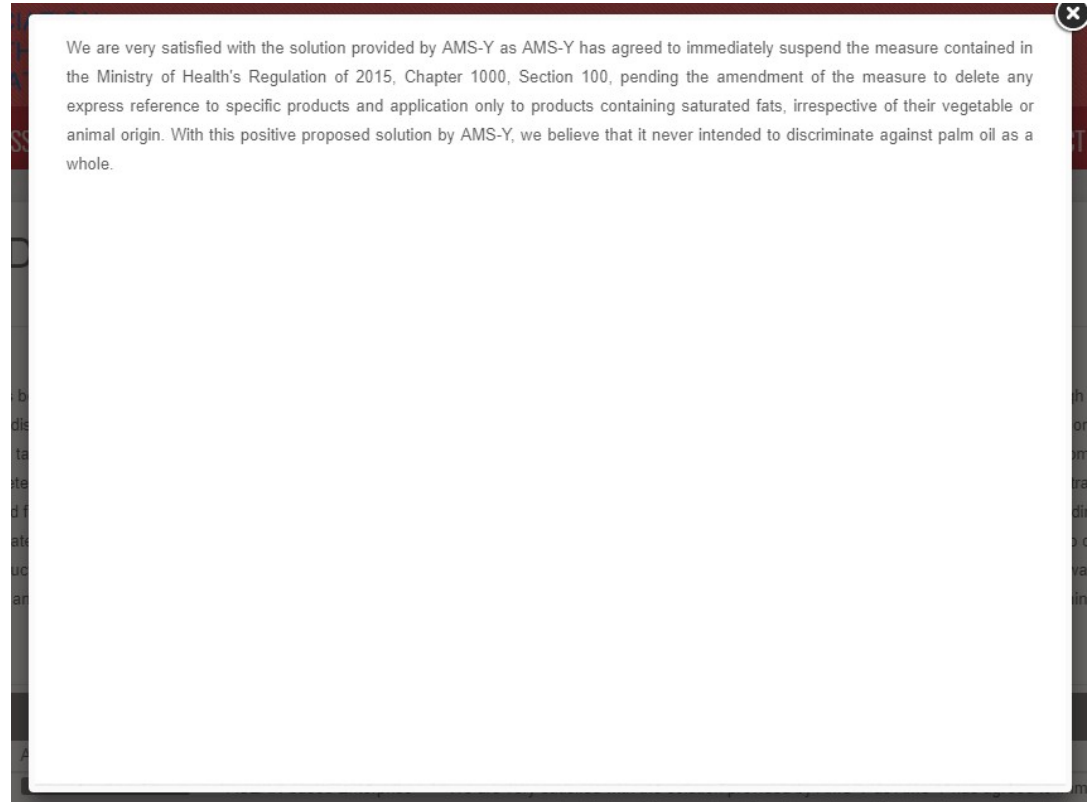
Country of Legal Registration	AMS-X	Business Sector	Goods
Registration Number	137911	Type of Problem Encountered	Goods / Internal taxes and charges levied on imports
Company Registration Proof	Annex 0: Simulated Professional License of Ms Sierra Riviera4.pdf	Destination Country	AMS-Y
Type of Business	Export/Import		
Description	We are a registered law firm in AMS-X filing a complaint under ASSIST on behalf of our client, a duly registered palm oil company in AMS-X. The complaint is in relation to the new excise duty imposed by AMS-Y (the Destination Contact Point or DCP) on palm oil and food products containing palm oil under its Ministry of Health's Food Regulation Chapter 1000, Section 100 of 2015. The measure adopted by AMS-Y introduced taxes on foods high in sugar and saturated fat as part of a strategy for addressing the rising problem of obesity in AMS-Y. We are of the view that AMS-Y's measure expressly targeted palm oil and not just the saturated fat component of palm oil and of products containing palm oil, thereby discriminating against palm oil and demonizing the product as a whole instead of just discouraging excessive consumption of products containing saturated fats, independently of the vegetable or animal origin of the fats. Thus, we find the measure adopted and applied by AMS-Y is contrary to Article 6 of the ATIGA (on National Treatment on Internal Taxation and Regulation), in as much as it discriminates against palm oil as a whole and is not applied to other 'like' products manufactured or sold in AMS-Y (i.e., food products containing saturated fats deriving from soy, sunflower, rapeseed, corn, peanut or animal fat).		
Attachment	Annex 2-Simulated Regulation of AMS-Y1.pdf Annex 3-Simulated Legal Brief-ARISE_Partners1.pdf		

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Sisingamangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia

ASSIST - Supported by ARISE - [Disclaimer]



(ဃ) ကျေနပ်မှုစစ်တမ်းတွင်ဖော်ပြထားသော သင်၏အကြံပြုချက်ကိုတွေ့လိုပါက မှန်ဘီလူးပုံသင်္ကေတကို နှိပ်လိုက်ပါက အောက်ဖော်ပြပါ မြင်ကွင်းပေါ်လာပါလိမ့်မည်။



AE ထံသို့ အဆိုပြုထားသော ဖြေရှင်းချက် အကြောင်းကြားစာတွင် အာဆီယံဥပဒေအကျိုးပြုလုပ်ငန်း/ရှေ့နေမှ ကျေနပ် လက်ခံခဲ့ပြီး DCP မှ လက်ခံကြောင်းသတိပေးစာကို RA(s) ထံသို့ လက်လွှဲပြောင်းသင့်ပြီး ဖြေရှင်းချက်ကို အကောင်အထည်ဖော်ရန်လိုအပ်သည့် မည့်သည့်စီမံခန့်ခွဲရေးရာအစီအစဉ်များကိုမဆို မြန်နိုင်သမျှ အမြန်ဆုံးနေရာတကျ ဖြစ်အောင်သေချာစေရန်ပြုလုပ်သင့်ပါသည်။

ASSIST မှ ဤလုပ်ထုံးလုပ်နည်းအား တိုင်ကြားမှုကိုလက်ခံကာ ဖြေရှင်းချက်ကို DCP မှပံ့ပိုးပေးခဲ့ပြီး အာဆီယံ ရှေ့နေ/ ဥပဒေအကျိုးပြုလုပ်ငန်းမှ လက်ခံခဲ့သည့် အခြေအနေတွင် စဉ်းစား လိမ့်မည် ဖြစ်သည်။

ASSIST မှတဆင့်တင်ပြလာသော နယ်စပ်ဖြတ်ကျော်ပြဿနာများကို ဖြေရှင်းရန်အချိန်ကာလသည် စွဲချက်တင်ထားသည့် တိုင်ကြားချက်ကို DCP မှ လက်ခံခဲ့သည့် နေ့မှစ၍ (ဥပမာ- အာဆီယံအဖွဲ့ဝင်နိုင်ငံ အပေါ် ဖွင့်ဆိုခဲ့သည့် တိုင်ကြားချက်) အလုပ် လုပ်ရက် (၄၀) ရက် သို့မဟုတ် ပြက္ခဒိန် ၂ လ ထက်မပိုသောကာလ (အများဆုံးအလုပ်လုပ်ရက် (၂၀) ရက်အထိထပ်တိုးမည်ဟု သဘောတူထားခြင်းမရှိပါက) ဖြစ်သည်ဟု ကျေးဇူးပြု၍မှတ်သားပါ။



ASSIST

## ဖြစ်ရပ်ဆိုင်ရာတစ်ဆင့်ပြီးတစ်ဆင့်လေ့လာမှုသင်ခန်းစာ (၄) (ဝန်ဆောင်မှုဆိုင်ရာကုန်သွယ်မှု)

အာဆီယံစီးပွားရေးလုပ်ငန်းတစ်ခုမှ တိုင်ချက်ဖွင့်ခဲ့ပြီး ဗဟိုအုပ်ချုပ်ရေးမှူးနှင့် ရည်ညွှန်းတိုင်ကြားခံရသည့်နိုင်ငံ၏ ဆက်သွယ်ရေးတာဝန်ခံတို့မှ လက်ခံခဲ့ကာ ရည်ညွှန်းတိုင်ကြားခံရသည့်နိုင်ငံ၏ ဆက်သွယ်ရေးတာဝန်ခံမှ ဖြေရှင်းနည်းကို အဆိုပြုခဲ့၍ အာဆီယံစီးပွားရေးလုပ်ငန်းမှ လက်ခံခဲ့ သောတိုင်ကြားချက်။

ဖြစ်ရပ်ဆိုင်ရာ အကျဉ်းချုပ်ဖော်ပြချက်။ ။ ဤဖြစ်ရပ်သည် ဝန်ဆောင်မှုဆိုင်ရာသဘောတူညီချက် အာဆီယံမူဘောင် (AFAS) နှင့် ဝန်ဆောင်မှုဆိုင်ရာ အထွေထွေသဘောတူညီချက် (GATS) တို့တွင်အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်ဆိုထားသော နိုင်ငံတကာ ဝန်ဆောင်မှုဆိုင်ရာ ကုန်သွယ် ရေး၏ နည်းလမ်း ၁ (သို့မဟုတ် နယ်စပ် ဖြတ်ကျော် ပေးပို့ရောင်းချခြင်း ဟုဆိုသော) ကိုထင်ဟပ်ပြသနိုင်ရန်အတွက် တည်ဆောက်ထားသည့် နမူနာဖြစ်ရပ် ဖြစ်ပြီး အလားတူဖြစ်ရပ်မျိုးတွင် နိုင်ငံတစ်နိုင်ငံ၏ နယ်မြေမှ တခြား နိုင်ငံ၏ နယ်မြေအတွင်းသို့ ဝန်ဆောင်မှုတစ်ခုကို ပေးပို့ရောင်းချခြင်း သို့မဟုတ် တစ်နည်းအားဖြင့် ကုန်သွယ်မှုဆိုင်ရာ ဖြစ်ရပ်များအားလုံး အတွက် ဝန်ဆောင်မှုသည် နယ်စပ်ကို ဖြတ်ကျော်သွားသည့် အခြေအနေမျိုးတွင်ဖြစ်ပါသည်။ ဤဖြစ်ရပ်အကြောင်းအရာသည် တိုင်တန်းသူက တရားဝင်စွဲချက်တင်ထားသောတိုင်ချက်ဖြစ်သောကြောင့် ASSIST ၏ ဗဟိုအုပ်ချုပ်ရေးမှူးမှ လက်ခံခဲ့သော တိုင်ကြားချက်ဖြစ်ပြီး (ဥပမာ ပြီးပြည့်စုံပြီး ASSIST ၏သတ်မှတ်ချက်နယ်ပယ်အတွင်း ကျရောက်သောကြောင့်) ဤကိစ္စရပ်ဖြင့် တိုင်ကြားသူနှင့် ASSIST မှတစ်ဆင့် စေ့စပ်ဆွေးနွေး ရန် အာဆီယံအဖွဲ့ဝင်နိုင်ငံတစ်နိုင်ငံအနေဖြင့် ရည်ညွှန်းတိုင်ကြားခံရသည့်နိုင်ငံကလည်း လက်ခံပြီး သက်ဆိုင်ရာ

ပြည်တွင်းအာဏာပိုင်များနှင့် အပြန်အလှန်ဆက်သွယ်ကာ တိုင်တန်းသူထံ ASSIST ထံမှပင် ဖြေရှင်းချက်တစ်ခုကို ပံ့ပိုးပေးလိမ့်မည် ဖြစ်ပါသည်။ တိုင်ချက်သည် တိုင်ကြားခံရသည့်နိုင်ငံမှ ထုတ်ပြန်ခဲ့သည့် ကုန်သွယ်ရေးဝန်ကြီးဌာန ၂၀၁၈ ခုနှစ် အမှတ် ၁၃ ဥပဒေဟု ခေါ်သည့် ရေကြောင်းကုန်စည်ပို့ဆောင်ခြင်း ဥပဒေအသစ်သည် အမျိုးသားရေကြောင်းပို့ဆောင်ရေးကုမ္ပဏီမှ အချို့သောကုန်စည်များကိုသာ တင်သွင်းခြင်း (သို့မဟုတ်) တင်ပို့ခြင်းအတွက်သာ သယ်ယူပို့ဆောင် ခွင့်ပြုသော ပြဌာန်းချက် နှင့် သက်ဆိုင်ပါသည်။ ရေကြောင်းဖြင့် ကုန်စည်ပို့ဆောင်ခြင်း ဥပဒေအသစ်တွင် ကုန်ပစ္စည်း ၄ မျိုး (ဥပမာ သံ၊ အလူမီနီယံ၊ ရာဘာနှင့် ချည်) တို့သည် သတ်မှတ်လိုက်သည့် ကုန်ပစ္စည်းများစာရင်းအကြားတွင် ပါဝင်နေသည်။ ဤဥပဒေသစ်သည် တိုင်တန်းသူ၏ လုပ်ငန်းကို သေချာပေါက် အရှုံးပေါ်စေခဲ့ပြီး အိမ်ရှင်နိုင်ငံနှင့် ရည်ညွှန်း တိုင်ကြားသည့်နိုင်ငံကြား ၎င်း၏ ရေကြောင်း ဖြင့်ကုန်စည်ပို့ဆောင်ခြင်း ဝန်ဆောင်မှုကို ဟန့်တား ပိတ်ပင်သလို ဖြစ်နေပါသည်။ တိုင်တန်းသူသည် အလွန်ပင်စိုးရိမ်ပူပန်ခဲ့ပြီး ၎င်း၏ စိတ်တွင် ဤရေး ဆွဲလိုက်သည့် ဥပဒေသည် အာဆီယံစီးပွားရေး အသိုက်အဝန်း (AEC) ၏ သတ်မှတ်ချက်ဖြစ်သော လွတ်လပ်စွာ ကုန်သွယ်ခွင့်နှင့် ဆန့်ကျင်နေပြီး၊ သက်ဆိုင်ရာ အာဆီယံစီးပွားရေး သဘောတူညီချက်များ (ဥပမာ ဝန်ဆောင်မှုဆိုင်ရာ အာဆီယံသဘောတူညီချက် မူဘောင် သို့မဟုတ် AFAS) အောက်ရှိ တိုင်ကြားခံရသည့်နိုင်ငံမှ လိုက်နာရမည့် ကတိကဝတ်နှင့် တာဝန်ဝတ္တရားများကို အမှန်တကယ် ဆန့်ကျင်နေသည်ဟု ယုံကြည်ထားပါသည်။

ဇာတ်ဆောင်များ နှင့် အတိုချုံးစကားရပ်များ စာရင်း

- တိုင်ကြားသူ = အာဆီယံစီးပွားရေးလုပ်ငန်း (AE)
- အာဆီယံအတွင်းရေးမှူးရုံး = ASSIST ၏ ဗဟိုအုပ်ချုပ်ရေးမှူး (CA)
- အိမ်ရှင်နိုင်ငံ = အာဆီယံ အဖွဲ့ဝင်နိုင်ငံ X (AMS-X) ရှိ အိမ်ရှင်နိုင်ငံ၏ ဆက်သွယ်ရေးတာဝန်ခံ (HCP)
- ရည်ညွှန်းတိုင်ကြားသည့်နိုင်ငံ = အာဆီယံ အဖွဲ့ဝင်နိုင်ငံ Y (AMS-Y) ရှိ ရည်ညွှန်းတိုင်ကြားခံရသည့် နိုင်ငံမှ ဆက်သွယ်ရေးတာဝန်ခံ (DCP)
- သက်ဆိုင်ရာ အမျိုးသားအာဏာပိုင် = သက်ဆိုင်ရာ အာဏာပိုင်အဖွဲ့အစည်း (RA(s)) အဖွဲ့အစည်း

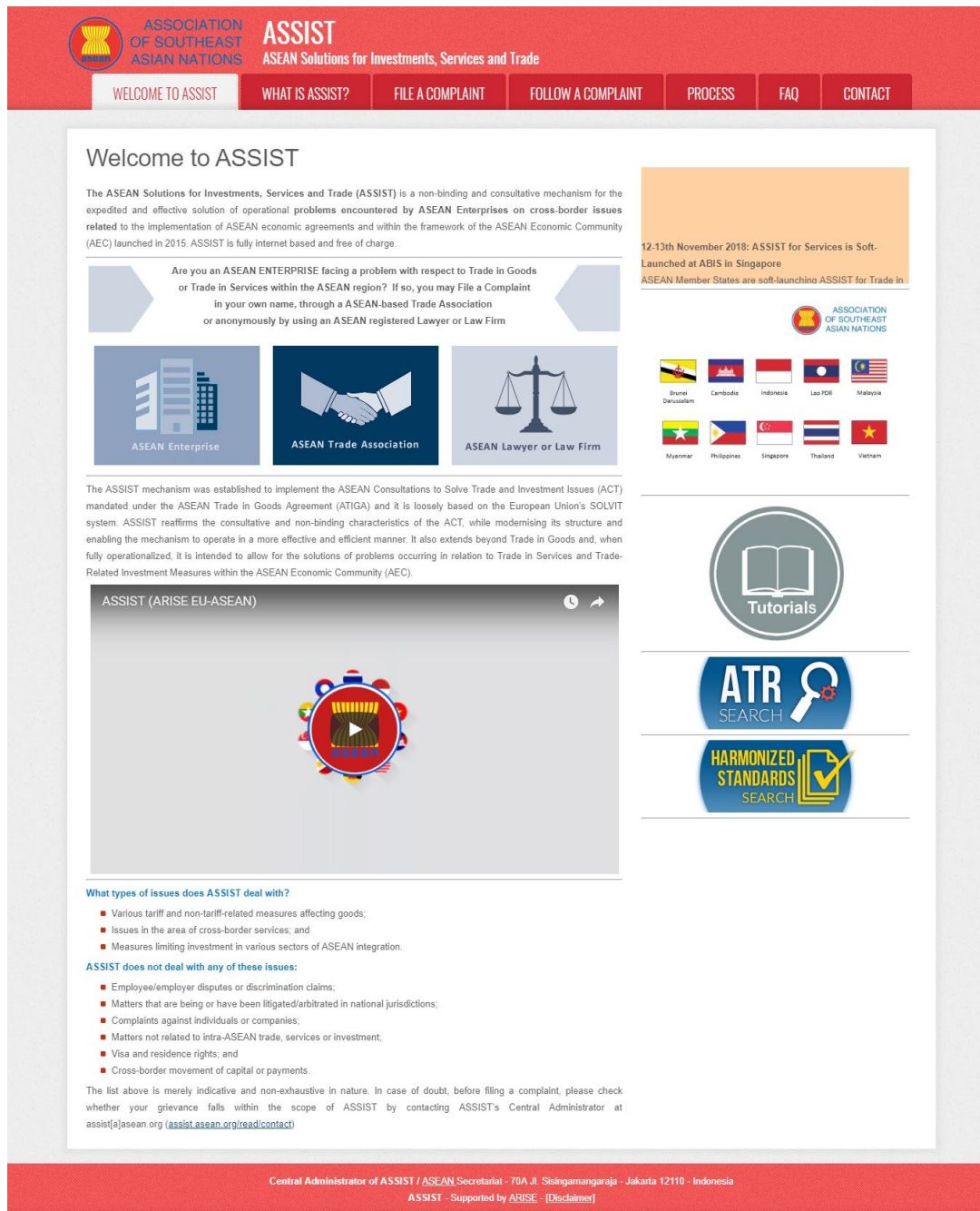
အဆင့်  
(၁)။

ASSIST ဝက်ဘ်ဆိုဒ် သို့သွားပါ။ (<http://ASSIST.ASEAN.org>)

အာဆီယံ အဖွဲ့ဝင်နိုင်ငံတစ်ခု၏ အသိအမှတ်ပြုစီးပွားရေးတစ်ခုဖြစ်ပြီး ဝန်ဆောင်မှုအခမဲ့ ချည်နှောင်ခြင်းမရှိသော အကြံပေး ဝန်ဆောင်မှုနှင့် မြန်ဆန်ထိရောက်သော ဖြေရှင်းနည်းကိုသင်သည် ရယူလိုပါလျှင်အောက်ပါလင့်ခ် (<http://ASSIST.ASEAN.ORG>) သို့ သွားပါ။



အောက်တွင် ဖော်ပြထားသည်မှာ ASSIST ၏ ပင်မစာမျက်နှာဖြစ်ပါသည်။



The screenshot shows the ASSIST website homepage. At the top is the ASEAN logo and the text 'ASSOCIATION OF SOUTHEAST ASIAN NATIONS'. Below this is the 'ASSIST' logo and the tagline 'ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade'. A navigation bar contains links: 'WELCOME TO ASSIST', 'WHAT IS ASSIST?', 'FILE A COMPLAINT', 'FOLLOW A COMPLAINT', 'PROCESS', 'FAQ', and 'CONTACT'. The main content area is titled 'Welcome to ASSIST' and includes a paragraph about the mechanism. Below this is a section titled 'Are you an ASEAN ENTERPRISE facing a problem with respect to Trade in Goods or Trade in Services within the ASEAN region?'. It lists three options: 'File a Complaint in your own name, through a ASEAN-based Trade Association', 'or anonymously by using an ASEAN registered Lawyer or Law Firm'. There are three icons representing 'ASEAN Enterprise', 'ASEAN Trade Association', and 'ASEAN Lawyer or Law Firm'. A video player shows a video titled 'ASSIST (ARISE EU-ASEAN)'. To the right, there is a list of ASEAN member states with their flags: Brunei Darussalam, Cambodia, Indonesia, Lao PDR, Malaysia, Myanmar, Philippines, Singapore, Thailand, and Vietnam. Below the video player, there is a section titled 'What types of issues does ASSIST deal with?' and a list of issues. At the bottom, there is a footer with the text 'Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Sisingamangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia' and 'ASSIST - Supported by ARISE - [Disclaimer]'.

အဆင့်  
(၂)။

“တိုင်ကြားချက်ဖွင့်ပါ” တက်ဘ်ကို ရွေးချယ်ပါ။ (အာဆီယံစီးပွားရေးလုပ်ငန်းသင်္ကေတ)

အကယ်၍ သင်သည် သင်၏ကုမ္ပဏီနာမည်ဖြင့် (အမည်မသိတိုင်ချက်မဟုတ်ဘဲ) တိုင်ချက်ဖွင့်ပြီး၊ သင်သည်အာဆီယံအခြေစိုက် ကုန်သွယ်ရေးအဖွဲ့အစည်းတစ်ခု သို့မဟုတ် သင်၏ရွေးချယ်မှုဖြစ်သော သီးခြားရပ်တည်နေသည့် ကိုယ်စားလှယ်အဖွဲ့တစ်ခုဖြစ်သော ကုန်သည်ကြီးများအသင်း၊ စီးပွားရေးကောင်စီ၊ စီးပွားရေးအဖွဲ့အစည်း သို့မဟုတ် အသိအမှတ်ပြုထားသည့် ရှေ့နေသို့မဟုတ် ဥပဒေအကျိုးဆောင်လုပ်ငန်းတို့ကို ကိုယ်စားမပြုပါက တိုင်ချက်ဖွင့်ရန် တက်ဘ်ရှိ “အာဆီယံစီးပွားရေးလုပ်ငန်း”သင်္ကေတကို နှိပ်ပါ။



### File a Complaint

Please click on the icon of choice below and fill-in the required form so as to provide ASSIST with enough information on the trade problem that you are experiencing. Fields marked with an \* are mandatory fields. Please note that, if you require anonymity, your complaint may be submitted by an ASEAN-based trade association, or by any other representative entity of your choice, such as a chamber of commerce, business council, business federation, or registered lawyer or law firm. In this case, the representative entity shall use its business registration number from the ASEAN jurisdiction where it is incorporated.



ASEAN Enterprise

NON-ANONYMOUS



ASEAN Trade Association

ANONYMOUS



ASEAN Lawyer or Law Firm

ANONYMOUS

Your complaint will be processed by the Central Administrator of ASSIST within 10 working days maximum from the date of submission. In order to file a valid complaint, you shall verify your submission by replying to the automated email that you will receive from ASSIST shortly after submission. If you do not receive any such communication, please verify your email and resubmit the complaint.

The Central Administrator of ASSIST may request that you resubmit your complaint if any of the information is incomplete or incorrect. Once your complaint has been accepted by the Central Administrator of ASSIST, the Destination Contact Point will be asked to respond. If the complaint is accepted by the Destination Contact Point, you will be notified of the response and, ultimately, of the proposed solution (if any). Complaints are usually addressed and a solution proposed within 40 to 60 working days maximum from the date of acceptance of the complaint by the Destination Contact Point.

Special rules apply to complaints filed by ASEAN-based registered lawyers or law firms. In particular, ahead of submitting an ASSIST complaint on behalf of a client, which must be a duly registered ASEAN Enterprise based in one of the 10 ASEAN Member States, an ASEAN-based lawyer or law firm (i.e., a lawyer or law firm duly licensed to practice law in the ASEAN Member State where the client is based or against which the complaint is filed) must contact the ASEAN Secretariat and provide the required data on its professional registration and on the client on whose behalf the anonymous complaint is filed. In order to do so, please download the necessary form and submit it to the ASEAN Secretariat as specified on the form itself.

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Sisingamangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia  
ASSIST - Supported by ARISE - [Disclaimer]

“အဆီယံစီးပွားရေးလုပ်ငန်း” သင်္ကေတကို သင်္ကေတလိုက်လျှင် အောက်ပါ စာမျက်နှာ ပေါ်လာပါလိမ့်မည်။



### Complaint to be Filed by an ASEAN Enterprise



Please fill-in the form below so as to provide ASSIST with enough information on the trade problem that you are experiencing. Fields marked with an \* are mandatory fields.

Please note that, if you require anonymity, your complaint should be submitted instead by an ASEAN-based trade association, or by any other representative entity of your choice, such as a chamber of commerce, business council, business federation, or registered lawyer or law firm. Dedicated forms are available under the respective [icons](#).

In order to file a valid complaint, you shall verify your submission by replying to the automated email that you will receive from ASSIST shortly after submission (please also check your spam/junk boxes)

#### ASEAN ENTERPRISE

\* ASEAN Enterprise Name

\* Company Size

\* Phone

Website

\* Address

300 characters remaining (300 maximum)

\* City

ZIP Code

\* Country

#### CONTACT PERSON

\* Gender

☐ Mr ☐ Mrs ☐ Ms

\* First Name

\* Last Name

\* Phone

\* Position

\* Email





ASSOCIATION  
OF SOUTHEAST  
ASIAN NATIONS

ASSIST

ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

WELCOME TO ASSIST

WHAT IS ASSIST?

FILE A COMPLAINT

FOLLOW A COMPLAINT

PROCESS

FAQ

CONTACT

Address

300 characters remaining (300 maximum)

City

ZIP Code

Country

COMPLAINT DESCRIPTION

\* Country of Legal Registration

\* Registration Number

\* Company Registration Proof

\* Type of Business

\* Business Sector

- Services Sector Description

\* Type of Problem Encountered

\* Destination Country

\* Description

Attachment

Choose File

No file chosen

+ Attachment

I have read and accept the ASSIST rules.

I hereby submit this complaint to the Central Administrator of ASSIST and I accept its transmission to the relevant authorities of the ASEAN Member States involved

I'm not a robot

reCAPTCHA

SUBMIT YOUR COMPLAINT

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Sisingamangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia

ASSIST - Supported by ARISE - [Disclaimer]

ASSIST ထံသို့ သင်ရင်ဆိုင်ကြုံတွေ့နေရသည့် ကုန်သွယ်ရေးဆိုင်ရာပြဿနာအပေါ်တွင် လုံလောက်သည့် သတင်းအချက်အလက်ကို ပံ့ပိုးပေးနိုင်ရန်အတွက်အထက်တွင်ဖော်ပြထားသည့် ဖောင်ပုံစံစာရွက်ကို ဖြည့်ပါ။ ခရေပွင့်ဖြင့် (\*) မှတ်သားထားသော အကွက်များသည် မဖြစ်မနေဖြည့်စွက်ရမည့်အကွက်များဖြစ်သည်။ အကွက်များတွင် မည်သည်ကိုဖြည့်စွက်ရမည်ကို မသေချာပါက (i) ပုံစံသင်္ကေတသည် အကွက်များတွင် မည်သည်ကို ဖြည့်စွက်ရမည့် အသေးစိတ်ညွှန်ကြားချက်များဖော်ပြနေပါသည်။ (ii) ပုံစံသင်္ကေတ ကိုနှိပ်၍ သင်ဖြည့်စွက်သည့် အချက်အလက်များမှန်ကန်ကြောင်း အတည်ပြုပါ။

“အကြောင်းအရာ” အကွက်တွင် သင်သည်သေချာစွာဖြည့်စွက်ရန်မှာ လွန်စွာမှအရေးကြီးပါသည်။ သီးခြားသဘောတူညီချက်(များ) တွင်ပါဝင်သည့် ပြဿနာ အချက်အလက်များကို သတ်မှတ်နိုင်ရန်အတွက် တိုင်ကြားစာတွင်ပေးထားသော အကြောင်းအရာကို ရှင်းလင်း လုံလောက်စွာ ဖော်ပြထားကြောင်း CA မှအတည်ပြုရန်လိုအပ်ပါသည်။ ထို့ကြောင့် CA အား သင်၏တိုင်ကြားစာနှင့် ပတ်သက် ၍အတည်ပြုရန်အတွက် ဆုံးဖြတ်ရာတွင် အထောက်အကူဖြစ်စေရန် ဥပဒေအကြောင်းအရာ နှင့် မှန်ကန်သောသက်သေ အထောက်အထားများဖြင့် သေချာစွာပြင်ဆင်တင်ပြပါ။

အဆင့်  
(၃)။

အိုင်ချက်ဖောင်ပုံစံ တွင် ဖြည့်စွက်ခြင်း။

ဆ

နွှဲဖြစ်ရပ်အတွက် ပြည့်စုံစွာဖြည့်စွက်ထားသော ပုံစံစာရွက်မှာ အောက်ပါ ဥပမာ အတိုင်းဖြစ်သည်။

ASSOCIATION  
OF SOUTHEAST  
ASIAN NATIONS

ASSIST  
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

WELCOME TO ASSIST

WHAT IS ASSIST?

FILE A COMPLAINT

FOLLOW A COMPLAINT

PROCESS

FAQ

CONTACT

Complaint to be Filed by an ASEAN Enterprise

ASEAN Enterprise

Please fill-in the form below so as to provide ASSIST with enough information on the trade problem that you are experiencing. Fields marked with an \* are mandatory fields.

Please note that, if you require anonymity, your complaint should be submitted instead by an ASEAN-based trade association, or by any other representative entity of your choice, such as a chamber of commerce, business council, business federation, or registered lawyer or law firm. Dedicated forms are available under the respective [icons](#).

In order to file a valid complaint, you shall verify your submission by replying to the automated email that you will receive from ASSIST shortly after submission (please also check your spam/junk boxes).



ASEAN ENTERPRISE

\* ASEAN Enterprise Name

Star 88 Co., Ltd.

\* Company Size

50 to 100

\* Phone

+905 524 1532

Website

www.star88.com

\* Address

Better Living Street  
City W  
Country X

201 characters remaining (300 maximum)

\* City

City W

ZIP Code

1711

\* Country

AMS-X

CONTACT PERSON

\* Gender

☒ Mr ☐ Mrs ☐ Ms

\* First Name

Paul

\* Last Name

Smith

\* Phone

+905 524 1532

\* Position

Chief Executive Officer

\* Email

aseanenterprise0@gmail.com

Address

Better Living Street  
City W  
Country X

201 characters remaining (300 maximum)

City

City W

ZIP Code

1711

Country

AMS-X

COMPLAINT DESCRIPTION

\* Country of Legal Registration

AMS-X

\* Registration Number

123456

\* Company Registration Proof

Choose File Annex 1-Simulat... 8 Co., Ltd.pdf

\* Type of Business

Service provider

\* Business Sector

Services

\* Services Sector Description

\* Type of Problem Encountered

11 Transport services

\* Destination Country

AMS-Y

\* Description

We are a duly registered shipping company in AMS-X. We have entered into a two-year binding agreement since January 2018 with an import-export company in AMS-X. The scope of the agreement is to export iron and aluminium from AMS-X into AMS-Y and import rubber and cotton from AMS-Y into AMS-X using our fleet of vessels. We have agreed to conduct this export-import transaction in round-trips from AMS-X to AMS-Y using the same vessel. The intention, inter alia, is to save cost in fuel consumption and manpower by having a full freight load in both inbound and outbound trips, thereby being able to provide a cost-effective and competitive service on a cross-border basis to customers based in both AMS-X and AMS-Y.

2572 characters remaining (5000 maximum)

Attachment

Choose File Annex 2-Simulated Law of AMS-Y.pdf

+ Attachment

Choose File Annex 3-Simulated AM...nsport Services.pdf

Remove

☒ I have read and accept the ASSIST [rules](#).

☒ I hereby submit this complaint to the Central Administrator of ASSIST and I accept its transmission to the relevant authorities of the ASEAN Member States involved

☒ I'm not a robot

reCAPTCHA  
Privacy - Terms

SUBMIT YOUR COMPLAINT

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - TDA Jl. Sisingamangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia

ASSIST - Supported by ARISE - [Disclaimer](#)

တိုင်ကြားစာ၏ ရှင်းလင်းပြီး တိကျသော အကြောင်းအရာ ဖော်ပြချက်ဥပမာအနေဖြင့် ဤဖြစ်ရပ်လေ့လာမှုအတွက် အာဆီယံလုပ်ငန်း၏ တိုင်ကြားချက် အကြောင်းအရာဖော်ပြချက်သည် အောက်ပါအတိုင်းဖြစ်သည်။

“ကျွန်ုပ်တို့သည် AMS-X တွင် မှန်ကန်စွာမှတ်ပုံတင်ထားသည့် ရေကြောင်းဖြင့်ကုန်စည်ပို့ဆောင်မှု ကုမ္ပဏီတစ်ခုဖြစ်ပါသည်။ ကျွန်ုပ်တို့သည် AMS-X ရှိ သွင်းကုန်-ပို့ကုန် ကုမ္ပဏီတစ်ခုနှင့် ၂၀၁၈ ခုနှစ် ဇန်နဝါရီလကတည်းက နှစ်နှစ်ကာလသက်တမ်းရှိ သဘောတူညီချက်တစ်ခုကို ရယူခဲ့ကြပါသည်။ ယင်းသဘောတူညီချက်၏သတ်မှတ်ချက်မှာ AMS-X မှ AMS-Y ထံသို့ သံနှင့် အလူမီနီယံများ တင်ပို့ခြင်းနှင့် AMS-Y မှ AMS-X ထံသို့ ရာဘာနှင့် ချည်မျှင်များ တင်သွင်းခြင်းတို့တွင် မိမိတို့၏ ရေယာဉ်စုကို အသုံးပြုမည်ဟု သဘောတူညီထားခြင်း ဖြစ်ပါသည်။ မိမိတို့သည် ဤသွင်းကုန်-ပို့ကုန်လုပ်ငန်းအား တူညီသည့် ရေယာဉ် ဖြင့် AMS-X မှ AMS-Yသို့ အသွားအပြန်ခရီးကြောင်းများတွင် အသုံးပြုရန် သဘောတူထားခဲ့ပါသည်။ ယင်း၏ရည်ရွယ်ချက်မှာ အသွားအပြန်ခရီးနှစ်ခုလုံးတွင် ကုန်အပြည့်တင်သွားခြင်းဖြင့် လောင်စာနှင့် လူအင်အား အသုံးပြုမှုနှုန်းကို ချွေတာရာရောက်စေပြီး၊ AMS-X နှင့် AMS-Y နှစ်နိုင်ငံလုံးတွင်ရှိသည့် ဖောက်သည်များအတွက် ကုန်ကျစားရိတ်သက်သာပြီး ပြိုင်ဆိုင်မှုရှိသော နယ်စပ် ဖြတ်ကျော်ခြင်းကိုအခြေခံသော ဝန်ဆောင်မှုကို ပံ့ပိုးပေးနိုင်စေပါသည်။

ယခု AMS-Y သည် ကုန်သွယ်ရေးဝန်ကြီးဌာန ၂၀၁၈ ခုနှစ် အမှတ် ၁၃ ဥပဒေဟု ခေါ်သည့် ရေကြောင်းကုန်စည်ပို့ဆောင်ခြင်း



ဥပဒေအသစ်သည် အမျိုးသားရေးကြောင်းပို့ဆောင်ရေးကုမ္ပဏီမှ အချို့သောကုန်စည်များကိုသာ တင်သွင်းခြင်း (သို့မဟုတ်) တင်ပို့ခြင်းအတွက်သာ သယ်ယူပို့ဆောင်ခွင့်ပြုသောပြဌာန်းချက် ထုတ်ပြန်ခဲ့ကြောင်း မကြာသေးမှီက မှတ်သားခဲ့ရပါသည်။ ရေကြောင်းဖြင့် ကုန်စည်ပို့ဆောင်ခြင်း ဥပဒေအသစ်တွင် ကုန်ပစ္စည်း ၄ မျိုး(ဆိုလိုသည်မှာ သံ၊ အလူမီနီယံ၊ ရာဘာနှင့် ချည်) တို့သည် သတ်မှတ်လိုက်သည့် ကုန်ပစ္စည်းများစာရင်းအကြားတွင် ပါဝင်နေသည်။ ဤဥပဒေအသစ်သည် ကျွန်ုပ်တို့၏ လုပ်ငန်းကို သေချာပေါက် အနှုံးပေါ်စေခဲ့ပြီး အိမ်ရှင်နိုင်ငံနှင့် ရည်ညွှန်းတိုင်ကြားသည့်နိုင်ငံကြား ကျွန်ုပ်တို့၏ ရေကြောင်း ဖြင့်ကုန်စည်ပို့ဆောင်ခြင်း ဝန်ဆောင်မှုကို ဟန့်တား ပိတ်ပင်သလို ဖြစ်နေပါသည်။ ကျွန်ုပ်တို့သည် အလွန်ပင်စိုးရိမ်ပူပန်ခဲ့ပြီး ဤရေး ဆွဲလိုက်သည့် ဥပဒေသည် အာဆီယံစီးပွားရေး အသိုက်အဝန်း(AEC)၏ သတ်မှတ်ချက်ဖြစ်သော လွတ်လပ်စွာ ကုန်သွယ်ခွင့်နှင့် ဆန့်ကျင်နေပြီး၊ သက်ဆိုင်ရာ အာဆီယံစီးပွားရေး သဘောတူညီချက်များ (ဥပမာ ဝန်ဆောင်မှုဆိုင်ရာ အာဆီယံ သဘောတူညီချက် မူဘောင် သို့မဟုတ် AFAS) အောက်ရှိ တိုင်ကြားခံရသည့်နိုင်ငံမှ လိုက်နာရမည့် ကတိကဝတ်နှင့် တာဝန်ဝတ္တရားများကို အမှန်တစ်ကယ် ဆန့်ကျင်နေသည်ဟု ယုံကြည်ထားပါသည်။

မိမိတို့ သုံးသပ်မှုအရ ဤဥပဒေအသစ်သည် ပြည်တွင်းလုပ်ငန်းများကို ပြည်ပယှဉ်ပြိုင်မှုမှ ကာကွယ်ပေးခြင်းနည်းလမ်းတစ်ခုအဖြစ် သိသိသာသာ မြင်နိုင်ပြီး၊ ယင်းသည် လွတ်လပ်စွာကုန်သွယ်မှု အခြေခံသဘောတရားများ၊ ဤဥပဒေအရ သက်ရောက်မှုရှိနေသည့် ကုန်စည်များနှင့်ဆက်နွယ်၍ နယ်စပ်ဖြတ်ကျော်ပင်လယ်ရေကြောင်းသယ်ယူပို့ဆောင်ရေး ဝန်ဆောင်မှုများ ပေးနေသည့် AMS-X နိုင်ငံ၏ ရေကြောင်းကုန်စည်ပို့ဆောင်ရေး ကုမ္ပဏီများကိုဆိုးရွားစွာ သက်ရောက်မှုများ ရှိနိုင်သော နိုင်ငံတကာပင်လယ်ရေကြောင်း ဝန်ဆောင်မှုလုပ်ငန်းများနှင့် သက်ဆိုင်သည့် ထုံးတမ်းဥပဒေများနှင့် မကိုက်ညီဘဲဖြစ်နေပါသည်။ ထို့အပြင် AMS-Y မှ ချမှတ်လိုက်သည့် ဤစီမံဆောင်ရွက်ချက်အသစ်သည် ကမ္ဘာ့ကုန်သွယ်ရေးအဖွဲ့အစည်းထံသို့ AMS-Y မှ ပေးထားသည့် ကတိကဝတ်များကို သိသာထင်ရှားစွာ ဖောက်ဖျက်ခဲ့ခြင်းဖြစ်ပြီး၊ အာဆီယံဒေသအတွင်း နယ်စပ်ဖြတ်ကျော်ကုန်စည်ပို့ဆောင်သည့် ဝန်ဆောင်မှု များပေးနေသော နိုင်ငံခြားရေကြောင်းကုန်စည်ပို့ဆောင်ရေးကုမ္ပဏီများကို ၎င်း၏ ရေပိုင်ခွင့်အတွင်း ဈေးကွက်အခွင့်အလမ်းနှင့် နိုင်ငံသားနှင့် နိုင်ငံခြားသားတန်းတူခံစားခွင့်တွင် ကန့်သတ်ချက်များ မရှိစေဘဲ လုပ်ဆောင်စေမည်ဟု AMS-Y မှ ကတိခံထားသည့် AFAS အောက်ရှိ သက်ဆိုင်ရာကတိကဝတ်လုပ်ငန်းစဉ်ကို သိသာထင်ရှားစွာချိုးဖောက်ရာ ရောက်နေပါသည်။ ထို့ကြောင့် မိမိတို့အနေဖြင့် AMS-Yအား ဥပဒေအသစ်အား ပြန်လည်ရုတ်သိမ်းခြင်း သို့မဟုတ် ပြင်ဆင်ခြင်းများလိုအပ်သလို ပြုလုပ်ရန်အတွက် ပန်ကြားလို ပါသည်။”

"သင့်တိုင်ချက်ကို တင်ပါ" ကို နှိပ်၍ တိုင်ချက်ကို တင်လိုက်သည့်အချိန်တွင် အဆင့် (၄)ဖြစ်သည့် အောက်ပါ စာမျက်နှာ ပေါ်လာ ပါလိမ့် မည်။

အဆင့်  
(၄)

ASSIST ထဲမှ အကြောင်းကြားချက် ရယူခြင်း။

ASSIST ဝက်ဘ်ဆိုဒ်ပေါ်တွင် တိုင်ချက်ဖွင့်ပြီးသည်နှင့် အောက်ပါစာမျက်နှာ ပေါ်လာမည်ဖြစ်ပြီး သင်၏ တိုင်ချက် ပုံစံဖောင်တွင် သင်ပံ့ပိုးပေးထားသည့် အီးမေးလ်လိပ်စာထံသို့ အတည်ပြုချက်ယူသည့် အီးမေးလ်ကို ပို့ပါမည်ဟု အကြောင်းကြားပေးလာပါလိမ့်မည်။

ASSOCIATION  
OF SOUTHEAST  
ASIAN NATIONS

ASSIST

ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

WELCOME TO ASSIST

WHAT IS ASSIST?

FILE A COMPLAINT

FOLLOW A COMPLAINT

PROCESS

FAQ

CONTACT

Thank you for the submission of your complaint

You will shortly receive a confirmation e-mail containing your references.

Please click on the link contained in the e-mail in order to confirm your submission.

You will be able to monitor your complaint and access it on the following webpage:

<http://assist.asean.org/userlogin>

by using your e-mail / tracking ID.

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Soengmangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia

ASSIST - Supported by ARISE - [Disclaimer]

အထက်ပါ အကြောင်းကြားချက်တွင် ညွှန်းဆိုထားသည်မှာ ASSIST တွင် တိုင်ကြားထားသည့် တိုင်ချက်အား အတည်ပြုရန် သင့်အီးမေးလ်အကောင့်သို့ ပေးပို့ထားသည့် လင့်ခ်ကို နှိပ်ပါ။

အဆင့်  
(၅)။

သင့်အီးမေးလ်အကောင့်မှတစ်ဆင့် သင့်တိုင်ချက်ကို အတည်ပြုခြင်း။

(က) တိုင်ကြားစာတွင် သင်ပံ့ပိုးပေးထားသော သင်၏အီးမေးလ်အကောင့်သို့သွားပါ။ ပေးပို့ထားသော လင့်ခ်ကိုနှိပ်၍ဖြစ်စေ၊ ကူးယူ၍ အင်တာနက်ရှာဖွေမှုစာမျက်နှာ တွင် ထိုလင့်ခ်ကိုထည့်သွင်း၍ဖြစ်စေ တိုင်ကြားစာကိုအတည်ပြုရန် တောင်းဆိုထားသော အီးမေးလ် တစ်စောင်ကို ASSIST ထံမှသင်ရရှိလိမ့်မည်။ သင်ဖော်ပြထားသော အီးမေးလ် လိပ်စာသည်ခိုင်မာမှုရှိကြောင်းကို ASSIST ကအတည်ပြုရန်လည်း လိုအပ်သည်။ သင်၏ တိုင်ကြားချက်နံပါတ်ကိုလည်း ထိုအီးမေးလ် ထဲတွင်ဖော်ပြထားသည်။ ယခုဖြစ်ရပ်တွင် သင်၏တိုင်ကြားချက်နံပါတ်မှာ ၁၄၆၂၀၁၈၁၀၁၇ ဖြစ်ပါသည်။

အောက်ပါအီးမေးလ်မှာ ASSIST ထံမှ သင်ရရှိမည့် အီးမေးလ် ဖြစ်ပါသည်။




ASEAN Enterprise &lt;aseanenterprise0@gmail.com&gt;

[ASSIST] Thanks to confirm your complaint #14620181017 submission

No Reply ASSIST <assist@asean.org>  
Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>

Wed, Oct 17, 2018 at 12:49 PM

 ASSOCIATION  
OF SOUTHEAST  
ASIAN NATIONS

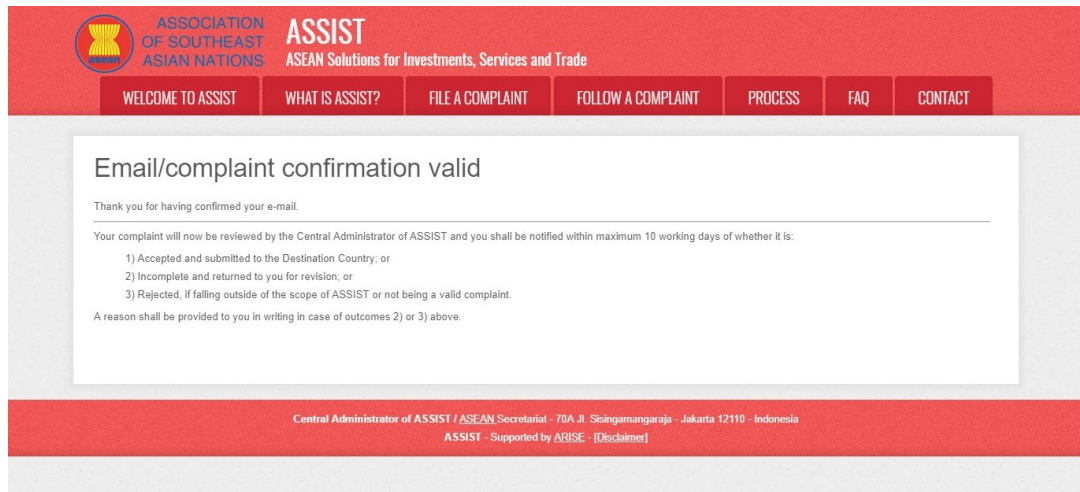
ASSIST  
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

3 attachments

 Annex\_2-Simulated\_Law\_of\_AMS-Y2.pdf  
47K Annex\_3-Simulated\_AMS-Y\_Schedule\_of\_Specific\_Commitments-Maritime\_Transport\_Services.pdf  
90K Annex\_1-Simulated\_Company\_Registration\_of\_Star\_88\_Co.,Ltd\_.pdf  
50K



(ခ) အထက်ပါ အီးမေးလ် တွင် တောင်းဆိုထားသည့်အတိုင်း လင့်ခ်ကိုနှိပ်ပါက အောက်ဖော်ပြပါစာမျက်နှာ ပေါ်လာလိမ့်မည်။



CA ကသင့်တိုင်ကြားချက်ကို ပြန်လည်စစ်ဆေးပြီး အကြာဆုံးအလုပ်လုပ်ရက် (၁၀)ရက်အတွင်း အီးမေးလ်ဖြင့် အောက်ဖော်ပြပါ တစ်ခုခုကို အကြောင်းကြားမည်ဖြစ်ကြောင်း အထက်ပါအကြောင်းကြားချက်ဖြင့် သင့်အား အသိပေးခြင်း ဖြစ်သည်။

(၁) လက်ခံ၍ ရည်ညွှန်းတိုင်ကြားသည့်နိုင်ငံသို့တင်ပြပြီးကြောင်း (သို့)

(၂) မပြည့်စုံ၍ ပြန်လည်ပြင်ဆင်ရန်သင့်ထံသို့ပြန်လည်ပို့ထားကြောင်း (သို့)

(၃) ASSIST ၏သတ်မှတ်ချက်အပြင်ဘက်တွင် ကျရောက်ပါကငြင်းပယ်ကြောင်း သို့မဟုတ် ခိုင်လုံသောတိုင်ကြားစာဖြစ်မနေကြောင်း။

သင့်၏ အီးမေးလ်အကောင့်သို့သွားပါ။

အဆင့်  
(၆)။

ASSIST ထံမှ သင့်အီးမေးလ်လိပ်စာနှင့် တိုင်ချက်သည် မှန်ကန်ကြောင်း အီးမေးလ်ပြန်စာ ရရှိခြင်း။

သင်၏ အီးမေးလ် အကောင့်ကိုသွားပြီး ASSIST မှ အီးမေးလ် အသစ်တစ်စောင်ကိုသင်တွေ့ရလိမ့်မည်။ ၎င်း အီးမေးလ် သည် CA က တိုင်ကြားစာ၏ခိုင်လုံမှုကိုစစ်ဆေးပြီး ASSIST တွင်တိုင်ကြားထားကြောင်း သင်၏တိုင်ကြားစာကို အတည်ပြုသည့် အီးမေးလ် ဖြစ်သည်။ တိုင်ကြားချက်ကိုလက်ခံခြင်း၊ မပြည့်စုံခြင်း သို့ ငြင်းပယ်ခြင်းများကို အလုပ်လုပ်ရက် (၁၀)ရက်အတွင်း ASSIST မှပြန်လည်အကြောင်းပြန်ပေးလိမ့်မည်။

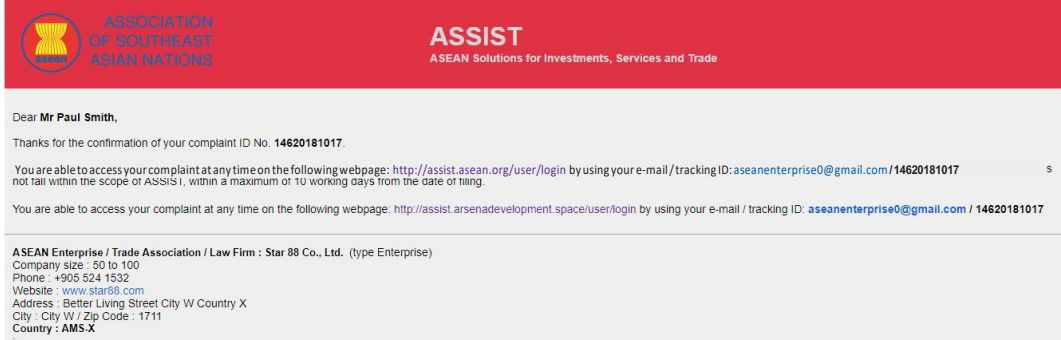


ASEAN Enterprise <aseanenterprise0@gmail.com>

[ASSIST] Thanks for your email confirmation for the complaint #14620181017

No Reply ASSIST <assist@asean.org>  
Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>

Wed, Oct 17, 2018 at 1:09 PM



Contact person : Mr. Paul Smith  
Phone : +905 524 1532  
Position : Chief Executive Officer  
Email : aseanenterprise0@gmail.com  
Address : Better Living Street City W Country X  
City : City W / Zip Code : 1711  
Country : AMS-X

Confidential case code (for law firm or lawyer only):  
Country of Legal Registration : AMS-X  
Legal Registration Number : 123456  
Type of Business : Service provider  
Business Sector : Services /  
Type of problem encountered : Transport services  
Destination Country : AMS-Y

Description:  
We are a duly registered shipping company in AMS-X. We have entered into a two-year binding agreement since January 2018 with an import-export company in AMS-X. The scope of the agreement is to export iron and aluminium from AMS-X into AMS-Y and import rubber and cotton from AMS-Y into AMS-X using our fleet of vessels. We have agreed to conduct this export-import transaction in round-trips from AMS-X to AMS-Y using the same vessel. The intention, inter alia, is to save cost in fuel consumption and manpower by having a full freight load in both inbound and outbound trips, thereby being able to provide a cost-effective and competitive service on a cross-border basis to customers based in both AMS-X and AMS-Y. We recently learned that AMS-Y has issued a new shipping law, namely the Ministry of Trade Law No. 13 Year 2018, imposing that certain commodities can only be transported for import or export by national maritime transport companies. The four commodities, i.e. iron, aluminium, rubber and cotton, are among the commodities listed in this new shipping law. This new law would certainly result in a financial loss for our business and prevent us from providing its maritime shipping services between AMS-X and AMS-Y. We are very worried that this legislative development is contrary to free trade, to the spirit of the ASEAN Economic Community (AEC) and, possibly, against the specific commitments and obligation of AMS-Y under the relevant ASEAN economic agreements (e.g., the ASEAN Framework Agreement on Services, or AFAS). We are of the view that this new law is a clear measure of protectionism and is incompatible with free trade principles and customary law regarding international maritime services, which will seriously impact AMS-X's shipping companies that are offering cross-border maritime transport services in relation to the commodities affected by this law. Furthermore, this new measure by AMS-Y is a clear violation of the commitments made by AMS-Y to the World Trade Organization and is a clear violation of the Schedule of Specific Commitments of AMS-Y under AFAS, where AMS-Y have committed to allow foreign shipping companies that are offering cross-border freight transport services within ASEAN to operate within its waters without any limitations to market access and national treatment. Thus, we would like to request for AMS-Y to revoke or amend this new law accordingly.

Thanking you, ASSIST is at your service.

assist.asean.org

3 attachments

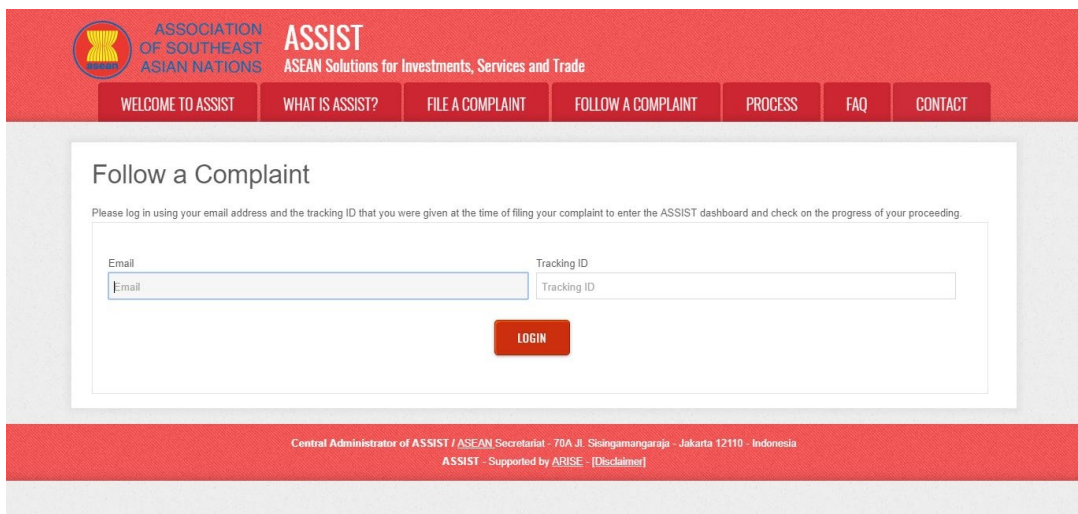
- Annex\_2-Simulated\_Law\_of\_AMS-Y2.pdf  
47K
- Annex\_3-Simulated\_AMS-Y\_Schedule\_of\_Specific\_Commitments-Maritime\_Transport\_Services.pdf  
90K
- Annex\_1-Simulated\_Company\_Registration\_of\_Star\_88\_Co.,Ltd\_.pdf  
50K

အထက်ပါ အီးမေးလ် တွင်ဖော်ပြထားသည့်အတိုင်း သင်သည် ASSIST ဝက်ဘ်ဆိုဒ် ၏ လိုရာရွေးရန်ပြထားသည့်ခေါင်းစီးတန်းတွင်ရှိသော “တိုင်ကြားချက်ကိုခြေရာခံပါ” သို့ရောက်သွားမည်ဖြစ်သော ညွှန်ကြားထားသောလင့်ခ်ကိုနှိပ်ခြင်းဖြင့် တိုးတက်မှုဖြစ်စဉ်ကို စောင့်ကြည့်နိုင်လိမ့်မည်။

အဆင့်  
(၇)။

သင့်တိုင်ကြားချက်၏ တိုးတက်မှုကို စောင့်ကြည့်ခြင်း။

(က) အောက်ဖော်ပြပါ လင့်ခ်ကိုသွားပါ။ <http://assist.asean.org/user/login> သို့မဟုတ် ASSIST ဝက်ဘ်ဆိုဒ် ၏ လိုရာရွေးရန်ပြထားသည့် ခေါင်းစီးတန်း ရှိ “တိုင်ချက်ကိုခြေရာခံပါ” ကိုသွားပါ။ အောက်ဖော်ပြပါ စာမျက်နှာပေါ်လာလိမ့်မည်။



ASSOCIATION  
OF SOUTHEAST  
ASIAN NATIONS

ASSIST  
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

WELCOME TO ASSIST WHAT IS ASSIST? FILE A COMPLAINT FOLLOW A COMPLAINT PROCESS FAQ CONTACT

## Follow a Complaint

Please log in using your email address and the tracking ID that you were given at the time of filing your complaint to enter the ASSIST dashboard and check on the progress of your proceeding.

Email


Tracking ID

LOGIN

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Sisingamangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia  
ASSIST - Supported by ARISE - [Disclaimer]

(ခ) စနစ်အတွင်းသို့ ဝင်ရန် လိုအပ်သောနေရာတွင် သင်၏အီးမေးလ် လိပ်စာနှင့် ခြေရာခံရန် အိုင်ဒီ (တိုင်ကြားချက်နံပါတ်) ကိုဖြည့်ပါ။ ဤဖြစ်ရပ်တွင် အီးမေးလ် လိပ်စာသည် aseanenterprise0@gmail.com ဖြစ်ပြီး ခြေရာခံရန် အိုင်ဒီ နံပါတ်သည် ၁၄၆၂၀၁၈၁၀၁၇ ဖြစ်သည်။





ASSOCIATION  
OF SOUTHEAST  
ASIAN NATIONS

## ASSIST

ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

WELCOME TO ASSIST

WHAT IS ASSIST?

FILE A COMPLAINT

FOLLOW A COMPLAINT

PROCESS

FAQ

CONTACT

### Follow a Complaint

Please log in using your email address and the tracking ID that you were given at the time of filing your complaint to enter the ASSIST dashboard and check on the progress of your proceeding.

Email

Tracking ID

aseanenterprise0@gmail.com

\*\*\*\*\*


LOGIN

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Sisingamangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia

ASSIST - Supported by ARISE - [Disclaimer]

သင် စနစ်အတွင်းသို့ ဝင်လိုက်သည်နှင့် သင်၏တိုင်ကြားချက်တိုးတက်မှုဖြစ်စဉ်ကို စောင့်ကြည့်နိုင်သော ASSIST ဖြစ်စဉ်ပြဇယားကိုသင်တွေ့ရပါလိမ့်မည်။

(ဂ) သင်အောင်မြင်စွာ လော့ဂ်အင်ဝင်ပြီးသည့်နှင့် မြင်ရမည့် ASSIST ဖြစ်စဉ်ပြဇယား၏ မြင်ကွင်း



ASSOCIATION  
OF SOUTHEAST  
ASIAN NATIONS

## ASSIST

ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

WELCOME TO ASSIST

WHAT IS ASSIST?

MY COMPLAINT

LOGOUT

PROCESS

FAQ

CONTACT

DISCLAIMER

### Tracking ID #14620181017 / AMS-Y

Date	Action	Action By	Comments
17/10/2018 13:09:04	Email Confirmed	ASEAN-based Enterprise	Email Confirmed
17/10/2018 12:49:41	New	ASEAN-based Enterprise	

WITHDRAW COMPLAINT

#### ASEAN ENTERPRISE

ASEAN Enterprise Name	Star 88 Co., Ltd.		
Company Size	50 to 100	Address	Better Living Street City W Country X
Phone	+905 524 1532	City	City W
Website	www.star88.com	ZIP Code	1711
		Country	AMS-X

#### CONTACT PERSON

First Name	Paul	Address	Better Living Street City W Country X
Last Name	Smith	City	City W
Phone	+905 524 1532	ZIP Code	1711
Position	Chief Executive Officer	Country	AMS-X
Email	aseanenterprise0@gmail.com (Confirmed)		

#### COMPLAINT DESCRIPTION

Country of Legal Registration	AMS-X	Business Sector	Services
Registration Number	123456	Type of Problem Encountered	Services / Transport services
Company Registration Proof	<a href="#">Annex 1- Simulated Company Registration of Star 88 Co., Ltd..pdf</a>	Destination Country	AMS-Y
Type of Business	Service provider		
Description	<p>We are a duly registered shipping company in AMS-X. We have entered into a two-year binding agreement since January 2018 with an import-export company in AMS-X. The scope of the agreement is to export iron and aluminium from AMS-X into AMS-Y and import rubber and cotton from AMS-Y into AMS-X using our fleet of vessels. We have agreed to conduct this export-import transaction in round-trips from AMS-X to AMS-Y using the same vessel. The intention, inter alia, is to save cost in fuel consumption and manpower by having a full freight load in both inbound and outbound trips, thereby being able to provide a cost-effective and competitive service on a cross-border basis to customers based in both AMS-X and AMS-Y. We recently learned that AMS-Y has issued a new shipping law, namely the Ministry of Trade Law No. 13 Year 2018, imposing that certain commodities can only be transported for import or export by national maritime transport companies. The four commodities, i.e. iron, aluminium, rubber and cotton, are among the commodities listed in this new shipping law. This new law would certainly result in a financial loss for our business and prevent us from providing its maritime shipping services between AMS-X and AMS-Y. We are very worried that this legislative development is contrary to free trade, to the spirit of the ASEAN Economic Community (AEC) and, possibly, against the specific commitments and obligation of AMS-Y under the relevant ASEAN economic agreements (e.g., the ASEAN Framework Agreement on Services, or AFAS). We are of the view that this</p>		



WELCOME TO ASSIST

WHAT IS ASSIST?

FILE A COMPLAINT

FOLLOW A COMPLAINT

PROCESS

FAQ

CONTACT

Attachment

new law is a clear measure of protectionism and is incompatible with free trade principles and customary law regarding international maritime services, which will seriously impact AMS-X's shipping companies that are offering cross-border maritime transport services in relation to the commodities affected by this law. Furthermore, this new measure by AMS-Y is a clear violation of the commitments made by AMS-Y to the World Trade Organization and is a clear violation of the Schedule of Specific Commitments of AMS-Y under AFAS, where AMS-Y have committed to allow foreign shipping companies that are offering cross-border freight transport services within ASEAN to operate within its waters without any limitations to market access and national treatment. Thus, we would like to request for AMS-Y to revoke or amend this new law accordingly.

[Annex\\_2-Simulated\\_Law\\_of\\_AMS-Y2.pdf](#)

[Annex\\_3-Simulated\\_AMS-Y\\_Schedule\\_of\\_Specific\\_Commitments-Maritime\\_Transport\\_Services.pdf](#)

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Sisingamangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia  
ASSIST - Supported by ARISE - [Disclaimer]

သင်၏ ဖြစ်စဉ်ပြဇယား တွင်မြင်ရသည့်အတိုင်း သင့်တိုင်ကြားစာအတွက်အရေးယူမှုများကို ဖြစ်စဉ်ပြဇယား တွင်ရှင်းလင်းစွာ ညွှန်ပြထားပြီး လုပ်ဆောင်ချက်တစ်ခုစီပြီးသွားတိုင်း ပုံမှန်နောက်ဆုံးအခြေအနေကိုတင်ပြလိမ့်မည်။ သင်တင်ပြထားခဲ့ပြီးသော ပြည့်စုံသောတိုင်ကြားစာကိုလဲ ဖြစ်စဉ်ပြဇယား တွင်တွေ့မြင်နိုင်သည်။

အဆင့်  
(၈)။

ဗဟိုအုပ်ချုပ်ရေးမှူးမှ သင့်တိုင်ကြားချက်ကိုပြန်လည်စိစစ်ပြီး သင်၏ အီးမေးလ် သို့ အကြောင်းပြန်ပေးပို့ခြင်း (လက်ခံခြင်း၊ မပြည့်စုံခြင်း သို့မဟုတ် ပယ်ချခြင်း)

CA သည်တိုင်ကြားစာများကို ပြန်လည်စစ်ဆေးပြီးသည်နှင့်တပြိုင်နက် လက်ခံခြင်း၊ မပြည့်စုံခြင်း သို့မဟုတ် ပယ်ချခြင်းများပြုလုပ်ရန် ဆုံးဖြတ်ပြီး တိုင်ကြားစာတင်ထားသည့်နေ့မှ အလုပ်လုပ်ရက် (၁၀)ရက်အတွင်း အီးမေးလ် ပို့လိမ့်မည်ဖြစ်သည်။

ထိုအချိန်ကာလအတောအတွင်းတွင် CA မှအရေးယူဆောင်ရွက်ခြင်းမရှိပါက တိုင်ကြားစာစွဲချက်တင်ပြီးနောက် အလုပ်လုပ်ရက် (၇)ရက်အတွင်း ASSIST အွန်လိုင်းစနစ်မှ အီးမေးလ် ဖြင့် အောက်ဖော်ပြပါအလိုအလျောက် သတိပေးစာကို CA မှ လက်ခံရရှိလိမ့်မည်။ အထက်တွင်ညွှန်ပြထားသည့်အတိုင်း လက်ခံရန်၊ မပြည့်စုံကြောင်းကြေညာခြင်း နှင့် ပြန်လည်ပြင်ဆင်ရန်တောင်းဆိုမှု သို့မဟုတ် တိုင်ကြားချက်ကို ပယ်ဖျက်ခြင်းကို အလုပ်လုပ်ရက် (၁၀)ရက်အတွင်း CA မှဆုံးဖြတ်သည်။

**ဗဟိုအုပ်ချုပ်ရေးမှူးတွက် အီးမေးလ်သတိပေးချက် ၁**

 Gmail

Central Administrator ASEC <caatasec@gmail.com>

[ASSIST] Complaint #13320180921 reminder for CA

No Reply ASSIST <assist@asean.org>  
Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>

Sat, Sep 22, 2018 at 5:00 AM



ASSOCIATION  
OF SOUTHEAST  
ASIAN NATIONS

**ASSIST**

ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

Action is required by the CA for the complaint:  
13320180921

Thanking you, ASSIST is at your service.

[assist.asean.org](mailto:assist.asean.org) [Disclaimer]

တိုင်ကြားချက်တင်ပြီးနောက် အလုပ်လုပ်ရက် (၁၀)ရက်အတွင်း သင့် အီးမေးလ် ကိုပုံမှန်စစ်ပါ။ ASSIST မှ အီးမေးလ် အသစ် တစ်စောင်ကို နောက်ဆုံးတွင်ရရှိပါလိမ့်မည်။



ASEAN Enterprise <aseanenterprise0@gmail.com>

[ASSIST] Your complaint #14620181017 is accepted by CA

No Reply ASSIST <assist@asean.org>  
Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>

Wed, Oct 17, 2018 at 2:40 PM



ASSOCIATION  
OF SOUTHEAST  
ASIAN NATIONS

ASSIST

ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

Dear Mr Paul Smith,

Your complaint ID No. 14620181017 has been accepted by ASSIST.

You are able to access your complaint at any time on the following webpage: <http://assist.asean.org/user/login> by using your e-mail / tracking ID.

Since your complaint has been accepted by ASSIST, the Destination Country will now be asked to review your complaint and either accept it, or reject it, or revert back to you with a request for more information within 10 working days from today.

You will be promptly notified of the response by the Destination Country through ASSIST.

ASEAN Enterprise / Trade Association / Law Firm : Star 88 Co., Ltd. (type Enterprise)  
Company size : 50 to 100  
Phone : +905 524 1532  
Website : [www.star88.com](http://www.star88.com)  
Address : Better Living Street City W Country X  
City : City W / Zip Code : 1711  
Country : AMS-X

Contact person : Mr. Paul Smith  
Phone : +905 524 1532  
Position : Chief Executive Officer  
Email : [aseanenterprise0@gmail.com](mailto:aseanenterprise0@gmail.com)  
Address : Better Living Street City W Country X  
City : City W / Zip Code : 1711  
Country : AMS-X

Confidential case code (for law firm or lawyer only):  
Country of Legal Registration : AMS-X  
Legal Registration Number : 123456  
Type of Business : Service provider  
Business Sector : Services /  
Type of problem encountered : Transport services  
Destination Country : AMS-Y

Description:

We are a duly registered shipping company in AMS-X. We have entered into a two-year binding agreement since January 2018 with an import-export company in AMS-Y. The scope of the agreement is to export iron and aluminium from AMS-X into AMS-Y and import rubber and cotton from AMS-Y into AMS-X using our fleet of vessels. We have agreed to conduct this export-import transaction in round-trips from AMS-X to AMS-Y using the same vessel. The intention, inter alia, is to save cost in fuel consumption and manpower by having a full freight load in both inbound and outbound trips, thereby being able to provide a cost-effective and competitive service on a cross-border basis to customers based in both AMS-X and AMS-Y. We recently learned that AMS-Y has issued a new shipping law, namely the Ministry of Trade Law No. 13 Year 2018, imposing that certain commodities can only be transported for import or export by national maritime transport companies. The four commodities, i.e. iron, aluminium, rubber and cotton, are among the commodities listed in this new shipping law. This new law would certainly result in a financial loss for our business and prevent us from providing its maritime shipping services between AMS-X and AMS-Y. We are very worried that this legislative development is contrary to free trade, to the spirit of the ASEAN Economic Community (AEC) and, possibly, against the specific commitments and obligation of AMS-Y under the relevant ASEAN economic agreements (e.g., the ASEAN Framework Agreement on Services, or AFAS). We are of the view that this new law is a clear measure of protectionism and is incompatible with free trade principles and customary law regarding international maritime services, which will seriously impact AMS-X's shipping companies that are offering cross-border maritime transport services in relation to the commodities affected by this law. Furthermore, this new measure by AMS-Y is a clear violation of the commitments made by AMS-Y to the World Trade Organization and is a clear violation of the Schedule of Specific Commitments of AMS-Y under AFAS, where AMS-Y have committed to allow foreign shipping companies that are offering cross-border freight transport services within ASEAN to operate within its waters without any limitations to market access and national treatment. Thus, we would like to request for AMS-Y to revoke or amend this new law accordingly.

Thanking you, ASSIST is at your service.

[assist.asean.org](http://assist.asean.org)

ဤဖြစ်ရပ်တွင် သင်၏တိုင်ကြားစာကို CA မှလက်ခံရရှိကြောင်း အထက်ဖော်ပြပါ အီးမေးလ် တွင်ပြနေသည်။ ကုန်သွယ်ရေးပြဿနာများဖြင့် သင်ရင်ဆိုင်နေရသည့်နေရာနှင့် တိုင်ကြားချက်တင်ပြထား၍ ဖြေရှင်းချက်များကို ရှာဖွေပေး နေသော AMS-Y ရှိ အစိုးရကိုယ်စားလှယ် (ASSIST ၏ဆက်သွယ်ရေးတာဝန်ခံ) ဖြစ်သည့် ရည်ညွှန်းတိုင်ကြားသည့်နိုင်ငံ၏ ဆက်သွယ်ရေး တာဝန်ခံ ထံသို့ တိုင်ကြားချက်ကိုပေးပို့လိမ့်မည်ဖြစ်ကြောင်း ထိုအီးမေးလ် က အကြောင်းကြားခြင်းဖြစ်သည်။ AMS-Y ရှိ DCP သည် သင်၏တိုင်ကြားချက်ကို စစ်ဆေးရန်အတွက် အလုပ်လုပ်ရက် ၁၀ ရက် အချိန်ပေးရမည်ဖြစ်ပြီး လက်ခံသည်ဖြစ်စေ၊ ပယ်ချသည် ဖြစ်စေ သို့မဟုတ် သတင်းအချက်အလက်ပိုမိုရရှိစေရန် သင့်ထံသို့တောင်းဆိုမှုကို ပြန်လည်ပေးပို့လိမ့်မည်ဖြစ်သည်။ ၎င်းသည် တိုင်ကြားချက်၏ အသေးစိတ်ကို စစ်ဆေးနိုင်ရန်အတွက် DCP အားအချိန်ပေးခြင်းနှင့် လိုအပ်ပါက သက်ဆိုင်ရာ နိုင်ငံအာဏာပိုင်များ နှင့်ပါ တိုင်ပင်ဆွေးနွေးရန်ရည်ရွယ်သည်။

AMS-X (သင်၏ မိခင်နိုင်ငံ)ရှိ အစိုးရဌာနဖြစ်သော (ASSIST ဆက်သွယ်ရေးတာဝန်ခံ) မိခင်ပြည်တွင်းနိုင်ငံမှ ဆက်သွယ်ရေးတာဝန်ခံ ကိုလည်း တိုင်ကြားချက်စွဲချက်တင်ပြီးကြောင်း အကြောင်းကြားထားပြီးဖြစ်သည်။

လိုအပ်သောအချိန်အတိုင်းအတာကာလ (တိုင်ကြားစာတင်ပြီးသည်မှ အလုပ်လုပ်ရက် (၁၀)ရက်) အတွင်း ASSIST မှ အီးမေးလ် ကိုသင်မရရှိပါက CAတွင် အချိန်နှောင်းစေသောလုပ်ရပ်တစ်ခုရှိကြောင်းဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ တိုင်ကြားချက်အတွက် CAမှ အရေး ယူဆောင်ရွက်မှုလုပ်ဆောင်ချက် တစ်ခု ဆောင်ရွက်ပေးရန်လိုအပ်ကြောင်း(တိုင်ကြားစာတင်ပြီးသည်မှ ပြက္ခဒိန် (၁၄)ရက်အတွင်း) အီးမေးလ်မှ တဆင့် အလိုအလျောက်ပေးပို့သည့် သတိပေးစာကို CA မှရရှိလိမ့်မည်။ CAသည် အောက်ဖော်ပြပါ အီးမေးလ်ကိုရရှိလိမ့်မည်။

WELCOME TO ASSIST

WHAT IS ASSIST?

FILE A COMPLAINT

FOLLOW A COMPLAINT

PROCESS

FAQ

CONTACT

ဗဟိုအုပ်ချုပ်ရေးမှူးအတွက် သတိပေးချက် ၂




Central Administrator ASEC <caatasec@gmail.com>

[ASSIST] Complaint #13320180921 reminder for CA

No Reply ASSIST <assist@asean.org>  
Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>

Sun, Sep 23, 2018 at 5:00 AM



**ASSIST**  
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

Action is required by the **CA** for the complaint:  
**13320180921**

Thanking you, ASSIST is at your service.


[assist.asean.org/Disclaimer](http://assist.asean.org/Disclaimer)

အဆင့်  
(၉)။

ဗဟိုအုပ်ချုပ်ရေးမှူးမှ အမှန်တကယ်တုံ့ပြန်ချက်ကို သိရန် သင့် အီးမေးလ် နှင့် ခြေရာခံ အိုင်ဒီ ကိုအသုံးပြု၍ သင်၏ ASSIST ဖြစ်စဉ်ပြဇယား သို့ ဝင်ရောက်ပါ။

အကယ်၍ သင်သည် CA မှ တုံ့ပြန်ချက်အပြည့်အစုံကို တွေ့မြင်လိုပါက အဆင့် ၇(က) နှင့် (ခ)တွင် ဖော်ပြထားသည့်အတိုင်း သင်၏ အီးမေးလ် နှင့် ခြေရာခံ အိုင်ဒီ ကိုအသုံးပြု၍ ASSIST ဖြစ်စဉ်ပြဇယား သို့ ဝင်ရန်လိုအပ်သည်။


ဖြစ်စဉ်ပြဇယား အပြည့်မြင်ကွင်းကိုအောက်တွင်မြင်နိုင်ပါသည်။ သင်မြင်ရသည့်အတိုင်း သင်၏တိုင်ကြားမှုကို CA မှ “လက်ခံကြောင်း” ရည်ညွှန်းပြသော အခြားလုပ်ဆောင်မှုတစ်ခုကို သင်၏“မှတ်တမ်း” တွင်ထပ်မံထည့်သွင်းထားကြောင်း တွေ့ရမည်။



**ASSIST**  
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

WELCOME TO ASSIST WHAT IS ASSIST? MY COMPLAINT LOGOUT PROCESS FAQ CONTACT DISCLAIMER

### Tracking ID #14620181017 / AMS-Y

History			
Date	Action	Action By	Comments
17/10/2018 14:40:40	Accepted	Central Administrator of ASSIST	Dear Mr Paul Smith,  Thank you for lodging your complaint under ASSIST. The Central Administrator has reviewed and verified your complaint and finds that it is complete. You have submitted your company registration document which proves that you are a business registered in AMS-X and you. 
17/10/2018 13:09:04	Email Confirmed	ASEAN-based Enterprise	Email Confirmed
17/10/2018 12:49:41	New	ASEAN-based Enterprise	

WITHDRAW COMPLAINT

#### ASEAN ENTERPRISE

ASEAN Enterprise Name	Star 88 Co., Ltd.		
Company Size	50 to 100	Address	Better Living Street City W Country X
Phone	+905 524 1532	City	City W
Website	www.star88.com	ZIP Code	1711
		Country	AMS-X

#### CONTACT PERSON

First Name	Paul	Address	Better Living Street City W Country X
Last Name	Smith	City	City W
Phone	+905 524 1532	ZIP Code	1711
Position	Chief Executive Officer	Country	AMS-X
Email	aseanenterprise0@gmail.com (Confirmed)		

#### COMPLAINT DESCRIPTION

Country of Legal Registration	AMS-X	Business Sector	Services
Registration Number	123456	Type of Problem Encountered	Services / Transport services
Company Registration Proof	<a href="#">Annex 1- Simulated Company Registration of Star 88 Co., Ltd..pdf</a>		
		Destination Country	AMS-Y



Type of Business	Service provider
Description	<p>We are a duly registered shipping company in AMS-X. We have entered into a two-year binding agreement since January 2018 with an import-export company in AMS-X. The scope of the agreement is to export iron and aluminium from AMS-X into AMS-Y and import rubber and cotton from AMS-Y into AMS-X using our fleet of vessels. We have agreed to conduct this export-import transaction in round-trips from AMS-X to AMS-Y using the same vessel. The intention, inter alia, is to save cost in fuel consumption and manpower by having a full freight load in both inbound and outbound trips, thereby being able to provide a cost-effective and competitive service on a cross-border basis to customers based in both AMS-X and AMS-Y. We recently learned that AMS-Y has issued a new shipping law, namely the Ministry of Trade Law No. 13 Year 2018, imposing that certain commodities can only be transported for import or export by national maritime transport companies. The four commodities, i.e. iron, aluminium, rubber and cotton, are among the commodities listed in this new shipping law. This new law would certainly result in a financial loss for our business and prevent us from providing its maritime shipping services between AMS-X and AMS-Y. We are very worried that this legislative development is contrary to free trade, to the spirit of the ASEAN Economic Community (AEC) and, possibly, against the specific commitments and obligation of AMS-Y under the relevant ASEAN economic agreements (e.g., the ASEAN Framework Agreement on Services, or AFAS). We are of the view that this new law is a clear measure of protectionism and is incompatible with free trade principles and customary law regarding international maritime services, which will seriously impact AMS-X's shipping companies that are offering cross-border maritime transport services in relation to the commodities affected by this law. Furthermore, this new measure by AMS-Y is a clear violation of the commitments made by AMS-Y to the World Trade Organization and is a clear violation of the Schedule of Specific Commitments of AMS-Y under AFAS, where AMS-Y have committed to allow foreign shipping companies that are offering cross-border freight transport services within ASEAN to operate within its waters without any limitations to market access and national treatment. Thus, we would like to request for AMS-Y to revoke or amend this new law accordingly.</p>
Attachment	<p><a href="#">Annex 2-Simulated Law of AMS-Y2.pdf</a>  <a href="#">Annex 3-Simulated AMS-Y Schedule of Specific Commitments-Maritime Transport Services.pdf</a></p>

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A, Jl. Sisingamangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia  
 ASSIST - Supported by ARISE - [Disclaimer]

မှတ်ချက်များကော်လံရှိ မှန်ဘီလူးပုံလေးကို နှိပ်လိုက်ပါ။ အောက်တွင် မြင်ရသကဲ့သို့ ဗဟိုအုပ်ချုပ်ရေးမှူး၏ တုံ့ပြန်မှုအပြည့်အစုံ ပေါ်လာပါလိမ့်မည်။

Dear Mr Paul Smith,

Thank you for lodging your complaint under ASSIST. The Central Administrator has reviewed and verified your complaint and finds that it is complete. You have submitted your company registration document which proves that you are a business registered in AMS-X and you have also provided us with a copy of the Ministry of Trade Law No. 13 Year 2018 that is allegedly in violation of the Schedule of Specific Commitments of AMS-Y under AFAS. In addition, you have also submitted a copy of the concerned commitments of AMS-Y under AFAS. Thus, the Central Administrator finds that the nature of your complaint falls within the scope of ASSIST and that you have fulfilled all the necessary requirements to file a complaint under ASSIST.

We will forward your complaint to AMS-Y (Destination Contact Point). The Destination Contact Point will review your complaint and consult with the relevant national authorities, and will revert with a response within 10 working days on whether it has accepted or rejected your complaint.

You may monitor the progress on the handling of the complaint by login to your ASSIST Dashboard by using your Email/Tracking ID.

အဆင့် (၈)တွင် အကြောင်းကြားထားသည့်အတိုင်း CAမှ တိုင်ကြားချက်ကို လက်ခံပြီးသည့်နှင့် သင်၏ကုန်သွယ်ရေး ပြဿနာများ ကြုံတွေ့နေရသော AMS-Y ရှိ ရည်ညွှန်းတိုင်ကြားသည့်နိုင်ငံမှ ဆက်သွယ်ရေးတာဝန်ခံ (DCP)ထံသို့ တိုင်ကြားစာကို ပေးပို့ပါလိမ့်မည်။ AMS-Y တွင် DCP သည် သင့်တိုင်ကြားစာကို လက်ခံခြင်း သို့ ပယ်ဖျက်ခြင်းများပြုလုပ်နိုင်ရန်အတွက် ပြန်လည်ဆန်းစစ်ခြင်းကို အလုပ်လုပ်ရက် (၁၀)ရက်အချိန်ရရှိမည်ဖြစ်သည်။ ၎င်းသည် DCP အတွက် တိုင်ကြားစာ၏အသေးစိတ်ကို စစ်ဆေးရန် အချိန်ပေးခြင်း ဖြစ်ပြီး လိုအပ်ပါက သင့်လျော်သော မည်သည့်အမျိုးသားအာဏာပိုင်နှင့်မဆို တိုင်ပင်ဆွေးနွေး နိုင်ရန်ဖြစ်သည်။ DCPမှ ပြန်လည် တုံ့ပြန်သည်နှင့် တစ်ပြိုင်နက် AMS-Y ရှိ DCP မှသင်၏တိုင်ကြားချက်အား လက်ခံသည် (သို့) ငြင်းပယ်သည်ဆိုသော အကြောင်း ကြားချက်ကို သင့်ထံသို့ ASSIST မှ အီးမေးလ် ပေးပို့ပါလိမ့်မည်။

အဆင့်  
(၁၀)။

သင့်တိုင်ချက်ကို AMS-Y ရှိ ရည်ညွှန်းတိုင်ကြားသည့်နိုင်ငံမှ ဆက်သွယ်ရမည့်တာဝန်ခံက လက်ခံခဲ့ကြောင်း သို့မဟုတ် ပယ်ချခဲ့ကြောင်း ASSIST ထံမှ အီးမေးလ်အကြောင်းကြားချက်ကို လက်ခံရရှိခြင်း။

သင့်တိုင်ချက်ကို ဗဟိုအုပ်ချုပ်ရေးမှူးမှ လက်ခံခဲ့ကြောင်း အကြောင်းကြားစာရရှိပြီး အလုပ်ရက် (၁၀)ရက်အတွင်း AMS-Y ရှိ DCP မှ သင့်တိုင်ချက်ကို လက်ခံခဲ့ကြောင်း သို့မဟုတ် ပယ်ချခဲ့ကြောင်း ဖော်ပြထားသည့် အောက်ပါ အီးမေးလ်ကို သင် လက်ခံရရှိပါလိမ့်မည်။

DCP မှ ယင်းကာလအတောအတွင်း လုပ်ဆောင်ချက်တစ်စုံတစ်ရာ မရှိခဲ့လျှင် DCP သည် ASSIST အွန်လိုင်းစနစ်မှ အောက်ပါ အလိုအလျောက်သတ်ပေးစာကို ဗဟိုအုပ်ချုပ်ရေးမှူးမှ တိုင်ချက်ကို လက်ခံခဲ့ပြီး ပြက္ခဒိန်ရက် (၇)ရက်အတွင်း အီးမေးလ်မှတစ်ဆင့် ရရှိပါလိမ့်မည်။ အထက်တွင် ဖော်ပြထားသည့်အတိုင်း ဗဟိုအုပ်ချုပ်ရေးမှူးမှ တိုင်ချက်ကို လက်ခံခဲ့ပြီးသည့်ရက်မှစ၍ အလုပ်ရက် (၁၀)ရက်အတွင်း တိုင်ချက်ကို လက်ခံမည် သို့မဟုတ် ပယ်ချမည်ကို DCP အနေဖြင့်ဆုံးဖြတ်ရမည် ဖြစ်ပါသည်။

**ရည်ညွှန်းတိုင်ကြားခံရသည့်နိုင်ငံမှ ဆက်သွယ်ရမည့်တာဝန်ခံအတွက် သတိပေး အီးမေးလ် ၁**



AMS Y <aseanmemberstate.y@gmail.com>

**[ASSIST] Complaint #14620181017 reminder for DCP**

No Reply ASSIST <assist@asean.org>  
Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>

Thu, Oct 18, 2018 at 5:00 AM



ASSOCIATION  
OF SOUTHEAST  
ASIAN NATIONS

ASSIST

ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

Action is required by the DCP AMS-Y for the complaint:  
**14620181017**

Thanking you, ASSIST is at your service.

assist.asean.org

သင်၏တိုင်ကြားချက်အား လက်ခံပြီးကြောင်း CAမှ အကြောင်းပြန်ပြီးသည့်နောက် အလုပ်လုပ်ရက် (၁၀)ရက်အတွင်း သင့်အီးမေးလ် အကောင့်ကို ပုံမှန်စစ်ဆေးပါ။ ASSIST မှ အီးမေးလ် အသစ်တစ်စောင်ကို နောက်ဆုံးတွင် ရရှိပါလိမ့်မည်။



ASEAN Enterprise <aseanenterprise0@gmail.com>

**[ASSIST] Your complaint #14620181017 is accepted by DCP**

No Reply ASSIST <assist@asean.org>  
Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>

Thu, Oct 18, 2018 at 12:07 PM



ASSOCIATION  
OF SOUTHEAST  
ASIAN NATIONS

ASSIST

ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

Dear **Mr Paul Smith**,

You are able to access your complaint at any time on the following webpage: <http://assist.asean.org/user/login> by using your **e-mail/tracking ID**.

You are able to access your complaint at any time on the following webpage: <http://assist.asean.org/development/space/user/login> by using your **e-mail / tracking ID**.

As your complaint has been accepted by the Destination Country, the ASSIST Focal Point of the Destination Country (DCP), in coordination with the competent national authorities (RAs), will now analyse your complaint in detail.

Complaints are usually addressed within 40 to 60 working days from the date of acceptance of the Complaint by the Destination Country.

You will be promptly notified of the proposed solution by the Destination Country through ASSIST.

**ASEAN Enterprise / Trade Association / Law Firm : Star 88 Co., Ltd.** (type Enterprise)

Company size : 50 to 100  
Phone : +905 524 1532  
Website : [www.star88.com](http://www.star88.com)  
Address : Better Living Street City W Country X  
City : City W / Zip Code : 1711  
Country : **AMS-X**

Contact person : **Mr. Paul Smith**  
Phone : +905 524 1532  
Position : Chief Executive Officer  
Email : [aseanenterprise0@gmail.com](mailto:aseanenterprise0@gmail.com)  
Address : Better Living Street City W Country X  
City : City W / Zip Code : 1711  
Country : **AMS-X**

Confidential case code (for law firm or lawyer only):  
Country of Legal Registration : AMS-X  
Legal Registration Number : 123456  
Type of Business : Service provider  
Business Sector : Services  
Type of problem encountered : Transport services  
Destination Country : AMS-Y

Description:  
We are a duly registered shipping company in AMS-X. We have entered into a two-year binding agreement since January 2018 with an import-export company in AMS-X. The scope of the agreement is to export iron and aluminium from AMS-X into AMS-Y and import rubber and cotton from AMS-Y into AMS-X using our fleet of vessels. We have agreed to conduct this export-import transaction in round-trips from AMS-X to AMS-Y using the same vessel. The intention, inter alia, is to save cost in fuel consumption and manpower by having a full freight load in both inbound and outbound trips, thereby being able to provide a cost-effective and competitive service on a cross-border basis to customers based in both AMS-X and AMS-Y. We recently learned that AMS-Y has issued a new shipping law, namely the Ministry of Trade Law No. 13 Year 2018, imposing that certain commodities can only be transported for import or export by national maritime transport companies. The four commodities, i.e. iron, aluminium, rubber and cotton, are among the commodities listed in this new shipping law. This new law would certainly result in a financial loss for our business and prevent us from providing its maritime shipping services between AMS-X and AMS-Y. We are very worried that this legislative development is contrary to free trade, to the spirit of the ASEAN Economic Community (AEC) and, possibly, against the specific commitments and obligation of AMS-Y under the relevant ASEAN economic agreements (e.g., the ASEAN Framework Agreement on Services, or AFAS). We are of the view that this new law is a clear measure of protectionism and is incompatible with free trade principles and customary law regarding international maritime services, which will seriously impact AMS-X's shipping companies that are offering cross-border maritime transport services in relation to the commodities affected by this law. Furthermore, this new measure by AMS-Y is a clear violation of the commitments made by AMS-Y to the World Trade Organization and is a clear violation of the Schedule of Specific Commitments of AMS-Y under AFAS, where AMS-Y has committed to allow foreign shipping companies that are offering cross-border freight transport services within ASEAN to operate within its waters without any limitations to market access and national treatment. Thus, we would like to request for AMS-Y to revoke or amend this new law accordingly.

Thanking you, ASSIST is at your service.

assist.asean.org ([Download](#))

ယခုဖြစ်ရပ်တွင်မူ တိုင်ချက်ကို အထက်တွင်မြင်ခဲ့သည့်အတိုင်း DCP မှ လက်ခံခဲ့ပါသည်။

CAမှ တိုင်ကြားချက်ကိုလက်ခံပြီးနောက် သတ်မှတ်ထားသောအချိန် (အလုပ်လုပ်ရက် (၁၀)ရက်)အတွင်း DCP မှ ပြန်ကြားသော အီးမေးလ်ကို ASSIST ထံမှ မရရှိပါက DCP တွင် အချိန်နှောင်းလုပ်ဆောင်မှုဖြစ်နေသည်ဟု ဆိုလိုသည်။ တိုင်ကြားချက်အတွက် DCP မှအရေးယူလုပ်ဆောင်မှုတစ်ခု အလျင်အမြန်လိုအပ်ကြောင်း အခြားအလိုအလျောက်သတိပေးချက် (တိုင်ကြားချက်တင်ပြီးချက် (၁၄) ရက်အကြာ) အီးမေးလ် ကို DCP မှရရှိလိမ့်မည်။

**ရည်ညွှန်းတိုင်ကြားခံရသည့်နိုင်ငံမှဆက်သွယ်ရေးတာဝန်ခံအတွက် အီးမေးလ် သတိပေးချက် (၂)**



AMS Y <aseanmemberstate.y@gmail.com>

[ASSIST] Complaint #14620181017 reminder for DCP

No Reply ASSIST <assist@asean.org>  
Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>

Thu, Oct 18, 2018 at 5:00 AM

ASSOCIATION  
OF SOUTHEAST  
ASIAN NATIONS

ASSIST  
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

Action is required by the **DCP AMS-Y** for the complaint:  
**14620181017**

Thanking you, ASSIST is at your service.

assist.asean.org

DCP မှ တိုင်ချက်ကို လက်ခံလိုက်သည်နှင့် ယင်းဖြစ်ရပ်ကို တာဝန်ရှိအာဏာပိုင်များထံ အချက်အလက်များဖြည့်စွက်ရန် တစ်ဆင့် ပြန်လွှဲလိုက်မည်ဖြစ်ပါသည်။ တာဝန်ရှိအာဏာပိုင်များမှ ၎င်းတို့၏ လုပ်ဆောင်မှု ပြီးဆုံးသွားလျှင် ရလဒ်သည့် ဖြေရှင်းနည်းကို DCP က သုံးသပ်ပြီး ဗဟိုအုပ်ချုပ်ရေးမှူးထံသို့ သတ်မှတ်ထားသော အလုပ်လုပ်ရက် (၄၀)အတွင်း ပေးပို့ပေးရမည်ဖြစ်ပါသည်။ ထို့ကြောင့် ယင်းသတ်မှတ်ချက်ဆုံးရက်ကို အချိန်မီစေရန် DCP အနေဖြင့် တာဝန်ရှိအာဏာပိုင်များကို အဖြေတစ်ခုရှာတွေ့နိုင်စေရန် အချိန်အကန့်အသတ်များ ထားရှိပေးထားသင့်ပါသည်။ DCP နှင့် အစိုးရအာဏာပိုင်များအကြားရှိ အချိန်ကန့်သတ်ချက်များနှင့် ပတ်သက်သည့် မည်သည့်ပြောင်းလဲမှုမဆို ရှိလာပါက ဗဟိုအုပ်ချုပ်ရေးမှူးထံ အသိပေးရန် DCP ဌ တာဝန်ရှိပါသည်။

ဗဟိုအုပ်ချုပ်ရေးမှူးအနေဖြင့် DCPမှ ပန်ကြားလာပါက သတ်မှတ်ထားသော နောက်ဆုံးရက်ကို အလုပ်ရက် (၂၀)အထိ တိုးပေးနိုင် ပါသည်။ နောက်ဆုံးရက်နီးကပ်လာသည်နှင့်အမျှ စနစ်မှ အလိုအလျောက် အကြောင်းကြားစာများကို (ဥပမာ ပုံမှန်အားဖြင့် သက်တမ်းမလွန်မီ (၁၀)ရက်အလို) ပို့ပေးနေမည် ဖြစ်ပါသည်။ အကယ်၍ DCP အနေဖြင့် CA ထံသို့ ဖြေရှင်းချက် တင်ပြရန် သတ်မှတ်ရက်ကျော်သွားပါက DCP နှင့် ဆက်သွယ်လုပ်ဆောင်ရန် ဗဟိုအုပ်ချုပ်ရေးမှူးထံသို့ အွန်လိုင်းစနစ်မှ အကြောင်းကြားမည် ဖြစ်ပါသည်။

သင့်တိုင်ချက်ကို DCP မှ လက်ခံခဲ့ကြောင်း အသိပေးစာရပြီး အလုပ်ရက် ၄၀ + ၂၀ အတွင်း သင့်အီးမေးလ်ကိုပုံမှန် စစ်ဆေးပေးပါ။ သင့်ဆီကို DCP ၏ ဖြေရှင်းမှုအဆိုပြုချက်အကြောင်းဖော်ပြထားသည့် အီးမေးလ်အသစ်တစ်စောင်အား ASSIST ထံမှ သင်သည်ရရှိပါလိမ့်မည်။



အဆင့်  
(၁၁)။

AMS-Y မှ ဖြေရှင်းနည်းတစ်ခု အဆိုပြုခဲ့ကြောင်းနှင့် ဗဟိုအုပ်ချုပ်ရေးမှူးမှ လက်ခံခဲ့ကြောင်း ဖော်ပြထားသည့် အီးမေးလ်တစ်စောင်ကို ASSIST ထံမှ လက်ခံရရှိခြင်း

DCP(AMS-Y)သည် တာဝန်ရှိ အာဏာပိုင်များထံမှ အဆိုပြုထားသော ဖြေရှင်းချက်ကို လက်ခံရရှိပြီး ယင်းအဆိုပြုချက်သည် တိုင်ချက်တွင်ဖော်ပြထားသည့် ပြဿနာကို ဖြေရှင်းပေးနိုင်သည်ဟု ယူဆသည့်အခါ ယင်းအဆိုပြုထားသော ဖြေရှင်းချက်ကို ဗဟိုအုပ်ချုပ်ရေးမှူးထံ ပံ့ပိုးပေးပါလိမ့်မည်။

ဗဟိုအုပ်ချုပ်ရေးမှူးသည် (၁) မူလတိုင်ချက်တွင်ပါရှိသည့် ဆက်စပ်အကြောင်းအရာအတွက် ဖြေရှင်းနည်းကို သုံးသပ်ခြင်း (၂) ဖြေရှင်းနည်းကို စာရင်းသွင်းပြီး အာဆီယံစီးပွားရေးလုပ်ငန်းထံသို့ အီးမေးလ်ဖြင့် ပေးပို့ခြင်းနှင့် (၃) ဖြေရှင်းချက်မိတ္တူကို AMS-X (သင်နေထိုင်ရာ မိခင်နိုင်ငံ) ရှိ အိမ်ရှင်နိုင်ငံ၏ ဆက်သွယ်ရေးတာဝန်ခံ/HCP ထံ ပေးပို့ခြင်းများ ပြုလုပ်ပါလိမ့်မည်။

(က) သင့်အီးမေးလ်အကောင့်ကို သွားပါ။ သင့်တိုင်ချက်နံပါတ်သက်ပြီး DCP မှ တုံ့ပြန်ပေးထားကြောင်း ဖော်ပြထားသည့် အီးမေးလ်အသစ်တစ်စောင်ကို ASSIST ထံမှ သင်ရရှိပါမည်။




ASEAN Enterprise <aseanenterprise0@gmail.com>

**[ASSIST] Response for your #14620181017 complaint**

No Reply ASSIST <assist@asean.org>  
Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>

Thu, Oct 18, 2018 at 12:38 PM



**ASSIST**  
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

Dear **Mr Paul Smith**,

The response for your complaint **14620181017** is ready:

"Upon internal discussions between the DCP and the RAs, AMS-Y decides to postpone the application of the new regulation requiring exporters and importers of certain commodities, including iron, aluminium, cotton and rubber, to use only AMS-Y's domestic vessels (i.e., vessels belonging to maritime shipping companies based in AMS-Y), as there has also been criticism and disagreements from local exporters that this new regulation will possibly affect export volumes and State revenues, as it will discourage or alienate foreign investors, as many buyers of the restricted commodities are now pending finalization of their contracts. However, AMS-Y stated that it did not intend for the regulation to be seen as a protectionist measure against foreign vessels and in violation of free trade principles. AMS-Y underlined that its measure was initially intended to encourage AMS-Y's shipping industry to increase domestic shipping capacity as more than 90% of all shipping in AMS-Y waters is handled by foreign vessels. Thus, for example, in the rubber industry more than 90% of export shipments are conducted by foreign vessels. Domestic shipping capacity was estimated at 50 million tons in 2017, while foreign vessels shipped 800 million tons in the same year, which is a major difference. AMS-Y added that the key goal of the regulation is that domestic shipping services companies start to benefit more significantly from the rising amount of sea trade in AMS-Y waters. Currently, most of the contracts and volumes of sea trade are dominated by foreign shipping service companies. However, AMS-Y agrees that it requires a more gradual process rather than a sudden break, thus the decision to postpone indefinitely (although not to revoke) the application of the new law."

You can also check the status of your complaint online at <http://assist.asean.org/user/login> by using your e-mail/tracking ID.

**Please kindly indicate whether you are satisfied with the answer given by the DCP and the solution provided therein. You can do so by choosing 'Yes' or 'No' below:**

[Yes](#) / [No](#)

---

**ASEAN Enterprise / Trade Association / Law Firm : Star 88 Co., Ltd.** (type Enterprise)  
 Company size : 50 to 100  
 Phone : +905 524 1532  
 Website : [www.star88.com](http://www.star88.com)  
 Address : Better Living Street City W Country X  
 City : City W / Zip Code : 1711  
 Country : **AMS-X**

**Contact person : Mr. Paul Smith**  
 Phone : +905 524 1532  
 Position : Chief Executive Officer  
 Email : [aseanenterprise0@gmail.com](mailto:aseanenterprise0@gmail.com)  
 Address : Better Living Street City W Country X  
 City : City W / Zip Code : 1711  
 Country : **AMS-X**


**Confidential case code (for law firm or lawyer only):**  
 Country of Legal Registration : **AMS-X**  
 Legal Registration Number : 123456  
 Type of Business : Service provider  
 Business Sector : Services /  
 Type of problem encountered : Transport services  
 Destination Country : **AMS-Y**

**Description:**  
 We are a duly registered shipping company in AMS-X. We have entered into a two-year binding agreement since January 2018 with an import-export company in AMS-X. The scope of the agreement is to export iron and aluminium from AMS-X into AMS-Y and import rubber and cotton from AMS-Y into AMS-X using our fleet of vessels. We have agreed to conduct this export-import transaction in round-trips from AMS-X to AMS-Y using the same vessel. The intention, inter alia, is to save cost in fuel consumption and manpower by having a full freight load in both inbound and outbound trips, thereby being able to provide a cost-effective and competitive service on a cross-border basis to customers based in both AMS-X and AMS-Y. We recently learned that AMS-Y has issued a new shipping law, namely the Ministry of Trade Law No. 13 Year 2018, imposing that certain commodities can only be transported for import or export by national maritime transport companies. The four commodities, i.e. iron, aluminium, rubber and cotton, are among the commodities listed in this new shipping law. This new law would certainly result in a financial loss for our business and prevent us from providing its maritime shipping services between AMS-X and AMS-Y. We are very worried that this legislative development is contrary to free trade, to the spirit of the ASEAN Economic Community (AEC) and, possibly, against the specific commitments and obligation of AMS-Y under the relevant ASEAN economic agreements (e.g., the ASEAN Framework Agreement on Services, or AFAS). We are of the view that this new law is a clear measure of protectionism and is incompatible with free trade principles and customary law regarding international maritime services, which will seriously impact AMS-X's shipping companies that are offering cross-border maritime transport services in relation to the commodities affected by this law. Furthermore, this new measure by AMS-Y is a clear violation of the commitments made by AMS-Y to the World Trade Organization and is a clear violation of the Schedule of Specific Commitments of AMS-Y under AFAS, where AMS-Y have committed to allow foreign shipping companies that are offering cross-border freight transport services within ASEAN to operate within its waters without any limitations to market access and national treatment. Thus, we would like to request for AMS-Y to revoke or amend this new law accordingly.

Thanking you, ASSIST is at your service.

assist.asean.org

(ခ) သင့်အီးမေးလ်နှင့် ဖြေရှာခံအိုင်ဒီတို့အား အထက်ပါ အဆင့် ၇(က)နှင့် (ခ)တွင် ဖော်ပြထားသည့်အတိုင်း အသုံးပြုပြီး သင့်၏ ASSIST ဖြစ်စဉ်ပြဇယားအတွင်း သို့ဝင်ပါ။ သင့်စဉ်ပြဇယား၏ မြင်ကွင်းအပြည့်ကို အောက်တွင် တွေ့မြင်နိုင်ပါသည်။ သင်မြင်ရသည့်အတိုင်း သင်၏ “လုပ်ဆောင်မှုမှတ်တမ်း” တွင် နောက်ထပ်လုပ်ဆောင်ချက်တစ်ခု ထည့်သွင်းထားပြီး သင့်တိုင်ချက်အတွက် ဖြေရှင်းနည်း တစ်ခုကို အဆိုပြုထားကြောင်း ဖော်ပြထားပါသည်။ ဗဟိုအုပ်ချုပ်ရေးမှူးမှ လက်ခံထားခဲ့သည့် DCP ၏ ဖြေရှင်းချက် အပြည့်အစုံ ကိုလည်း သင်၏ ဖြစ်စဉ်ပြဇယား ပထမဆုံးစာပိုဒ်တွင် ဖော်ပြထားပါသည်။



ASSOCIATION  
OF SOUTHEAST  
ASIAN NATIONS

## ASSIST

ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

WELCOME TO ASSIST
WHAT IS ASSIST?
MY COMPLAINT
LOGOUT
PROCESS
FAQ
CONTACT
DISCLAIMER

### Tracking ID #14620181017 / AMS-Y

ASSIST Solution

Upon internal discussions between the DCP and the RAs, AMS-Y decides to postpone the application of the new regulation requiring exporters and importers of certain commodities, including iron, aluminium, cotton and rubber, to use only AMS-Y's domestic vessels (i.e., vessels belonging to maritime shipping companies based in AMS-Y), as there has also been criticism and disagreements from local exporters that this new regulation will possibly affect export volumes and State revenues, as it will discourage or alienate foreign investors, as many buyers of the restricted commodities are now pending finalization of their contracts. However, AMS-Y stated that it did not intend for the regulation to be seen as a protectionist measure against foreign vessels and in violation of free trade principles. AMS-Y underlined that its measure was initially intended to encourage AMS-Y's shipping industry to increase domestic shipping capacity as more than 90% of all shipping in AMS-Y waters is handled by foreign vessels. Thus, for example, in the rubber industry more than 90% of export shipments are conducted by foreign vessels. Domestic shipping capacity was estimated at 50 million tons in 2017, while foreign vessels shipped 800 million tons in the same year, which is a major difference. AMS-Y added that the key goal of the regulation is that domestic shipping services companies start to benefit more significantly from the rising amount of sea trade in AMS-Y waters. Currently, most of the contracts and volumes of sea trade are dominated by foreign shipping service companies. However, AMS-Y agrees that it requires a more gradual process rather than a sudden break, thus the decision to postpone indefinitely (although not to revoke) the application of the new law.

Attachment

Date	Action	Action By	Comments
18/10/2018 12:38:29	Solution	Central Administrator of ASSIST	Upon internal discussions between the DCP and the RAs, AMS-Y decides to postpone the application of the new regulation requiring exporters and importers of certain commodities, including iron, aluminium, cotton and rubber, to use only AMS-Y's domestic vessels (i.e., vessels belonging to maritime shipping...
17/10/2018 14:40:40	Accepted	Central Administrator of ASSIST	Dear Mr Paul Smith,  Thank you for lodging your complaint under ASSIST. The Central Administrator has reviewed and verified your complaint and finds that it is complete. You have submitted your company registration document which proves that you are a business registered in AMS-X and you...
17/10/2018 13:09:04	Email Confirmed	ASEAN-based Enterprise	Email Confirmed
17/10/2018 12:49:41	Now	ASEAN-based Enterprise	

### ASEAN ENTERPRISE

ASEAN Enterprise Name	Star 88 Co., Ltd.		
Company Size	50 to 100	Address	Better Living Street City W Country X
Phone	+905 524 1532	City	City W
Website	www.star88.com	ZIP Code	1711
		Country	AMS-X

### CONTACT PERSON

First Name	Paul	Address	Better Living Street City W Country X
Last Name	Smith	City	City W
Phone	+905 524 1532	ZIP Code	1711
Position	Chief Executive Officer	Country	AMS-X
Email	aseanenterprise0@gmail.com (Confirmed)		

### COMPLAINT DESCRIPTION

Country of Legal Registration	AMS-X	Business Sector	Services
Registration Number	123456	Type of Problem Encountered	Services / Transport services
Company Registration Proof	<a href="#">Annex 1: Simulated Company Registration of Star 88 Co., Ltd..pdf</a>	Destination Country	AMS-Y
Type of Business	Service provider		
Description	<p>We are a duly registered shipping company in AMS-X. We have entered into a two-year binding agreement since January 2018 with an import-export company in AMS-X. The scope of the agreement is to export iron and aluminium from AMS-X into AMS-Y and import rubber and cotton from AMS-Y into AMS-X using our fleet of vessels. We have agreed to conduct this export-import transaction in round-trips from AMS-X to AMS-Y using the same vessel. The intention, inter alia, is to save cost in fuel consumption and manpower by having a full freight load in both inbound and outbound trips, thereby being able to provide a cost-effective and competitive service on a cross-border basis to customers based in both AMS-X and AMS-Y. We recently learned that AMS-Y has issued a new shipping law, namely the Ministry of Trade Law No. 13 Year 2018, imposing that certain commodities can only be transported for import or export by national maritime transport companies. The four commodities, i.e. iron, aluminium, rubber and cotton, are among the commodities listed in this new shipping law. This new law would certainly result in a financial loss for our business and prevent us from providing its maritime shipping services between AMS-X and AMS-Y. We are very worried that this legislative development is contrary to free trade, to the spirit of the ASEAN Economic Community (AEC) and, possibly, against the specific commitments and obligation of AMS-Y under the relevant ASEAN economic agreements (e.g., the ASEAN Framework Agreement on Services, or AFAS). We are of the view that this new law is a clear measure of protectionism and is incompatible with free trade principles and customary law regarding international maritime services, which will seriously impact AMS-X's shipping companies that are offering cross-border maritime transport services in relation to the commodities affected by this law. Furthermore, this new measure by AMS-Y is a clear violation of the commitments made by AMS-Y to the World Trade Organization and is a clear violation of the Schedule of Specific Commitments of AMS-Y under AFAS, where AMS-Y have committed to allow foreign shipping companies that are offering cross-border freight transport services within ASEAN to operate within its waters without any limitations to market access and national treatment. Thus, we would like to request for AMS-Y to revoke or amend this new law accordingly.</p>		
Attachment	<a href="#">Annex 2-Simulated Law of AMS-Y2.pdf</a> <a href="#">Annex 3-Simulated AMS-Y Schedule of Specific Commitments-Maritime Transport Services.pdf</a>		

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Sisingamangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia

ASSIST - Supported by ARISE - [Disclaimer]





DCP ထံမှ အဆိုပြုခဲ့သည့် ဖြေရှင်းနည်းမှာ အောက်ပါအတိုင်းဖြစ်ပါသည်။

"DCP နှင့် တာဝန်ရှိအာဏာပိုင်များကြားအတွင်း ဆွေးနွေးချက်များအပေါ်မူတည်၍ ဥပဒေအသစ်ဖြစ်သည့် သံ၊ အလူမီနီယံ၊ ချည်နှင့်ရာဘာတို့အပါအဝင် အချို့သောကုန်ပစ္စည်းများကို တင်သွင်း၊ တင်ပို့သူများအနေဖြင့် AMS-Y ၏ ပြည်တွင်းရေယာဉ်များ (ဥပမာ AMS-Y တွင်အခြေစိုက်သည့် ပင်လယ်ရေကြောင်းကုန်စည်ပို့ဆောင်ရေးကုမ္ပဏီများပိုင်သည့် ရေယာဉ်များ)ကိုသာ အသုံးပြုရမည် ဟူသည့် ဥပဒေကို AMS-Y သည် ဆိုင်းငံ့ထားရန် ဆုံးဖြတ်ခဲ့ပါသည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ပြည်တွင်း ကုန်သည်များ အကြားတွင်လည်း ယင်းနည်းဥပဒေအသစ်သည် နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံသူများကို ဟန့်တားခြင်း သို့မဟုတ် ဖယ်ကြည့်ထားခြင်းကဲ့သို့ ဖြစ်စေသောကြောင့် ကန့်သတ်ကုန်ပစ္စည်းများ၏ ဝယ်လက်များစွာမှာ ၎င်းတို့စာချုပ်များကို အပြီးသတ်ရန် ဆိုင်းငံ့နေကြသဖြင့် နိုင်ငံတော်ဝင်ငွေကိုရော ပို့ကုန်ပမာဏကိုပါ သက်ရောက်နေသောကြောင့် ဝေဖန်မှုနှင့် သဘောမတူညီမှုများ လည်းရှိနေပါသည်။

သို့သော် AMS-Y အနေဖြင့် ယင်းနည်းဥပဒေကို လွတ်လပ်သော ကုန်သွယ်မှု အခြေခံစည်းမျဉ်းများကို ချိုးဖောက်ပြီး နိုင်ငံခြား ရေယာဉ်များကို ပိတ်ပင်သည့် ပြည်တွင်းလုပ်ငန်းကာကွယ်ရေးစီမံချက်တစ်ခုအဖြစ် မြင်စေရန် မရည်ရွယ်ကြောင်း ဖော်ပြထားပါ သည်။ ၎င်းစီမံချက်သည် AMS-Y ရေပြင်ရှိ ကုန်စည်ပို့ဆောင်မှုလုပ်ငန်း၏ ၉၀ ရာခိုင်နှုန်းကျော်ကို နိုင်ငံခြားရေယာဉ်များက ကိုင်တွယ်ထားသဖြင့် ပြည်တွင်းရေကြောင်းကုန်စည်ပို့ဆောင်မှုလုပ်ငန်းစွမ်းကို ပိုတိုးမြှင့်ရန် AMS-Y ၏ ရေကြောင်းကုန်စည်ပို့ဆောင်မှု လုပ်ငန်းအား အားပေးအားမြှောက်ပြုရန် ကနဦးတွင် ရည်ရွယ်ခဲ့ခြင်းဖြစ်ကြောင်း စီးမောင်း ထိုးပြထား ပါသည်။ ဥပမာအားဖြင့် ရာဘာလုပ်ငန်း၌ ၉၀ ရာခိုင်နှုန်းသော ရေကြောင်းဖြင့်ကုန်စည်တင်ပို့မှုများကို နိုင်ငံခြားရေယာဉ်များကသာ ဆောင်ရွက်နေကြပါ သည်။ ပြည်တွင်းရေကြောင်းကုန်စည်တင်ပို့နိုင်အားသည် ၂၀၁၇ ခုနှစ်တွင် တန် သန်း ၅၀ ခန့်မှန်းထားခဲ့ချိန်တွင် နိုင်ငံခြား ရေယာဉ် များက ထိုနှစ်မှာပင် တန်သန်း ၈၀၀ တင်ပို့ခဲ့သောကြောင့် ပမာဏမှာ များစွာကွာဟနေပါသည်။

AMS-Y မှ ထပ်လောင်းပြောကြားထားသည်မှာ ဤနည်းဥပဒေ၏ အဓိကရည်ရွယ်ချက်သည် AMS-Y ရေပြင်၌ ပင်လယ်ရေကြောင်း ကုန်သွယ်မှု၏ မြှင့်တက်လာသော ပမာဏမှ ပြည်တွင်းရေကြောင်းကုန်စည်ပို့ဆောင်ရေးဝန်ဆောင်မှု ကုမ္ပဏီများသည် သိသိသာသာ ပိုမိုအကျိုးအမြတ်ရလာစေရန် ဖြစ်ပါသည်။ လက်ရှိအချိန်တွင် စာချုပ်များနှင့် ပင်လယ်ရေကြောင်းကုန်သွယ်မှု၏ ပမာဏအများစုကို နိုင်ငံခြား ရေကြောင်းကုန်စည်ပို့ဆောင်ရေးဝန်ဆောင်မှု ကုမ္ပဏီများကသာ လွှမ်းမိုးထားကြပါသည်။ သို့သော် AMS-Y အနေဖြင့် ယင်းရည်မှန်းချက်ကို ရရန် ရုတ်တရက် ဖြတ်ချပစ်ခြင်းထက် တဖြည်းဖြည်းချင်းပြောင်းလဲယူရန် လိုအပ်ကြောင်း သဘောတူ လက်ခံပါသည်။ ထို့ကြောင့် ဥပဒေအသစ်၏ ကျင့်သုံးခြင်းကို အချိန်အကန့်အသတ်မရှိ ရွှေ့ဆိုင်းရန် (ပယ်ဖျက်ရန် မရှိသော်လည်း) ဆုံးဖြတ်ခဲ့ခြင်းဖြစ်ပါသည်။

(ဂ) ASSIST အီးမေးလ် အောက်ခြေတွင် အထက်ပါ ၁၈ (က)တွင်ဖော်ပြထားသည့်အတိုင်း DCP မှဖြေကြားပေးသော အဖြေနှင့် ဖြေရှင်းချက်များကို သင့်အနေဖြင့် ကျေနပ်သည်၊ မကျေနပ်သည်ကိုညွှန်ပြရန် သင်အားတောင်းဆိုထားသည်။ ပေးထားသော နေရာတွင် “ကြိုက်သည်” သို့မဟုတ် “မကြိုက်ပါ” ကိုရွေးချယ်နိုင်သည်။

Please kindly indicate whether you are satisfied with the answer given by the DCP and the solution provided therein. You can do so by choosing 'Yes' or 'No' below:

☒ Yes / ☐ No


ထိုဖြစ်ရပ်တွင် AE မှ ကြိုက်သည် ကိုရွေးချယ်သည်။

အဆင့်  
(၁၂)။

AMS-Y မှပေးပို့လာသည့် အဆိုပြုဖြေရှင်းချက်အတွက် သင့်သဘောထားကို ကျေနပ်မှုရှိမရှိ စစ်တမ်း၌ ဖြည့်ပေး၍ ASSIST ထံမှ အသိအမှတ်ပြုအီးမေးလ်ကို လက်ခံခြင်း။

အထက်ပါ အဆင့် ၁၁(ဂ)တွင် “ကြိုက်သည်၊ မကြိုက်ပါ”ကို သင်ရွေးချယ်လိုက်သည်နှင့် ကျေနပ်မှုစစ်တမ်းကိုဖြေကြားရန် သင့်အားတောင်းဆိုထားသော အောက်ဖော်ပြပါ စာမျက်နှာသို့ သင်သည် ရောက်ရှိသွားလိမ့်မည်ဖြစ်ပြီး အဆိုပြုထား သောဖြေရှင်းချက်အားအထူးသဖြင့် ကျေနပ်မှုမရှိပါက၊ ထင်မြင်ချက်ပေးရန်ဖိတ်ခေါ်ထားပါသည်။





ASSOCIATION  
OF SOUTHEAST  
ASIAN NATIONS

## ASSIST

ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

WELCOME TO ASSIST

WHAT IS ASSIST?

FILE A COMPLAINT

FOLLOW A COMPLAINT

PROCESS

FAQ

CONTACT

### Satisfaction survey


Please comment your response for our feedback

Your answer

Comments

Satisfied with the solution

☐ I'm not a robot


 reCAPTCHA  
Privacy - Terms

SUBMIT YOUR FEEDBACK

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Setiabudi - Jakarta 12110 - Indonesia

ASSIST - Supported by ARISE - [Disclaimer]

(က) စိတ်ကျေနပ်မှုရှိမရှိ စစ်တမ်းကို ဖြည့်ပါ။ ယခုဖြစ်ရပ်တွင် အာဆီယံစီးပွားရေးလုပ်ငန်းသည် ASSIST မှ ပံ့ပိုးပေးခဲ့သော ဖြေရှင်းချက်ကို ကျေနပ်မှုရှိကြောင်း ၎င်းအရ ပြသနေပါသည်။



ASSOCIATION  
OF SOUTHEAST  
ASIAN NATIONS

## ASSIST

ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

WELCOME TO ASSIST

WHAT IS ASSIST?

FILE A COMPLAINT

FOLLOW A COMPLAINT

PROCESS

FAQ

CONTACT

### Satisfaction survey


Please comment your response for our feedback

Your answer

Comments

Satisfied with the solution

☒ I'm not a robot

 reCAPTCHA  
Privacy - Terms

SUBMIT YOUR FEEDBACK

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Setiabudi - Jakarta 12110 - Indonesia

ASSIST - Supported by ARISE - [Disclaimer]

(ခ) သင်၏ အီးမေးလ်အကောင့်သို့သွားပါ။ (သင့်အနေဖြင့် စိတ်ကျေနပ်မှုရှိမရှိ စစ်တမ်းကို ဖြည့်ခဲ့ပါက) ASSIST ထံမှ ပေးပို့သော AMS-Y မှ အဆိုပြုသည့် ဖြေရှင်းနည်းအပေါ် သင့်တုံ့ပြန်မှုကို လက်ခံရရှိကြောင်းအသိအမှတ်ပြုသည့် အီးမေးလ် တစ်စောင် သို့မဟုတ် နှစ်စောင်ကို ရရှိလိမ့်မည်ဖြစ်သည်။ သင့်တုံ့ပြန်မှုများ၏ မိတ္တူကိုလည်း DCP နှင့် HCP များထံသို့ ပေးပို့သွားလိမ့်မည်ဖြစ်ပါသည်။

### ASSIST ထံမှ အသိအမှတ်ပြုကြောင်း ပထမအီးမေးလ်



ASEAN Enterprise <aseanenterprise0@gmail.com>

[ASSIST][#14620181017] Thank you for answer

No Reply ASSIST <assist@asean.org>  
Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>

Thu, Oct 18, 2018 at 4:39 PM



ASSOCIATION  
OF SOUTHEAST  
ASIAN NATIONS

**ASSIST**

ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

Dear Mr Paul Smith,

With reference to your complaint ID No. 14620181017, your feedback on whether you are satisfied with the answer given by the DCP and the proposed solution is: "Yes"

ASSIST acknowledges receipt of your response to the proposed solution.

assist.asean.org

### ASSIST ထံမှ အသိအမှတ်ပြုကြောင်း ဒုတိယအီးမေးလ်

စိတ်ကျေနပ်မှုရှိမရှိ စစ်တမ်းတွင် မှတ်ချက်ပြုခဲ့ပါက အဆိုပြုဖြေရှင်းချက်အတွက် သင်၏တုံ့ပြန်ချက်ကို လက်ခံရရှိ ကြောင်း အသိအမှတ်ပြုမှုကို သင်၊ DCP နှင့် HCP ထံသို့ ASSIST မှပေးပို့လာသော အောက်ဖော်ပြပါ ဒုတိယ အီးမေးလ် ကိုသင် သည် လက်ခံရရှိပါလိမ့်မည်။



ASEAN Enterprise <aseanenterprise0@gmail.com>

[ASSIST][#14620181017] Thank you for answer

No Reply ASSIST <assist@asean.org>  
Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>

Thu, Oct 18, 2018 at 4:52 PM



ASSOCIATION  
OF SOUTHEAST  
ASIAN NATIONS

**ASSIST**

ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

Dear Mr Paul Smith,

With reference to your complaint ID No. 14620181017, your feedback on whether you are satisfied with the answer given by the DCP and the proposed solution is: "Yes"

Although AMS-Y decided to only postpone the new law and not revoke it, for the time being, my company is quite satisfied with the proposed solution by AMS-Y. We understand that it was not AMS-Y's intention for the new law to be seen as a protectionist measure against foreign vessels and that AMS-Y's main goal was to encourage its domestic shipping industry and to promote its domestic maritime industry to be competitive with international shippers. However, we are of the view that there are not enough local AMS-Y vessels meeting the standards required by international importers and the local market does not have the capacity and experience yet to undertake certain operations. This is our partners' (export/import companies in AMS-X) main concern. Thus, we would like to seek the Government of AMS-Y's consideration to amend the law accordingly before it decides to actually implement it.

ASSIST acknowledges receipt of your response to the proposed solution.

assist.asean.org

(ဂ) အထက်ပါ အဆင့် ၇ (က)နှင့် (ခ)တွင် ဖော်ပြထားသကဲ့သို့ သင့်အီးမေးလ်နှင့် ခြေရာခံအိုင်ဒီနီပါတ်ကို သုံး၍ သင်၏ ASSIST ဖြစ်စဉ်ပြဇယားသို့ ဝင်ရောက်ပါ။ သင့်ဖြစ်စဉ်ပြဇယား၏ နောက်ဆုံးမြင်ကွင်းကို အောက်ပါအတိုင်း မြင်နိုင်ပါသည်။ သင်မြင်ရသည့် အတိုင်း သင်၏ “မှတ်တမ်း”တွင် လုပ်ဆောင်ချက်နောက်တစ်ခု ထပ်ဖြည့်ထားပြီး ASSIST မှ ပံ့ပိုးပေးထားသည့် အဆိုပြု ဖြေရှင်းချက်ကို သင်သည်ကျေနပ်ကြောင်း ဖော်ပြပေးထားပါသည်။





### Tracking ID #14620181017 / AMS-Y

#### ASSIST Solution

Upon internal discussions between the DCP and the RAs, AMS-Y decides to postpone the application of the new regulation requiring exporters and importers of certain commodities, including iron, aluminium, cotton and rubber, to use only AMS-Y's domestic vessels (i.e., vessels belonging to maritime shipping companies based in AMS-Y), as there has also been criticism and disagreements from local exporters that this new regulation will possibly affect export volumes and State revenues, as it will discourage or alienate foreign investors, as many buyers of the restricted commodities are now pending finalization of their contracts. However, AMS-Y stated that it did not intend for the regulation to be seen as a protectionist measure against foreign vessels and in violation of free trade principles. AMS-Y underlined that its measure was initially intended to encourage AMS-Y's shipping industry to increase domestic shipping capacity as more than 90% of all shipping in AMS-Y waters is handled by foreign vessels. Thus, for example, in the rubber industry more than 90% of export shipments are conducted by foreign vessels. Domestic shipping capacity was estimated at 50 million tons in 2017, while foreign vessels shipped 800 million tons in the same year, which is a major difference. AMS-Y added that the key goal of the regulation is that domestic shipping services companies start to benefit more significantly from the rising amount of sea trade in AMS-Y waters. Currently, most of the contracts and volumes of sea trade are dominated by foreign shipping service companies. However, AMS-Y agrees that it requires a more gradual process rather than a sudden break, thus the decision to postpone indefinitely (although not to revoke) the application of the new law.

Attachment

Satisfied : Yes

#### History

Date	Action	Action By	Comments
18/10/2018 16:52:00	Satisfied	ASEAN-based Enterprise	Although AMS-Y decided to only postpone the new law and not revoke it, for the time being, my company is quite satisfied with the proposed solution by AMS-Y. We understand that it was not AMS-Y's intention for the new law to be seen as a protectionist measure against foreign vessels and that AMS-Y...
18/10/2018 12:38:29	Solution	Central Administrator of ASSIST	Upon internal discussions between the DCP and the RAs, AMS-Y decides to postpone the application of the new regulation requiring exporters and importers of certain commodities, including iron, aluminium, cotton and rubber, to use only AMS-Y's domestic vessels (i.e., vessels belonging to maritime shipping...
17/10/2018 14:40:40	Accepted	Central Administrator of ASSIST	Dear Mr Paul Smith,  Thank you for lodging your complaint under ASSIST. The Central Administrator has reviewed and verified your complaint and finds that it is complete. You have submitted your company registration document which proves that you are a business registered in AMS-X and you...
17/10/2018 13:09:04	Email Confirmed	ASEAN-based Enterprise	Email Confirmed
17/10/2018 12:49:41	New	ASEAN-based Enterprise	

#### ASEAN ENTERPRISE

ASEAN Enterprise Name	Star 88 Co., Ltd.		
Company Size	50 to 100	Address	Better Living Street City W Country X
Phone	+905 524 1532	City	City W
Website	www.star88.com	ZIP Code	1711
		Country	AMS-X

#### CONTACT PERSON

First Name	Paul	Address	Better Living Street City W Country X
Last Name	Smith	City	City W
Phone	+905 524 1532	ZIP Code	1711
Position	Chief Executive Officer	Country	AMS-X
Email	aseanenterprise0@gmail.com (Confirmed)		

#### COMPLAINT DESCRIPTION

Country of Legal Registration	AMS-X	Business Sector	Services
Registration Number	123456	Type of Problem Encountered	Services / Transport services
Company Registration Proof	<a href="#">Annex 1: Simulated Company Registration of Star 88 Co., Ltd..pdf</a>		
Type of Business	Service provider	Destination Country	AMS-Y

**Description**

We are a duly registered shipping company in AMS-X. We have entered into a two-year binding agreement since January 2018 with an import-export company in AMS-X. The scope of the agreement is to export iron and aluminium from AMS-X into AMS-Y and import rubber and cotton from AMS-Y into AMS-X using our fleet of vessels. We have agreed to conduct this export-import transaction in round-trips from AMS-X to AMS-Y using the same vessel. The intention, inter alia, is to save cost in fuel consumption and manpower by having a full freight load in both inbound and outbound trips, thereby being able to provide a cost-effective and competitive service on a cross-border basis to customers based in both AMS-X and AMS-Y. We recently learned that AMS-Y has issued a new shipping law, namely the Ministry of Trade Law No. 13 Year 2018, imposing that certain commodities can only be transported for import or export by national maritime transport companies. The four commodities, i.e. iron, aluminium, rubber and cotton, are among the commodities listed in this new shipping law. This new law would certainly result in a financial loss for our business and prevent us from providing its maritime shipping services between AMS-X and AMS-Y. We are very worried that this legislative development is contrary to free trade, to the spirit of the ASEAN Economic Community (AEC) and, possibly, against the specific commitments and obligation of AMS-Y under the relevant ASEAN economic agreements (e.g., the ASEAN Framework Agreement on Services, or AFAS). We are of the view that this new law is a clear measure of protectionism and is incompatible with free trade principles and customary law regarding international maritime services, which will seriously impact AMS-X's shipping companies that are offering cross-border maritime transport services in relation to the commodities affected by this law. Furthermore, this new measure by AMS-Y is a clear violation of the commitments made by AMS-Y to the World Trade Organization and is a clear violation of the Schedule of Specific Commitments of AMS-Y under AFAS, where AMS-Y have committed to allow foreign shipping companies that are offering cross-border freight transport services within ASEAN to operate within its waters without any limitations to market access and national treatment. Thus, we would like to request for AMS-Y to revoke or amend this new law accordingly.

**Attachment**

[Annex 2-Simulated Law of AMS-Y2.pdf](#)  
[Annex 3-Simulated AMS-Y Schedule of Specific Commitments-Maritime Transport Services.pdf](#)



(ဃ) စိတ်ကျေနပ်မှုရှိမရှိ စစ်တမ်း၌ သင်ပေးခဲ့သည့်မှတ်ချက်ကို ပြန်လည်ကြည့်ချင်ပါက မှန်ဘီလူးပုံကို နှိပ်လိုက်လျှင် အောက်ပါစာမျက်နှာ ပေါ်လာမည်ဖြစ်ပါသည်။



AE ထံသို့ အဆိုပြုထားသော ဖြေရှင်းချက် အကြောင်းကြားစာတွင် AE မှ ကျေနပ် လက်ခံခဲ့ပြီး DCP သည် လက်ခံကြောင်း သတိပေးစာကို RA(s) ထံသို့ လက်လွှဲပြောင်းသင့်ပြီး ဖြေရှင်းချက်ကို အကောင်အထည်ဖော်ရန် လိုအပ်သည့် မည့်သည့် စီမံခန့်ခွဲရေးရာအစီအစဉ်များကိုမဆို မြန်နိုင်သမျှအမြန်ဆုံးနေရာတကျဖြစ်အောင်သေချာစေရန်ပြုလုပ်သင့်ပါသည်။

ASSIST မှ ဤလုပ်ထုံးလုပ်နည်းအား တိုင်ကြားမှုကိုလက်ခံကာ ဖြေရှင်းချက်ကို DCP မှပံ့ပိုးပေးခဲ့ပြီး AEမှ လက်ခံခဲ့သည့် အခြေအနေတွင် စဉ်းစား လိမ့်မည် ဖြစ်သည်။

ASSIST မှတဆင့်တင်ပြလာသော နယ်စပ်ဖြတ်ကျော်ပြဿနာများကို ဖြေရှင်းရန်အချိန်ကာလသည် စွဲချက်တင်ထားသည့် တိုင်ကြားချက်ကို DCP မှ လက်ခံခဲ့သည့် နေ့မှစ၍ (ဥပမာ- အာဆီယံအဖွဲ့ဝင်နိုင်ငံ အပေါ် ဖွင့်ဆိုခဲ့သည့်တိုင်ကြားချက်) အလုပ်လုပ်ရက် (၄၀)ရက် သို့မဟုတ် ပြက္ခဒိန် ၂ လ ထက်မပိုသောကာလ (အများဆုံးအလုပ်လုပ်ရက် (၂၀)ရက်အထိ ထပ်တိုးမည်ဟု သဘောတူထားခြင်းမရှိပါက) ဖြစ်သည်ဟု ကျေးဇူးပြု၍မှတ်သားပါ။



## ASSIST

ဖြစ်ရပ်များကို တစ်ဆင့်ပြီးတစ်ဆင့်လေ့လာမှု သင်ခန်းစာ (၅)  
ဝန်ဆောင်မှုဆိုင်ရာ ကုန်သွယ်ရေး

အာဆီယံစီးပွားရေးလုပ်ငန်း (၎င်းလက်အောက်ခံကုမ္ပဏီ၏ မိခင်ကုမ္ပဏီ) မှ တိုင်ချက်ဖွင့်ထားပြီး၊ ဗဟိုအုပ်ချုပ်ရေးမှူးမှ လက်ခံ၍ ရည်ညွှန်းတိုင်ကြားခံရသည့် နိုင်ငံရှိဆက်သွယ်ရေးတာဝန်ခံမှ ပယ်ချထားသည့် တိုင်ကြားစာ။

**ဖြစ်ရပ်ဆိုင်ရာ အကျဉ်းချုပ်ဖော်ပြချက်။** ။ဤဖြစ်ရပ်သည် ဝန်ဆောင်မှုဆိုင်ရာ သဘောတူညီချက် အာဆီယံမူဘောင် (AFAS) နှင့် ကုန်သွယ်မှုဆိုင်ရာ အထွေထွေ သဘောတူညီချက် (GATS) တို့တွင် အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်ဆိုထားသော ဝန်ဆောင်မှုများဆိုင်ရာကုန်သွယ်ရေး၏ နည်းလမ်း (၃) (နိုင်ငံရပ်ခြားတွင်ရုံးခွဲ/လက်ခွဲရှိခြင်း) ဖန်တီး ယူထားသည့် နမူနာဖြစ်ရပ်တစ်ခုဖြစ်ပြီး အလားတူဖြစ်ရပ်မျိုးတွင် အခြားမည်သည့်နိုင်ငံတစ်ခုခု၏ နယ်မြေအတွင်းရှိ ရုံးခွဲ/ လက်အောက်ခံခွဲမှတစ်ဆင့် နိုင်ငံတစ်ခု၏ ဝန်ဆောင်မှုကို ပံ့ပိုးရောင်းချသူ၏ ဖြစ်ရပ်မျိုးဖြစ်သည်။ ဤဖြစ်ရပ်သည် ပြဿနာ သို့မဟုတ် မကျေနပ်ချက် အမှန်တစ်ကယ်ရှိနေသည့် အာဆီယံနိုင်ငံ၌ တည်ရှိနေသော ၎င်းလက်ခွဲကုမ္ပဏီ၏ အခြားသော အာဆီယံ အဖွဲ့ဝင်နိုင်ငံရှိ မိခင်ကုမ္ပဏီ ဖြစ်သည့် AE မှ တရားဝင်ခွဲချက်တင် တိုင်ကြားထားပြီး ASSIST ၏ ဗဟိုအုပ်ချုပ်ရေးမှူးမှ လက်ခံထားသော ဖြစ်ရပ်ဖြစ်သော်လည်း တိုင်ချက်ဖွင့် ထားသော

ရည်ညွှန်း တိုင်ကြားခံရ သည့်နိုင်ငံမှ သက်ဆိုင်ရာအာဆီယံ ကတိကဝတ်များ လိုက်နာနေ သောကြောင့် AE မှ တင်ထားသော သက်သေအထောက်အထားမရှိ သည့်စွပ်စွဲချက်သည် အဆိုးအကောင်း မခိုင်လုံသော ကြောင့် ရည်ညွှန်း တိုင်ကြားခံရသည့်နိုင်ငံမှပယ်ချလိုက်ခြင်းဖြစ်သည်။

တိုင်ကြားစာမှာ တစ်နည်းအားဖြင့် အခြားအာဆီယံ အဖွဲ့ဝင်နိုင်ငံအတွင်းတွင် တရားဝင် မှတ်ပုံတင်ထားသော နိုင်ငံခြားလုပ်ငန်းရှင်များကို တရားဝင်အခွင့်အရေးပေးခြင်းအတွက် ရုံးခွဲတည်ထောင်ထားခြင်းမှ တစ်ဆင့် ဝန်ဆောင်မှုကို ပေးနိုင်ရန် နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုနှင့် ပြည်တွင်း စီးပွားရေးများကို တန်းတူအခွင့်အရေးပေးရေး နှင့် ဈေးကွက် လက်လှမ်းမှီနိုင်ရေးအပေါ် မည်သည့်ကန့်သတ်ချက်မှမရှိဘဲ နိုင်ငံခြား ကုမ္ပဏီများကို ရုံးခွဲဖွင့်ခွင့်ကို ခွင့်ပြုရန် ရည်ညွှန်းတိုင်ကြားခံရသည့်နိုင်ငံမှ ကတိကဝတ်ပြုထားသော AFAS အောက်ရှိ သတ်မှတ်ထားသည့် အာဆီယံ ကတိကဝတ်လုပ်ငန်းစဉ်များကို သိသာထင်ရှားစွာ ချိုးဖောက်ထားခြင်းနှင့် နိုင်ငံခြား ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုတို့ အပေါ် ခွဲခြားဆက်ဆံမှုတစ်ခုဖြစ်ကြောင်း AE မှ ခိုင်မာစွာပြောဆိုထားသော ကုမ္ပဏီခွဲအား လိုင်စင်ပြန်လည်ရုပ်သိမ်းခြင်းနှင့် ရည်ညွှန်းတိုင်ကြားခံရသည့်နိုင်ငံ၏ ကြေးနန်းဆက်သွယ်ရေး လုပ်ငန်း လိုင်စင်ဥပဒေပြင်ဆင်ချက်တို့နှင့် ဆက်နွယ်နေပါသည်။

ဇာတ်ဆောင်များ နှင့် အတိုချုံးစကားရပ်များ စာရင်း

- တိုင်ကြားသူ = အာဆီယံစီးပွားရေးလုပ်ငန်း (AE)
- အာဆီယံအတွင်းရေးမှူးချုပ်ရုံး = ASSIST ၏ ဗဟိုအုပ်ချုပ်ရေးမှူး (CA)
- အိမ်ရှင်နိုင်ငံ = အာဆီယံ အဖွဲ့ဝင်နိုင်ငံ X (AMS-X) ၏ အိမ်ရှင်နိုင်ငံ၏ ဆက်သွယ်ရေးတာဝန်ခံ (HCP)
- ရည်ညွှန်းတိုင်ကြားခံရသည့်နိုင်ငံ = အာဆီယံ အဖွဲ့ဝင်နိုင်ငံ Y (AMS-Y) ၏ ရည်ညွှန်းသည့်နိုင်ငံ၏ ဆက်သွယ်ရေးတာဝန်ခံ (DCP)
- သက်ဆိုင်ရာ အမျိုးသားအာဏာပိုင် = သက်ဆိုင်ရာ အာဏာပိုင်အဖွဲ့အစည်း (RAS)
- အဖွဲ့အစည်းများ


အဆင့်  
(၁)။

ASSIST ဝက်ဘ်ဆိုဒ်သို့ သွားပါ။ ([HTTP://ASSIST.ASEAN.ORG](http://assist.asean.org))

သင်၏ကိစ္စသည် အာဆီယံနယ်စပ်ဖြတ်ကျော်ကုန်သွယ်မှုဆိုင်ရာပြဿနာတစ်ခုဖြစ်သည်ဟု သင်အနေဖြင့် ခံစားရလျှင်၊ သင့်လုပ်ငန်းသည် ASEAN အဖွဲ့ဝင်နိုင်ငံတစ်နိုင်ငံတွင် အသိအမှတ်ပြုထားသော လုပ်ငန်းတစ်ခု ဖြစ်လျှင်၊ နောက်ပြီး သင့်အနေဖြင့် ဝန်ဆောင်ခအခမဲ့ဖြင့် စည်းနှောင်မှုမရှိသည့် အကြံပေးဝန်ဆောင်မှုကို ရရှိ လိုပြီး မြန်ဆန်ထိရောက်သောဖြေရှင်းနည်းကို ရယူလိုလျှင် အောက်ဖော်ပြပါလင့်ခ်သို့ သွားပါ။ <http://assist.asean.org>.



အောက်ပါစာမျက်နှာသည် ASSIST ၏ ပင်မ စာမျက်နှာဖြစ်သည်။



ASSOCIATION  
OF SOUTHEAST  
ASIAN NATIONS

## ASSIST

ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

WELCOME TO ASSIST

WHAT IS ASSIST?

FILE A COMPLAINT

FOLLOW A COMPLAINT

PROCESS


FAQ

CONTACT


### Welcome to ASSIST

The ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade (ASSIST) is a non-binding and consultative mechanism for the expedited and effective solution of operational problems encountered by ASEAN Enterprises on cross-border issues related to the implementation of ASEAN economic agreements and within the framework of the ASEAN Economic Community (AEC) launched in 2015. ASSIST is fully internet based and free of charge.


Are you an ASEAN ENTERPRISE facing a problem with respect to Trade in Goods or Trade in Services within the ASEAN region? If so, you may File a Complaint in your own name, through a ASEAN-based Trade Association or anonymously by using an ASEAN registered Lawyer or Law Firm



ASEAN Enterprise

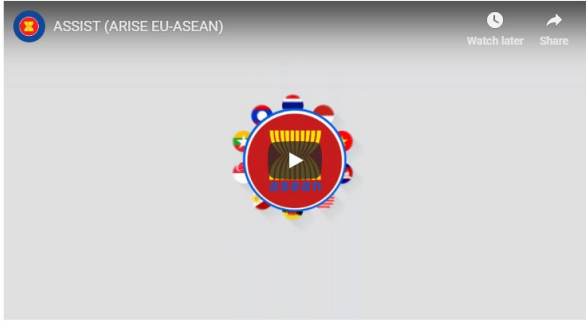


ASEAN Trade Association



ASEAN Lawyer or Law Firm

The ASSIST mechanism was established to implement the ASEAN Consultations to Solve Trade and Investment Issues (ACT) mandated under the ASEAN Trade in Goods Agreement (ATIGA) and it is loosely based on the European Union's SOLVIT system. ASSIST reaffirms the consultative and non-binding characteristics of the ACT, while modernising its structure and enabling the mechanism to operate in a more effective and efficient manner. It also extends beyond Trade in Goods and, when fully operationalized, it is intended to allow for the solutions of problems occurring in relation to Trade in Services and Trade-Related Investment Measures within the ASEAN Economic Community (AEC).



ASSIST (ARISE EU-ASEAN)

Watch later Share

**What types of issues does ASSIST deal with?**

- Various tariff and non-tariff-related measures affecting goods;
- Issues in the area of cross-border services; and
- Measures limiting investment in various sectors of ASEAN integration.


**ASSIST does not deal with any of these issues:**

- Employee/employer disputes or discrimination claims;
- Matters that are being or have been litigated/arbitrated in national jurisdictions;
- Complaints against individuals or companies;
- Matters not related to intra-ASEAN trade, services or investment;
- Visa and residence rights; and
- Cross-border movement of capital or payments.


The list above is merely indicative and non-exhaustive in nature. In case of doubt, before filing a complaint, please check whether your grievance falls within the scope of ASSIST by contacting ASSIST's Central Administrator at [assist@asean.org](mailto:assist@asean.org) ([assist.asean.org/read/contact](http://assist.asean.org/read/contact))

12-13th November 2018: ASSIST for Services is Soft-Launched at ABIS in Singapore


ASEAN Member States are soft-launching ASSIST for Trade in Services at the ASEAN Business and Investment Summit that is




ASSOCIATION  
OF SOUTHEAST  
ASIAN NATIONS




Brunei Darussalam




Cambodia




Indonesia




Lao PDR




Malaysia




Myanmar




Philippines




Singapore




Thailand




Vietnam



Tutorials



ATR  
SEARCH



HARMONIZED  
STANDARDS  
SEARCH

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Sisingamangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia

ASSIST - Supported by ARISE - [Disclaimer]

အဆင့်  
(၂)။

“တိုင်ကြားချက်ကိုတင်ပါ” ဆိုသောစာတမ်းကို ရွေးချယ်ပါ။ (အာဆီယံစီးပွားရေးလုပ်ငန်းသင်္ကေတ)

အကယ်၍ သင်သည် သင်၏ကုမ္ပဏီနာမည်ဖြင့် (အမည်မသိတိုင်ချက်မဟုတ်ဘဲ) တိုင်ချက်ဖွင့်ပြီး၊ သင်သည်အာဆီယံအခြေစိုက် ကုန်သွယ်ရေးအဖွဲ့အစည်းတစ်ခု သို့မဟုတ် သင်၏ရွေးချယ်မှုဖြစ်သော သီးခြားရပ်တည်နေသည့် ကိုယ်စားလှယ်အဖွဲ့တစ်ခုဖြစ်သော ကုန်သည်ကြီးများအသင်း၊ စီးပွားရေးကောင်စီ၊ စီးပွားရေးအဖွဲ့အစည်း သို့မဟုတ် အသိအမှတ်ပြုထားသည့် ရှေ့နေသို့မဟုတ် ဥပဒေအကျိုးဆောင်လုပ်ငန်းတို့ကို ကိုယ်စားမပြုပါက တိုင်ချက်ဖွင့်ရန် တက်ဘ်ရှ် “အာဆီယံစီးပွားရေးလုပ်ငန်း”သင်္ကေတကို နှိပ်ပါ။





### File a Complaint

Please click on the icon of choice below and fill-in the required form so as to provide ASSIST with enough information on the trade problem that you are experiencing. Fields marked with an \* are mandatory fields. Please note that, if you require anonymity, your complaint may be submitted by an ASEAN-based trade association, or by any other representative entity of your choice, such as a chamber of commerce, business council, business federation, or registered lawyer or law firm. In this case, the representative entity shall use its business registration number from the ASEAN jurisdiction where it is incorporated.



ASEAN Enterprise

NON-ANONYMOUS



ASEAN Trade Association

ANONYMOUS



ASEAN Lawyer or Law Firm

ANONYMOUS

Your complaint will be processed by the Central Administrator of ASSIST within 10 working days maximum from the date of submission. In order to file a valid complaint, you shall verify your submission by replying to the automated email that you will receive from ASSIST shortly after submission. If you do not receive any such communication, please verify your email and resubmit the complaint.

The Central Administrator of ASSIST may request that you resubmit your complaint if any of the information is incomplete or incorrect. Once your complaint has been accepted by the Central Administrator of ASSIST, the Destination Contact Point will be asked to respond. If the complaint is accepted by the Destination Contact Point, you will be notified of the response and, ultimately, of the proposed solution (if any). Complaints are usually addressed and a solution proposed within 40 to 60 working days maximum from the date of acceptance of the complaint by the Destination Contact Point.

Special rules apply to complaints filed by ASEAN-based registered lawyers or law firms. In particular, ahead of submitting an ASSIST complaint on behalf of a client, which must be a duly registered ASEAN Enterprise based in one of the 10 ASEAN Member States, an ASEAN-based lawyer or law firm (i.e., a lawyer or law firm duly licensed to practice law in the ASEAN Member State where the client is based or against which the complaint is filed) must contact the ASEAN Secretariat and provide the required data on its professional registration and on the client on whose behalf the anonymous complaint is filed. In order to do so, please download the necessary form and submit it to the ASEAN Secretariat as specified on the form itself.

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Siangmangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia

ASSIST - Supported by ARISE - [Disclaimer]

‘အာဆီယံစီးပွားရေးလုပ်ငန်း’ သင်္ကေတကို နှိပ်လိုက်သောအခါ အောက်တွင် ဖော်ပြထားသော စာမျက်နှာသည် ထွက်ပေါ်လာမည် ဖြစ်သည်။



### Complaint to be Filed by an ASEAN Enterprise



Please fill-in the form below so as to provide ASSIST with enough information on the trade problem that you are experiencing. Fields marked with an \* are mandatory fields.

Please note that, if you require anonymity, your complaint should be submitted instead by an ASEAN-based trade association, or by any other representative entity of your choice, such as a chamber of commerce, business council, business federation, or registered lawyer or law firm. Dedicated forms are available under the respective [icons](#).

In order to file a valid complaint, you shall verify your submission by replying to the automated email that you will receive from ASSIST shortly after submission (please also check your spam/junk boxes).

#### ASEAN ENTERPRISE

\* ASEAN Enterprise Name

\* Company Size

\* Phone

Website

\* Address

300 characters remaining (300 maximum)

\* City

ZIP Code

\* Country

#### CONTACT PERSON

\* Gender

☐ Mr ☐ Mrs ☐ Ms

\* First Name

\* Last Name

\* Phone

\* Position

\* Email

Address

300 characters remaining (300 maximum)

City

ZIP Code

Country

COMPLAINT DESCRIPTION

\* Country of Legal Registration

\* Registration Number

\* Company Registration Proof

Choose File No file chosen

\* Type of Business

\* Business Sector

Goods

- Services Sector Description

\* Type of Problem Encountered

1 Tariff-related measures

\* Destination Country

\* Description

5000 characters remaining (5000 maximum)

Attachment

Choose File No file chosen

+ Attachment

☐ I have read and accept the ASSIST [rules](#).

☐ I hereby submit this complaint to the Central Administrator of ASSIST and I accept its transmission to the relevant authorities of the ASEAN Member States involved

☐ I'm not a robot

reCAPTCHA Privacy - Terms

SUBMIT YOUR COMPLAINT

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Sisingamangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia

ASSIST - Supported by ARISE - [\[Disclaimer\]](#)

ASSIST ထံသို့ သင်ရင်ဆိုင်ကြုံတွေ့နေရသည့် ကုန်သွယ်ရေးဆိုင်ရာပြဿနာအပေါ်တွင် လုံလောက်သည့် သတင်းအချက်အလက်ကို ပံ့ပိုးပေးနိုင်ရန်အတွက်အထက်တွင်ဖော်ပြထားသည့် ဖောင်ပုံစံစာရွက်ကို ဖြည့်ပါ။ ခရေပင့်ဖြင့် (\*) မှတ်သားထားသော အကွက်များသည် မဖြစ်မနေဖြည့်စွက်ရမည့်အကွက်များဖြစ်သည်။အကွက်များတွင် မည်သည်ကိုဖြည့်စွက်ရမည်ကို မသေချာပါက (i) ပုံစံသင်္ကေတသည် အကွက်များတွင် မည်သည်ကို ဖြည့်စွက်ရမည့် အသေးစိတ်ညွှန်ကြားချက်များဖော်ပြနေပါသည်။ (ii) ပုံစံသင်္ကေတ ကိုနှိပ်၍ သင်ဖြည့်စွက်သည့် အချက်အလက်များမှန်ကန်ကြောင်း အတည်ပြုပါ။

“အကြောင်းအရာ” အကွက်တွင် သင်သည်သေချာစွာဖြည့်စွက်ရန်မှာ လွန်စွာမှအရေးကြီးပါသည်။ သီးခြားသဘောတူညီချက်(များ) တွင်ပါဝင်သည့် ပြဿနာ အချက်အလက်များကို သတ်မှတ်နိုင်ရန်အတွက် တိုင်ကြားစာတွင်ပေးထားသော အကြောင်းအရာကို ရှင်းလင်းလုံလောက်စွာဖော်ပြထားကြောင်း CA မှအတည်ပြုရန်လိုအပ်ပါသည်။ ထို့ကြောင့် CA အား သင်၏တိုင်ကြားစာနှင့် ပတ်သက်၍အတည်ပြုရန်အတွက် ဆုံးဖြတ်ရာတွင် အထောက်အကူဖြစ်စေရန် ဥပဒေအကြောင်းအရာ နှင့် မှန်ကန်သောသက်သေ အထောက်အထားများဖြင့် သေချာစွာပြင်ဆင်တင်ပြပါ။

အဆင့်  
(၃)

တိုင်ကြားချက်ဖောင်ပုံစံတွင် ဖြည့်ပါ။

ဤဖြစ်ရပ်အတွက် ပြည့်စုံစွာဖြည့်စွက်ထားသော ပုံစံစာရွက်မှာ အောက်ပါ ဥပမာ အတိုင်းဖြစ်သည်။

ASSOCIATION  
OF SOUTHEAST  
ASIAN NATIONS

ASSIST

ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

WELCOME TO ASSIST

WHAT IS ASSIST?

FILE A COMPLAINT


FOLLOW A COMPLAINT

PROCESS

FAQ

CONTACT

Complaint to be Filed by an ASEAN Enterprise



ASEAN Enterprise

Please fill-in the form below so as to provide ASSIST with enough information on the trade problem that you are experiencing. Fields marked with an \* are mandatory fields.

Please note that, if you require anonymity, your complaint should be submitted instead by an ASEAN-based trade association, or by any other representative entity of your choice, such as a chamber of commerce, business council, business federation, or registered lawyer or law firm. Dedicated forms are available under the respective [icons](#).

In order to file a valid complaint, you shall verify your submission by replying to the automated email that you will receive from ASSIST shortly after submission (please also check your spam/junk boxes).



## ASEAN ENTERPRISE

\* ASEAN Enterprise Name

\* Company Size

\* Phone

Website

\* Address

250 characters remaining (300 maximum)

\* City  ZIP Code

\* Country

## CONTACT PERSON

\* Gender ☒ Mr ☐ Mrs ☐ Ms

\* First Name  \* Last Name

\* Phone

\* Position

\* Email

Address

250 characters remaining (300 maximum)

City  ZIP Code

Country

## COMPLAINT DESCRIPTION

\* Country of Legal Registration

\* Registration Number

\* Company Registration Proof

\* Type of Business

\* Business Sector

- Services Sector Description

\* Type of Problem Encountered

\* Destination Country

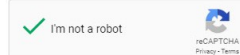
\* Description

2501 characters remaining (5000 maximum)

Attachment

☒ I have read and accept the ASSIST [rules](#).

☒ I hereby submit this complaint to the Central Administrator of ASSIST and I accept its transmission to the relevant authorities of the ASEAN Member States involved



SUBMIT YOUR COMPLAINT

တိုင်ကြားစာ၏ ရှင်းလင်းပြီး တိကျသော အကြောင်းအရာ ဖော်ပြချက်ဥပမာအနေဖြင့် ဤဖြစ်ရပ်လေ့လာမှုအတွက် အာဆီယံလုပ်ငန်း၏ တိုင်ကြားချက် အကြောင်းအရာဖော်ပြချက်သည် အောက်ပါအတိုင်းဖြစ်သည်။

“ကျွန်ုပ်တို့သည် AMS-X တွင် မှန်ကန်စွာမှတ်ပုံတင်ထားသော AirTel Holdings, Inc ကြေးနန်းဆက်သွယ်ရေးကုမ္ပဏီတစ်ခုဖြစ်ပါသည်။ ကျွန်ုပ်တို့၏ ကုမ္ပဏီခွဲ AirTel Co.,Ltd သည် AMS-Y တွင် အခြေစိုက်ပါသည်။ AirTel Co.,Ltd မှထုတ်ပေးသော စုစုပေါင်းရှယ်ယာ၏ ၈၀ ရာခိုင်နှုန်းကို AMS-X အစုရှယ်ယာဝင်များမှ ပိုင်ဆိုင်ကြပြီး ၎င်း၏ အကြီးတန်းစီမံခန့်ခွဲမှုအဆင့်ရှိရာထူးများသည် AMS-Y နိုင်ငံသားများမှ စိုးမိုးထားပါသည်။ AirTel Co.,Ltd ၏ လုပ်ငန်းလည်ပတ်မှုလိုင်စင်ကို AMS-Y ၏ နိုင်ငံတော်အဆင့် ဆက်သွယ်ရေးအာဏာပိုင်မှ စက်တင်ဘာလ ၂၀၁၈ တွင် AirTel Co.,Ltd မှ ပိုင်ဆိုင်ထားသော ကြေးနန်းဆက်သွယ်ရေးလိုင်စင်သည် သက်တမ်းကုန်ဆုံးသွားသည် ဆိုသော အကြောင်းပြချက်ဖြင့် ပြန်လည်ရုတ်သိမ်းခဲ့သည်။ အမှန်အားဖြင့် ဩဂုတ်လ ၂၀၁၈ တွင် AMS-Y သည် နိုင်ငံခြားပိုင် လုပ်ငန်းများအား ပုံစံ (ခ) နှင့် ပုံစံ (ဂ) လိုင်စင်များအတွက် လျှောက်ထားရန် ခွင့်ပြုခြင်းမရှိတော့သည့် ကြေးနန်းဆက်သွယ်ရေး လုပ်ငန်းလိုင်စင် ဥပဒေပါတ်-၁၅၀၀ ကို ပြင်ဆင်ခဲ့ပြီး ဖြစ်ပါသည်။



ပုံစံ (ခ) ကြေးနန်းလိုင်စင်အမျိုးအစားသည် ၎င်း၏ ကိုယ်ပိုင်ကွန်ရက်ရှိလျှင်သော်လည်းကောင်း၊ မရှိလျှင်သော် လည်းကောင်း အများပြည်သူ၏ အစိတ်အပိုင်းတစ်ခု သို့မဟုတ် အစိတ်အပိုင်းများစွာကို ပစ်မှတ်ထား၍ ဝန်ဆောင်မှုပေးသော လုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်သူအတွက် ဖြစ်သည်။ ပုံစံ (ဂ) ကြေးနန်းလိုင်စင် သည် ကွန်ရက်ရှိ၍ အများပြည်သူအတွက် ဝန်ဆောင်မှုများ သို့မဟုတ် မျှတသော ယှဉ်ပြိုင်မှုအတွက် အရေးပါသော သိသာထင်ရှားသည့်အကျိုးသက်ရောက်မှုတစ်ခု၊ ပြည်သူ့အကျိုးစီးပွား သို့မဟုတ် စားသုံးသူ ကာကွယ်ရေးတို့အတွက် အထူးလိုအပ်သည့် ဝန်ဆောင်မှုများ၏ လုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်သူအတွက်ဖြစ်သည်။ ပုံစံ (ခ) နှင့် ပုံစံ (ဂ) လိုင်စင်တို့အတွက် လျှောက်ထားသော ကုမ္ပဏီသည် AMS-Y နိုင်ငံသားများမှ အနည်းဆုံးရှယ်ယာ ၅၁ ရာခိုင်နှုန်း နှင့် ကုမ္ပဏီ၏ အကြီးတန်းအဆင့် စီမံခန့်ခွဲမှု၏ လေးပုံသုံးပုံကို ကိုင်ထားသည့် ကုမ္ပဏီဖြစ်ရမည် ဖြစ်ပြီး ဥပဒေကြောင်းအရ ကတိကဝတ်များကို လက်မှတ်ရေးထိုးရန် လျှောက်လွှာရှင်ကုမ္ပဏီ၏ ကိုယ်စားလှယ်တစ်ဦးအဖြစ် အာဏာရှိသော ပုဂ္ဂိုလ်သည် AMS-Y နိုင်ငံသားတစ်ယောက်ဖြစ်ရမည် ဖြစ်သည်။ AirTel Co.,Ltd သည် လိုင်စင် လျှောက်ထားသည့်အချိန်တွင် အစိုးရလုပ်ငန်းစဉ်အတိုင်း ရိုးရှင်းစွာ လိုက်နာလုပ်ဆောင်ပြီး AMS-Y မှ ဤအသစ် ပြုပြင်ရေးဆွဲလိုက်ခြင်းကို မည်သည့်သတိပေးချက်မှ ပေးခဲ့ခြင်းမရှိသောကြောင့် AirTel Co.,Ltd ကို မမျှမတ ပြုမှု ဆက်ဆံသည်ဟု ကျွန်ုပ်တို့အနေဖြင့် ခံစားရပါသည်။ ၎င်းသည် စီးပွားရေး နှင့်ကူးသန်း ရောင်းဝယ်ရေးဝန်ကြီးဌာနမှ နိုင်ငံခြားလုပ်ငန်းလိုင်စင်ရရှိထားသော နိုင်ငံခြား အစုရှယ်ယာဝင် အများစုပါဝင်သည့် နိုင်ငံခြားကုမ္ပဏီ၏ လိုအပ်ချက်များကို လိုက်နာဆောင်ရွက်ထားပါသည်။


AirTel Co.,Ltd ၏ လိုင်စင်ပြန်လည်ရတ်သိမ်းခြင်း နှင့် လုပ်ငန်းလိုင်စင်နည်းဥပဒေပြင်ဆင်ထုတ်ပြန် ချက်သည် AMS-X တွင် AirTel Holdings, Inc ရှယ်ယာများကို ၅.၆၇ ရာခိုင်နှုန်း ကျဆင်းသွားစေသည့် အကြောင်းမှာ AMS-Y သည် ကမ္ဘာ့ ဒုတိယအကြီးဆုံး ကြေးနန်းဆက်သွယ်ရေးဈေးကွက်ဖြစ်သောကြောင့် ဖြစ်သည်။ ၎င်း၏ လိုင်စင် ပြန်လည်ရတ်သိမ်းခြင်းသည် ကြေးနန်းဆက်သွယ်ရေး ကဏ္ဍတွင် နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံသူများကို ခွဲခြား ဆက်ဆံခြင်း ဖြစ်ပြီး သက်ဆိုင်ရာ ဝန်ဆောင်မှုဆိုင်ရာ သဘောတူညီချက် အာဆီယံမူဘောင် AFAS အောက်ရှိ AMS-Y မှလိုက်နာလုပ်ဆောင်ရမည့် သတ်မှတ်ထားသော ကတိကဝတ်များ နှင့် တာဝန်ဝတ္တရားများကို ချိုးဖောက်ခြင်း ဖြစ်သည်။

‘သင်၏တိုင်ကြားချက်ကို တင်ပြပါ’ ဆိုသည်ကို နှိပ်၍ တိုင်ကြားချက်ကို ဖြည့်စွက်ရာတွင် အဆင့် (၄) ရှိ အောက်ပါစာမျက်နှာသည် ထွက်ပေါ်လာမည် ဖြစ်သည်။

အဆင့်  
(၄)

ASSIST မှ အကြောင်းကြားချက်ကို ရရှိခြင်း။

ASSIST ဝက်ဘ်ဆိုဒ်ပေါ်တွင် တိုင်ကြားစာကို ဖြည့်စွက်ပြီးပြီးချင်း၌ အောက်ပါစာမျက်နှာ ပေါ်လာမည်ဖြစ်ပြီး၊ တိုင်ကြားချက်ပုံစံတွင် သင်ပံ့ပိုးပေးထားသော သင်၏အီးမေးလ်လိပ်စာထဲသို့ အတည်ပြုချက်ယူသည့်အီးမေးလ်ကို ပေးပို့ပါမည်ဟု သင့်ကို အကြောင်းကြားမည်ဖြစ်သည်။



ASSOCIATION  
OF SOUTHEAST  
ASIAN NATIONS

**ASSIST**  
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

WELCOME TO ASSIST

WHAT IS ASSIST?

FILE A COMPLAINT

FOLLOW A COMPLAINT

PROCESS

FAQ

CONTACT

Thank you for the submission of your complaint

You will shortly receive a confirmation e-mail containing your references.

Please click on the link contained in the e-mail in order to confirm your submission.

You will be able to monitor your complaint and access it on the following webpage:

<http://assist.asean.org/user/login>

by using your e-mail / tracking ID.

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Sisingamangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia

ASSIST - Supported by ARISE - [Disclaimer]

အထက်ပါ အကြောင်းကြားချက်တွင် ညွှန်းဆိုထားသည်မှာ ASSIST တွင် တိုင်ကြားထားသည့် တိုင်ချက်အား အတည်ပြုရန် သင့်အီးမေးလ်အကောင့်သို့ ပေးပို့ထားသည့် လင့်ခ်ကို နှိပ်ပါ။

အဆင့်  
(၅)။

သင်၏အီးမေးလ်အကောင့်ထဲမှ တိုင်ကြားစာကို အတည်ပြုပါ။

(က) တိုင်ကြားစာတွင် သင်ပံ့ပိုးပေးထားသော သင်၏အီးမေးလ်အကောင့်သို့သွားပါ။ ပေးပို့ထားသော လင့်ခ်ကိုနှိပ်၍ဖြစ်စေ၊ ကူးယူ၍ အင်တာနက်ရှာဖွေမှုစာမျက်နှာ တွင် ထိုလင့်ခ်ကိုထည့်သွင်း၍ဖြစ်စေ တိုင်ကြားစာကိုအတည်ပြုရန် တောင်းဆိုထားသော အီးမေးလ် တစ်စောင်ကို ASSISTထံမှသင်ရရှိလိမ့်မည်။ သင်ဖော်ပြထားသော အီးမေးလ် လိပ်စာသည်ခိုင်မာမှုရှိကြောင်းကို ASSIST ကအတည်ပြုရန်လည်း လိုအပ်သည်။ သင်၏ တိုင်ကြားချက်နံပါတ်ကိုလည်း ထိုအီးမေးလ် ထဲတွင်ဖော်ပြထားသည်။ ဤ ဖြစ်စဉ်တွင် သင်၏ တိုင်ကြားစာနံပါတ်သည် ၁၆၉၂၀၁၈၁၀၃၀ ဖြစ်သည်။

အောက်ပါအီးမေးလ်မှာ ASSIST ထံမှ သင်ရရှိမည့် အီးမေးလ် ဖြစ်ပါသည်။



ASEAN Enterprise <aseanenterprise0@gmail.com>

[ASSIST] Thanks to confirm your complaint #17720181101 submission

No Reply ASSIST <assist@asean.org>  
Reply-To: 'assist@asean.org' <assist@asean.org>

Thu, Nov 1, 2018 at 4:01 PM



**ASSIST**  
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

Dear Mr Bruce Kent.  
[http://assist.asean.org/user/confirm\\_email](http://assist.asean.org/user/confirm_email)

Thank you for having filed a complaint on ASSIST, the system of ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade.

<http://assist.asean.org/user/login> by using your e-mail / tracking ID: [aseanenterprise0@gmail.com](mailto:aseanenterprise0@gmail.com) / 17720181101  
[http://assist.aseandevelopment.space/user/confirm\\_email?email=aseanenterprise0@gmail.com&id=17720181101&code=1axi9eg5vrt3](http://assist.aseandevelopment.space/user/confirm_email?email=aseanenterprise0@gmail.com&id=17720181101&code=1axi9eg5vrt3)

After your confirmation, ASSIST will monitor your complaint and you will be able to access it on the following webpage  
<http://assist.aseandevelopment.space/user/login> by using your e-mail / tracking ID: [aseanenterprise0@gmail.com](mailto:aseanenterprise0@gmail.com) / 17720181101

ASEAN Enterprise / Trade Association / Law Firm : AirTel Holdings, Inc. (type Enterprise)

Company size : 200+  
Phone : +261 7262991  
Website : [www.airtel.com](http://www.airtel.com)  
Address : Jingle Avenue City U Country X  
City : City U / Zip Code : 10090  
Country : AMS-X

Contact person : Mr Bruce Kent  
Phone : +261 815925399  
Position : President  
Email : [aseanenterprise0@gmail.com](mailto:aseanenterprise0@gmail.com)  
Address : Jingle Avenue City U Country X  
City : City U / Zip Code : 10090  
Country : AMS-X





Confidential case code (for law firm or lawyer only):  
Country of Legal Registration : AMS-X  
Legal Registration Number : 123456  
Type of Business : Service provider  
Business Sector : Services / Telecommunication  
Type of problem encountered : Communication Services  
Destination Country : AMS-Y

**Description:**  
We are a duly registered telecommunications company in AMS-X. AirTel Holdings, Inc. Our subsidiary company, AirTel Holdings, Inc. is based in AMS-Y. 80% of the total shares issued by AirTel Co., Ltd. is owned by AMS-X shareholders and its senior management level positions are dominated by AMS-Y nationals. AirTel Co., Ltd. has been operating its license recently been revoked by AMS-Y's National Communication Authority in September 2018 on the argument that the telecommunications license possessed by AirTel Co., Ltd. is no longer valid. In fact, in August 2018, AMS-Y had amended the Telecommunications Business License Act No. 1500, whereby foreign operators were no longer permitted to apply for Type B and Type C licenses. A type B telecom license is for an operator with or without its own network, but provides services targeting a segment or even several segments of the public. A type C telecom license is for an operator with a network that provides services to the general public, or services that cause a significant impact on fair competition, the public interest, or require special consumer protection. The applicant applying for Type B and Type C licenses must be companies where AMS-Y nationals hold at least 51% shares and at least three quarters of the applicant's senior level management and the person authorized to sign any binding commitments, as a representation of the applicant company, must be an AMS-Y national. We feel that AirTel Co., Ltd. has been treated unfairly as it simply followed the government process at the time when it had applied for the license and it was not given any notification by AMS-Y on this new development. It has also complied with the requirement for foreign companies with a majority of foreign shareholders, which is obtaining a Foreign Business License from the Ministry of Commerce. The revoking of AirTel Co., Ltd. has license and the amendment of the business license regulation has caused AirTel Holdings, Inc., shares to fall 5.67% in AMS-X as AMS-Y is the world's second biggest cellular market. We believe that the revoking of its license is a discrimination against foreign investors in the telecommunications sector and a violation of the specific commitments and obligations of AMS-Y under the relevant ASEAN Framework Agreement on Services (AFAS).

Thanking you, ASSIST is at your service.

[assist@asean.org](mailto:assist@asean.org)

4 attachments

-  Annex\_2.Simulated\_AMS-Y\_Schedule\_of\_Specific\_Commitments-AFAS\_9\_Consolidated\_Schedule1.pdf 51K
-  Annex\_3.Simulated\_Law\_of\_AMS-Y1.pdf 47K
-  Annex\_4.Simulated\_Amendment\_Law\_of\_AMS-Y1.pdf 47K
-  Annex\_1.Simulated\_Company\_Registration\_of\_AirTel\_Holdings\_Inc1.pdf 49K

(ခ) အထက်ပါအီးမေးလ်တွင် တောင်းဆိုထားသည့်အတိုင်း ပေးထားသော လင့်ခ်ကို နှိပ်ပါက အောက်ပါစာမျက်နှာ ပေါ်လာမည် ဖြစ်သည်။

ASSOCIATION OF SOUTHEAST ASIAN NATIONS ASSIST ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

WELCOME TO ASSIST WHAT IS ASSIST? FILE A COMPLAINT FOLLOW A COMPLAINT PROCESS FAQ CONTACT

Email/complaint confirmation valid

Thank you for having confirmed your e-mail.

Your complaint will now be reviewed by the Central Administrator of ASSIST and you shall be notified within maximum 10 working days of whether it is:

- 1) Accepted and submitted to the Destination Country; or
- 2) Incomplete and returned to you for revision; or
- 3) Rejected, if falling outside of the scope of ASSIST or not being a valid complaint.

A reason shall be provided to you in writing in case of outcomes 2) or 3) above.

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 76A J. Sisingamangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia  
ASSIST - Supported by ABISE - [Disclaimer]

CA ကသင့်တိုင်ကြားချက်ကို ပြန်လည်စစ်ဆေးပြီး အကြာဆုံးအလုပ်လုပ်ရက် (၁၀) ရက်အတွင်း အီးမေးလ်ဖြင့် အောက်ဖော်ပြပါ တစ်ခုခုကို အကြောင်းကြားမည်ဖြစ်ကြောင်း အထက်ပါအကြောင်းကြားချက်ဖြင့် သင့်အား အသိပေးခြင်း ဖြစ်သည်။

(၁) လက်ခံ၍ ရည်ညွှန်းတိုင်ကြားသည့်နိုင်ငံသို့တင်ပြပြီးကြောင်း (သို့)

(၂) မပြည့်စုံ၍ ပြန်လည်ပြင်ဆင်ရန်သင့်ထံသို့ပြန်လည်ပို့ထားကြောင်း (သို့)

(၃) ASSIST ၏သတ်မှတ်ချက်အပြင်ဘက်တွင် ကျရောက်ပါကငြင်းပယ်ကြောင်း သို့မဟုတ် ခိုင်လုံသောတိုင်ကြားစာဖြစ်မနေကြောင်း။

သင့်အီးမေးလ်အကောင့်သို့ သွားပါ။

အဆင့်  
(၆)။

သင်၏ အီးမေးလ်လိပ်စာ နှင့် တိုင်ကြားစာသည် ခိုင်လုံပါသည်ဟူသော ASSIST မှ အီးမေးလ်ကို ရရှိမည်။

သင်၏ အီးမေးလ် အကောင့်ကိုသွားပြီး ASSIST မှ အီးမေးလ် အသစ်တစ်စောင်ကိုသင်တွေ့ရလိမ့်မည်။ ၎င်း အီးမေးလ် သည် CA က တိုင်ကြားစာ၏ခိုင်လုံမှုကိုစစ်ဆေးပြီး ASSIST တွင်တိုင်ကြားထားကြောင်း သင်၏တိုင်ကြားစာကို အတည်ပြုသည့် အီးမေးလ် ဖြစ်သည်။ တိုင်ကြားချက်ကိုလက်ခံခြင်း၊ မပြည့်စုံခြင်း သို့ ငြင်းပယ်ခြင်းများကို အလုပ်လုပ်ရက် (၁၀)ရက်အတွင်း ASSIST မှပြန်လည်အကြောင်းပြန်ပေးလိမ့်မည်။



ASEAN Enterprise <aseanenterprise0@gmail.com>

[ASSIST] Thanks for your email confirmation for the complaint #17720181101

No Reply ASSIST <assist@asean.org>  
Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>

Thu, Nov 1, 2018 at 4:07 PM

ASSOCIATION OF SOUTHEAST ASIAN NATIONS ASSIST ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

Dear Mr Bruce Kent,

Thanks for the confirmation of your complaint ID No. 17720181101.

ASSIST will review your complaint and check its validity and that it has been lodged correctly. You will receive a response indicating whether the complaint is validly lodged, or requires revision, or whether it does not fall within the scope of ASSIST, within a maximum of 10 working days from the date of filing.

You are able to access your complaint at any time on the following webpage: <http://assist.asean.org/user/login> by using your e-mail / tracking ID: [aseanenterprise0@gmail.com](mailto:aseanenterprise0@gmail.com) / 17720181101

ASEAN Enterprise / Trade Association / Law Firm : AirTel Holdings, Inc. (type Enterprise)  
Company size : 200+  
Phone : +261 7262991  
Website : [www.airtel.com](http://www.airtel.com)  
Address : Jingle Avenue City U Country X  
City : City U / Zip Code : 10090  
Country : AMS-X






## ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

## CONTACT

(ခ) စနစ်အတွင်းသို့ ဝင်ရန် လိုအပ်သောနေရာတွင် သင်၏အီးမေးလ် လိပ်စာနှင့် ခြေရာခံရန် အိုင်ဒီ (တိုင်ကြားချက်နံပါတ်) ကိုဖြည့်ပါ။  
 ဤဖြစ်ရပ်တွင် အီးမေးလ် လိပ်စာသည် aseanenterprise0@gmail.com ဖြစ်ပြီး ခြေရာခံရန် အိုင်ဒီ နံပါတ်သည် ၁၇၇၂၀၁၈၁၀၁ ဖြစ်ပါသည်။



ASSOCIATION  
OF SOUTHEAST  
ASIAN NATIONS

## ASSIST

ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

WELCOME TO ASSIST

WHAT IS ASSIST?

FILE A COMPLAINT

FOLLOW A COMPLAINT

PROCESS

FAQ

CONTACT

### Follow a Complaint

Please log in using your email address and the tracking ID that you were given at the time of filing your complaint to enter the ASSIST dashboard and check on the progress of your proceeding.

Email

Tracking ID

aseanenterprise0@gmail.com

\*\*\*\*\*


LOGIN

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Singamangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia

ASSIST - Supported by ARISE - [Disclaimer]

သင် စနစ်အတွင်းသို့ ဝင်လိုက်သည်နှင့် သင်၏တိုင်ကြားချက်တိုးတက်မှုဖြစ်စဉ်ကို စောင့်ကြည့်နိုင်သော ASSIST ဖြစ်စဉ်ပြဇယားကိုသင်တွေ့ရပါလိမ့်မည်။

(ဂ) သင်အောင်မြင်စွာ လော့ဂ်အင်ဝင်ပြီးသည့်နှင့် မြင်ရမည့် ASSIST ဖြစ်စဉ်ပြဇယား၏ မြင်ကွင်း



ASSOCIATION  
OF SOUTHEAST  
ASIAN NATIONS

## ASSIST

ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

WELCOME TO ASSIST

WHAT IS ASSIST?

MY COMPLAINT

LOGOUT

PROCESS

FAQ

CONTACT

DISCLAIMER

### Tracking ID #17720181101 / AMS-Y

History

Date	Action	Action By	Comments
01/11/2018 16:07:27	Email Confirmed	ASEAN-based Enterprise	Email Confirmed
01/11/2018 16:01:39	New	ASEAN-based Enterprise	

WITHDRAW COMPLAINT

#### ASEAN ENTERPRISE

ASEAN Enterprise Name	AirTel Holdings, Inc.		
Company Size	200+	Address	Jingle Avenue City U Country X
Phone	+261 7262991	City	City U
Website	www.airtel.com	ZIP Code	10090
		Country	AMS-X

#### CONTACT PERSON

First Name	Bruce	Address	Jingle Avenue City U Country X
Last Name	Kent	City	City U
Phone	+261 8159255399	ZIP Code	10090
Position	President	Country	AMS-X
Email	aseanenterprise0@gmail.com (Confirmed)		

#### COMPLAINT DESCRIPTION

Country of Legal Registration	AMS-X	Business Sector	Services
Registration Number	123456	Type of Problem Encountered	Services / Communication Services
Company Registration Proof	<a href="#">Annex 1: Simulated Company Registration of AirTel Holdings_Incl.pdf</a>	Destination Country	AMS-Y
Type of Business	Service provider		
Description	<p>We are a duly registered telecommunications company in AMS-X, AirTel Holdings, Inc. Our subsidiary company, AirTel Holdings, Inc. is based in AMS-Y. 80% of the total shares issued by AirTel Co., Ltd. is owned by AMS-X shareholders and its senior management level positions are dominated by AMS-Y nationals. AirTel Co., Ltd.'s operating license has recently been revoked by AMS-Y's National Communication Authority in September 2018 on the argument that the telecommunications license possessed by AirTel Co., Ltd. is no longer valid. In fact, in August 2018, AMS-Y had amended the Telecommunications Business License Act No. 1500, whereby foreign operators were no longer permitted to apply for Type B and Type C licenses. A type B telecom license is for an operator with or without its own network, but provides services targeting a segment or even several segments of the public. A type C telecom license is for an operator with a network that provides services to the general public, or services that cause a significant impact on fair competition, the public interest, or require special consumer protection. The applicant applying for Type B and Type C licenses must be companies where AMS-Y nationals hold at least 51% shares and at least three quarters of the applicant's senior level management and the person authorized to sign any binding commitments, as a representation of the applicant company, must be an AMS-Y national. We feel that AirTel Co., Ltd. has been treated unfairly as it simply followed the government process at the time when it had applied for the license and it was not given any notification by AMS-Y on this new development. It has also complied with the requirement for foreign companies with a majority of foreign</p>		

Attachment

shareholders, which is obtaining a Foreign Business License from the Ministry of Commerce. The revoking of AirTel Co., Ltd.'s license and the amendment of the business license regulation has caused AirTel Holdings, Inc., shares to fall 5.67% in AMS-X as AMS-Y is the world's second biggest cellular market. We believe that the revoking of its license is a discrimination against foreign investors in the telecommunications sector and a violation of the specific commitments and obligations of AMS-Y under the relevant ASEAN Framework Agreement on Services (AFAS).

[Annex 2-Simulated\\_AMS-Y\\_Schedule\\_of\\_Specific\\_Commitments-AFAS\\_9\\_Consolidated\\_Schedule1.pdf](#)  
[Annex 3-Simulated\\_Law\\_of\\_AMS-Y1.pdf](#)  
[Annex 4-Simulated\\_Amendment\\_Law\\_of\\_AMS-Y1.pdf](#)

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - TDA Jl. Sisingamangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia  
 ASSIST - Supported by ARISE - [Disclaimer]

သင်၏ ဖြစ်စဉ်ပြဇယား တွင်မြင်ရသည့်အတိုင်း သင့်တိုင်ကြားစာအတွက် အရေးယူမှုများကို ဖြစ်စဉ်ပြဇယား တွင်ရှင်းလင်းစွာ ညွှန်ပြထားပြီး လုပ်ဆောင်ချက် တစ်ခုစီပြီးသွားတိုင်း ပုံမှန်နောက်ဆုံး အခြေအနေကို တင်ပြလိမ့်မည်။ သင်တင်ပြထားခဲ့ပြီးသော ပြည့်စုံသော တိုင်ကြားစာကိုလဲ ဖြစ်စဉ်ပြဇယား တွင်တွေ့မြင်နိုင်သည်။

အဆင့်  
(၈)။

ဗဟိုအုပ်ချုပ်ရေးမှူးမှ သင်၏တိုင်ကြားစာကို ဆန်းစစ်ပြီး သင်၏အီးမေးလ်သို့ တုံ့ပြန်မှု တစ်ခုပေးပို့မည်ဖြစ်သည်။  
 (လက်ခံသည်၊ မပြည့်စုံပါ၊ သို့မဟုတ် ပယ်ချသည်)

CA သည်တိုင်ကြားစာများကို ပြန်လည်စစ်ဆေးပြီးသည့်နှင့်တပြိုင်နက် လက်ခံခြင်း၊ မပြည့်စုံခြင်း သို့မဟုတ် ပယ်ချခြင်းများပြုလုပ်ရန် ဆုံးဖြတ်ပြီး တိုင်ကြားစာတင်ထားသည့်နေ့မှ အလုပ်လုပ်ရက် (၁၀)ရက်အတွင်း အီးမေးလ် ပို့လိမ့်မည်ဖြစ်သည်။

ထိုအချိန်ကာလအတောအတွင်းတွင် CA မှအရေးယူဆောင်ရွက်ခြင်းမရှိပါက တိုင်ကြားစာစွဲချက်တင်ပြီးနောက် အလုပ်လုပ်ရက် (၇)ရက်အတွင်း ASSIST အွန်လိုင်းစနစ်မှ အီးမေးလ် ဖြင့် အောက်ဖော်ပြပါအလိုအလျောက် သတိပေးစာကို CA မှ လက်ခံရရှိလိမ့်မည်။ အထက်တွင်ညွှန်ပြထားသည့်အတိုင်း လက်ခံရန်၊ မပြည့်စုံကြောင်းကြေညာခြင်း နှင့် ပြန်လည်ပြင်ဆင်ရန်တောင်းဆိုမှု သို့မဟုတ် တိုင်ကြားချက်ကို ပယ်ဖျက်ခြင်းကို အလုပ်လုပ်ရက် (၁၀)ရက်အတွင်း CA မှဆုံးဖြတ်သည်။

## ဗဟိုအုပ်ချုပ်ရေးမှူးအတွက် အီးမေးလ်သတိပေးချက် ၁




Central Administrator ASEC <caatasec@gmail.com>

[ASSIST] Complaint #15020181026 reminder for CA

No Reply ASSIST <assist@asean.org>  
 Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>

Sat, Oct 27, 2018 at 5:00 AM



ASSOCIATION  
OF SOUTHEAST  
ASIAN NATIONS

**ASSIST**  
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

တိုင်ကြားချက်တင်ပြီးနောက် အလုပ်လုပ်ရက် (၁၀)ရက်အတွင်း သင့် အီးမေးလ် ကိုပုံမှန်စစ်ပါ။ ASSIST မှ အီးမေးလ် အသစ်တစ်စောင်ကို နောက်ဆုံးတွင်ရရှိပါလိမ့်မည်။




ASEAN Enterprise <aseanenterprise0@gmail.com>

[ASSIST] Your complaint #17720181101 is accepted by CA

No Reply ASSIST <assist@asean.org>  
 Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>

Thu, Nov 1, 2018 at 10:37 PM



ASSOCIATION  
OF SOUTHEAST  
ASIAN NATIONS

**ASSIST**  
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade



Since your complaint has been accepted by ASSIST, the Destination Country will now be asked to review your complaint and either accept it, or reject it, or revert back to you with a request for more information within 10 working days from today.

You will be promptly notified of the response by the Destination Country through ASSIST.

**ASEAN Enterprise / Trade Association / Law Firm : AirTel Holdings, Inc. (type Enterprise)**  
Company size : 200+  
Phone : +261 7262991  
Website : [www.airtel.com](http://www.airtel.com)  
Address : Jingle Avenue City U Country X  
City : City U / Zip Code : 10090  
Country : AMS-X  
:

**Contact person : Mr. Bruce Kent**  
Phone : +261 8159255399  
Position : President  
Email : [aseanenterprise@gmail.com](mailto:aseanenterprise@gmail.com)  
Address : Jingle Avenue City U Country X  
City : City U / Zip Code : 10090  
Country : AMS-X

**Confidential case code (for law firm or lawyer only):**  
Country of Legal Registration : AMS-X  
Legal Registration Number : 123456  
Type of Business : Service provider  
Business Sector : Services / Telecommunication  
Type of problem encountered : Communication Services  
Destination Country : AMS-Y

**Description:**  
We are a duly registered telecommunications company in AMS-X, AirTel Holdings, Inc. Our subsidiary company, AirTel Holdings, Inc. is based in AMS-Y. 80% of the total shares issued by AirTel Co., Ltd. is owned by AMS-X shareholders and its senior management level positions are dominated by AMS-Y nationals. AirTel Co., Ltd.'s operating license has recently been revoked by AMS-Y's National Communication Authority in September 2018 on the argument that the telecommunications license possessed by AirTel Co., Ltd. is no longer valid. In fact, in August 2018, AMS-Y had amended the Telecommunications Business License Act No. 1500, whereby foreign operators were no longer permitted to apply for Type B and Type C licenses. A type B telecom license is for an operator with or without its own network, but provides services targeting a segment or even several segments of the public. A type C telecom license is for an operator with a network that provides services to the general public, or services that cause a significant impact on fair competition, the public interest, or require special consumer protection. The applicant applying for Type B and Type C licenses must be companies where AMS-Y nationals hold at least 51% shares and at least three quarters of the applicant's senior level management and the person authorized to sign any binding commitments, as a representation of the applicant company, must be an AMS-Y national. We feel that AirTel Co., Ltd. has been treated unfairly as it simply followed the government process at the time when it had applied for the license and it was not given any notification by AMS-Y on this new development. It has also complied with the requirement for foreign companies with a majority of foreign shareholders, which is obtaining a Foreign Business License from the Ministry of Commerce. The revoking of AirTel Co., Ltd.'s license and the amendment of the business license regulation has caused AirTel Holdings, Inc. shares to fall 5.67% in AMS-X as AMS-Y is the world's second biggest cellular market. We believe that the revoking of its license is a discrimination against foreign investors in the telecommunications sector and a violation of the specific commitments and obligations of AMS-Y under the relevant ASEAN Framework Agreement on Services (AFAS).

Thanking you, ASSIST is at your service.

[assist.asean.org](http://assist.asean.org)

ဤဖြစ်ရပ်တွင် သင်၏တိုင်ကြားစာကို CAမှ လက်ခံရရှိကြောင်း အထက်ဖော်ပြပါ အီးမေးလ် တွင်ပြနေသည်။ ကုန်သွယ်ရေး ပြဿနာများဖြင့် သင်ရင်ဆိုင်နေရသည့်နေရာနှင့် တိုင်ကြားချက်တင်ပြထား၍ ဖြေရှင်းချက်များကို ရှာဖွေပေး နေသော AMS-Y ရှိ အစိုးရကိုယ်စားလှယ် (ASSIST ၏ဆက်သွယ်ရေးတာဝန်ခံ) ဖြစ်သည့် ရည်ညွှန်းတိုင်ကြားသည့်နိုင်ငံ၏ ဆက်သွယ်ရေး တာဝန်ခံ ထံသို့ တိုင်ကြားချက်ကိုပေးပို့လိမ့်မည်ဖြစ်ကြောင်း ထိုအီးမေးလ် က အကြောင်းကြားခြင်းဖြစ်သည်။ AMS-Y ရှိ DCP သည် သင်၏ တိုင်ကြားချက်ကို စစ်ဆေးရန်အတွက် အလုပ်လုပ်ရက် (၁၀)ရက် အချိန်ပေးရမည်ဖြစ်ပြီး လက်ခံသည်ဖြစ်စေ၊ ပယ်ချသည် ဖြစ်စေ သို့မဟုတ် သတင်းအချက်အလက်ပိုမိုရရှိစေရန် သင့်ထံသို့တောင်းဆိုမှုကို ပြန်လည်ပေးပို့လိမ့်မည်ဖြစ်သည်။ ၎င်းသည် တိုင်ကြားချက် ၏ အသေးစိတ်ကို စစ်ဆေးနိုင်ရန်အတွက် DCP အားအချိန်ပေးခြင်းနှင့် လိုအပ်ပါက သက်ဆိုင်ရာ နိုင်ငံအာဏာပိုင်များ နှင့်ပါ တိုင်ပင် ဆွေးနွေးရန်ရည်ရွယ်သည်။

AMS-X (သင်၏မိခင်နိုင်ငံ)ရှိ အစိုးရဌာနဖြစ်သော (ASSIST ဆက်သွယ်ရေးတာဝန်ခံ) မိခင်ပြည်တွင်းနိုင်ငံမှ ဆက်သွယ်ရေးတာဝန်ခံ ကိုလည်း တိုင်ကြားချက်စွဲချက်တင်ပြီးကြောင်း အကြောင်းကြားထားပြီးဖြစ်သည်။

လိုအပ်သောအချိန်အတိုင်းအတာကာလ (တိုင်ကြားစာတင်ပြီးသည်မှ အလုပ်လုပ်ရက် (၁၀)ရက်) အတွင်း ASSIST မှ အီးမေးလ် ကိုသင်မရရှိပါက CAတွင် အချိန်နှောင်းစေသောလုပ်ရပ်တစ်ခုရှိကြောင်းဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ တိုင်ကြားချက်အတွက် CAမှ အရေး ယူဆောင်ရွက်မှုလုပ်ဆောင်ချက် တစ်ခု ဆောင်ရွက်ပေးရန်လိုအပ်ကြောင်း(တိုင်ကြားစာတင်ပြီးသည်မှ ပြက္ခဒိန် (၁၄)ရက်အတွင်း) အီးမေးလ် မှတဆင့် အလိုအလျောက်ပေးပို့သည့် သတိပေးစာကို CA မှရရှိလိမ့်မည်။ CA သည်အောက်ဖော်ပြပါ အီးမေးလ် ကိုရရှိလိမ့်မည်။

**ဗဟိုအုပ်ချုပ်ရေးမှူးအတွက် သတိပေးချက် အီးမေးလ် ၂**



Central Administrator ASEC <[caatasec@gmail.com](mailto:caatasec@gmail.com)>

**[ASSIST] Complaint #13320180921 reminder for CA**

No Reply ASSIST <[assist@asean.org](mailto:assist@asean.org)>  
Reply-To: "assist@asean.org" <[assist@asean.org](mailto:assist@asean.org)>

Sun, Sep 23, 2018 at 5:00 AM



ASSOCIATION  
OF SOUTHEAST  
ASIAN NATIONS

**ASSIST**

ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

Action is required by the CA for the complaint:  
**13320180921**

Thanking you, ASSIST is at your service.


[assist.asean.org](http://assist.asean.org) [facebook.com/assist](http://facebook.com/assist)

အဆင့်  
(၉)။

ဗဟိုအုပ်ချုပ်ရေးမှူးမှ အမှန်တကယ်တုံ့ပြန်ချက်ကို သိရန် သင့် အီးမေးလ် နှင့် ခြေရာခံ အိုင်ဒီ ကိုအသုံးပြု၍ သင်၏ ASSIST ဖြစ်စဉ်ပြဇယား သို့ ဝင်ရောက်ပါ။

အကယ်၍ သင်သည် CA မှ တုံ့ပြန်ချက်အပြည့်အစုံကို တွေ့မြင်လိုပါက အဆင့် (၇)(က) နှင့် (ခ)တွင် ဖော်ပြထားသည့်အတိုင်း သင်၏ အီးမေးလ် နှင့် ခြေရာခံ အိုင်ဒီ ကိုအသုံးပြု၍ ASSIST ဖြစ်စဉ်ပြဇယား သို့ ဝင်ရန်လိုအပ်သည်။

ဖြစ်စဉ်ပြဇယား အပြည့်မြင်ကွင်းကိုအောက်တွင်မြင်နိုင်ပါသည်။ သင်မြင်ရသည့်အတိုင်း သင်၏တိုင်ကြားမှုကို CA မှ “လက်ခံကြောင်း” ရည်ညွှန်းပြသော အခြားလုပ်ဆောင်မှုတစ်ခုကို သင်၏ “မှတ်တမ်း” တွင်ထပ်မံထည့်သွင်းထားကြောင်း တွေ့ရမည်။



ASSOCIATION  
OF SOUTHEAST  
ASIAN NATIONS

**ASSIST**  
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

WELCOME TO ASSIST

WHAT IS ASSIST?

MY COMPLAINT

LOGOUT

PROCESS

FAQ

CONTACT

DISCLAIMER

Tracking ID #17720181101 / AMS-Y

History			
Date	Action	Action By	Comments
01/11/2018 22:37:34	Accepted	Central Administrator of ASSIST	Dear Mr Bruce Kent,  Thank you for lodging your complaint under ASSIST. The Central Administrator has reviewed and verified your complaint and finds that it is complete. You have submitted your company registration document which proves that you are a business registered in AMS-X and you have also provided us with a copy of the AMS-Y's Specific Schedule of ASEAN Services Commitments, specifically in the Telecommunication Services sector, as well as the AMS-Y 2010 Telecommunications Law.
01/11/2018 16:07:27	Email Confirmed	ASEAN-based Enterprise	Email Confirmed
01/11/2018 16:01:39	New	ASEAN-based Enterprise	

WITHDRAW COMPLAINT

**ASEAN ENTERPRISE**

ASEAN Enterprise Name		AirTel Holdings, Inc.	
Company Size	200+	Address	Jingle Avenue City U Country X
Phone	+261 7262991	City	City U
Website	www.airtel.com	ZIP Code	10090
		Country	AMS-X

**CONTACT PERSON**

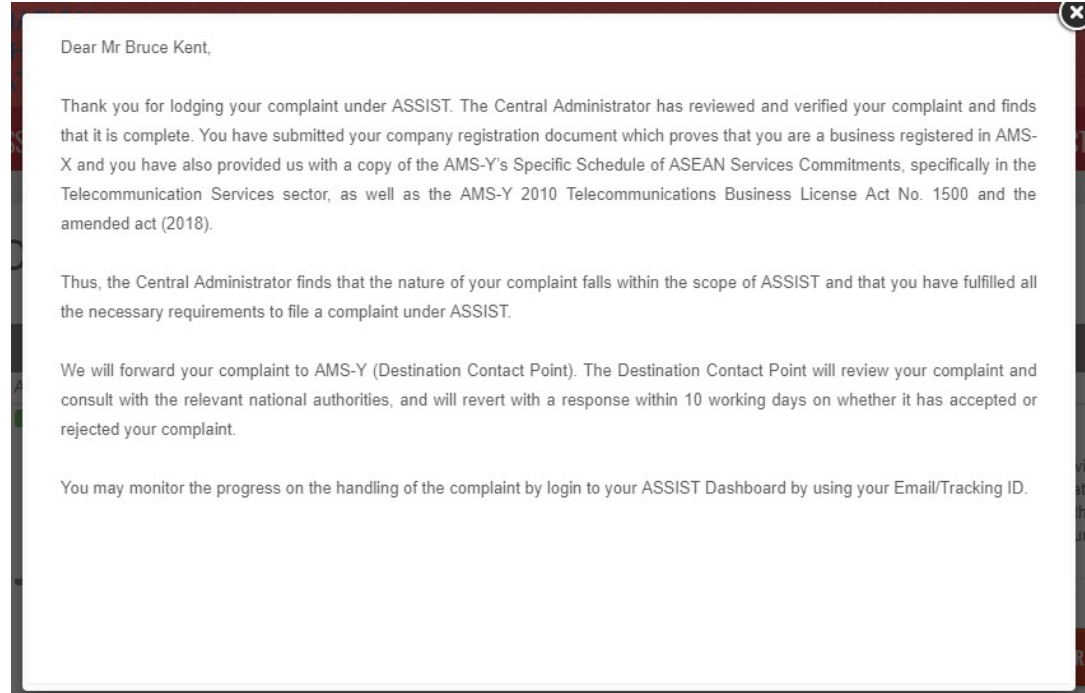
First Name	Bruce	Address	Jingle Avenue City U Country X
Last Name	Kent	City	City U
Phone	+261 8159255399	ZIP Code	10090
Position	President	Country	AMS-X
Email	aseanenterprise0@gmail.com (Confirmed)		

**COMPLAINT DESCRIPTION**

Country of Legal Registration	AMS-X	Business Sector	Services
Registration Number	123456	Type of Problem Encountered	Services / Communication Services
Company Registration Proof	Annex 1: Simulated Company Registration of AirTel Holdings_Inc1.pdf	Destination Country	AMS-Y
Type of Business	Service provider		
Description	We are a duly registered telecommunications company in AMS-X, AirTel Holdings, Inc. Our subsidiary company, AirTel Holdings, Inc. is based in AMS-Y 80% of the total shares issued by AirTel Co., Ltd. is owned by AMS-X shareholders and its senior management level positions are dominated by AMS-Y nationals. AirTel Co., Ltd.'s operating license has recently been revoked by AMS-Y's National Communication Authority in September 2018 on the argument that the telecommunications license possessed by AirTel Co., Ltd. is no longer valid. In fact, in August 2018, AMS-Y had amended the Telecommunications Business License Act No. 1500, whereby foreign operators were no longer permitted to apply for Type B and Type C licenses. A type B telecom license is for an operator with or without its own network, but provides services targeting a segment or even several segments of the public. A type C telecom license is for an operator with a network that provides services to the general public, or services that cause a significant impact on fair competition, the public interest, or require special consumer protection. The applicant applying for Type B and Type C licenses must be companies where AMS-Y nationals hold at least 51% shares and at least three quarters of the applicant's senior level management and the person authorized to sign any binding commitments, as a representation of the applicant company, must be an AMS-Y national. We feel that AirTel Co., Ltd. has been treated unfairly as it simply followed the government process at the time when it had applied for the license and it was not given any notification by AMS-Y on this new development. It has also complied with the requirement for foreign companies with a majority of foreign shareholders, which is obtaining a Foreign Business License from the Ministry of Commerce. The revoking of AirTel Co., Ltd.'s license and the amendment of the business license regulation has caused AirTel Holdings, Inc., shares to fall 5.67% in AMS-X as AMS-Y is the world's second biggest cellular market. We believe that the revoking of its license is a discrimination against foreign investors in the telecommunications sector and a violation of the specific commitments and obligations of AMS-Y under the relevant ASEAN Framework Agreement on Services (AFAS).		
Attachment	Annex 2-Simulated_AMS-Y_Schedule_of_Specific_Commitments-AFAS_9_Consolidated_Schedule1.pdf Annex 3-Simulated_Law_of_AMS-Y1.pdf Annex 4-Simulated_Amendment_Law_of_AMS-Y1.pdf		

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Sisingamangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia  
ASSIST - Supported by ARISE - [Disclaimer]

မှတ်ချက်ကော်လံတွင်ရှိသော မှန်ဘီလူးပုံစံ သင်္ကေတကို နှိပ်ပါ။ အောက်တွင် မြင်ရသကဲ့သို့ CA ထံမှ တုံ့ပြန်မှုအပြည့်အစုံ ပေါ်လာမည်ဖြစ်သည်။



အဆင့် (၈)တွင် အကြောင်းကြားထားသည့်အတိုင်း CA မှတိုင်ကြားချက်ကို လက်ခံပြီးသည်နှင့် သင်၏ကုန်သွယ်ရေး ပြဿနာများ ကြုံတွေ့နေရသော AMS-Y ရှိ ရည်ညွှန်းတိုင်ကြားသည့်နိုင်ငံမှ ဆက်သွယ်ရေးတာဝန်ခံ (DCP)ထံသို့ တိုင်ကြားစာကို ပေးပို့ပါလိမ့်မည်။ AMS-Y တွင် DCP သည် သင့်တိုင်ကြားစာကို လက်ခံခြင်း သို့ ပယ်ဖျက်ခြင်းများပြုလုပ်နိုင်ရန်အတွက် ပြန်လည်ဆန်းစစ်ခြင်းကို အလုပ်လုပ်ရက် (၁၀)ရက်အချိန်ရရှိမည်ဖြစ်သည်။ ၎င်းသည် DCP အတွက် တိုင်ကြားစာ၏အသေးစိတ်ကို စစ်ဆေးရန် အချိန်ပေးခြင်းဖြစ်ပြီး လိုအပ်ပါက သင့်လျော်သော မည်သည့်အမျိုးသားအာဏာပိုင်နှင့်မဆို တိုင်ပင်ဆွေးနွေး နိုင်ရန်ဖြစ်သည်။ DCPမှ ပြန်လည် တုံ့ပြန်သည်နှင့် တစ်ပြိုင်နက် AMS-Y ရှိ DCPမှသင်၏တိုင်ကြားချက်အား လက်ခံသည် (သို့) ငြင်းပယ်သည်ဆိုသော အကြောင်းကြားချက်ကို သင့်ထံသို့ ASSIST မှ အီးမေးလ် ပေးပို့ပါလိမ့်မည်။

အဆင့်  
(၁၀)။

သင်တိုင်ကြားချက်အား AMS-Y မှ ပံ့ပိုးပေးထားသော တုံ့ပြန်ချက်နှင့် ဗဟို အုပ်ချုပ်ရေးမှူးမှ လက်ခံထားသော ပြန်ကြားချက်ဖြစ်သည့် ASSIST မှ အကြောင်းကြားသည့်အီးမေးလ်ကို ရယူပါ။

(က) သင်၏ အီးမေးလ်အကောင့်သို့သွားပါ။ DCP မှ သင်၏တိုင်ကြားစာအပေါ် ပြန်ကြားချက်အား ဖော်ပြထားသည့် ASSIST ထံမှ အီးမေးလ်အသစ်တစ်စောင်ကို သင့်အနေဖြင့် ရရှိမည် ဖြစ်သည်။ ဤဖြစ်ရပ်တွင် သင်၏တိုင်ကြားစာကို DCP (AMS-Y) မှ ပယ်ချထားသည်။



ASEAN Enterprise <aseanenterprise0@gmail.com>

[ASSIST] Response for your #17720181101 complaint

No Reply ASSIST <assist@asean.org>  
Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>

Fri, Nov 2, 2018 at 12:05 AI



ASSOCIATION  
OF SOUTHEAST  
ASIAN NATIONS

ASSIST

ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

Dear Mr Bruce Kent,



The response for your complaint **17720181101** is ready:

"AMS-Y finds sufficient basis that AMS-Y has complied with its relevant ASEAN commitments and that the complaint lacks merit. It argues that, although under the AFAS Schedule of Specific Commitments, AMS-Y has no limitations on foreign ownership, it is stated in its Horizontal Commitments that, as a limitation to market access, the Commercial Presence of the foreign service provider(s) may be in the form of a joint venture and/or representative office, which should meet the following requirements: (i) not more than 49% of the capital share of the company may be owned by foreign partner(s); (ii) at least three quarters of the company's senior level management and the person authorized to sign any binding commitments as a representation of the company must be AMS-Y nationals. Thus, the amendment of the 2018 Telecommunications Business License Act No. 1500 is not in violation of AMS-Y's Schedule of Services Commitments. The AMS-Y AFAS Horizontal Commitments is attached for ease of reference. In response to the A's claim that it has not received any notification from AMS-Y on the new amendment, AMS-Y responded that the Government of AMS-Y has promulgated the amendment of the law through official government websites and local newspapers after it has been approved on 1 September 2018."

You can also check the status of your complaint online at <http://assist.asean.org/user/login> by using your e-mail / tracking ID.

Please kindly indicate whether you are satisfied with the answer given by the DCP and the solution provided therein. You can do so by choosing 'Yes' or 'No' below:

Yes / No

**ASEAN Enterprise / Trade Association / Law Firm : AirTel Holdings, Inc. (type Enterprise)**

Company size : 200+  
Phone : +261 7262991  
Website : [www.airtel.com](http://www.airtel.com)  
Address : Jingle Avenue City U Country X  
City : City U / Zip Code : 10090  
Country : AMS-X

Contact person : Mr. Bruce Kent  
Phone : +261 8159255399  
Position : President  
Email : [aseanenterprise@gmail.com](mailto:aseanenterprise@gmail.com)  
Address : Jingle Avenue City U Country X  
City : City U / Zip Code : 10090  
Country : AMS-X

Confidential case code (for law firm or lawyer only):  
Country of Legal Registration : AMS-X  
Legal Registration Number : 123456  
Type of Business : Service provider  
Business Sector : Services / Telecommunication  
Type of problem encountered : Communication Services  
Destination Country : AMS-Y

Description:

We are a duly registered telecommunications company in AMS-X, AirTel Holdings, Inc. Our subsidiary company, AirTel Holdings, Inc. is based in AMS-Y. 80% of the total shares issued by AirTel Co., Ltd. is owned by AMS-X shareholders and its senior management level positions are dominated by AMS-Y nationals. AirTel Co., Ltd.'s operating license has recently been revoked by AMS-Y's National Communication Authority in September 2018 on the argument that the telecommunications license possessed by AirTel Co., Ltd. is no longer valid. In fact, in August 2018, AMS-Y had amended the Telecommunications Business License Act No. 1500, whereby foreign operators were no longer permitted to apply for Type B and Type C licenses. A type B telecom license is for an operator with or without its own network, but provides services targeting a segment or even several segments of the public. A type C telecom license is for an operator with a network that provides services to the general public, or services that cause a significant impact on fair competition, the public interest, or require special consumer protection. The applicant applying for Type B and Type C licenses must be companies where AMS-Y nationals hold at least 51% shares and at least three quarters of the applicant's senior level management and the person authorized to sign any binding commitments, as a representation of the applicant company, must be an AMS-Y national. We feel that AirTel Co., Ltd. has been treated unfairly as it simply followed the government process at the time when it had applied for the license and it was not given any notification by AMS-Y on this new development. It has also complied with the requirement for foreign companies with a majority of foreign shareholders, which is obtaining a Foreign Business License from the Ministry of Commerce. The revoking of AirTel Co., Ltd.'s license and the amendment of the business license regulation has caused AirTel Holdings, Inc.'s shares to fall 5.67% in AMS-X as AMS-Y is the world's second biggest cellular market. We believe that the revoking of its license is a discrimination against foreign investors in the telecommunications sector and a violation of the specific commitments and obligations of AMS-Y under the relevant ASEAN Framework Agreement on Services (AFAS).

Thanking you, ASSIST is at your service.

[assist.asean.org](http://assist.asean.org)

သင်၏တိုင်ကြားချက်အား DCPမှလက်ခံသော ကိစ္စရပ်များနှင့် ဖြစ်စဉ်အနည်းငယ်ကွာခြားပါသည်။ တိုင်ကြားချက်အား လက်ခံပြီးကြောင်း CA မှပြန်ကြားပြီးချိန် အလုပ်လုပ်ရက် (၁၀)ရက်နောက်ပိုင်းအတွင်း AMS-Y ရှိ DCPမှ သင်၏တိုင်ကြားချက်ကို လက်ခံကြောင်းနှင့် တိုင်ကြားချက်ကို အသေးစိတ်စစ်ဆေးရန် DCP သည် အခွင့်အာဏာရှိသော အမျိုးသားအာဏာပိုင်များ သို့ တာဝန်ရှိအာဏာပိုင်များ (RA(s)) နှင့် ပူးပေါင်းမည်ဖြစ်ကြောင်း အကြောင်းကြားသော အီးမေးလ် ကို ရရှိပါလိမ့်မည်။

RA(s)မှ ၎င်းတို့၏ဆောင်ရွက်ချက်ပြီးဆုံးသည်နှင့်တစ်ပြိုင်နက် DCPသည် ဖြေရှင်းချက်များကိုပြန်လည်စိစစ်သင့်ပြီး DCP လက်ခံထားသောနေ့မှစ၍ အလုပ်လုပ်ရက် (၄၀)ရက် အတွင်း CA ထံကိုပေးပို့ရမည်။ ထို့ကြောင့် ထိုသတ်မှတ် နောက်ဆုံး ရက်ကိုမီအောင် အဖြေရှာရန် RA(s) အတွက် အချိန်ကန့်သတ်ချက်ကို DCP ကချမှတ်သင့်သည်။ ၎င်းသည် CA နှင့် အမျိုးသား အာဏာပိုင်များအကြား အချိန်ကာလဘောင်နှင့် ပတ်သက်သော မည်သည့်ပြောင်းလဲမှုများကိုမဆို CA ကိုအကြောင်းကြားရန်မှာ DCP ၏တာဝန်ဖြစ်သည်။

DCP ၏တောင်းဆိုမှုအပေါ်မူတည်၍ အလုပ်လုပ်ရက်၏ နောက်ဆုံးရက်ကို (၂၀) ရက်အထိ CA မှတိုး၍သတ်မှတ်ပေးနိုင်မည်။ နောက်ဆုံးရက်နီးကပ်လာပါက စနစ်မှအလိုအလျောက် သတ်ပေးလိမ့်မည် (ဥပမာ ပုံမှန်အားဖြင့် သက်တမ်းမလွန်ခင် ပြက္ခဒိန်ရက် (၁၀)ရက်)။ DCP မှ CA ထံသို့ အဖြေတင်ပြရန်အတွက် သတ်မှတ်ရက်ထက်ကျော်လွန်သွားပါက အွန်လိုင်းစနစ်မှ CA အား DCP နှင့် အကျိုးအကြောင်းသိရန်ဆက်သွယ်မှုကို CA အား အသိပေးအကြောင်းကြားပါမည်။

ထို့နောက်တွင် သင်သည် ဖြေရှင်းချက်တစ်ခုအား DCP/ AMS-Y မှအဆိုပြုပြီး CA မှလက်ခံကြောင်း ဒုတိယ သတ်ပေးချက် အီးမေးလ်ကို ASSIST ထံ မှ ရရှိလိမ့်မည်။

သို့သော် ယခုဖြစ်ရပ်အမှုကဲ့သို့ DCP မှတိုင်ကြားချက်ကို "ပယ်ချသော"ကိစ္စရပ်များတွင် ASSIST ထံ မှ သတ်မှတ်ရက် (၁၀)ရက်အတွင်း အီးမေးလ် ကိုရရှိလိမ့်မည်မဟုတ်ပါ။ ပယ်ချခြင်းနှင့် DCP မှပယ်ချခြင်းအကြောင်းပြချက်ကို အလုပ်လုပ်ရက် (၁၀)ရက်အတွင်း ASSIST မှတဆင့် CA သို့သော ပေးပို့လိမ့်မည်ဖြစ်သည်။ DCP မှပယ်ချသည့် အီးမေးလ် ကို CA မှလက်ခံရရှိပြီး အလုပ်လုပ်ရက် (၅)ရက်အတွင်း အသုံးအနှုန်းဘာသာစကားနှင့် သတင်းအချက်အလက်လုံလောက်မှုအတွက် တိုင်ကြားချက်ကိုCA မှပြန်လည်စိစစ်ပေးရမည်။

အကယ်၍ CA မှ ပယ်ချခြင်းအကြောင်းပြချက်ကို လက်ခံပါက CA မှပြန်လည်စိစစ်ပြီး သဘောတူညီထားသော ပြန်ကြားချက်ကို အထက်ကတစ်ခုကဲ့သို့ သင်၏ အီးမေးလ် သို့ပို့ပေးပါမည်။ အကယ်၍ CA သည် DCP မှဖော်ပြထားသော ပယ်ချခြင်း အကြောင်းပြချက်ကိုကျေနပ်မှုမရှိပါက ပယ်ချခြင်းကိုပြင်ဆင်ရန် CA မှ DCP သို့တောင်းဆိုရန် ASSIST စနစ်မှခွင့်ပြုထားသည်။

သို့သော်ငြားလည်း ဤရွေးချယ်မှုသည် CA အားဖြင့် DCP အပေါ်တွင် ချည်နှောင်ချုပ်ဆိုမှုမရှိဘဲ အလုပ်လုပ်ရက် (၅)ရက်အတွင်း

တုံ့ပြန်ခြင်းမရှိပါက အွန်လိုင်းစနစ်မှ ပယ်ချခြင်းကို တိုင်ကြားသူထံသို့အလိုအလျောက် ဖြန့်ဝေပေးပို့ပါလိမ့်မည်။

အကယ်၍ DCP မှ ထိုအချိန်အတောအတွင်း မည်သည့်အရေးယူမှုမပြုလုပ်ပါက CA မှ တိုင်ကြားချက်ကိုလက်ခံပြီးချိန် ပြက္ခဒိန်ရက် (၇) ရက်အတွင်း ASSIST အွန်လိုင်းစနစ်မှ အီးမေးလ် ဖြင့်ပေးပို့သော အောက်ပါ အလိုအလျောက် သတိပေးချက်ကို ရရှိပါမည်။ အထက်တွင်ဖော်ပြခဲ့သည့်အတိုင်း CA မှ တိုင်ကြားချက်ကိုလက်ခံပြီးနောက် အလုပ်လုပ်ရက် (၁၀)ရက်အတွင်း တိုင်ကြားချက်ကို လက်ခံရန် သို့ ပယ်ချရန် DCP မှဆုံးဖြတ်ရမည်။

### ရည်ညွှန်းတိုင်ကြားခံရသည့်နိုင်ငံမှဆက်သွယ်ရေးတာဝန်ခံအတွက် အီးမေးလ် သတိပေးချက် (၁)



AMS Y <aseanmemberstate.y@gmail.com>

[ASSIST] Complaint #17020181030 reminder for DCP

No Reply ASSIST <assist@asean.org>  
Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>

Wed, Oct 31, 2018 at 6:00 AM



ASSOCIATION  
OF SOUTHEAST  
ASIAN NATIONS

ASSIST

ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

Action is required by the DCP AMS-Y for the complaint:  
17020181030

Thanking you, ASSIST is at your service.

assist.asean.org

CA မှ တိုင်ကြားချက်ကိုလက်ခံပြီးနောက် သတ်မှတ်ထားသောအချိန် (အလုပ်လုပ်ရက် (၁၀)ရက်)အတွင်း DCP မှ ပြန်ကြားသော အီးမေးလ်ကို ASSIST ထံမှ မရရှိပါက DCP တွင် အချိန်နှောင်းလုပ်ဆောင်မှုဖြစ်နေသည်ဟု ဆိုလိုသည်။ တိုင်ကြားချက်အတွက် DCP မှအရေးယူလုပ်ဆောင်မှုတစ်ခု အလျင်အမြန်လိုအပ်ကြောင်း အခြားအလိုအလျောက်သတိပေးချက် (တိုင်ကြားချက်တင်ပြီးချက် (၁၄) ရက်အကြာ) အီးမေးလ် ကို DCP မှရရှိလိမ့်မည်။

### ရည်ညွှန်းတိုင်ကြားခံရသည့်နိုင်ငံမှဆက်သွယ်ရေးတာဝန်ခံအတွက် အီးမေးလ် သတိပေးချက် (၂)



AMS Y <aseanmemberstate.y@gmail.com>

[ASSIST] Critical DCP reminder for the #14820181021 complaint

No Reply ASSIST <assist@asean.org>  
Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>

Wed, Oct 24, 2018 at 5:00 AM



ASSOCIATION  
OF SOUTHEAST  
ASIAN NATIONS

ASSIST

ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade


Critical reminder for urgent action required by the DCP AMS-Y for the complaint

14820181021

Thanking you, ASSIST is at your service.

assist.asean.org

အထက်ညွှန်ပြထားသည့် အဆင့် (၇)(က) နှင့် (ခ)အတိုင်း သင့် အီးမေးလ် နှင့် ခြေရာခံ အိုင်ဒီကိုအသုံးပြု၍ ASSIST ဖြစ်စဉ်ပြဇယား သို့ ဝင်ပါ။ သင့် ဖြစ်စဉ်ပြဇယား မြင်ကွင်းအပြည့်ကို အောက်ပါအတိုင်းမြင်နိုင်သည်။ သင်မြင်ရသည့်အတိုင်း သင့်တိုင်ကြားချက်အတွက် အရေးယူမှုနောက်ထပ်တစ်ခုအား ညွှန်ပြနေသည့် အဆိုပြုထားသော ဖြေရှင်းချက်ကို သင်၏"မှတ်တမ်း"ထဲတွင် ထပ်ပေါင်း ထည့်ထားသည်။ CA မှလက်ခံထားပြီးသော DCP ၏ ပြည့်စုံသည့် ASSIST ဖြေရှင်းချက်၊ တုံ့ပြန်မှုအား သင့် ဖြစ်စဉ်ပြဇယား ၏ ပထမစာပိုဒ်တွင် ဖော်ပြထားသည်။



ASSOCIATION  
OF SOUTHEAST  
ASIAN NATIONS

## ASSIST

ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

WELCOME TO ASSIST

WHAT IS ASSIST?

MY COMPLAINT

LOGOUT

PROCESS

FAQ

CONTACT

DISCLAIMER

### Tracking ID #17720181101 / AMS-Y

**ASSIST Solution**

AMS-Y finds sufficient basis that AMS-Y has complied with its relevant ASEAN commitments and that the complaint lacks merit. It argues that, although under the AFAS Schedule of Specific Commitments, AMS-Y has no limitations on foreign ownership, it is stated in its Horizontal Commitments that, as a limitation to market access, the Commercial Presence of the foreign service provider(s) may be in the form of a joint venture and/or representative office, which should meet the following requirements: (i) not more than 49% of the capital share of the company may be owned by foreign partner(s); (ii) at least three quarters of the company's senior level management and the person authorized to sign any binding commitments as a representation of the company must be AMS-Y nationals. Thus, the amendment of the 2018 Telecommunications Business License Act No. 1500 is not in violation of AMS-Y's Schedule of Services Commitments. The AMS-Y AFAS Horizontal Commitments is attached for ease of reference. In response to the AE's claim that it has not received any notification from AMS-Y on the new amendment, AMS-Y responded that the Government of AMS-Y has promulgated the amendment of the law through official government websites and local newspapers after it has been approved on 1 September 2018.

Attachment

Date	Action	Action By	Comments
02/11/2018 00:05:11	<b>Solution</b>	Central Administrator of ASSIST	AMS-Y finds sufficient basis that AMS-Y has complied with its relevant ASEAN commitments and that the complaint lacks merit. It argues that, although under the AFAS Schedule of Specific Commitments, AMS-Y has no limitations on foreign ownership, it is stated in its Horizontal Commitments that, as a limitation to market access, the Commercial Presence of the foreign service provider(s) may be in the form of a joint venture and/or representative office, which should meet the following requirements: ...
01/11/2018 22:37:34	<b>Accepted</b>	Central Administrator of ASSIST	Dear Mr Bruce Kent,  Thank you for lodging your complaint under ASSIST. The Central Administrator has reviewed and verified your complaint and finds that it is complete. You have submitted your company registration document which proves that you are a business registered in AMS-X and you have also provided us with a copy of the AMS-Y's Specific Schedule of ASEAN Services Commitments, specifically in the Telecommunication Services sector, as well as the AMS-Y 2010 Telecommunications...
01/11/2018 16:07:27	<b>Email Confirmed</b>	ASEAN-based Enterprise	Email Confirmed
01/11/2018 16:01:39	<b>New</b>	ASEAN-based Enterprise	

### ASEAN ENTERPRISE

ASEAN Enterprise Name		AirTel Holdings, Inc.	
Company Size	200+	Address	Jingle Avenue City U Country X
Phone	+261 7262991	City	City U
Website	www.airtel.com	ZIP Code	10090
		Country	AMS-X

### CONTACT PERSON

First Name	Bruce	Address	Jingle Avenue City U Country X
Last Name	Kent	City	City U
Phone	+261 8159255399	ZIP Code	10090
Position	President	Country	AMS-X
Email	aseanenterprise0@gmail.com (Confirmed)		

### COMPLAINT DESCRIPTION

Country of Legal Registration	AMS-X	Business Sector	Services
Registration Number	123456	Type of Problem Encountered	Services / Communication Services
Company Registration Proof	<a href="#">Annex 1: Simulated Company Registration of AirTel Holdings, Inc1.pdf</a>	Destination Country	AMS-Y
Type of Business	Service provider		
Description	We are a duly registered telecommunications company in AMS-X, AirTel Holdings, Inc. Our subsidiary company, AirTel Holdings, Inc. is based in AMS-Y. 80% of the total shares issued by AirTel Co., Ltd. is owned by AMS-X shareholders and its senior management level positions are dominated by AMS-Y nationals. AirTel Co., Ltd.'s operating license has recently been revoked by AMS-Y's National Communication Authority in September 2018 on the argument that the telecommunications license possessed by AirTel Co., Ltd. is no longer valid. In fact, in August 2018, AMS-Y had amended the Telecommunications Business License Act No. 1500, whereby foreign operators were no longer permitted to apply for Type B and Type C licenses. A type B telecom license is for an operator with or without its own network, but provides services targeting a segment or even several segments of the public. A type C telecom license is for an operator with a network that provides services to the general public, or services that cause a significant impact on fair competition, the public interest, or require special consumer protection. The applicant applying for Type B and Type C licenses must be companies where AMS-Y nationals hold at least 51% shares and at least three quarters of the applicant's senior level management and the person authorized to sign any binding commitments, as a representation of the applicant company, must be an AMS-Y national. We feel that AirTel Co., Ltd. has been treated unfairly as it simply followed the government process at the time when it had applied for the license and it was not given any notification by AMS-Y on this new development. It has also complied with the requirement for foreign companies with a majority of foreign shareholders, which is obtaining a Foreign Business License from the Ministry of Commerce. The revoking of AirTel Co., Ltd.'s license and the amendment of the business license regulation has caused AirTel Holdings, Inc., shares to fall 5.67% in AMS-X as AMS-Y is the world's second biggest cellular market. We believe that the revoking of its license is a discrimination against foreign investors in the telecommunications sector and a violation of the specific commitments and obligations of AMS-Y under the relevant ASEAN Framework Agreement on Services (AFAS).		
Attachment	<a href="#">Annex 2-Simulated AMS-Y Schedule of Specific Commitments-AFAS 9 Consolidated Schedule1.pdf</a> <a href="#">Annex 3-Simulated Law of AMS-Y1.pdf</a> <a href="#">Annex 4-Simulated Amendment Law of AMS-Y1.pdf</a>		

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - TPA Jl. Sisingamangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia

ASSIST - Supported by ARISE - [Disclaimer]

DCP ၏ တုံ့ပြန်ချက်မှာ အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်းဖြစ်သည်။

AMS-Y ၎င်းလိုက်နာရမည့် သက်ဆိုင်ရာ အာဆီယံ ကတိကဝတ်များ ကိုလိုက်နာပြီး တိုင်ချက်သည် ကျိုးကြောင်း ခိုင်လုံမှု မရှိကြောင်းလုံလောက်သည့် အခြေခံကိုတွေ့ရှိခဲ့ပါသည်။ ၎င်းမှပြန်လည်ငြင်းဆိုသည်မှာ AFAS ၏ သတ်မှတ်ထားသော ကတိကဝတ်များအောက်တွင်ရှိသော်လည်း AMS-Y သည် နိုင်ငံခြားပိုင်ဆိုင်မှုအပေါ်တွင် ကန့်သတ်ထားခြင်း မရှိကြောင်း ပြန်လည် ငြင်းဆိုပါသည်။ “ရေပြင်ညီ ကတိကဝတ်များ” အတွင်း တွင် ဖော်ပြထားချက်အရ ဈေးကွက်လက်လှမ်းမှီခြင်းအား ကန့်သတ် ရန်အလို့ ဌာပတ်စပ်လုပ်ဆောင်ခြင်းပုံစံ/ သို့မဟုတ် ကိုယ်စားလှယ်ရုံးဖြင့် နိုင်ငံခြားဝန်ဆောင်မှုပံ့ပိုးသူ(များ)၏ ရုံးခွဲဖွင့်လှစ်ခြင်း ကဲ့သို့သော အချက်များကို လုပ်ဆောင်ရာတွင် အောက်ပါသတ်မှတ်ချက်များကို လိုက်နာသင့်သည်။ (၁)



ကုမ္ပဏီ၏ ၄၉ ရာခိုင်နှုန်းထက်မပိုသော

မတည်ငွေရင်းရှယ်ယာကို နိုင်ငံခြားစီးပွားဖက်(များ)မှ ပိုင်ဆိုင်နိုင်ပါသည်။ (၂) ကုမ္ပဏီ၏ အကြီးတန်းအဆင့် စီမံခန့်ခွဲမှု၏ အနည်းဆုံး လေးပုံ သုံးပုံ နှင့် ဥပဒေကြောင်းအရ ကတိကဝတ်များကို ကုမ္ပဏီ၏ ကိုယ်စားလှယ်အနေဖြင့် လက်မှတ်ရေးထိုးရန် အာဏာရှိသော ပုဂ္ဂိုလ်သည် AMS-Y နိုင်ငံသားများဖြစ်ရမည်။ ထို့ကြောင့် ၂၀၁၈ ကြေးနန်းဆက်သွယ်ရေး လုပ်ငန်းလိုင်စင်ဥပဒေပုဒ်မ ၁၅၀၀ ပြင်ဆင်ချက်သည် AMS-Y ၏ သတ်မှတ်ထားသော ဝန်ဆောင်မှုဆိုင်ရာ ကတိကဝတ်များကို ချိုးဖောက်ခြင်းမဟုတ်ပါ။

အသစ်ပြင်ဆင်ချက်နှင့်ပတ်သက်ပြီး AMS-Y ထံမှ အကြောင်းကြားချက်တစ်စုံတစ်ရာ မရရှိပါဟူသော AE ၏ ပြောဆိုချက်အပေါ် ပြန်ကြားမှုမှာ ၂၀၁၈၊ စက်တင်ဘာလ ၁ ရက်နေ့တွင် ၎င်းဥပဒေကို အတည်ပြုပြီးသည့်နောက် AMS-Y အစိုးရသည် ဥပဒေပြင်ဆင်ချက်ကို တရားဝင်အစိုးရဝက်ဘ်ဆိုဒ်များ နှင့် သတင်းစာများမှတစ်ဆင့် ထုတ်ပြန်ပြီးဖြစ်ကြောင်း AMS-Y မှ ပြန်ကြားခဲ့သည်။

(ဂ) ASSIST အီးမေးလ် အောက်ခြေတွင် အထက်ပါ ၁၀(က)တွင်ဖော်ပြထားသည့်အတိုင်း DCP မှဖြေကြားပေးသော အဖြေနှင့် ဖြေရှင်းချက်များကို သင့်အနေဖြင့် ကျေနပ်သည်၊ မကျေနပ်သည်ကိုညွှန်ပြရန် သင်အားတောင်းဆိုထားသည်။ ပေးထားသော နေရာတွင် “ကြိုက်သည်” သို့မဟုတ် “မကြိုက်ပါ” ကိုရွေးချယ်နိုင်သည်။

Please kindly indicate whether you are satisfied with the answer given by the DCP and the solution provided therein. You can do so by choosing 'Yes' or 'No' below:


☒ Yes / ☐ No

ဤဖြစ်ရပ်တွင် AE မှ ကြိုက်သည် ကိုရွေးချယ်သည်။

အဆင့်  
(၁၁)။

ကျေနပ်မှုစစ်တမ်းတွင် ASM-Y မှတင်ပြသော အဆိုပြုဖြေရှင်းချက်၊ တုံ့ပြန်မှုအပေါ် သင်၏ တုံ့ပြန်ချက်ပံ့ပိုးခြင်းနှင့် ASSIST မှ အသိအမှတ်ပြုသည့် အီးမေးလ် များကို ရယူပါ။

အထက်ပါ အဆင့် (၁၀)(ဂ) တွင် “ကြိုက်သည်၊ မကြိုက်ပါ” ကိုရွေးချယ်ပြီးပါက ကျေနပ်မှုစစ်တမ်းကိုဖြေကြားရန် သင့်အားတောင်းဆိုထားသော အောက်ဖော်ပြပါ စာမျက်နှာသို့ သင်သည် ရောက်ရှိသွားလိမ့်မည်ဖြစ်ပြီး အဆိုပြုထားသော ဖြေရှင်းချက်အား အထူး သဖြင့် ကျေနပ်မှုမရှိပါက၊ ထင်မြင်ချက်ပေးရန်ဖိတ်ခေါ်ထားပါသည်။



ASSOCIATION  
OF SOUTHEAST  
ASIAN NATIONS

ASSIST  
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

WELCOME TO ASSIST

WHAT IS ASSIST?

MY COMPLAINT

LOGOUT

PROCESS

FAQ

CONTACT

DISCLAIMER

Satisfaction survey


Please comment your response for our feedback

Your answer

Comments

Satisfied with the solution

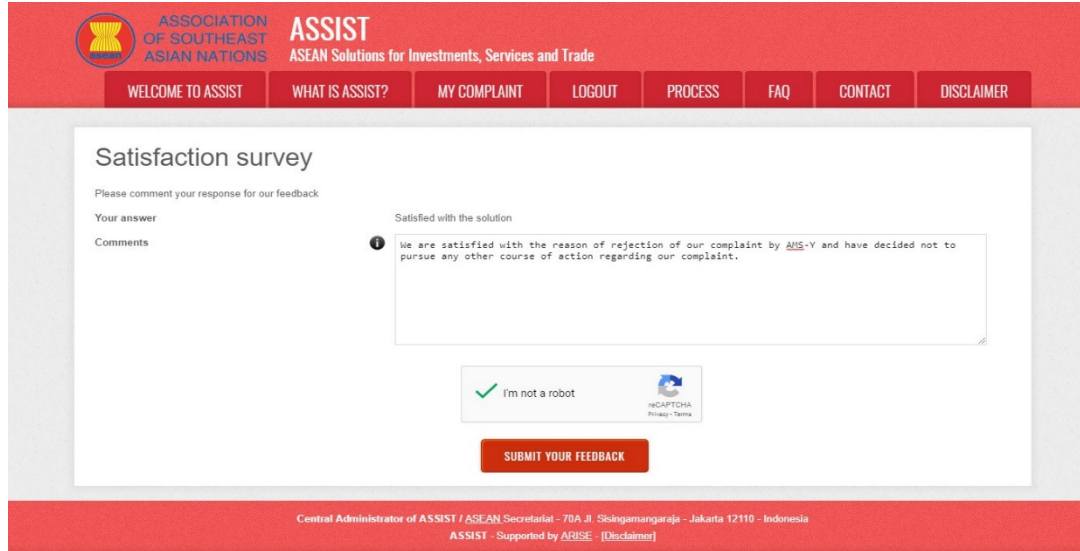
☐ I'm not a robot

  
reCAPTCHA  
Privacy - Terms

SUBMIT YOUR FEEDBACK

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A, Jl. Sisingamangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia  
ASSIST - Supported by ARISE - [Disclaimer]

(က) ကျေနပ်မှုစစ်တမ်းကိုဖြည့်ပါ။ ထိုဖြစ်ရပ်တွင် အာဆီယံကုန်သွယ်ရေးအဖွဲ့အစည်းက ASSIST မှပံ့ပိုးပေးခဲ့သော ဖြေရှင်းချက်၊ တုံ့ပြန်မှုများကိုကျေနပ်မှုရှိကြောင်း ၎င်းအရ ညွှန်ပြနေပါသည်။



The screenshot shows the ASSIST Satisfaction Survey form. At the top, there is a header with the ASEAN logo and the text "ASSIST ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade". Below the header is a navigation bar with links: WELCOME TO ASSIST, WHAT IS ASSIST?, MY COMPLAINT, LOGOUT, PROCESS, FAQ, CONTACT, and DISCLAIMER. The main content area is titled "Satisfaction survey" and includes a section for "Please comment your response for our feedback". There is a text box for "Your answer" and a "Comments" section. A green checkmark icon indicates that the user is "Satisfied with the solution". Below this, there is a CAPTCHA verification box with the text "I'm not a robot" and a "SUBMIT YOUR FEEDBACK" button. At the bottom of the form, there is a footer with the text "Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Sisingamangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia" and "ASSIST - Supported by ARISE - [Disclaimer]".

(ခ) သင့် အီးမေးလ် သို့သွားပါ။ ASSIST မှပေးပို့သော AMS-Y မှအဆိုပြုဖြေရှင်းချက်အတွက် သင်၏တုံ့ပြန်မှုကိုလက်ခံရရှိကြောင်း အသိအမှတ်ပြု အီးမေးလ် အသစ် တစ်ခု သို့မဟုတ် နှစ်ခု (အကယ်၍ သင်သည် ကျေနပ်မှုစစ်တမ်းကိုဖြည့်ခဲ့ပါက) လက်ခံရရှိလိမ့်မည်။ သင်၏တုံ့ပြန်ချက်များ၏ မိတ္တူကို DCP နှင့် HCP သို့ပေးပို့သွားလိမ့်မည် ဖြစ်သည်။

### ASSIST မှ ပထမအကြိမ်အသိအမှတ်ပြု အီးမေးလ်



ASEAN Enterprise <aseanenterprise0@gmail.com>

[ASSIST][#17720181101] Thank you for answer

No Reply ASSIST <assist@asean.org>  
Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>

Fri, Nov 2, 2018 at 6:44 AM



### ASSIST မှ ဒုတိယအကြိမ်အသိအမှတ်ပြု အီးမေးလ်

ကျေနပ်မှုစစ်တမ်းတွင် အကြံပြုချက်ရေးသားခဲ့ပါက အဆိုပြုဖြေရှင်းချက်အတွက် သင်၏တုံ့ပြန်ချက်ကို လက်ခံရရှိကြောင်း အသိအမှတ်ပြုမှုကို သင်၊ DCP နှင့် HCP ထံသို့ ASSIST မှပေးပို့လာသော အောက်ဖော်ပြပါ ဒုတိယအီးမေးလ် ကိုသင်သည် လက်ခံ ရရှိပါလိမ့်မည်။

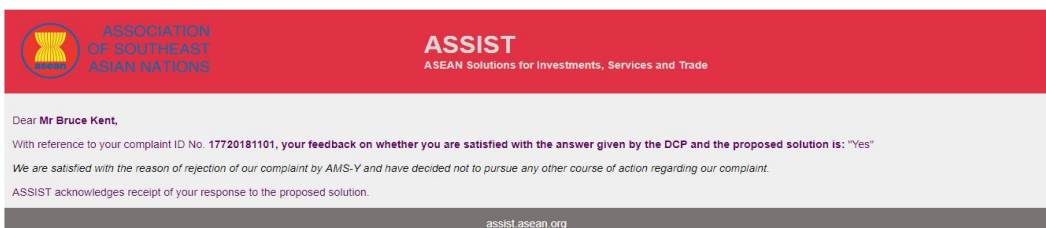


ASEAN Enterprise <aseanenterprise0@gmail.com>

[ASSIST][#17720181101] Thank you for answer


No Reply ASSIST <assist@asean.org>  
Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>

Fri, Nov 2, 2018 at 6:47 AM





(ဂ) အဆင့် (၇)(က) နှင့် (ခ)တွင် ညွှန်ပြထားသည့်အတိုင်း သင့် အီးမေးလ် နှင့် ခြေရာခံ အိုင်ဒီ ကိုအသုံးပြု၍ ASSIST ဖြစ်စဉ်ပြဇယား သို့ဝင်ပါ။ သင့် ဖြစ်စဉ်ပြဇယား ၏နောက်ဆုံးမြင့်ကွင်းကို အောက်ပါအတိုင်းမြင်နိုင်ပါသည်။ ASSIST မှအဆိုပြုဖြေရှင်းချက်အား တုံ့ပြန်ထားသော သင်၏ကျေနပ်ကြောင်းညွှန်ပြထားသည့် လုပ်ဆောင်မှုနောက်ထပ် တစ်ခုအား သင်၏ “မှတ်တမ်း” ထဲတွင် ပေါင်းထည့်ထားသည်။ ကျေနပ်အားရမှု စစ်တမ်းတွင် သင့်အနေဖြင့် ဖော်ပြထားသော ထင်မြင်ချက်ကို “မှတ်ချက်များ” အပိုင်းတွင်လည်း မြင်နိုင်ပါသည်။



ASSOCIATION  
OF SOUTHEAST  
ASIAN NATIONS

## ASSIST

ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

WELCOME TO ASSIST

WHAT IS ASSIST?

MY COMPLAINT

LOGOUT

PROCESS

FAQ

CONTACT

DISCLAIMER

### Tracking ID #17720181101 / AMS-Y

**ASSIST Solution**

AMS-Y finds sufficient basis that AMS-X has complied with its relevant ASEAN commitments and that the complaint lacks merit. It argues that, although under the AFAS Schedule of Specific Commitments, AMS-Y has no limitations on foreign ownership, it is stated in its Horizontal Commitments that, as a limitation to market access, the Commercial Presence of the foreign service provider(s) may be in the form of a joint venture and/or representative office, which should meet the following requirements. (i) not more than 49% of the capital share of the company may be owned by foreign partner(s); (ii) at least three quarters of the company's senior level management and the person authorized to sign any binding commitments as a representation of the company must be AMS-Y nationals. Thus, the amendment of the 2018 Telecommunications Business License Act No. 1500 is not in violation of AMS-Y's Schedule of Services Commitments. The AMS-Y AFAS Horizontal Commitments is attached for ease of reference. In response to the AE's claim that it has not received any notification from AMS-Y on the new amendment, AMS-Y responded that the Government of AMS-Y has promulgated the amendment of the law through official government websites and local newspapers after it has been approved on 1 September 2018.

Attachment

Satisfied : Yes

#### History

Date	Action	Action By	Comments
02/11/2018 06:47:04	Satisfied	ASEAN-based Enterprise	We are satisfied with the reason of rejection of our complaint by AMS-Y and have decided not to pursue any other course of action regarding our complaint.
02/11/2018 00:05:11	Solution	Central Administrator of ASSIST	AMS-Y finds sufficient basis that AMS-X has complied with its relevant ASEAN commitments and that the complaint lacks merit. It argues that, although under the AFAS Schedule of Specific Commitments, AMS-Y has no limitations on foreign ownership, it is stated in its Horizontal Commitments that, as a limitation to market access, the Commercial Presence of the foreign service provider(s) may be in the form of a joint venture and/or representative office, which should meet the following requirements:...
01/11/2018 22:37:34	Accepted	Central Administrator of ASSIST	Dear Mr Bruce Kent,  Thank you for lodging your complaint under ASSIST. The Central Administrator has reviewed and verified your complaint and finds that it is complete. You have submitted your company registration document which proves that you are a business registered in AMS-X and you have also provided us with a copy of the AMS-Y's Specific Schedule of ASEAN Services Commitments, specifically in the Telecommunication Services sector, as well as the AMS-Y 2010 Telecommunications...
01/11/2018 16:07:27	Email Confirmed	ASEAN-based Enterprise	Email Confirmed
01/11/2018 16:01:39	New	ASEAN-based Enterprise	

#### ASEAN ENTERPRISE

ASEAN Enterprise Name	AirTel Holdings, Inc.		
Company Size	200+	Address	Jingle Avenue City U Country X
Phone	+261 7262991	City	City U
Website	www.airtel.com	ZIP Code	10090
		Country	AMS-X

#### CONTACT PERSON

First Name	Bruce	Address	Jingle Avenue City U Country X
Last Name	Kent	City	City U
Phone	+261 8159255399	ZIP Code	10090
Position	President	Country	AMS-X
Email	aseanenterprise0@gmail.com (Confirmed)		

#### COMPLAINT DESCRIPTION

Country of Legal Registration	AMS-X	Business Sector	Services
Registration Number	123456	Type of Problem Encountered	Services / Communication Services
Company Registration Proof	<a href="#">Annex 1: Simulated Company Registration of AirTel Holdings_Inc1.pdf</a>		
Type of Business	Service provider		
Description	<p>We are a duly registered telecommunications company in AMS-X, AirTel Holdings, Inc. Our subsidiary company, AirTel Holdings, Inc. is based in AMS-Y 80% of the total shares issued by AirTel Co., Ltd. is owned by AMS-X shareholders and its senior management level positions are dominated by AMS-Y nationals. AirTel Co., Ltd.'s operating license has recently been revoked by AMS-Y's National Communication Authority in September 2018 on the argument that the telecommunications license possessed by AirTel Co., Ltd. is no longer valid. In fact, in August 2018, AMS-Y had amended the Telecommunications Business License Act No. 1500, whereby foreign operators were no longer permitted to apply for Type B and Type C licenses. A type B telecom license is for an operator with or without its own network, but provides services targeting a segment or even several segments of the public. A type C telecom license is for an operator with a network that provides services to the general public, or services that cause a significant impact on fair competition, the public interest, or require special consumer protection. The applicant applying for Type B and Type C licenses must be companies where AMS-Y nationals hold at least 51% shares and at least three quarters of the applicant's senior level management and the person authorized to sign any binding commitments, as a representation of the applicant company, must be an AMS-Y national. We feel that AirTel Co., Ltd. has been treated unfairly as it simply followed the government process at the time when it had applied for the license and it was not given any notification by AMS-Y on this new development. It has also complied with the requirement for foreign companies with a majority of foreign shareholders, which is obtaining a Foreign Business License from the Ministry of Commerce. The revoking of AirTel Co., Ltd.'s license and the amendment of the business license regulation has caused AirTel Holdings, Inc., shares to fall 5.67% in AMS-X as AMS-Y is the world's second biggest cellular market. We believe that the revoking of its license is a discrimination against foreign investors in the telecommunications sector and a violation of the specific commitments and obligations of AMS-Y under the relevant ASEAN Framework Agreement on Services (AFAS).</p>		
Attachment	<a href="#">Annex 2-Simulated_AMS-Y_Schedule_of_Specific_Commitments-AFAS_9_Consolidated_Schedule1.pdf</a> <a href="#">Annex 3-Simulated_Law_of_AMS-Y1.pdf</a> <a href="#">Annex 4-Simulated_Amendment_Law_of_AMS-Y1.pdf</a>		

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Sisingamangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia

ASSIST - Supported by ARISE - [Disclaimer]





အကယ်၍ ASSIST မှမည်သည့်ဖြေရှင်းချက်မှမတွေ့ရသောအမှုကိစ္စများ (သို့) DCP မှ RA(s) များသည် သက်ဆိုင်ရာ အာဆီယံ၏ကတိကဝတ်များအရ လိုက်နာဆောင်ရွက်မှုရှိကြောင်းနှင့် တိုင်ကြားစာသည် အကျိုးမရှိကြောင်း လုံလောက်သော အခြေခံများကိုတွေ့ရှိရပါက ၎င်းတွေ့ရှိမှုအတွက်တွေ့ရှိချက်များနှင့်အခြေခံများကို CA ထံသို့ ချက်ခြင်းအသိပေးပြီး တိုင်ကြားသူအား လည်း၎င်းအရအကြောင်းကြားသည်။ တိုင်ကြားသူသည် ဆန္ဒရှိပါက မိခင်နိုင်ငံမှဆက်သွယ်ရမည့်တာဝန်ခံနှင့် မှတ်ပုံတင်ထားသော အာဆီယံအဖွဲ့နိုင်ငံမှတစ်ဆင့် အာဆီယံကတိကဝတ်များလိုက်နာရေးအဖွဲ့ (ASEAN Compliance Body (ACB))၊ အာဆီယံ၏ တိုးမြှင့်ဖော်ဆောင်ထားသော အငြင်းပွားမှုဖြေရှင်းရေးယန္တရား (ASEAN Enhanced Dispute Settlement Mechanism (EDSM)) သို့ ထိုအမှုကို ရည်ညွှန်းကိုးကားနိုင်ပြီး အမျိုးသားအဆင့် အာဆီယံတရားစီရင်ရေးအတွင်းရှိ အမျိုးသားအဆင့်တရားစွဲဆိုခြင်း (သို့) အခြားအငြင်းပွားမှု ဖြေရှင်းခြင်း ယန္တရားများဖြင့် (ဥပမာ ကြားဖျန်ဖြေခြင်း၊ ရင်ကြားစေမှု၊ သို့မဟုတ် ခုံသမာဓိဖြင့် စီရင်ဆုံးဖြတ်ခြင်း) ဆက်လက်လုပ်ဆောင်နိုင်သည်။

ASSIST မှ ဤလုပ်ထုံးလုပ်နည်းအား တိုင်ကြားမှုကိုပယ်ချပြီး ဖြေရှင်းချက်ပြန်လည်ပေးပို့ခြင်းမရှိသောအခြေအနေတွင် စဉ်းစား လိမ့်မည် ဖြစ်သည်။

ASSIST မှတစ်ဆင့်တင်ပြလာသော နယ်စပ်ဖြတ်ကျော်ပြဿနာများကို ဖြေရှင်းရန်အချိန်ကာလသည် တိုင်ကြားချက်ကို စွဲချက် တင်ပြီးသည့်ရက်မှ အလုပ်လုပ်ရက် (၄၀)ရက် သို့မဟုတ် ပြက္ခဒိန် ၂ လ ထက်မပိုသောကာလ (အများဆုံးအလုပ်လုပ်ရက် (၂၀) ရက်အထိထပ်တိုးမည်ဟု သဘောတူထားခြင်းမရှိပါက) ဖြစ်သည်ဟုသတိချပ်ရမည်။